



Results 2001 Annual Report



Deutsche Bank 



**Cuentas Anuales e Informe
de Gestión de Deutsche Bank AG
correspondiente al ejercicio 2001**

~~CHRISTIAN DE VILLETTI ROSEY
TRADUCCIONES INTERPRETACIONES
DE INGLÉS Y FRANCÉS
Telf. 952 40 67 59
Fax: 952 97 80 50~~

Deutsche Bank

Informe de gestión	1	Informe de Gestión
	2	Cuentas de Pérdidas y Ganancias
	6	Balance
	9	Informe de Gestión de Riesgos
	14	Perspectivas
<hr/>		
Balance	16	Balance de
		Deutsche Bank AG
<hr/>		
Cuenta de Pérdidas y Ganancias	18	Cuenta de Pérdidas y Ganancias
		de Deutsche Bank AG
<hr/>		
Memoria	20	Memoria
	20	Base y Métodos
	23	Notas relativas al balance
	38	Notas relativas a la Cuenta de Pérdidas y
		Ganancias
	40	Otra información
	41	Informe de Auditoría
<hr/>		
Órganos de Gestión	43	Junta Directiva
	44	Consejo de Supervisión
	45	Comité Consultivo

Deutsche Bank Aktiengesellschaft
Taunusanlage 12
D-60202 Francfort

Informe de Gestión

El ejercicio 2001 ha estado marcado por una situación económica adversa. La renqueante economía mundial y el discreto comportamiento de los mercados financieros internacionales, que empeoraron con los ataques terroristas del 11 de septiembre al World Trade Center, han supuesto unos desafíos considerables para nuestra entidad. Pese a estas dificultades, Deutsche Bank AG logró demostrar su ventaja competitiva. Afinamos nuestros objetivos estratégicos y seguimos consolidando nuestras posiciones en todos nuestros principales mercados, generando un potencial de mayor crecimiento.

Tras prolongados preparativos, las acciones de Deutsche Bank AG comenzaron el 3 de octubre de 2001 a cotizar en la Bolsa de Valores de Nueva York, el mercado de capitales mayor y más importante del mundo. De este modo, estamos actualmente presentes, como un banco activo a escala mundial, en el principal mercado bursátil del mundo. Las acciones de Deutsche Bank AG cotizan, en total, en nueve bolsas de valores extranjeras.

En septiembre de 2001, alcanzamos un acuerdo con el Grupo Zurich para la adquisición de Scudder Investments, una sociedad de gestión de activos estadounidense. Ello nos permitió realizar considerables avances en nuestra estrategia declarada de crecimiento de esta área de negocio. También llegamos a un acuerdo de colaboración estratégico de gran alcance con el Grupo Zurich. En contraprestación por este acuerdo, el Grupo Zurich adquirirá nuestra participación en el capital del grupo asegurador Deutscher Herold y las participaciones en nuestras filiales de seguros en Europa meridional. Esta operación está aún pendiente de la aprobación por las autoridades reguladoras y de defensa de la competencia.

La venta por nuestra entidad del Grupo GEFA, que está especializado en financiación basada en activos y de ventas en Europa, refuerza nuestra concentración en las áreas de negocio principales.

Concluimos en abril de 2001 nuestra adquisición de Banque Worms, Puteaux (Francia), que dirige un negocio de banca privada, gestión de activos y banca corporativa.

Deutsche Bank AG, Commerzbank AG y Dresdner Bank AG decidieron fusionar sus filiales de banca hipotecaria. La nueva sociedad reunirá los puntos fuertes y la competencia técnica de Deutsche Hypothekenbank Frankfurt-Hamburg AG, Eurohypo AG y Rheinische Hypothekenbank AG bajo el nombre de Eurohypo AG. Este acuerdo en principio entre las empresas matrices está pendiente de ser aprobado por las autoridades reguladoras y de defensa de la competencia y por los órganos de gestión de las entidades implicadas.

Cuenta de Pérdidas y Ganancias

Subida pronunciada de margen financiero

Los ingresos totales, compuestos por el margen financiero, los ingresos netos por comisiones y los ingresos netos procedentes de operaciones financieras, registraron una subida interanual del 12,6%, muy superior al crecimiento de los gastos de explotación (+ 8,1%). Todos los componentes de los ingresos contribuyeron a esta evolución alentadora, especialmente el margen financiero, que se incrementó en 796 millones de €, o sea un 22,0%, situándose en 4.422 millones de €, y se vio favorecido por el fuerte crecimiento de los activos totales medios y por la mayor firmeza del margen global de intereses tanto en Alemania como en el extranjero.

De los ingresos procedentes de acuerdos de mancomunación de beneficios, cesión de beneficios y cesión parcial de beneficios por un importe de 643 millones de € (+ 102 millones de €), 344 millones de € correspondieron a Deutsche Bank 24 AG y 205 millones de € a DB Export-Leasing GmbH.

Ingresos netos por comisiones: mayor componente de los ingresos netos

Los ingresos representados por comisiones, que se situaron en 5.340 millones de €, volvieron a anotarse la mayor contribución a los ingresos netos. Se incrementó un 5,0% la cifra ya elevada del ejercicio anterior. Los principales factores responsables de este crecimiento fueron las comisiones procedentes del negocio internacional, la tramitación de créditos y las garantías y los servicios prestados por filiales. Dentro de la actividad relacionada con valores, mejoraron los ingresos procedentes de comisiones y colocaciones de bonos; en cambio, descendieron las comisiones procedentes del negocio con renta variable. Las comisiones generadas por el negocio total relacionado con valores cayeron un 14,2%.

Nueva subida de los ingresos netos procedentes de operaciones financieras

Los ingresos netos derivados de operaciones financieras subieron 432 millones de €, o sea un 14,2%, situándose en 3.482 millones de €. Registraron un crecimiento interanual especialmente sobresaliente los ingresos procedentes de operaciones de contratación de activos del mercado monetario y divisas y las operaciones sobre derivados OTC/permutas financieras. La mayor contribución a los ingresos netos procedentes de operaciones financieras volvió a corresponder a los ingresos procedentes de contratación de valores (1.443 millones de €). Los ingresos netos procedentes de la contratación de renta variable casi igualaron la cifra del ejercicio anterior, mientras que los ingresos netos procedentes de contratación de valores de renta fija registraron una caída interanual.

Incremento de los gastos de explotación por un efecto extraordinario

Los gastos de explotación crecieron en 865 millones de € (+ 8,1%), situándose en 11.485 millones de €; de esta cifra total, 6.125 millones de € correspondieron a gastos de personal, que subieron un 6,4% (+ 369 millones de €). Esta partida incluye los gastos de amortización anticipada de los tramos de 1999 y 2000 del "Global Equity Plan", que concede a los ejecutivos el derecho a comprar acciones de Deutsche Bank ejercitando

bonos convertibles. Si excluimos este efecto extraordinario, los gastos de explotación hubieran subido tan sólo un 1,2%.

La rúbrica Otros gastos de explotación registró un incremento de 433 millones de € (+ 9,7%) hasta situarse en 4.907 millones de €, debido fundamentalmente a los costes adicionales de IT y al mayor uso de los servicios prestados por nuestras filiales. Por contra, el coste de los servicios de consultoría cayó un tercio.

Los saneamientos y amortizaciones ordinarios de inmovilizados materiales e inmateriales ascendieron a 453 millones de €.

La partida de Ingresos/gastos de explotación diversos se saldó con un gasto neto de 208 millones de €.

Provisiones de riesgo para posibles insolvencias

Se contabilizaron unas amortizaciones y rectificaciones de valor sobre derechos de crédito y determinados valores, así como unas dotaciones a provisiones para posibles insolvencias de 416 millones de € (2.000:156 millones de €) después de compensarles los ingresos según lo dispuesto en el artículo 340f (3) del Código de Comercio alemán. Tuvimos que incrementar nuestras provisiones de riesgo como consecuencia de la situación económica más sombría del último trimestre de 2001 y del consiguiente deterioro de la solvencia. Procedimos a liberar parte de nuestras provisiones para riesgo-país y para riesgos latentes en nuestra actividad crediticia (corrección de valor general). Se contabilizó un gasto neto de 170 millones de € correspondiente a valores de la reserva de liquidez (determinados valores).

El beneficio de explotación casi iguala al del ejercicio anterior

Debido a la pronunciada subida de los ingresos, el banco casi logró compensar el incremento de los gastos, causado en parte por efectos extraordinarios. El beneficio de explotación fue de 1.135 millones de €, lo que supone una caída interanual de apenas un 2,0%, es decir, de 23 millones de €.

Otros ingresos/gastos

Los ingresos procedentes de actualizaciones de intereses participativos, participaciones en empresas vinculadas y de las inmovilizaciones financieras ascendieron a 141 millones de € después de compensarlos con los gastos según lo dispuesto en el artículo 340c (2) del Código de Comercio alemán.

De los 504 millones de € de gastos soportados por la asunción de pérdidas por nuestra entidad, 288 millones de € correspondieron a Deutsche Grundbesitz Management GmbH, Eschborn (rectificaciones de valor de bienes inmuebles) y 172 millones de € estuvieron relacionados con DB New Ventures AG, Francfort.

Los gastos extraordinarios de 190 millones de € estuvieron relacionados, en gran medida, con costes de reestructuración soportados en relación con las medidas de contención de costes aplicadas por nuestras Divisiones de Grupo Corporate and Investment Bank y Private Clients and Asset Management.

Impuestos

Como consecuencia de la supresión del impuesto sobre plusvalías en caso de venta de participaciones accionariales en sociedades alemanas cotizadas en bolsa, que entró en vigor a partir de 2002, el banco liberó provisiones para impuestos diferidos, de manera que se contabilizó un crédito fiscal de 913 millones de €. La provisión para estos impuestos diferidos se dotó en 1998 en el marco de la escisión de las participaciones industriales del banco en filiales independientes. Los restantes impuestos ascendieron a 49 millones de €.

Ligera caída interanual del beneficio neto

El beneficio neto ascendió a 1.462 millones de €, lo que ha supuesto 39 millones de € o un 2,7% menos que en el ejercicio anterior. De este beneficio neto, asignamos 654 millones de € a las reservas contables disponibles, de los cuales 499 millones de € se llevaron a la reserva para acciones propias del banco.

Propuesta de aplicación del resultado

Proponemos a nuestros accionistas que se destine el beneficio distribuible de 808 millones de € al pago de un dividendo equivalente al del ejercicio anterior de 1,30 € por cada acción sin valor a la par.

Información extraída de la cuenta de pérdidas y ganancias de Deutsche Bank AG

En millones de €	2001	2000	Variación		
			en millones de €	en %	
Ingresos de intereses *	27.807	28.823	– 1.016	–	3,5
Ingresos corrientes **	4.230	3.447	+ 783	+	22,7
Total ingresos de intereses	32.037	32.270	– 233	–	0,7
Gastos en intereses	27.615	28.644	– 1.029	–	3,6
Margen financiero	4.422	3.626	+ 796	+	22,0
Comisiones percibidas	6.251	5.517	+ 734	+	13,3
Comisiones abonadas	911	434	+ 477	+	110,1
Comisiones netas	5.340	5.083	+ 257	+	5,0
Resultado neto de operaciones financieras	3.482	3.050	+ 432	+	14,2
Sueldos y salarios	5.012	4.662	+ 350	+	7,5
Cotizaciones obligatorias a la Seguridad Social ***	1.113	1.094	+ 19	+	1,8
Gastos de personal	6.125	5.756	+ 369	+	6,4
Otros gastos de explotación ****	5.360	4.864	+ 496	+	10,2
Gastos de explotación	11.485	10.620	+ 865	+	8,1
Saldo de ingresos/gastos de explotación diversos	– 208	175	– 383		
Provisiones para riesgos	416	156	+ 260		
Beneficio de explotación	1.135	1.158	– 23	–	2,0
Saldo de otros ingresos/gastos	– 537	– 356	– 181		
Resultado neto antes de impuestos	598	802	– 204	–	25,4
Impuestos	– 864	– 699	– 165		
Beneficio neto	1.462	1.501	– 39	–	2,7
Asignación a reservas contables disponibles	654	700	– 46		
– a la reserva para acciones propias	499	–	+ 499		
– a otras reservas contables disponibles	155	700	– 545		
Beneficio distribuible	808	801	+ 7	+	0,8

* procedentes del negocio de créditos y operaciones en el mercado monetario, valores de renta fija y deuda pública anotada

** procedente de acciones y otros valores de renta variable, intereses participativos y participaciones en empresas vinculadas

*** (incluidos acuerdos de cesión de pérdidas y beneficios) y del negocio de leasing

**** incluidos los gastos en pensiones y otras prestaciones laborales

***** incluida la amortización normal del inmovilizado material

Balance

El activo total de Deutsche Bank AG a finales de 2001 ascendía a 731,2 millardos de €. El crecimiento del volumen de 33,9 millardos de €, o sea de un 4,9%, puede atribuirse, en gran medida, a la inversión crediticia total. Aproximadamente 8 millardos de € de este incremento se debió a las fluctuaciones de los tipos de cambio, especialmente del dólar estadounidense.

Inversión crediticia total

La inversión crediticia total (excluidas las adquisiciones temporales de activos y los derechos de crédito respecto a operaciones de préstamo de valores y las operaciones al contado con valores) se incrementó en 19,7 millardos de € o un 9,6%, situándose en 224,8 millardos de €; de esta cifra total, se concedieron a clientes empresariales e institucionales créditos por un importe total de 201,5 millardos de €, mientras que los créditos a clientes particulares y pequeñas empresas ascendieron a 10,0 millardos de €.

Todo el crecimiento de la inversión crediticia total se debió a los créditos concedidos a empresas del propio Grupo del banco —especialmente créditos a corto y medio plazo a filiales extranjeras. El volumen de la inversión crediticia a nuestros clientes (excluidas las empresas del Grupo) registró una caída interanual de 5,8 millardos de €, como consecuencia principalmente de los préstamos a bancos.

Inversión crediticia total *				
En millardos de €	Finales de 2001	Finales de 2000	En millardos de €	Variación en %
Créditos a clientes	215,8	189,3	+ 26,5	+ 14,0
Con un plazo de vigencia residual de				
hasta 5 años **	192,8	167,3	+ 25,5	+ 15,2
más de 5 años	23,0	22,0	+ 01,0	+ 04,7
Descuentos ***	0,1	0,2	- 00,1	- 42,9
Créditos a bancos	8,9	15,6	- 06,7	- 42,7
Con un plazo de vigencia residual de				
hasta 5 años **	5,6	12,0	- 06,4	- 53,3
más de 5 años	3,3	3,6	- 00,3	- 07,8
Total	224,8	205,1	+ 19,7	+ 09,6

* excluidas las adquisiciones temporales de activos y los créditos relacionados con operaciones de préstamo de valores y con operaciones al contado con valores
** incluidos los reembolsables a la vista y los que tengan un plazo de vigencia indefinido
*** a menos que se incluyan dentro de los créditos

Los derechos de crédito frente a bancos (excluidos los préstamos) registraron un incremento de 15,3 millardos de €, situándose en 145,4 millardos de €, como consecuencia de las imposiciones a plazo fijo y de los depósitos reembolsables a la vista. De este total, 38,7 millardos de € procedieron de los propios bancos del Grupo. Los derechos de crédito en el mercado monetario frente a bancos ascendieron a 110,5 millardos de €.

El volumen total de las adquisiciones temporales de activos (incluidas operaciones celebradas con clientes) se situó en 139,5 millardos de € (+ 4,9 millardos de €).

Los depósitos de bancos registraron un crecimiento de 23,7 millardos de € hasta alcanzar los 306,0 millardos de €, como consecuencia principalmente de la subida de los saldos en cuentas de compensación reembolsables a la vista abierta en nuestras filiales extranjeras; los depósitos de bancos de nuestro Grupo incluido en esta cifra ascendieron a 81,3 millardos de € (+ 15,5 millardos de €).

Cartera de valores

Se redujeron las inversiones en valores de deuda y otros valores de renta fija en 9,1 millardos de € hasta situarlos en 104,3 millardos de €, exclusivamente a través de valores en la reserva para liquidez; en cambio, los valores de deuda mantenidos en nuestra cartera de negociación se incrementaron en 1,8 millardos de €, situándose en 96,6 millardos de €.

Se incrementaron nuestras posiciones en acciones y otros valores de renta variable en 15,5 millardos de €, situándose en 63,6 millardos de €, como consecuencia de nuestras carteras de negociación.

Intereses participativos

Las participaciones accionariales incluidas en la rúbrica Intereses participativos cayeron en 0,3 millardos de €, situándose en 2,8 millardos de €, como consecuencia principalmente de la nueva reducción de nuestra participación en Banca Intesa S.p.A., Milán. Las incorporaciones a nuestra cartera de intereses participativos estuvieron relacionadas principalmente con aumentos de capital y aportaciones de capital en varias sociedades.

Participaciones accionariales en empresas vinculadas

Las participaciones accionariales en empresas vinculadas registraron un incremento de 0,4 millardos de € hasta alcanzar los 32,5 millardos de €. Entre las incorporaciones a estas rúbricas se encuentran las adquisiciones de Banque Worms S.A., Puteaux y la participación en Deutsche Bank S.A./N.V., Amberes, mantenida anteriormente por Deutsche Bank Luxembourg S.A. Otras incorporaciones correspondieron a aumentos de capital y aportaciones de capital en varias sociedades. Nos deshicimos de nuestras participaciones en GEFA Gesellschaft für Absatz-Finanzierung mbH, Wuppertal, y Deutsche Bank S.A., París. Deutsche Bank Canada procedió al reembolso de su capital, debido a la transformación de esta sociedad en una sucursal de Deutsche Bank AG.

Depósitos de clientes

Los depósitos de clientes crecieron en 11,0 millardos de €, situándose en 292,6 millardos de €. Los depósitos reembolsables a la vista cayeron en 22,6 millardos de €. El incremento de 33,7 millardos de € de los depósitos a plazo se debió exclusivamente a los clientes extranjeros.

Pasivos

Los pasivos representados mediante títulos registraron un descenso de 2,5 millardos de €, situándose en 64,4 millardos de €, como consecuencia de las amortizaciones de instrumentos del mercado monetario (certificados de depósito).

Pasivos		Finales de 2001	Finales de 2000	En millardos de €	Variación en %
Pasivos frente a bancos		306,0	282,3	+ 23,7	+ 8,4
Reembolsables a la vista		145,2	124,0	+ 21,2	+ 17,0
Con plazo o con período de preaviso acordado		160,8	158,3	+ 02,5	+ 01,6
Pasivos frente a clientes		292,6	281,6	+ 11,0	+ 03,9
Depósitos de ahorro		1,6	1,7	- 00,1	- 07,7
Otros pasivos					
Reembolsables a la vista		90,1	112,7	- 22,6	- 20,0
Con plazo o período de preaviso acordado		200,9	167,2	+ 33,7	+ 20,1
Pasivos representados mediante títulos		64,4	66,9	- 02,5	- 03,8
Bonos y pagarés en circulación		7,0	8,1	- 01,1	- 13,9
Otros pasivos representados mediante títulos		57,4	58,8	- 01,4	- 02,4
(De los cuales: instrumentos del mercado monetario)		(38,8)	(45,3)	(- 06,5)	(- 14,4)

Los pasivos subordinados registraron una ligera subida de 0,1 millardos de €, situándose en 7,2 millardos de €, debido a la inversión de los ingresos procedentes de emisiones de empresas de financiación extranjeras.

Capital y reservas

Incrementamos el capital y las reservas de Deutsche Bank AG en un total de 994 millones de €, situándolos en 21,6 millardos de € (incluidos 0,8 millardos de € de beneficio distribuible).

Del beneficio neto de 2001, se asignaron a reservas contables disponibles 654 millones de €, de los cuales 499 millones de € se llevaron a la reserva para acciones propias del banco.

Además, se asignaron 320 millones de € a la reserva de capital tras el aumento de capital derivado del ejercicio del Global Equity Plan de 1998.

El capital y las reservas obligatorios de acuerdo con la Ley Bancaria alemana (KWG) se situaron en 25,1 millardos de €. Esta rúbrica comprende capital accionarial y reservas según se definen en el Código de Comercio alemán, cuotas participativas, pasivos subordinados y reservas según se definen en el artículo 10 (2b) inciso 1 Nº 7 de la Ley Bancaria alemana.

Informe de Gestión de Riesgos de Deutsche Bank AG

Tipos de riesgo

Deutsche Bank AG está sujeta a riesgos de crédito, mercado, liquidez, operativo y económico.

Los riesgos de Deutsche Bank AG en el seno de la red del Grupo

No puede aislarse la incidencia de los riesgos antes indicados a los que está sujeto Deutsche Bank AG de los efectos de otras entidades legales independientes de Deutsche Bank. Hay varias razones para ello:

- La estructura interna del Grupo de acuerdo con Divisiones del Grupo viene fijada por las necesidades de sus clientes, dicho de otro modo por el marco dictado por el mercado. La estructura legal externa depende de la legislación local y, por tanto, no sigue necesariamente la estructura interna. Por ejemplo, la legislación local puede establecer si el negocio del Grupo en un determinado país lo gestiona una sucursal de Deutsche Bank AG o una filial independiente. Sin embargo, la dirección ha de realizar un seguimiento de los riesgos del negocio del banco – con independencia de si las operaciones las realiza una sucursal o una filial.
- Un seguimiento y una gestión adecuada de los riesgos exige el conocimiento de la medida en que la situación de beneficios del Grupo depende de la evolución de determinados factores de riesgo, tales como la solvencia de los clientes o emisores de valores individuales o los movimientos de los precios de mercado. En consecuencia, las respectivas áreas de negocio deben necesariamente ser analizadas por entidades legales.

Especialmente en el caso del riesgo crediticio inherente a un deudor, es bastante irrelevante si el riesgo crediticio frente a una sociedad se reparte entre varias empresas del Grupo o si se concentra en Deutsche Bank AG. Un seguimiento independiente de los riesgos que afectan exclusivamente a Deutsche Bank AG ignoraría el riesgo potencial al que se enfrenta el Grupo e indirectamente Deutsche Bank AG en su condición de empresa matriz si la sociedad se declarase insolvente.

- Los factores de riesgo individuales presentan a menudo correlación entre sí y, en algunos casos, actúan independientemente uno de los otros. Si dispusiésemos de estimaciones de la naturaleza y magnitud de esta correlación, la dirección del Grupo podría reducir sustancialmente el riesgo global diversificando sus áreas de negocio por grupos de clientes, emisores y países.

La correlación del riesgo también es independiente de la estructura legal y divisional del Grupo. Por tanto, la dirección tan sólo puede optimizar los efectos de diversificación mitigadores del riesgo si los gestiona en el conjunto del Grupo y en todas las entidades legales.

Gestión de riesgos de Deutsche Bank AG en el seno de la red del Grupo

Por los motivos mencionados, la identificación, el seguimiento y la gestión de todos los riesgos de Deutsche Bank AG se integran en el proceso de gestión de riesgos para el conjunto del Grupo. Ni que decir tiene que Deutsche Bank AG cumple todos los requisitos legales y reglamentarios.

Organización de la gestión de riesgos

La Junta Directiva se ocupa de la supervisión general de la gestión de riesgos del Grupo consolidado en su conjunto. El Group Chief Risk Officer, uno de los miembros de nuestra Junta Directiva, asume la responsabilidad por todas las actividades de gestión de riesgos del Grupo consolidado. Preside nuestro Comité de Riesgos del Grupo (Group Risk Committee), que tiene la responsabilidad de gestionar el riesgo dentro del Grupo. Cada una de nuestras Divisiones de Negocio posee un Chief Risk Officer de división, que forma parte del Comité de Riesgos del Grupo y rinde cuentas directamente al Group Chief Risk Officer.

Herramientas de gestión de riesgos

Deutsche Bank emplea una amplia variedad de herramientas cuantitativas e indicadores de seguimiento y gestión de riesgos. Algunas de estas herramientas son comunes a una serie de categorías de riesgo, mientras que otras se adaptan a las características concretas de categorías de riesgo específicas. Estas herramientas e indicadores cuantitativos generan las siguientes clases de información:

- Información que cuantifica la susceptibilidad del valor de mercado de las posiciones individuales o de las carteras ante variaciones de los parámetros de mercado (habitualmente denominado análisis de sensibilidad).
- Información que mide el riesgo agregado mediante técnicas estadísticas, teniendo en cuenta las interdependencias y correlaciones entre los riesgos individuales.
- Información que cuantifica los riesgos a sufrir pérdidas que puedan derivarse de fluctuaciones extremas de los precios o tipos de mercado, utilizando un análisis basado en escenarios para simular situaciones de crisis.

Los principios y los límites de riesgo de Deutsche Bank están en línea con los instrumentos cuantitativos que se aplican en todas las Divisiones del Grupo con el fin de garantizar una gestión eficaz de los riesgos.

Cifras prescritas por la autoridad reguladora

La posición de riesgo y el capital y las reservas deben calcularse en función de una evaluación reguladora de la capacidad del banco para asumir el riesgo.

Posición de riesgo

La posición de riesgo es el riesgo total que ha asumido el banco, el cual se calcula de acuerdo con la normativa mediante la ponderación de los activos en función del riesgo crediticio y del riesgo de mercado.

La Autoridad de Supervisión Bancaria alemana nos permite utilizar nuestro enfoque interno de valor en riesgo para calcular el componente de riesgo de mercado. La posición de riesgo del banco debe estar garantizada por un capital tal que se mantengan los ratios de solvencia reguladores obligatorios.

Capital y reservas obligatorios

El capital y las reservas obligatorios comprenden los recursos propios básicos (Tier I), los recursos propios de segunda categoría (Tier II) y los recursos propios de tercera categoría (Tier III).

Información acerca de los tipos de riesgo

Se incluye en la siguiente sección información sobre los tipos de riesgo.

Riesgo de mercado

Deutsche Bank gestiona los riesgos de mercado derivados de todas las carteras de negociación en la División del Grupo Corporate and Investment Bank (anteriormente compuesta por las Divisiones Global Corporate and Institutions y Corporate and Real Estate). El riesgo de tipos de interés derivado de la cartera bancaria (no de negociación) lo gestiona el área de negocio de Financiación en Mercados Mundiales perteneciente a la División del Grupo CIB. Los únicos riesgos de mercado no gestionados en la División del Grupo Corporate and Investment Bank son los derivados de posiciones en renta variable no de negociación, los de determinadas filiales y los de la actividad aseguradora. Deutsche Bank gestiona sus riesgos de mercado mediante límites de riesgo. Para establecer estos límites, utilizamos una serie de instrumentos de riesgo, incluidos análisis de sensibilidad, enfoques de valor en riesgo y *stress tests* (pruebas de tensión). La Junta Directiva y el Comité de Riesgos del Grupo, apoyados por Gestión del Riesgo de Mercado del Grupo, como parte de una función de gestión de riesgos independiente, establecen una jerarquía para todo el Grupo de límites de valor en riesgo.

Riesgo crediticio

Todas las Divisiones del Grupo de Deutsche Bank asumen el riesgo crediticio. Se gestiona el riesgo crediticio del Grupo a través del Comité de Riesgos del Grupo y de las personas responsables de la gestión de riesgos en las Divisiones del Grupo.

Riesgo de liquidez

La responsabilidad de la gestión del riesgo de liquidez corresponde al departamento de Tesorería del Grupo. Se basa en el análisis de todos los flujos de tesorería por productos, monedas y emplazamientos. Este proceso de gestión incluye un seguimiento

y limitación de los desembolsos de tesorería agregados, de la financiación, de la diversificación, de la concentración en clientes y un análisis basado en escenarios. Este último análisis se ha incorporado recientemente para determinar las tensiones de liquidez potenciales debidas a hechos específicos al banco o hechos externos imprevistos y la forma de compensarlos.

Riesgo operativo

La responsabilidad de la gestión del riesgo operativo recae básicamente en las Divisiones Corporate. Deciden de qué forma y a qué escala aceptan, controlan o reducen el riesgo. La responsabilidad respecto al riesgo operativo —paralelamente con las funciones existentes para riesgos crediticios y de mercado— se ha integrado en el departamento de Gestión de Riesgos del Banco, que es independiente de las Divisiones de Negocio. A este respecto, el Group Chief Risk Officer nombró un Chief Risk Officer de Riesgo Operativo, que tiene responsabilidades para todo el Grupo y forma parte del Comité de Riesgos del Grupo.

Posición global de riesgo según la legislación de supervisión

Desde el punto de vista de la normativa bancaria, las posiciones de riesgos según el Principio I (activos ponderados en función del riesgo —incluido el riesgo de impago de la cartera de negociación— y el equivalente de riesgo de mercado) figuran en la tabla siguiente. Su cálculo se basa en las disposiciones de la Ley Bancaria alemana (KWG), del Principio I y del Código de Comercio alemán.

Posición de riesgos según el Principio I En millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Activos ponderados en función del riesgo (incluidos los riesgos de impago de la cartera de negociación)	204.059	231.445
Equivalente de riesgo de mercado	6.508	7.396
Total	210.567	238.841

Capital y reservas

Se incluye en la tabla siguiente el capital y las reservas según la Ley Bancaria alemana, que se calculan en función de lo dispuesto en el Código de Comercio alemán:

Capital y reservas según la Ley Bancaria alemana En millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Recursos propios básicos (Tier I)	19.964	19.462
Recursos propios de segunda categoría (Tier II)	7.918	8.710
Recursos propios deducidos de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 10(6) de la Ley Bancaria alemana	– 2.792	– 2.514
Recursos propios de tercera categoría (Tier III)	0	0
Total capital y reservas computables	25.090	25.658
Coeficiente de recursos propios básicos (incluido el riesgo de mercado)	8,8%	7,6%
Coeficiente de solvencia	11,9%	10,7%

Con un coeficiente de solvencia del 11,9%, Deutsche Bank AG tiene una posición muy superior al coeficiente de solvencia mínimo del 8% exigido por la Ley Bancaria alemana.

Perspectivas

Pese a la adversa situación económica en general, que se deterioró aún más tras los ataques terroristas a Estados Unidos del 11 de septiembre, están haciendo cada vez más visibles los síntomas de recuperación económica en Estados Unidos. Consideramos que este fenómeno también se instalará en Europa y en Alemania. Prevemos para el segundo semestre de 2002 un crecimiento de la economía que, según nuestras previsiones, debería acelerarse aún más en los próximos años. A nuestro juicio, los mercados financieros reaccionarán positivamente a este hecho, permitiéndonos incrementar nuestros ingresos. Con todo, nuestras previsiones para Europa del Este y para los mercados emergentes de Asia y Sudamérica son algo más prudentes. También Japón se recuperará probablemente a un ritmo lento de su recesión.

Prevemos que la recuperación de los mercados en el segundo semestre de 2002 tendrá efectos positivos sobre los ingresos de nuestras tres Divisiones del Grupo: Corporate and Investment Bank (CIB), Private Clients and Asset Management (PCAM) y Corporate Investments (CI).

Dentro de CIB, quisiéramos seguir expandiendo nuestra actividad de asesoramiento de empresas en materia de fusiones y adquisiciones y seguir aumentando nuestra cuota de mercado en este área. Mediante una aplicación coherente de nuestras medidas en curso y previstas de contención de costes, quisiéramos reducir aún más nuestros gastos.

En cuanto a PCAM, tenemos intención de intensificar nuestra concentración en las áreas principales de negocio. Nos hemos marcado como objetivo seguir retirándonos de las líneas de negocio que consideremos no rentables o intensivas en capital y centrarnos en áreas que auguren, a nuestro juicio, una mayor rentabilidad. Mediante nuestra adquisición propuesta de la gestora de activos Scudder, deseamos ampliar nuestra posición favorable en el área de administración de activos en Europa mediante la adquisición de una sólida presencia en el mercado estadounidense.

La gestión activa de nuestras carteras de participaciones accionariales en CI tiene por objetivo incrementar aún más la rentabilidad ajustada en función de los riesgos de estas inversiones. En el transcurso de 2002, prevemos una mejora de la inestable situación actual de los mercados que está afectando y limitando nuestras actuales oportunidades de venta de estas participaciones accionariales.

Por lo que respecta a la situación del riesgo crediticio, todavía no observamos una recuperación. Debemos seguir gestionando y evaluando escrupulosa y atentamente nuestras posiciones sujetas a riesgo crediticio y seguir obteniendo continuamente información sobre esta cartera. Nuestra función de gestión de riesgos tendrá que seguir enfrentándose a las exigencias de una situación adversa de los mercados.

Mantenemos nuestro programa de control de costes. Nos encontramos actualmente en la segunda fase del programa y confiamos en poder ejecutar con éxito nuestros programas de reestructuración, lo que redundará en beneficio de nuestras Divisiones de Negocio.

Una de nuestras tareas más importantes sigue siendo avanzar en la ejecución de la reorganización general de nuestra estructura de gestión. La implantación de la nueva estructura de gestión a principios del ejercicio 2002 ha sido un paso decisivo a este respecto. La Junta Directiva del Grupo reorganizado se concentra en la gestión estratégica, la asignación de recursos y la gestión y el control de riesgos. Además, se ha creado un Group Executive Committee y se han creado o ampliado comités divisionales y funcionales. Consideramos que ello nos ayudará, por su parte, a conseguir sinergias de costes y, sobretodo, nos ayudará a reordenar mejor nuestras Divisiones del Grupo para atender las necesidades de nuestros clientes.

Todo esto nos permite mirar con confianza al año 2002.

Balance de Deutsche Bank AG cerrado al 31 de diciembre de 2001

Activo en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Tesorería		
a) Tesorería a la vista	35	21
b) Saldos en bancos centrales de los cuales: en el Bundesbank alemán	4.778	11.109 (10.144)
c) Saldos en bancos postales	1	1
	4.814	11.131
Instrumentos de deuda de organismos del sector público y letras de cambio refinanciables en bancos centrales		
a) Letras del Tesoro, pagarés del Tesoro descontables e instrumentos de deuda similares de organismos del sector público de los cuales: refinanciables en el Bundesbank alemán	599	3.780 (400)
b) Letras de cambio de las cuales: refinanciables en el Bundesbank alemán	65	173 (106)
	94	693 3.953
Créditos sobre bancos		
a) Reembolsables a la vista	70.231	58.352
b) Otros créditos	84.155	87.402
de ellos: adquisiciones temporales de activos	154.386	145.754 (42.054)
Créditos sobre clientes		
de ellos: garantizados por cargas hipotecarias	5.764	314.742 (6.270)
Préstamos a o avalados por organismos del sector público	3.781	(4.398)
Adquisiciones temporales de activos	84.532	(92.603)
Obligaciones y otros valores de renta fija		
a) Instrumentos del mercado monetario		
aa) De emisores del sector público	84	173
ab) De otros emisores de ellos: susceptibles de ser presentados en garantía de anticipos del Bundesbank alemán	8.999	7.351 (227)
	57	9.083 7.524
b) Bonos y pagarés		
ba) De emisores del sector público de ellos: susceptibles de ser entregados en garantía de anticipos del Bundesbank alemán	46.138	51.586 (15.804)
bb) De otros emisores de ellos: susceptibles de ser entregados en garantía de anticipos del Bundesbank alemán	16.767	47.674 9.916
	9.916	53.851 (10.137)
c) Instrumentos de deuda propios		
Importe nominal	1.463	93.812 1.443
	1.463	105.437 500 (611)
		104.338 113.461
Acciones y otros valores de renta variable		
Intereses participativos		
De ellos: En bancos	504	2.776
En empresas de servicios financieros	1	(820) (1)
Participaciones accionariales en empresas vinculadas		
De ellas: En bancos	6.078	32.506
En empresas de servicios financieros	1.032	(7.203) (943)
Activos mantenidos en régimen fiduciario		
De ellos: préstamos en régimen fiduciario	612	755 (573)
Inmovilizaciones inmateriales		
	345	341
Inmovilizaciones materiales		
	1.351	1.221
Acciones propias (valor a la par contable de 19 millones de €)		
	499	—
Activos diversos		
	46.269	44.518
Impuestos diferidos		
	1.942	106
Gastos anticipados		
	2.120	1.610
Total activo	731.159	697.306

Pasivo en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Débitos a bancos		
a) Reembolsables a la vista	145.146	124,017
b) Con plazo de vigencia acordado o período de preaviso	160.837	158,311
	305.983	282,328
De ellos:		
Cesiones temporales de activos	42.048	(41.539)
Débitos a clientes		
a) Depósitos de ahorro		
aa) con período de preaviso convenido de tres meses	522	584
ab) con período de preaviso convenido de más de tres meses	1.006	1,072
	1.528	1,656
b) Otros débitos		
ba) Reembolsables a la vista	90.128	112,714
bb) Con plazo de vigencia o período de preaviso convenido	200.897	167,220
	291.025	279,934
	292.553	281,590
De ellos:		
Cesiones temporales de activos	48.134	(39,997)
Débitos representados mediante títulos		
a) Bonos en circulación	7.028	8,159
b) Otros débitos representados mediante títulos	57.325	58,706
	64.353	66,865
De ellos:		
Instrumentos del mercado monetario	38.766	(45,288)
Aceptaciones y pagarés propios en circulación	681	(570)
Débitos mantenidos en régimen fiduciario		
De ellos: préstamos en régimen fiduciario	612	(573)
Pasivos diversos		
Ingresos diferidos		
Provisiones		
a) Provisiones para pensiones y obligaciones similares	2.500	2,342
b) Provisiones para impuestos	916	1,220
c) Otras provisiones	26.664	25,409
	30.080	28,971
Partidas especiales con carácter de reserva parcial		
Pasivos subordinados		
Cuotas participativas		
De ellas: con vencimiento a menos de dos años	614	(-)
Capital y reservas		
a) Capital suscrito	1.591	1,578
Capital condicional de 359 millones de € (31.12.2000: 350 millones de €)		
b) Reserva por operaciones de capital	10.946	10,626
c) Reservas contables disponibles		
ca) Reserva legal	13	13
cb) Reserva para acciones propias	499	-
cc) Otras reservas contables disponibles	7.745	7,590
	8.257	7,603
d) Beneficio distribuible	808	801
	21.602	20,608
Total pasivo	731.159	697.306
Pasivos contingentes		
a) Pasivos contingentes derivados de letras de cambio redescuentadas	2	-
b) Pasivos derivados de garantías y compromisos de indemnización (véanse asimismo las páginas 32 y 34)	31.740	28,331
	31.742	28,331
Otras obligaciones		
a) Obligaciones de recompra derivadas de ventas con opción de recompra	1	1
b) Obligaciones por colocaciones y suscripciones de valores	34	90
c) Compromisos de crédito irrevocables	96.344	83,253
	96.379	83,344

**Cuenta de Pérdidas y Ganancias de Deutsche Bank AG
correspondiente al período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2001**

	2001	2000
Gastos en millones de €		
Gastos en intereses	27.615	28.644
Comisiones abonadas	911	434
 Gastos de explotación		
a) Gastos de personal		
aa) Sueldos y salarios	5.012	4.662
ab) Cotizaciones a la Seguridad Social obligatorias y gastos en pensiones y otras prestaciones laborales	1.113	1.094
De ellos: para pensiones	476	6.125
b) Otros gastos de explotación	4.907	(449)
	11.032	4.474
		10.230
Saneamientos, amortización y rectificaciones de valor de inmovilizaciones materiales e inmateriales	453	432
Gastos de explotación diversos	501	246
Saneamientos y rectificaciones de valor de derechos de crédito y determinados valores, así como dotaciones a provisiones para posibles insolvencias	416	156
Saneamientos y rectificaciones de valor de intereses participativos, participaciones accionariales en empresas vinculadas e inmovilizaciones financieras	—	308
Gastos derivados de la asunción de pérdidas	504	1
Gastos extraordinarios	190	127
Impuestos sobre sociedades	-913	-734
Otros impuestos, a menos que se incluyan dentro de los gastos de explotación diversos	49	35
Bebeneficio neto	1.462	1.501
Total gastos	42.220	41.380

	2001	2000
Beneficio neto	1.462	1.501
Asignaciones a reservas contables disponibles		
– A la reserva para acciones propias	499	—
– A otras reservas contables disponibles	155	700
	654	700
Beneficio distribuible	808	801

2001	2000
Ingresos en millones de €	
Ingresos de intereses procedentes de	
a) Créditos y operaciones en el mercado monetario	23.920
b) Valores de renta fija y deuda pública anotada	3.887
	27.807
	28.823
Ingresos corrientes procedentes de	
a) Acciones y otros valores de renta variable	1.989
b) Intereses participativos	169
c) Participaciones accionariales en empresas vinculadas	1.426
	3.584
	2.892
Ingresos procedentes de acuerdos de mancomunación, cesión y cesión parcial de beneficios	
	643
	541
Comisiones percibidas	
	6.251
	5.517
Ingresos netos procedentes de operaciones financieras	
	3.482
	3.050
Ingresos procedentes de actualizaciones de intereses participativos, participaciones accionariales en empresas vinculadas y valores considerados como inmovilizados	
	141
	—
Ingresos de explotación diversos	
	296
	435
Ingresos procedentes de la liberación de partidas especiales con carácter de reserva parcial	
	16
	16
Ingresos extraordinarios	
	—
	106
Total ingresos	
	42.220
	41.380

Memoria

Las cuentas anuales de Deutsche Bank AG correspondientes al ejercicio 2001 se han formulado de acuerdo con la normativa establecida en la Ley de adaptación a lo dispuesto en las directivas de contabilidad bancaria (artículo 340 ff del Código de Comercio alemán; RechKredV/SOBA); se cumplió lo dispuesto en la normativa mercantil. En aras de la claridad, las cifras se expresan en millones de euros (€).

Bases y métodos

Principios de contabilidad y de valoración aplicables a:

Créditos

Los créditos sobre bancos y clientes se contabilizan por su importe nominal o por su coste de adquisición; se deducen las rectificaciones de valor necesarias.

Valores

Como norma general, las posiciones en obligaciones y otros valores de renta fija y en acciones y otros valores de renta variable se contabilizan aplicando el principio estricto del importe menor entre el coste y el valor de mercado aplicable al activo circulante, es decir, por su coste de adquisición o (si fuera menor) por su valor de mercado o valor razonable (si fuera menor).

Intereses participativos, participaciones accionariales en empresas vinculadas e inmovilizado

Los intereses participativos y participaciones accionariales en empresas vinculadas, así como los inmovilizados materiales e inmateriales adquiridos a título oneroso, se contabilizan por su coste de adquisición o de fabricación, menos cualquier amortización o saneamiento ordinario. Se efectúa la amortización y los saneamientos extraordinarios en caso de depreciaciones que sean posiblemente permanentes.

Tanto en el caso de los valores como de los intereses participativos y participaciones accionariales en empresas vinculadas, se llevan a cabo actualizaciones de acuerdo con los requisitos para restablecer los valores originales (artículo 280(2) del Código de Comercio alemán) en caso de depreciación transitoria. Los activos de un valor reducido se amortizan íntegramente en el año de su adquisición.

Se aplicó la alternativa de compensación prevista en el artículo 340c (2) del Código de Comercio alemán.

Débitos

Los débitos se reconocen por su importe de reembolso o nominal. Los bonos emitidos con un descuento y los pasivos similares se contabilizan por su valor actual.

Provisiones

Las provisiones para pensiones y obligaciones similares se calculan en función de principios actuariales de acuerdo con el método normal de la edad de acceso, según lo dispuesto en el artículo 6a de la Ley del Impuesto sobre la Renta, utilizando un tipo de interés del 6%.

Se dotan provisiones para impuestos y otras provisiones, de conformidad con los principios de la gestión comercial razonable, de un importe equivalente a los pasivos inciertos o posibles pérdidas causadas por operaciones pendientes.

Dotación de provisiones para riesgos

Las provisiones para posibles insolvencias comprenden las rectificaciones de valor y provisiones para todos los riesgos crediticios y riesgos-país discernibles, las provisiones para riesgos de impago latentes y las provisiones para riesgos bancarios generales.

Respecto a los riesgos crediticios, se dota una provisión, de acuerdo con las normas prudenciales, de un importe equivalente al impago previsto.

El riesgo de transferencia de los préstamos a deudores de estados extranjeros (riesgo-país) se cuantifica en función de un sistema de valoración que tiene en cuenta la situación económica, política y regional. En el caso de los riesgos transfronterizos frente a determinados países, se dota una provisión de acuerdo con unas normas prudenciales.

Se dota una provisión respecto al riesgo crediticio latente en la forma de rectificaciones de valor generales de acuerdo con los principios de la legislación mercantil.

Además, se dotan provisiones respecto a los riesgos bancarios generales según lo dispuesto en el artículo 340f del Código de Comercio alemán. Se ha optado por la alternativa prevista en el artículo 340f (3) del Código de Comercio alemán.

Contratación por cuenta propia

Se aplica el principio de prudencia al cálculo de los beneficios y pérdidas en las actividades de contratación. La contratación de valores, instrumentos financieros (incluidos derivados), divisas y metales preciosos se estructura —también a efectos contables— como libros o carteras. Un sistema institucionalizado de gestión de riesgos y la aplicación de límites estrictos conduce a un ajuste directo de las posiciones de riesgo, de manera que los riesgos de mercado y de precio se compensan casi totalmente entre sí teniendo en cuenta la evolución compensatoria de los valores.

Los beneficios y pérdidas de las carteras de derivados OTC y de swaps se calculan aplicando el método del valor actual. Se contabilizan los beneficios a prorrata en función del tiempo transcurrido del período contable; se dotan provisiones por el importe integral de las pérdidas existentes.

De acuerdo con los principios consolidados aplicables a la formación de unidades de valoración en la actividad de contratación por cuenta propia, el cálculo

según la legislación mercantil de los beneficios en carteras cubiertas permanentemente se basa en su valor de mercado. La existencia de medidas de precaución organizativas garantiza que no se reconozca en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias ninguna plusvalía latente en posiciones abiertas.

Conversión monetaria

La conversión monetaria se ajusta a los principios expuestos en el artículo 340h del Código de Comercio alemán.

Los activos denominados en moneda extranjera y considerados como inmovilizados pero no cubiertos especialmente en la misma moneda lucen en las cuentas por su coste histórico. Otros activos y pasivos denominados en moneda extranjera y las operaciones de tesorería pendientes se convierten aplicando el tipo de cambio medio en el mercado monetario en vigor en la fecha de cierre del balance y las operaciones a plazo sobre divisas se convierten aplicando el tipo a plazo en vigor en la fecha de cierre del balance.

Los gastos e ingresos resultantes de la conversión monetaria se han incluido en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias según lo exigido por el artículo 340h (2) del Código de Comercio alemán.

Las partidas de los balances y de las cuentas de pérdidas y ganancias de sucursales extranjeras se convierten a euros aplicando los tipos de cambio medios en vigor en las respectivas fechas de cierre del balance (método de la fecha de publicación de las cuentas). Las diferencias resultantes de la conversión de partidas del balance del banco –con la excepción de las diferencias negativas de cambio resultantes de la conversión del capital asignado a nuestras sucursales extranjeras [incluidas las pérdidas y beneficios trasladados a ejercicios posteriores]– no se incluyen en la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y se asignan a los activos diversos o a los pasivos diversos.

Notas relativas al Balance

Los valores susceptibles de admisión a cotización en una bolsa de valores contenidos en las siguientes posiciones del Balance se clasifican del siguiente modo:

Valores susceptibles de admisión a cotización en una bolsa de valores					
En millones de €		31.12.2001	Cotizados	31.12.2001	No cotizados
			31.12.2000		31.12.2000
Obligaciones y otros valores de renta fija	90.213	95.269	14.125		18.192
Acciones y otros valores de renta variable	56.637	42.005	764		316
Intereses participativos	587	879	10		—
Participaciones accionariales en empresas vinculadas	832	823	1.470		1.426

Variaciones del inmovilizado		Costes de adquisición/ fabricación				Amortización/ saneamientos y rectificaciones de valor		Valores contables	
En millones de €		Saldo a	Incorporaciones	Bajas	Acumulada	Ejercicio	Bajas	Balance a	Balance a
		1.1.2001				en curso		31.12.2001	31.12.2000
Inmovilizado inmaterial	382	46	24	59	28	3	345	341	
Inmovilizado material	2.723	576	419	1.529	425	370	1.351	1.221	
Terrenos y construcciones	335	50	1	68	17	—	316	274	
Mobiliario de oficina y equipos	2.362	526	392	1.461	408	344	1.035	947	
Equipos alquilados	26	—	26	—	—	26	—	—	
Variaciones									
Intereses participativos	— 333							2.776	3.109
Participaciones accionariales en empresas vinculadas	+ 382							32.506	32.124
Obligaciones y otros valores de renta fija	—							3	3
Acciones y otros valores de renta variable	— 56							4.091	4.147
Se optó por la alternativa de agrupar las inversiones financieras según lo dispuesto en el artículo 34 (3) de SOBA. Las variaciones de los tipos de cambio en sucursales extranjeras resultantes de la conversión monetaria a los tipos en la fecha del cierre de las cuentas se contabilizaron dentro de los costes de adquisición/ fabricación (saldo al 1 de enero de 2001) y dentro de la amortización/ saneamientos y rectificaciones de valor acumuladas. Se utilizaron terrenos y construcciones con un valor contable total de 284 millones de € como parte de nuestras propias actividades.									

Activos subordinados

Se incluyen los activos subordinados en las siguientes partidas:

Activos subordinados	31.12.2001	31.12.2000
En millones de €		
Créditos sobre bancos	1.630	1.586
Créditos sobre clientes	271	413
Obligaciones y otros valores de renta fija	376	325
Acciones y otros valores de renta variable	49	28

Inmovilizado inmaterial

El fondo de comercio contabilizado dentro del inmovilizado inmaterial se amortiza a lo largo de su vida útil prevista comprendida entre 5 y 15 años.

Activos diversos

Incluimos dentro de la partida de Activos diversos determinados derechos a desgravaciones fiscales derivadas de oficinas fiscales, opciones y beneficios capitalizados en las actividades de contratación, pagos íntegros al vencimiento resultantes de permutes financieras, el saldo en cuentas de liquidación relacionadas con permutes financieras, los beneficios por ajustes de conversión monetaria, cheques y bonos vencidos.

Impuestos diferidos

A finales de 2001, se capitalizó un impuesto diferido de 1.942 millones de € según lo previsto en el artículo 274 (2) del Código de Comercio alemán. Se corresponde con la desgravación fiscal probable resultante de las diferencias entre los beneficios y pérdidas de acuerdo con la legislación mercantil y conformes con la legislación fiscal basados en los tipos impositivos específicos de cada país.

Pasivos diversos

La rúbrica de Pasivos diversos incluye el reparto respecto a las cuotas participativas propuesto para el ejercicio 2001, los intereses devengados pero todavía no vencidos respecto a pasivos subordinados, las retenciones fiscales a pagar y los débitos derivados de la asunción de pérdidas y de las actividades de contratación.

Pasivos subordinados

No existe respecto a los pasivos subordinados ninguna obligación por amortización anticipada exigible a Deutsche Bank AG. En caso de liquidación o insolvencia, los derechos de crédito y derechos a intereses resultantes de estos pasivos están subordinados respecto a los derechos de crédito no subordinados de todos los acreedores de Deutsche Bank AG. También son aplicables estas condiciones a las deudas subordinadas no especificadas individualmente.

Los gastos en intereses respecto a todos los pasivos subordinados ascendieron a 504 millones de €. Los intereses devengados pero todavía no vencidos de 127 millones de € incluidos en esta cifra se contabilizan dentro de los Pasivos diversos.

Pasivos subordinados significativos

Importe	Emisor/ tipo	Tipo de interés	Vencimiento
600.000.000 DM	Deutsche Finance (Netherlands) B.V., Amsterdam, ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	8,04%	6.2.2002
500.000.000 DM	Deutsche Finance (Netherlands) B.V., Amsterdam, ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	8,165%	6.5.2002
2.000.000.000 DM	Deutsche Finance (Netherlands) B.V., Amsterdam, ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	7,54%	10.2.2003
1.100.000.000 US\$	Deutsche Bank Financial Inc., Dover/U.S.A., ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	6,70%	13.12.2006

318.002.000	US\$	DB Capital LLC I, Wilmington/U.S.A., ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	5,41%	30.3.2009
550.000.000	US\$	Deutsche Bank Financial Inc., Dover/U.S.A., ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	7,50%	25.4.2009
250.000.000	US\$	Deutsche Bank Finance N.V., Curaçao/Netherlands Antilles, ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	4,34%	30.4.2009
650.003.000	US\$	DB Capital Funding LLC I, Wilmington/U.S.A., ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	7,872%	30.6.2009
500.000.300	€	DB Capital Funding LLC III, Wilmington/U.S.A., ingresos de la emisión traspasados a nuestra entidad	6,60%	30.6.2029

Cuotas participativas

Las cuotas participativas en circulación ascendían al 31 de diciembre de 2001 a 1,3 millardos de €, de los cuales 0,7 millardos de € se ajustan a las condiciones previas previstas en el artículo 10(5) de la Ley Bancaria alemana. Las cuotas participativas existentes constan de los siguientes componentes:

- 1,2 millardos de DM (0,6 millardos de €) de certificados participativos al portador con warrants de 1991, con fecha de vencimiento el 31 de diciembre de 2002. Su amortización tendrá lugar el 30 de junio de 2003, con sujeción a las estipulaciones sobre participación en pérdidas. El certificado participativo concede a su portador el derecho al pago de un dividendo anual del 9% del valor a la par, que ocupa una posición preferente en el orden de prelación respecto al beneficio atribuible a los accionistas.
- 1,4 millardos de DM (0,7 millardos de €) de certificados participativos al portador con warrants de 1992, con fecha de vencimiento el 31 de diciembre de 2003. Su amortización tendrá lugar el 30 de junio de 2004, con sujeción a las estipulaciones sobre participación en pérdidas. El certificado participativo concede a su portador el derecho al pago de un dividendo anual del 8,75% del valor a la par, que ocupa una posición preferente en el orden de prelación respecto al beneficio atribuible a los accionistas. Durante el ejercicio examinado, se procedió a la recompra antes del vencimiento de cuotas participativas por importe de 75 millones de DM (38 millones de €).

El reparto de 119 millones de € relacionado con las cuotas participativas del ejercicio 2001 se incluye en la rúbrica Pasivos diversos.

En la Junta General celebrada el 17 de mayo de 1999 se autorizó a la Junta Directiva la emisión de certificados participativos con warrants y/o de certificados participativos convertibles, de bonos con warrants y de bonos convertibles de hasta un total de 2,5 millardos de €, de una sola vez o en varias veces, antes del 30 de abril de 2004, inclusive; el capital condicional disponible a este efecto asciende a 80.000.000 €.

Además, en la Junta General celebrada el 20 de mayo de 1997 se autorizó a la Junta Directiva la emisión de certificados participativos con warrants y/o de certificados participativos convertibles, bonos con warrants y bonos convertibles de hasta un total de 3 millardos de DM, de una sola vez o en varias veces, antes del 30 de abril de 2002, inclusive; el capital condicional disponible a este efecto asciende a 153.600.000 €.

Acciones propias

En el transcurso de 2001, el banco y sus empresas vinculadas, con fines de negociación, adquirieron 533.942.400 acciones de Deutsche Bank a los precios de mercado vigentes y vendieron 533.474.328 acciones de Deutsche Bank a los precios de mercado vigentes. La compra de sus acciones propias se basó en las autorizaciones concedidas por las Juntas Generales celebradas el 9 de junio de 2000 y el 17 de mayo de 2001 según lo previsto en el artículo 71 (1) nº 7 de la Ley de Sociedades Comanditarias por Acciones alemana, cumpliéndose en todas las operaciones de compra y venta de acciones las restricciones impuestas por esta ley. La autorización otorgada el 9 de junio de 2000 venció en el momento en que entró en vigor la autorización del 17 de mayo de 2001. El precio de compra medio fue de 83,80 €; el precio de venta medio fue de 83,81 €. Los ingresos devengados por estas operaciones formaron parte del beneficio de explotación.

Las acciones propias del banco compradas y vendidas durante 2001 equivalieron aproximadamente al 86% de su capital social. La mayor operación realizada en un día afectó al 2,61% de su capital social y la operación diaria media se situó en el 0,62% de su capital social.

El banco fue autorizado por el acuerdo de la Junta General del 17 de mayo de 2001 a comprar sus acciones propias por un importe de hasta del 10% de su capital social actual antes del 30 de septiembre de 2002, inclusive, en virtud de lo dispuesto en el artículo 7(1) nº 8 de la Ley de Sociedades Comanditarias por Acciones alemana. Junto con las acciones propias del banco —compradas con fines de negociación o por otros motivos— que se hallen en poder del banco o bien le sean atribuibles en virtud del artículo 71a ff de la Ley de Sociedades Comanditarias por Acciones alemana en cualquier momento, las acciones compradas a raíz de esta autorización no excederán, en ningún momento, del 10% del capital social del banco. Las acciones podrán comprarse en bolsa o bien mediante una oferta pública de adquisición presentada a todos los accionistas. El precio pagado por las acciones no debe ser más de un 5% superior o inferior a la cotización media de la acción ofrecida en la Bolsa de Valores de Francfort en las tres últimas sesiones de contratación anteriores a su compra en bolsa. Si se presenta un oferta pública de adquisición, el precio pagado por las acciones no debe ser más de un 5% inferior ni más de un 15% superior a la cotización media de la acción ofrecida en la Bolsa de Valores de Francfort en las tres últimas sesiones de contratación anteriores a la fecha en que se haga pública la oferta. Si el volumen de acciones ofrecidas excediese, en caso de que se presente una oferta pública de adquisición, el volumen de recompra perseguido, la aceptación de la oferta debe ser proporcional al volumen de acciones ofrecidas en cada caso. Es posible autorizar la aceptación preferente de pequeños números de hasta 50 acciones por accionista para la compra de las acciones de Deutsche Bank objeto de la oferta.

La Junta Directiva fue autorizada, con el consentimiento del Consejo de Supervisión, a enajenar las acciones compradas por vías distintas de la bolsa de valores o mediante una oferta presentada a todos los accionistas, siempre que se efectúe a cambio de una aportación de capital no dineraria, excluyendo los derechos de suscripción preferente de los accionistas, al efecto de adquirir una sociedad o participaciones en sociedades.

Además, la Junta Directiva fue autorizada, cuando enajenase las acciones propias compradas del banco mediante una oferta realizada a todos los accionistas, a conceder a los titulares de los warrants, los bonos convertibles y los derechos de conversión participativos emitidos por el banco derechos de suscripción preferentes sobre las acciones en la medida en que estuviesen facultados a ellos tras haber ejercitado la opción o el derecho de conversión. Se excluyen los derechos de suscripción preferente de los accionistas en estos casos y en dicha medida.

La Junta Directiva fue autorizada asimismo a excluir los derechos de suscripción preferente de los accionistas si fuesen a emitirse las acciones como acciones para el personal a favor de empleados en activo y jubilados del banco y de empresa vinculadas o si fuesen a utilizarse para ejecutar derechos de opción o derechos de compra u obligaciones de compra incorporadas a acciones del banco otorgadas a empleados del banco y de empresas vinculadas. La Junta Directiva también está autorizada a retirar las acciones compradas como consecuencia de esta autorización sin que sea necesaria la adopción de ningún acuerdo adicional por la Junta General. La autorización del banco para comprar sus acciones propias, que se otorgó en la Junta General celebrada el 9 de junio de 2000 y que fue válida hasta el 30 de septiembre de 2001, venció en el momento en que entró en vigor la autorización del 17 de mayo de 2001.

A finales de 2001, las posiciones del banco en acciones propias según lo dispuesto en el artículo 71(1) nº 8 de la Ley de Sociedades Comanditarias por Acciones alemana ascendía a 7.238.027; se dotó a este efecto una reserva para acciones propias del banco.

Al 31 de diciembre de 2001, se habían pignorado a favor del banco y de sus empresas vinculadas en garantías de préstamos 1.956.653 (2.000: 1.592.962) acciones de Deutsche Bank, o sea, el 0,31% (2000: 0,26%) de nuestro capital social.

Cambios en el capital suscrito, autorizado y condicional

El capital suscrito del banco se divide en acciones nominativas sin valor nominal. Las 616.514.046 acciones en circulación a principios del ejercicio examinado se incrementaron en 2001 en 5.054.400 como consecuencia del ejercicio de los bonos convertibles emitidos a favor de ejecutivos en 1998. Si excluimos las posiciones en acciones propias del banco, el número de acciones propias en circulación se situó en 614.330.419. La cifra media de acciones propias en circulación en el ejercicio examinado era de 615.894.370.

Cambios en el capital suscrito, autorizado y condicional

	Capital suscrito	Capital autorizado	Capital autorizado, excluidos los derechos de suscripción preferente de los accionistas	Capital condicional
En €				
Saldo al 31.12.2000	1.578.275.957,76	531.468.910,90	31.493.468,24	350.400.000,00
Aumento del capital a raíz del ejercicio del “Global Equity Plan” de 1998	12.939.264,00			– 12.939.264,00
Aumento tras el acuerdo de la Junta General del 17 de mayo de 2001		128.000.000,00		21.338.112,00
Vencimiento del acuerdo de la Junta General del 28 de mayo de 1996			– 1.493.468,24	
Saldo al 31.12.2001	1.591.215.221,76	659.468.910,90	30.000.000,00	358.798.848,00

Autorizaciones concedidas por la Junta General

La Junta General de Accionistas concedió a la Junta Directiva cinco autorizaciones diferentemente estructuradas para aumentar el capital social —con el consentimiento del Consejo de Supervisión— a través de la emisión de nuevas acciones (capital autorizado) en los siguientes términos:

- hasta 255.645.940,60 € a cambio de aportaciones dinerarias, antes del 30 de abril de 2002, inclusive, en el que se concedan derechos de suscripción preferente a los accionistas (acuerdo de la Junta General de 20 de mayo de 1997); de este total, sigue habiendo un capital autorizado de 103.645.940,60 €;
- hasta 127.822.970,30 € a cambio de aportaciones dinerarias o aportaciones de capital no dinerarias antes del 30 de abril de 2003, inclusive, siendo otorgados derechos de suscripción preferente a los accionistas; no obstante, podrán excluirse los derechos de suscripción preferente si se efectuase un aumento de capital a cambio de aportaciones de capital no dinerarias con la intención de adquirir una sociedad o participaciones en sociedades (acuerdo de la Junta General de 20 de mayo de 1998)
- hasta 50.000.000 € adicionales a cambio de aportaciones dinerarias antes del 30 de abril de 2004, inclusive; podrán excluirse los derechos de suscripción preferente generales de los accionistas si el precio de emisión de las nuevas acciones no es sustancialmente menor al precio de mercado de las acciones ya cotizadas en el momento en que se fije el precio de emisión (acuerdo de la Junta General de 17 de mayo de 1999);
- hasta 250.000.000 € a cambio de aportaciones dinerarias antes del 30 de abril de 2004, inclusive, concediéndose derechos de suscripción preferente a los accionistas (acuerdo de la Junta General de 17 de mayo de 1999);
- hasta un total de 128.000.000 € a cambio de aportaciones dinerarias o de aportaciones de capital no dinerarias, de una sola vez o en más de una ocasión, antes del 30 de abril de 2006, inclusive, concediéndose en general derechos de suscripción preferente a los accionistas; no obstante, podrán excluirse los derechos de

suscripción preferente si se efectuase un aumento de capital a cambio de aportaciones de capital no dinerarias con la intención de adquirir una sociedad o participaciones en sociedades (acuerdo de la Junta General de 17 de mayo de 2001).

En todos estos casos, podrán excluirse los derechos de suscripción preferente con respecto a importes no exactos y concederse derechos de suscripción preferente a favor de los titulares de warrants, bonos convertibles y derechos de conversión participativos emitidos.

Además, los Estatutos contienen las siguientes autorizaciones para la emisión de acciones y/u opciones a favor del personal de Deutsche Bank:

- El capital autorizado de 30.000.000 € concedido mediante el acuerdo de la Junta General de 9 de junio de 2000 va destinado a la emisión de acciones para el personal. Se excluyen los derechos de suscripción preferente de los accionistas.
- Venció la autorización del 17 de mayo de 1999 de adjudicar derechos de opción a favor de los empleados del Grupo Deutsche Bank respecto al importe de los derechos de opción todavía sin emitir. El 17 de mayo de 2001, la Junta Directiva fue autorizada, con el consentimiento del Consejo de Supervisión, a emitir hasta 12.000.000 de derechos de opción sobre acciones de Deutsche Bank a favor de los empleados del Grupo Deutsche Bank antes del 31 de diciembre de 2003, inclusive. Su precio de emisión, su objetivo de rentabilidad y los períodos de ejercicio son idénticos a los aplicables a la emisión de derechos de opción a favor de ejecutivos. Del capital condicional de 40.000.000 € previsto para la autorización del 17 de mayo de 1999, los 30.973.391,36 € que no se han destinado a atender los derechos de opción emitidos se destinan a hacer frente a los derechos de opción emitidos como consecuencia de la autorización del 17 de mayo de 2001.
- La autorización del 20 de mayo de 1998 de adjudicar bonos convertibles a favor de ejecutivos venció respecto al importe de los bonos convertibles todavía sin emitir con arreglo a la autorización existente.

De acuerdo con la autorización del 17 de mayo de 2001, la Junta Directiva podrá emitir, con el consentimiento del Consejo de Supervisión, hasta 20.000.000 de derechos de opción sobre acciones de Deutsche Bank AG antes del 10 de mayo de 2003, inclusive, a favor de los miembros de la Junta Directiva y de los ejecutivos de Deutsche Bank AG y a favor de los miembros de los equipos directivos y de ejecutivos de empresas vinculadas. Tan sólo el Consejo de Supervisión está autorizado para emitir derechos de opción a favor de los miembros de la Junta Directiva de Deutsche Bank AG. A este respecto, se creó capital condicionado adicional por importe de 21.338.112 €. De acuerdo con la autorización del 17 de mayo de 2001, la parte del capital condicional de 29.861.888 € creada mediante el acuerdo del 20 de mayo de 1998 que no sea necesaria para atender los bonos convertibles emitidos se destina a hacer frente a los derechos de opción. Se adjudican los derechos de opción en dos tramos anuales, ninguno de los cuales deberá exceder del 70% del volumen total. Cada derecho de opción concede al titular el derecho, previo pago del precio de emisión, a comprar una acción sin valor nominal del Deutsche Bank AG. Si se ejercita la opción, el precio de emisión de una acción representa su precio de ejercicio más una prima del 20%, el precio de ejercicio equivale al precio de cierre medio cotizado respecto a las acciones de Deutsche Bank en

el sistema de contratación Xetra de la Bolsa de Valores de Francfort durante las últimas 10 sesiones de contratación anteriores a la fecha en que se emitiesen los derechos de opción. El ejercicio de los derechos de opción está sujeto al período de intransmisibilidad aplicable a su primer ejercicio y a los períodos de ejercicio.

Únicamente se incrementa el capital condicional cuando los titulares de derechos de opción emitidos ejerciten sus derechos y el banco no atienda los derechos de opción transmitiendo la propiedad de sus acciones propias o en la forma de un pago en metálico.

Como consecuencia del ejercicio de los bonos convertibles emitidos a favor de ejecutivos del Grupo Deutsche Bank en 1998, en 2001 se compraron 5.054.400 acciones de Deutsche Bank; de este modo, se redujo el capital condicional creado por la Junta General celebrada el 20 de mayo de 1998 hasta situarlo en 63.860.736 €.

Variación de la partida Capital y reservas

Variación de la partida Capital y reservas		
En millones de €		
Saldo al 31.12.2000	20.608	
Reparto de dividendos de 2001	–	801
Aumento del capital suscrito	+	13
Asignación de la prima de emisión de acciones derivada del aumento del capital suscrito a la reserva por operaciones de capital	+	320
Asignaciones a las reservas contables disponibles derivadas del resultado neto de 2001		
– a la reserva para acciones propias	+	499
– a otras reservas contables disponibles	+	155
Beneficio distribuible de 2001	+	654
	+	808
Saldo al 31.12.2001	21.602	

La rúbrica de Capital y reservas obligatorios de acuerdo con la Ley Bancaria alemana totalizó 25,1 millardos de €.

Las reservas de acuerdo con lo estipulado en el artículo 10 (2b) apartado 1 nº7 de la Ley Bancaria alemana, que forman parte del Capital y reservas obligatorios, ascienden a 688 millones de € en el caso de Deutsche Bank AG.

Pasivos contingentes

Se desglosan en la tabla siguiente los pasivos derivados de garantías y compromisos de indemnización contabilizados en el Balance:

Pasivos contingentes	31.12.2001	31.12.2000
En millones de €		
Garantías	24.455	23.554
Cartas de crédito	2.121	2.663
Compromisos crediticios	5.164	2.114

Otras obligaciones

Se han contabilizado unas obligaciones por colocación y suscripción de valores no utilizadas por importe de 34 millones de €; las utilizaciones a finales de 2001 se situaban en 53 millones de €.

De los compromisos crediticios irrevocables que figuran en el Balance (96.344 millones de €), 86.705 millones de € corresponden a compromisos por préstamos y descuentos de cartera a favor de entidades no bancarias.

Obligaciones diversas

Las obligaciones de pago anuales en virtud de contratos de alquiler y de arrendamiento ascienden a 259 millones de €, con un vencimiento residual comprendido entre 3 y 12 años. De estas obligaciones, 33 millones de € están relacionadas con empresas vinculadas.

Los pasivos derivados de posibles solicitudes de dividendos pasivos respecto a acciones no enteramente desembolsadas en sociedades anónimas y de responsabilidad limitada y respecto a otras acciones ascendían a finales de 2001 a 346 millones de € y los restantes pasivos derivados de posibles reclamaciones de dividendos pasivos ascienden a 108 millones de €. Los pasivos conjuntos según lo estipulado en el artículo 24 de la Ley de Sociedades de Responsabilidad Limitada ascendían a 28 millones de €. En caso de existir otros pasivos conjuntos, la posición de los co-accionistas está, en todo caso, fuera de toda duda.

En relación con nuestro interés participativo en Liquiuditäts-Konsortialbank GmbH, Francfort, existe una obligación de pagar capital adicional de hasta 63 millones de € y una obligación contingente a prorrata de cumplir las obligaciones en materia de capital de otros accionistas pertenecientes al Bundesverband deutscher Banken e.V., Berlín.

Las obligaciones respecto a posibles reclamaciones de dividendos pasivos respecto a otras acciones ascendían al 31 de diciembre de 2001 a 0,1 millones de €.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 5 (10) de la Ley del Fondo de Garantía de Depósitos, nos hemos comprometido a indemnizar al Bundesverband deutscher Banken e.V., Berlín por cualquier pérdida que soporte a causa de las medidas adoptadas a favor de bancos en los que Deutsche Bank ostente una participación mayoritaria o el control.

De acuerdo con el artículo 3 (1a) de la Ley del Fondo de Garantía de Depósitos de Cajas de Ahorro, Deutsche Bank AG se ha comprometido asimismo a indemnizar a Fachverband für Bank-Bausparkassen e.V. por cualquier pérdida soportada a causa de las medidas adoptadas a favor de Deutsche Bank Bauspar AG, Francfort.

Como parte de las actividades empresariales de nuestras sucursales en el extranjero, han tenido que aportarse garantías por importe de 6.325 millones de € en virtud de estipulaciones legales.

Las obligaciones derivadas de operaciones en mercados de futuros y opciones y frente a cámaras de compensación en relación con las cuales se aportaron valores en garantía ascendían al 31 de diciembre de 2001 a 689 millones de €.

Existen pasivos contingentes por un importe total de 65 millones de € relacionados con la reventa de la empresa de trading Klöcker & Co. AG, Duisburgo.

Respecto a todos los pasivos creados antes de que entrase en vigor la integración del negocio minorista en Bank 24 AG, el banco responde de dichas obligaciones por tratarse de una entidad implicada según lo dispuesto en el artículo 133 (1) de la Ley de Transformación durante cinco años a contar desde la fecha en que la anotación de la integración en el Registro Mercantil sea considerada como anunciada oficialmente; se anotó la integración en el Registro Mercantil el 1 de septiembre de 1999.

Declaración de intención

Para las siguientes sociedades, Deutsche Bank AG garantiza que, salvo en el caso de riesgos políticos, puedan cumplir sus compromisos contractuales:

Declaración de intención *

DB Investments (GB) Limited, Londres	Deutsche Bank S.A. – Banco Alemão, São Paulo	Deutsche Securities Asia Limited, Hong Kong
Deutsche Asset Management Europe GmbH, Francfort (anteriormente denominada: Deutsche Fonds Holding GmbH)	Deutsche Bank S.A./N.V., Antwerp (domicilio profesional en Bruselas)	DWS Investment GmbH, Frankfurt am Main (anteriormente denominada: DWS Deutsche Gesellschaft für Wertpapiersparen mbH)
Deutsche Asset Management International GmbH, Francfort (anteriormente denominada: Deutsche Asset Management GmbH)	Deutsche Bank Saar Aktiengesellschaft, Saarbrücken	DWS Investment S.A., Luxembourg (anteriormente denominada: DB Investment Management S.A.)
Deutsche Asset Management Investmentgesellschaft mbH Vormalis DEGEF Deutsche Gesellschaft Für Fondsverwaltung mbH, Francfort	Deutsche Bank, Sociedad Anónima Española, Barcelona	Schiffshypothekenbank zu Lübeck Aktiengesellschaft, Hamburgo
Deutsche Australia Limited, Melbourne	Deutsche Bank Società per Azioni, Milán	
Deutsche Bank Americas Holding Corp., New York/U.S.A. (anteriormente denominada: Deutsche Bank North America Holding Corp.)	Deutsche Bank (Suisse) S.A., Ginebra	
Deutsche Bank Lübeck Aktiengesellschaft	Deutsche Bank Trust Aktiengesellschaft Private Banking, Francfort	
Vormalis Handelsbank, Lübeck	Deutsche – Equities S.A., Paris (anteriormente denominada: Deutsche Morgan Grenfell – Equities S.A.)	
Deutsche Bank Luxembourg S.A., Luxemburgo	Deutsche Futures London Limited ,Londres (anteriormente denominada:Deutsche Morgan Grenfell Futures Limited)	
Deutsche Bank (Malaysia) Berhad, Kuala Lumpur	Deutsche Futures Singapore Pte Ltd., Singapore (anteriormente denominada: Deutsche Morgan Grenfell Futures Pte Ltd.)	
Deutsche Bank OOO, Moscú	Deutsche Grundbesitz-Investment- Gesellschaft mbH, Eschborn	
Deutsche Bank Polska S.A., Varsovia	Deutsche Grundbesitz Management GmbH, Eschborn	
Deutsche Bank (Portugal), S.A., Lisboa (anteriormente denominada: Deutsche Bank de Investimento, S.A.)	Deutsche Morgan Grenfell Group plc, Londres	
Deutsche Bank Rt., Budapest	Deutsche Securities Limited, Hong Kong (anteriormente denominada: Deutsche Morgan Grenfell Capital Markets Limited)	
Deutsche Bank S.A., Buenos Aires		

* Las sociedades con las cuales existen acuerdos de transferencia de resultados figuran en la lista de participaciones de capital.

Estructura de vencimientos de los créditos

Estructura de vencimientos de los créditos		31.12.2001	31.12.2000
En millones de €			
Otros créditos sobre bancos		84.155	87.402
con un plazo de vigencia residual de hasta tres meses		60.466	58.659
más de tres meses y hasta un año		13.277	12.740
más de un año y hasta cinco años		7.062	12.370
más de cinco años		3.350	3.633
Créditos sobre clientes		314.742	291.164
con un plazo de vigencia residual de hasta tres meses		205.139	205.149
más de tres meses y hasta un año		48.405	28.706
más de un año y hasta cinco años		33.379	30.158
más de cinco años		22.988	21.952
por tiempo indefinido		4.831	5.199

En 2002 vencen 22.426 millones de € de las obligaciones y otros valores de renta fija por valor de 104.338 millones de €.

Estructura de vencimientos de los pasivos

Estructura de vencimientos de los pasivos		31.12.2001	31.12.2000
En millones de €			
Débitos a bancos			
Con un plazo de vigencia o período de preaviso acordado		160.837	158.311
con un plazo de vigencia residual de hasta tres meses		99.479	110.419
más de tres meses y hasta un año		25.721	16.799
más de un año y hasta cinco años		26.447	23.693
más de cinco años		9.190	7.400
Depósitos de ahorro con un plazo de preaviso acordado de más de tres meses		1.006	1.072
con un plazo de vigencia residual de hasta tres meses		475	423
más de tres meses y hasta un año		310	405
más de un año y hasta cinco años		219	241
más de cinco años		2	3
Otros débitos a clientes con un plazo de vigencia o período de preaviso acordado		200.897	167.220
con un plazo de vigencia residual de hasta tres meses		154.623	120.413
más de tres meses y hasta un año		15.870	16.351
más de un año y hasta cinco años		17.686	19.899
más de cinco años		12.718	10.557
Otros pasivos representados mediante títulos		57.325	58.706
con un plazo de vigencia residual de hasta tres meses		35.040	33.040
más de tres meses y hasta un año		5.260	13.079
más de un año y hasta cinco años		11.579	8.771
más de cinco años		5.446	3.816

En 2002, vencen 1.385 millones de € de los bonos emitidos por importe de 7.028 millones de €.

Gastos anticipados e ingresos diferidos

Los gastos anticipados de 2.120 millones de € incluyen unos saldos de 1.176 millones de € de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 250 (3) del Código de Comercio alemán. Los ingresos diferidos de 1.963 millones de € incluyen 104 millones de € de saldos según lo estipulado en el artículo 340e (2) del Código de Comercio alemán.

Negocio fiduciario

Negocio fiduciario		Activos mantenidos en régimen fiduciario		Pasivos mantenidos en régimen fiduciario	
En millones de €		31.12.	31.12.	31.12.	31.12.
		2001	2000	En millones de €	2001
Créditos sobre bancos	—	—	Débitos a bancos	10	19
Créditos sobre clientes	612	573	Débitos clientes	745	693
Acciones y otros valores de renta variable	143	139			
Total	755	712	Total	755	712

Información sobre las empresas vinculadas y las empresas con las que existe una relación de participación

Información sobre las empresas vinculadas y las empresas con las que existe una relación de participación				
En millones de €	Empresas vinculadas		Empresas con las que existe una relación de participación	
	31.12.2001	31.12.2000	31.12.2001	31.12.2000
Créditos sobre bancos	43.224	53.473	15	56
Créditos sobre clientes	175.333	141.555	770	648
Obligaciones y otros valores de renta fija	3.671	3.560	—	—
Débitos a bancos	81.317	65.823	5	85
Débitos a clientes	117.866	104.370	319	440
Débitos representados mediante títulos	1.805	2.915	—	—
Pasivos subordinados	6.315	4.188	—	—

Participaciones accionariales

Se ha depositado en el Registro Mercantil de Francfort la lista completa de nuestras participaciones accionariales. Dicha lista puede solicitarse gratuitamente a Deutsche Bank AG, Francfort.

Activos cedidos en garantía

Se cedieron activos por los importes indicados en garantía de los pasivos que se indican a continuación:

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Débitos a bancos	10.035	17.323
Débitos a clientes	5.487	10.721

Operaciones sujetas a pactos de venta y recompra

El valor contable de los activos incluidos en el Balance y vendidos con sujeción a un pacto de recompra por el importe de 27.337 millones de € han estado relacionados exclusivamente con valores vendidos en virtud de acuerdos con pacto de recompra (cesión temporal de activos).

Divisas

El importe total de los activos en moneda extranjera fue el contravalor a la fecha de cierre del balance de 444.909 millones de €; el valor total de los pasivos se correspondió con el contravalor de 435.821 millones de €.

Operaciones a plazo

En la fecha de cierre del balance, las operaciones a plazo pendientes estaban compuestas principalmente por los siguientes tipos de operaciones:

- *operaciones ligadas a tipos de interés*
operaciones a plazo vinculadas con instrumentos de deuda, acuerdos sobre tipos de interés futuros, permutes financieras de tipos de interés, futuros sobre tipos de interés, derechos de opción representados mediante títulos, operaciones de opción y contratos de opción vinculados a tipos de interés e índices;
- *operaciones ligadas a tipos de cambio*
operaciones a plazo sobre divisas y metales preciosos, permutes financieras de divisas, derechos de opción representados mediante títulos, operaciones de opción y contratos de opción ligados a divisas y metales preciosos, futuros sobre divisas y metales preciosos;
- *otras operaciones*
futuros sobre acciones, futuros sobre índices, derechos de opción representados mediante títulos, operaciones de opción y contratos de opción ligados a acciones e índices.

Los tipos de operación antes indicados se celebran, en su mayor parte, en relación con operaciones de negociación para la cobertura de las fluctuaciones de los tipos de interés, los tipos de cambio y los precios de mercado.

Notas relativas a la Cuenta de Pérdidas y Ganancias

Ingresos por mercados geográficos

El importe total de los ingresos de intereses, ingresos corrientes procedentes de acciones y otros valores de renta variable, intereses participativos, participaciones accionariales en empresas vinculadas, comisiones percibidas, ingresos netos procedentes de operaciones financieras e ingresos de explotación diversos se reparten entre diversas regiones, según se indica en el siguiente desglose efectuado de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 34 (2) de RechKredV/SOBA:

Ingresos por mercados geográficos		
En millones de €	2001	2000
Alemania	12.295	12.579
Resto de Europa	15.196	15.093
América	9.287	8.964
Africa/Asia/Australia	4.642	4.080
Total	41.420	40.716

Servicios de administración y de agencia prestados a terceros

Se prestaron a terceros los siguientes servicios de administración y agencia: depositario; remisión de hipotecas, pólizas de seguros y contratos de financiación de vivienda; administración de activos mantenidos en régimen fiduciario y gestión de patrimonios.

Ingresos de explotación diversos

Los ingresos de explotación diversos, cuyo importe asciende a 296 millones de €, constan principalmente de 22 millones de € de ingresos procedentes de la liberación de provisiones no relacionadas con el negocio crediticio de valores, ingresos por importe de 3 millones de € procedentes de operaciones de arrendamiento financiero, 80 millones de € de provisiones entre empresas para impuesto de actividades comerciales, 32 millones de € de plusvalías en la venta de otros activos y 100 millones de € en beneficios derivados de la fusión de Karl-Johann, P. von Quistorp Bürohaus KG, Eschborn.

Gastos de explotación diversos

Los gastos de explotación diversos de 501 millones de € comprenden dotaciones por importe de 51 millones de € a provisiones para deudas inciertas y posibles pérdidas no relacionadas con el negocio crediticio de valores, gastos diversos por importe de 50 millones de € relacionados con errores de proceso, pagos de compensación e importes devengados de intereses y comisiones procedentes de años anteriores, 42 millones de € de primas de seguros para riesgos operativos, 36 millones de € de pérdidas derivadas de la venta de mobiliario de oficina y equipos y pagos por cancelación anticipada de contratos de arrendamiento de oficinas bancarias, 88 millones de € de diferencias de cambio, como consecuencia especialmente de la conversión del capital asignado a nuestras sucursales en el extranjero (incluidos los beneficios y pérdidas trasladados a

ejercicios posteriores), pérdidas respecto a otros activos y ajustes en importes devengados y cesiones de beneficios del ejercicio anterior.

Gastos extraordinarios

Los gastos extraordinarios de 190 millones de € comprenden fundamentalmente los costes de reestructuración soportados en relación con las medidas de reestructuración adoptadas en 2001.

Otra información

Junta Directiva y Consejo de Supervisión

En 2001, los honorarios totales de la Junta Directiva ascendieron a 56.486.896,35 €, de los cuales 49.880.825,24 € correspondieron a modalidades de retribución variable.

Los antiguos miembros de la Junta Directiva de Deutsche Bank AG o sus familiares supérstites recibieron 23.676.164,26 €. Además de un pago fijo de 172.549,87 €, el Consejo de Supervisión recibió unos honorarios relacionados con dividendos por un importe total de 1.725.862,65 €.

Las provisiones para compromisos por pensiones frente a antiguos miembros de la Junta Directiva y a sus familiares supérstites ascendieron a 175.945.342 €.

A finales de 2001, el importe de los préstamos y anticipos concedidos y de los pasivos contingentes asumidos a miembros de la Junta Directiva era de 2.017.700 € y el de los miembros del Consejo de Supervisión de Deutsche Bank AG ascendía a 281.300 €.

Se incluye en las páginas 43 y 44 una lista de los miembros de la Junta Directiva y del Consejo de Supervisión.

En la Lista de mandatos se indican todos los mandatos realizados en Alemania y en el extranjero. Puede obtenerse gratuitamente tanto la Lista de mandatos como el Informe sobre Buen Gobierno Empresarial.

Personal

La cifra media de empleados expresada como equivalentes a jornada completa durante el ejercicio examinado fue de 32.049 trabajadores (2000: 31.918), de los cuales 12.814 eran mujeres. Los empleados a tiempo parcial se incluyen en estas cifras de forma proporcional. En las sucursales situadas fuera de Alemania trabaja una media de 14.252 miembros de la plantilla (2000: 13.723).

Introducción de los billetes y monedas de euro

Como parte de la introducción de los billetes y monedas de euro, el banco recibió, en total, 3,3 millardos de € del Bundesbank alemán, que entregó, principalmente a clientes de Deutsche Bank 24 AG, así como a clientes empresariales del banco.

En Francfort, a 5 de marzo de 2002

Deutsche Bank Aktiengesellschaft
La Junta Directiva

Informe de auditoría

Hemos auditado las cuentas anuales, así como el sistema de contabilidad, y el informe de gestión, de Deutsche Bank AG correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1 de enero de 2001 y el 31 de diciembre de 2001. El mantenimiento de los libros y registros y la formulación de las cuentas anuales y del informe de gestión de conformidad con la legislación mercantil alemana son responsabilidad de la dirección de la Sociedad. Nuestra responsabilidad se limita a expresar una opinión sobre las cuentas anuales, junto con el sistema contable, y sobre el informe de gestión con base en nuestra auditoría.

Llevamos a cabo nuestra auditoría de las cuentas anuales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 317 del HGB (Handelsgesetzbuch; Código de Comercio alemán) y en las normas generalmente aceptadas en Alemania para la auditoría de cuentas anuales promulgadas por el Institut der Wirtschaftsprüfer (Instituto Alemán de Auditoría). Dichas normas nos exigen que planifiquemos y realicemos la auditoría de manera que se detecten con una certeza razonable las declaraciones inexactas que afecten sustancialmente a la presentación del activo neto, de la situación financiera y de los resultados de las operaciones en las cuentas anuales de acuerdo con los principios de contabilidad correctos y en el informe de gestión. Se tienen en cuenta a la hora de fijar los procedimientos de auditoría el conocimiento que se tenga de las actividades empresariales y del entorno económico y jurídico de la Sociedad y los análisis de posibles informaciones inexactas. La eficacia del sistema de control interno relacionado con el sistema contable y los justificantes que acrediten las informaciones contenidas en los libros y registros, en las cuentas anuales y en el informe de gestión se examinan fundamentalmente en base a pruebas selectivas en el marco de la auditoría. La auditoría incluye un análisis de los principios de contabilidad aplicados y de las principales estimaciones efectuadas por la dirección, así como una evaluación de la presentación general de las cuentas anuales y del informe de gestión. Consideramos que nuestra auditoría nos ofrece una base razonable para emitir nuestra opinión.

Nuestra auditoría no nos ha llevado a formular ninguna salvedad.

En nuestra opinión, las cuentas anuales expresan la imagen fiel del activo neto, de la situación financiera y de los resultados de las operaciones de Deutsche Bank AG de conformidad con los principios de contabilidad correctos. En conjunto, el informe de gestión da una idea adecuada de la situación de la Sociedad y presenta, de una manera idónea, los riesgos de su evolución futura.

En Francfort, a 11 de marzo de 2002

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

[Firma ilegible]
Nonnenmacher
Wirtschaftsprüfer (Auditor)

[Firma ilegible]
Findeisen
Wirtschaftsprüfer (Auditor)

Confirmación y órganos de gestión

Junta Directiva

Junta directiva

Josef Ackermann

Carl L. von Boehm-Bezing
(hasta el 17.5.2001)

Clemens Börsig

Rolf-E. Breuer
(Miembro portavoz)

Thomas R. Fischer
(hasta el 30.1.2002)

Jürgen Fitschen
(del 28.3.2001 al 30.1.2002)

Tessen von Heydebreck

Hermann-Josef Lamberti

Michael Philipp
(hasta el 30.1.2002)

Consejo de Supervisión

Consejo de Supervisión

Hilmar Kopper
Presidente, Francfort

Heidrun Förster*
Vicepresidente
Deutsche Bank 24 AG, Berlín

Dr. rer. oec. Karl-Hermann Baumann
Presidente del Consejo de Supervisión
de Siemens Aktiengesellschaft, Munich

Heinz Brülls*
Deutsche Bank AG, Aquisgrán
hasta el 31 de diciembre de 2001

Dr. Ulrich Cartellieri
Francfort

Klaus Funk*
Deutsche Bank 24 AG,
Francfort

Gerald Herrmann*
Secretario Ejecutivo Federal
de Unified Services Union, Berlin
desde el 8 de junio de 2001

Sabine Horn*
Deutsche Bank AG,
Francfort

Sir Peter Job
Londres, desde el 2 de
octubre de 2001

Prof. Dr. Henning Kagermann
Copresidente y CEO
de SAP AG, Walldorf/Baden

Ulrich Kaufmann*
Deutsche Bank AG, Düsseldorf

Peter Kazmierczak*
Deutsche Bank AG, Essen,
desde 1 de enero de 2002

Adolf Kracht
Consultor de empresas, Munich

Professor Dr.- Ing. E. h.
Dipl.- Ing. Berthold Leibinger
Presidente de la Gerencia de
TRUMPF GmbH + Co., Ditzingen

Dr. Klaus Liesen
Presidente del Consejo de
Supervisión de Ruhrgas AG, Essen
hasta 30 de junio de 2001

Margret Mönig-Raane*
Vicepresidente de Unified
Services Union, Berlín

Dr. Michael Otto
Presidente de la Junta Directiva
de Otto-Versand (GmbH & Co.),
Hamburgo

Gerhard Renner*
Miembro de la Junta Directiva
de DAW AG, Director de Gestión
de Activos de DAG GmbH,
Hamburgo,
hasta 17 de mayo de 2001

Dr. Hermann Scholl
Presidente de la Gerencia de
Robert Bosch GmbH, Stuttgart

hasta el 30 de junio de 2001

Klaus Schwedler*
GTG Gesellschaft für
Technisches Gebäudemanagement
GmbH, Eschborn

Tilman Todenhöfer
Vicepresidente de la Gerencia de
Robert Bosch GmbH, Stuttgart
desde 16 de julio de 2001

**Michael Freiherr Truchseß
von Wetzhausen***
Deutsche Bank AG,
Francfort

Lothar Wacker*
Deutsche Bank AG, Colonia

Dipl.- Ing. Albrecht Woeste
Presidente del Consejo de
Supervisión y del Comité de Socios
de Henkel KGaA, Düsseldorf

Comités

Comité presidencial

Hilmar Kopper
– Presidente
Heidrun Förster*
– Vicepresidente
Dr. Ulrich Cartellieri
Lothar Wacker*

Comité de mediación

Hilmar Kopper
– Presidente
Heidrun Förster*
– Vicepresidente
Dr. Ulrich Cartellieri
Ulrich Kaufmann*,
desde 31 de julio de 2001
Gerhard Renner*,
hasta 17 de mayo de 2001

Comité de auditoría

Hilmar Kopper
– Presidente
Heidrun Förster*
– Vicepresidente

Dr. rer. oec. Karl-Hermann
Baumann
Heiz Brülls*, hasta 31 de diciembre
de 2001
Dr. Ulrich Cartellieri
Sabine Horn*, desde el 30
de enero de 2002

Michael Freiherr Truchseß
von Wetzhausen*

Comité para riesgos de crédito y de mercado

Hilmar Kopper
– Presidente

Dr. rer. oec. Karl-Hermann
Baumann
Dr. Ulrich Cartellieri
Dr. Klaus Liesen, hasta el
30 de junio de 2001

Sir Peter Job, desde el
30 de enero de 2002

– Miembro suplente
Adolf Kracht
– Miembro suplente

* miembros elegidos por el personal

Comité Consultivo

Comité Consultivo

Dr. Mark Wössner
Presidente
Munich

Dipl.-Volkswirt Dr. h. c. Till Necker
Vicepresidente
Presidente de Hako-Werke GmbH & Co.,
Bad Oldesloe
† el 28 de marzo de 2001

Ulrich Hartmann
Vicepresidente desde 1 de noviembre 2001
Presidente de la Junta Directiva de
E.ON AG, Düsseldorf

Carl L. von Boehm-Bezing
Francfort
desde 28 de mayo de 2001

Sir John Craven
Londres
hasta el 12 de marzo de 2002

Dr. jur. Walter Deuss

KarstadtQuelle AG, Essen

Michael Dobson
Francfort

Dr. Karl-Gerhard Eick

Miembro de la Junta Directiva
de Deutsche Telekom AG, Bonn

Dr. Michael Endres
Francfort

Dr. Karl-Ludwig Kley
Miembro de la Junta Directiva
de Deutsche Lufthansa AG, Colonia

Max Dietrich Kley
Miembro de la Junta Directiva
de BASF Aktiengesellschaft,
Ludwigshafen

Dr. Jürgen Krumnow
Francfort

Georg Krupp
Francfort

Francis Mer
Président Directeur Général
UNISOR, París

Heinz-Joachim Neubürger
Miembro de la Junta Directiva
de Siemens Aktiengesellschaft,
Munich
hasta el 11 de mayo de 2001

August Oetker
Socio colectivo
Dr. August Oetker, Bielefeld

Eckhard Pfeiffer
Houston

Dr. Techn. h. c. Dipl.- Ing.
ETH

Ferdinand Piëch
Presidente de la Junta Directiva
de Volkswagen AG, Wolfsburg

Dr. rer. pol. Michael Rogowski
Presidente del Consejo de
Supervisión de
J.M. Volth AG, Heidenheim
desde el 1 de junio de 2001

Dr. Frank Trömel
Vicepresidente
del Consejo de Supervisión
de DELTON Aktiengesellschaft
für Beteiligungen,
Bad Homburg vor der Höhe

Marcus Wallenberg
Executive Vice President
INVESTOR AB, Estocolmo

Dr. Ulrich Weiss
Francfort

Werner Wenning
Miembro de la Junta Directiva de
Bayer AG, Leverkusen

Dr. Jürgen Zech
Grupo Gerling, Colonia

Dr. rer. Pol. Dipl.- Kfm.
Gerhard Rüschen
Bad Soden am Taunus

Dr. Ronaldo H. Schmitz
Francfort

Jürgen E. Schrempp
Presidente de la Junta Directiva
de DaimlerChrysler AG,
Stuttgart

Dipl.- Ing. Hans Peter Stihl
Presidente y CEO
de la empresa Andreas Stihl AG
Waiblingen

CHRISTIAN DEVELTER BOEY

Intérprete Jurado de Inglés

y Neerlandés

Certifica que lo que antecede es

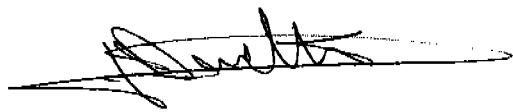
traducción fija y completa al

Español de un documento

redactado en **Inglés**

En Madrid, a **14/05/2008**

En Madrid, a **14/05/2008**



Management Discussion, Cuentas Anuales Consolidadas e Informe de Gestión de Riesgos

Grupo Deutsche Bank

Índice

Management Discussion

Introducción

Junta Directiva en el ejercicio examinado

Informe de Auditoría

Cuenta de Pérdidas y Ganancias

Cuenta de Resultados ("Comprehensive Income")

Balance de Situación

Variación de los Recursos Propios

Estado de Flujos de Tesorería

Memoria relativa a las Cuentas Anuales Consolidadas

- [1] Principales normas de contabilidad y cambios contables recientes
- [2] Impacto de los cambios en los principios de contabilidad
- [3] Adquisiciones y enajenaciones
- [4] Operaciones activas y pasivas de la cartera de negociación
- [5] Valores disponibles para la venta
- [6] Otras inmovilizaciones financieras
- [7] Inversión crediticia
- [8] Provisiones para insolvencias
- [9] Titulizaciones de activos
- [10] Activos pignorados y recibidos en garantía
- [11] Inmuebles y equipos, netos
- [12] Inmovilizado inmaterial, neto
- [13] Otras deudas a corto plazo
- [14] Deuda a largo plazo
- [15] Instrumentos híbridos de capital (*Trust Preferred Securities*)
- [16] Acciones ordinarias y planes de retribución en forma de acciones
- [17] Restricciones sobre los activos y los dividendos
- [18] Capital obligatorio
- [19] Ingresos y gastos por intereses
- [20] Ingresos por operaciones financieras, netos
- [21] Actividad de seguros
- [22] Planes de pensiones y de otras prestaciones para trabajadores
- [23] Gastos de reestructuración
- [24] Impuestos sobre sociedades
- [25] Beneficio por acción ordinaria
- [26] Segmentos de negocio e información relacionada
- [27] Actividades internacionales
- [28] Instrumentos financieros derivados e instrumentos financieros con riesgo fuera de balance
- [29] Concentraciones de riesgo crediticio
- [30] Valor razonable de los instrumentos financieros
- [31] Litigios
- [32] Ataques terroristas en Estados Unidos

Informe de Gestión de Riesgos



Management Discussion Análisis operativo y financiero y perspectivas

Debe leerse el siguiente examen y análisis junto con las cuentas anuales consolidadas y la correspondiente memoria incluida en este documento, sobre las cuales hemos basado este examen y análisis. Nuestras cuentas anuales consolidadas correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 han sido auditadas por KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, según se describe en el "Informe de Auditoría".

Principales normas de contabilidad

Hemos elaborado toda la información contable consolidada contenida en este documento de conformidad con las normas US GAAP. A la hora de formular nuestras cuentas anuales consolidadas de acuerdo con las normas US GAAP, realizamos estimaciones e hipótesis que afectan al importe declarado de los activos y pasivos, a la comunicación de los activos y pasivos contingentes en la fecha de cierre de nuestras cuentas anuales consolidadas y a los importes declarados de ingresos y gastos durante el período de presentación. Los resultados reales pueden no coincidir con dichas estimaciones.

Hemos identificado que las siguientes normas contables son cruciales para el entendimiento de los resultados de nuestras operaciones, ya que la aplicación de estas normas exige importantes hipótesis y estimaciones por parte de la dirección que podrían conducir a declarar unos importes sustancialmente diferentes si cambiase las condiciones o las circunstancias subyacentes.

Provisiones para insolvencias. Mantenemos una provisión para insolvencias respecto a los riesgos de nuestra cartera que equivale a nuestra estimación de las pérdidas probables en nuestra cartera. El cálculo de la provisión para insolvencias exige a la dirección realizar importantes apreciaciones y estimaciones, incluida, entre otras, una evaluación continua de riesgos para determinar la capacidad de nuestros clientes de pagar y/o el valor razonable de las garantías aportadas respecto a dicha cartera. Si la realidad demostrase que las estimaciones e hipótesis que hemos aplicado a la hora de calcular la provisión para insolvencias han sido incorrectas, puede que necesitemos dotar provisiones para insolvencias adicionales. Si desea un análisis más detallado de nuestra provisión para insolvencias, véase nuestro Informe de Gestión de Riesgos y la Nota [1] de la Memoria relativa a las cuentas anuales consolidadas.

Depreciación permanente (*impairment*) de activos distintos de préstamos. Algunos activos, tales como el fondo de comercio y otros activos inmateriales, las inversiones directas (incluidas las empresas de capital riesgo y los valores intransmisibles), los valores disponibles para la venta y los inmuebles y equipos, son objeto de una análisis de depreciación permanente. Contabilizamos provisiones por depreciación permanente de activos cuando consideramos que un activo ha sufrido una pérdida de valor no transitoria o cuando su coste no podrá ser recuperado. Puede que sea preciso dotar provisiones por depreciación permanente futura si se producen hechos desencadenantes, como una situación coyuntural de los mercados adversa, que indiquen un deterioro de la capacidad de recuperación de un activo o de su valor razonable. La apreciación del momento en que dichas pérdidas de valor se vuelven no transitorias y/o del importe de dicha depreciación permanente es una cuestión muy subjetiva.

Provisiones por depreciación de impuestos anticipados. Reconocemos impuestos anticipados o diferidos respecto a los efectos fiscales futuros estimados de las diferencias temporales, las pérdidas de explotación netas compensables en ejercicios posteriores y las desgravaciones fiscales. Reconocemos impuestos anticipados en base a una apreciación por la dirección basada en las pruebas disponibles de que su realización será más probable que improbable y dichos impuestos anticipados se reducen, en caso necesario, con una provisión por depreciación. En caso de que decidamos que no seremos capaces de materializar en el futuro la totalidad o parte de nuestros impuestos anticipados netos, se efectuará un ajuste de nuestros impuestos anticipados a la rúbrica de impuesto sobre sociedades a pagar en el período en que se tome dicha decisión.

Estimaciones del valor razonable. Los precios de mercado cotizados en mercados organizados son el indicador más fiable del valor razonable. No obstante, puede que no existan precios de mercado cotizados para determinados instrumentos, inversiones y actividades, como los contratos no negociados en un mercado

y las empresas de capital riesgo. En tales casos, el cálculo del valor razonable nos exige realizar estimaciones y determinadas hipótesis. Puede que éstas no den lugar a un cálculo del valor razonable que refleje el valor de realización neto.

Información para la gestión

Hemos elaborado la información contable contenida en este documento acerca de nuestras Divisiones del Grupo, así como otra información que identificamos en base a nuestros sistemas de información para la gestión. Nuestros sistemas de información para la gestión no se basan necesariamente en las normas US GAAP, sino que lo hacen en nuestros sistemas de información internos y en las metodologías de gestión de nuestras Divisiones del Grupo, evaluando internamente sus resultados y asignándoles nuestros recursos internos. Si desea información sobre nuestros sistemas de información para la gestión y un análisis de las principales diferencias entre nuestras cifras según el sistema de información para la gestión y nuestras cuentas anuales consolidadas según las normas US GAAP, véase el apartado “— Resultados de las operaciones por segmentos — Conciliación de nuestros resultados de las operaciones por segmentos con los Resultados de las operaciones consolidados según las normas US GAAP”.

Efectos de la legislación por la que se reforma el sistema fiscal alemán y contabilización del impuesto sobre sociedades

Deben tener presente, a la hora de examinar nuestros resultados de las operaciones, que el tratamiento contable según las normas US GAAP de las variaciones en el tipo impositivo del impuesto sobre sociedades conduce a una incidencia negativa en nuestros resultados de las operaciones en 2001, a una fuerte incidencia positiva en 2000 y a un efecto positivo mucho menor en 1999. Estos efectos totalizaron en 2001 unos impuestos a pagar de 995 millones de €, unos impuestos a compensar de 9300 millones de € en 2000 y unos impuestos a compensar de 951 millones de € en 1999. Por tanto, les recomendamos que tengan asimismo en cuenta nuestro resultado neto para 2001, 2000 y 1999, excluyendo el efecto del impacto de las variaciones de los tipos impositivos del impuesto sobre sociedades cuando compare entre sí los ejercicios 2001, 2000 y 1999 y cuando los compare con períodos anteriores y futuros.

En 1999 y 2000 se produjeron dos importantes cambios en la legislación fiscal, que afectaron y seguirán afectando a nuestro resultado neto. En 1999, el gobierno alemán redujo el tipo del impuesto sobre sociedades aplicable a los beneficios no distribuidos, haciéndolo pasar del 45% al 40%. En octubre de 2000, el gobierno alemán promulgó la legislación por la que se reforma en general el sistema impositivo.

La legislación de reforma del sistema impositivo en general del año 2000 contenía dos grandes cambios relevantes para la fiscalidad de nuestra empresa:

- Se redujo a partir del 1 de enero de 2001 el tipo del impuesto sobre sociedades hasta el 25% para todos los beneficios empresariales. Hasta a finales de 2000, los tipos impositivos eran del 40% sobre los beneficios no distribuidos y del 30% sobre los beneficios distribuidos.
- El tipo impositivo aplicable a las plusvalías derivadas de la venta de valores de renta variable amparados por la legislación se reducirá a partir del 1 de enero de 2002 hasta cero. Hasta esa fecha, el tipo impositivo aplicado a las plusvalías derivadas de estas ventas es idéntico al tipo impositivo aplicable a los beneficios ordinarios. En 2000, este cambio de tipo impositivo dio lugar a unos impuestos a compensar de 900 millones de €.

Se incluye a continuación una descripción del tratamiento contable de estos cambios del tipo del impuesto sobre sociedades y de sus efectos sobre nuestros resultados de las operaciones.

Las normas US GAAP nos exigen registrar todas las plusvalías latentes derivadas de valores disponibles para la venta, netas de las provisiones por impuestos diferidos relacionadas, en la rúbrica “Other comprehensive income” de los recursos propios del banco. Las provisiones por impuestos diferidos se basan en el importe en que el valor razonable de estos valores excede de su valor a efectos fiscales en nuestras cuentas. A finales de cada período de declaración, registramos unas provisiones por impuestos diferidos y los

impuestos diferidos correspondientes pagaderos basados en la variación de la plusvalía latente de ese período utilizando el tipo impositivo del impuesto sobre sociedades efectivo que prevemos será aplicable en el período en que tenemos previsto materializar la plusvalía. Dado que tanto las plusvalías latentes como la provisión por impuestos diferidos relacionada se contabilizan en la rúbrica "Other comprehensive income", ni las plusvalías latentes ni la provisión por impuestos diferidos afectan al resultado neto de ese período.

Las normas US GAAP exigen asimismo que en un período que comprenda la fecha en que se promulguen los nuevos tipos impositivos, las empresas deben ajustar todos los impuestos anticipados y diferidos que hayan contabilizado. Estos ajustes en los impuestos anticipados y diferidos reflejan los nuevos tipos impositivos efectivos que serán aplicables en los períodos en que se prevea la reversión de las diferencias temporales que condujeron a la creación de las partidas diferidas. Las modificaciones en la legislación fiscal que acabamos de describir nos exigían la realización de estos tipos de ajustes en 1999 y 2000. Como nuestros valores disponibles para la venta incluyen una extensa cartera de valores de renta variable computables que han registrado una revalorización significativa, tuvimos un importe significativo de impuestos diferidos asociados. Éstos se redujeron sustancialmente como consecuencia de esta nueva legislación. La eliminación del impuesto alemán sobre las plusvalías derivadas de las ventas de valores de renta variable computables es la responsable de la mayor parte de los impuestos sobre sociedades a compensar que reconocimos en 2000.

La mayoría de los valores de renta variable computables forman parte de nuestra cartera de participaciones industriales. Muchas de estas participaciones industriales, que se clasifican en su mayoría como valores disponibles para la venta de acuerdo con las normas US GAAP las adquirimos, hace muchos años y la mayor parte de ellas han registrado una revalorización considerable con el paso del tiempo. Como tenemos intención de vender estas participaciones industriales de la manera más eficiente desde el punto de vista fiscal y más prudente desde la óptica comercial, el tipo impositivo efectivo estimado que aplicamos a estas plusvalías latentes cuando se promulgaron las nuevas modificaciones del tipo impositivo fue básicamente cero. En consecuencia, la mayoría de las reducciones de los impuestos diferidos asociadas a las plusvalías latentes en nuestros valores de renta variable computables estuvieron relacionadas con nuestras participaciones industriales.

Aunque contabilizamos las provisiones por impuestos diferidos directamente en la rúbrica de "Other comprehensive income" correspondientes a plusvalías latentes en valores disponibles para su venta, las normas US GAAP exigen, no obstante, que este ajuste en los impuestos diferidos relacionados asociados a un cambio en los tipos impositivos efectivos previstos del impuesto sobre sociedades sea contabilizado como un ajuste en el impuesto sobre sociedades a pagar en el período en que se promulgue la modificación del tipo impositivo.

El ajuste de los impuestos diferidos relacionados con valores de renta variable computables no trae consigo, sin embargo, un ajuste en las provisiones por impuestos diferidos que hemos acumulado en la rúbrica "Other comprehensive income". Estas provisiones acumuladas se mantienen en "Other comprehensive income" hasta que se venden los valores relacionados y, en ese momento, se reconocen como impuestos a pagar en el período de la venta. Así pues, se incluyen a continuación determinados efectos posibles que podría tener nuestra contabilización de los cambios en los tipos del impuesto sobre sociedades relacionados con nuestros valores de renta variable computables sobre nuestros resultados de las operaciones:

- Cuando vendemos cada valor de renta variable computable reconoceremos un impuesto a pagar en el período de su venta equivalente a la proporción que le corresponda a ese valor financiero en las provisiones por impuestos diferidos que se hubiesen acumulado en la rúbrica de "Other comprehensive income" en las fechas de la modificación del tipo impositivo. La suma que hayamos acumulado en "Other comprehensive income" relacionada con nuestros valores de renta variable computables era al 31 de diciembre de 2001 y de 2000 de 5.900 y 6.900 millones de €, respectivamente.
- Ello supone que, con independencia de la magnitud de las plusvalías materializadas, si las hubieran, en ventas futuras de estos valores de renta variable computables, habrá elevados impuestos sobre sociedades a pagar en los períodos de las ventas. Estos impuestos a pagar compensarán parte o la totalidad de esa plusvalía o se sumarán a cualquier minusvalía a la hora de calcular el resultado neto.

- Aunque hemos reconocido en 2000 unos elevados impuestos diferidos a compensar como consecuencia de los cambios en el tipo impositivo relacionado con los valores de renta variable computables, y contabilizaremos elevados impuestos diferidos a pagar en los años en que se vendan estos valores, cualquier plusvalía materializada respecto a estos valores a partir de 2002 no traerá consigo ningún impuesto real a pagar en metálico en los períodos de las ventas ni en ningún otro momento, a menos que vuelvan a modificarse los tipos antes de que vendamos los valores. Dicho de otro modo, todos los impuestos diferidos a compensar e impuestos diferidos a pagar son partidas sin efecto sobre la tesorería. Además, cuando se produce la reversión de las provisiones por impuestos diferidos relacionados a través de la partida de impuestos sobre sociedades a pagar, no se producirá ningún efecto sobre nuestros recursos propios totales. Ello se debe a que las provisiones por impuestos diferidos que acumulamos en la rúbrica "Other comprehensive income" y los beneficios no distribuidos, a los que afectará el impuesto sobre sociedades a pagar sin efecto sobre la tesorería, son ambas componentes de los recursos propios.

En consecuencia, la contabilización de las modificaciones del tipo impositivo del impuesto sobre sociedades relacionadas con los valores de renta variable computables puede traer consigo importantes efectos sobre nuestros resultados de las operaciones en los períodos en que vendamos estos valores. Este efecto tiene su reflejo en 2001, cuando vendimos parte de nuestros valores de renta variable computables. Los beneficios resultantes de la mayoría de estas ventas no estarán sujetos a impuestos hasta 2002, año en que el tipo impositivo aplicable será cero. Procedimos a la reversión de los impuestos diferidos acumulados en la rúbrica "Other comprehensive income" al de 31 de diciembre de 2000 respecto a estos valores. Reconocemos como un impuesto a pagar en 2001 esta suma de 995 millones de €, aunque no tendrá que pagarse realmente ningún impuesto sobre las plusvalías.

Efectos de las operaciones con derivados financieros y de la SFAS 133

La adopción por el Grupo del SFAS N° 133: "Contabilización de los instrumentos financieros derivados y de las actividades de cobertura" (en lo sucesivo, "SFAS 133") a partir del 1 de enero de 2001 cambió la forma en que contabilizamos nuestras actividades con derivados. Este cambio en la contabilidad afecta a la comparabilidad de determinadas partidas de nuestras cuentas anuales consolidadas en las que incluimos las actividades con derivados financieros.

Antes de la adopción del SFAS 133, procedíamos a la liquidación diaria de pérdidas y ganancias respecto a los derivados que contratábamos con fines de negociación y contabilizábamos los cambios en sus valores razonables dentro de los ingresos por operaciones financieras (*trading*). Contabilizábamos los derivados financieros que cumplían los requisitos para su contabilización como instrumentos de cobertura, de acuerdo con las normas contables vigentes en ese momento, como operaciones fuera de balance y contabilizábamos los intereses a cobrar o a pagar de acuerdo con el principio del devengo.

A partir de la adopción del SFAS 133, procedemos a la liquidación diaria de pérdidas y ganancias (*mark to market*) respecto a todos los derivados financieros contabilizándolas en nuestro balance. La clasificación en la cuenta de pérdidas y ganancias de las variaciones del valor razonable depende de si el derivado financiero reúne los requisitos para su contabilización como un instrumento de cobertura y, si así fuere, de la naturaleza del activo cubierto.

Véase en la nota [1] de la memoria relativa a las cuentas anuales consolidadas una explicación más detallada de la SFAS 133.

Se incluyen los resultados del uso por nuestra entidad de los contratos derivados en nuestra cuenta consolidada de pérdidas y ganancias del siguiente modo:

- Incluimos los cambios en el valor razonable de los derivados contratados por cuenta de clientes y por cuenta propia dentro de los ingresos por operaciones financieras.
- Reconocemos los cambios en el valor razonable de los derivados utilizados para gestionar el riesgo de tipos de interés que reúnan los requisitos para su contabilización como instrumentos de cobertura del

valor razonable dentro de los beneficios, junto con y en la misma línea que las variaciones del valor razonable del activo o pasivo cubierto.

- Procedemos a la liquidación diaria de pérdidas y ganancias respecto a los cambios en el valor razonable de los derivados financieros utilizados como instrumentos de cobertura económica del riesgo de tipos de interés, de cambio y de inversión que no reúnan los requisitos para su contabilización como un instrumento de cobertura e incluimos los beneficios y pérdidas dentro de los ingresos por operaciones financieras.
- Cuando adoptamos en 2001 el SFAS 133, contabilizamos un gastos de 207 millones de €, después de impuestos, como el efecto acumulado de una modificación contable.

Principales adquisiciones y ventas

Las siguientes recientes adquisiciones han sido decisivas en la ampliación de nuestra oferta de productos y servicios:

- **Crédit Lyonnais Belgium S.A./ N.V.** Adquirido en febrero de 1999, cambiamos el nombre de esta entidad por Deutsche BanK S.A./ N.V. Con esta adquisición, reforzamos nuestras actividades de banca minorista, privada y corporativa en Europa.
- **Bankers Trust Corporation.** Adquirido en junio de 1999, Bankers Trust fortaleció nuestra presencia en Estados Unidos y a nivel internacional, especialmente en las áreas de banca de inversiones, gestión de patrimonios y banca privada.
- **División de Gestión de Activos Institucionales de Prudential U.K.** Esta adquisición realizada en marzo de 2000 fortaleció nuestra área de gestión de activos institucionales, especialmente en el Reino Unido.
- **Deutsche Bank 24 Spolka Akcyjna – anteriormente denominado: Współpracy Regionalnej S.A. (BWR).** La adquisición en varias fases durante el primer semestre de 2000 de una participación del 92,55% en BWR reforzó nuestra plataforma de banca personal en Polonia.
- **First Australian Property Group Holdings Pty. Ltd.** Esta adquisición realizada en julio de 2000 nos permitió ampliar nuestra posición en el mercado australiano de gestión de patrimonios.
- **National Discount Brokers Group, Inc.** En 2000, adquirimos National Discount Brokers Group (que denominamos NDB) en dos fases para fortalecer nuestra actividad de creación de mercado en Estados Unidos. En septiembre de 2001, vendimos la división de corretaje de valores por Internet de NDB tal como describimos más adelante.
- **Banque Worms S.A.** Adquirida en abril de 2001, esta compañía ejerce las actividades de banca personal, banca corporativa y gestión de patrimonios en Francia y Suiza.
- **AXA Australia Property Fund Management Ltd.** Esta adquisición a Axa Australia Ltd realizada en junio de 2001 reforzó nuestra capacidad de gestión de activos inmobiliarios, especialmente en Australia.

En diciembre de 2001, suscribimos acuerdos con Zurich Financial Services (en lo sucesivo denominada Zurich) para adquirir la mayor parte de las actividades de gestión de patrimonios de Zurich (excluidas las operaciones en el Reino Unido) y para vender a Zurich la mayoría de nuestro negocio asegurador, que administramos en su mayor parte a través de Versicherungsholding der Deutschen Bank AG. Prevemos cerrar estas operaciones en el segundo trimestre de 2002, a la espera del cumplimiento de determinadas condiciones. Esta operación podría no tener lugar o podría producirse de una manera sustancialmente diferente a la descrita en este documento. (En la fecha de la adquisición, tenemos previsto contabilizar una provisión para

reestructuración relacionada con la consolidación de los dos grupos. Todavía no se conoce el importe exacto de la provisión para reestructuración.)

Como parte de nuestra política de gestión activa de la cartera de participaciones, también enajenamos actividades no estratégicas, como Boullioun Aviation Services Inc. Esta venta realizada en febrero de 2001 nos permitió abandonar el negocio de alquiler de aeronaves, muy intensivo en capital.

En mayo de 2001, vendimos también nuestra actividad europea de financiación y arrendamiento financiero de activos, que prestaba servicio a compañías medianas y a nuestra área de servicios europeos de gestión de flotas.

El 6 de septiembre de 2001, vendimos la división de corretaje de valores por Internet de NDB a Ameritrade Holding Corp. a cambio de aproximadamente 154 millones de US\$ en acciones ordinarias de Ameritrade. NDB ha llevado a cabo su actividad de contratación por Internet a través de su filial National Discount Brokers Corporation (en lo sucesivo denominada NDB.com). Tras la formalización de la venta, actualmente poseemos aproximadamente el 13% de las acciones ordinarias de Ameritrade. Hemos conservado la actividad de creación de mercado en operaciones institucionales de NDB.

Ninguna de estas adquisiciones o ventas ha tenido, con excepción de nuestra adquisición de Bankers Trust, un efecto sustancial en nuestro negocio, aunque consideramos que cada una de ellas es importante en nuestra estrategia y/o en el crecimiento de nuestras áreas de negocio y regiones escogidas. Consideramos que la adquisición de Zurich Scudder Investments fortalecerá sustancialmente nuestra posición en el área de Gestión de Patrimonios en Estados Unidos.

Resultados de explotación

Se debe leer el siguiente examen y análisis junto con las cuentas anuales consolidadas.

Descripción general

Se presenta en el siguiente cuadro nuestra cuenta de resultados consolidada abreviada para los ejercicios 2001, 2000 y 1999.

En millones de €	2001	2000	1999
Margen financiero	8.620	7.028	7.994
Provisiones para insolvencias	1.024	478	725
Margen financiero después de provisiones para insolvencias	7.596	6.550	7.269
Ingresaos por comisiones	10.727	11.693	7.967
Ingresaos por operaciones financieras, netos	6.031	7.625	2.127
Otros ingresos no financieros	4.243	8.133	6.944
Total ingresos no financieros	21.001	27.451	17.038
Total ingresos netos	28.597	34.001	24.307
Gastos de personal	13.360	13.526	9.655
Amortización de fondos de comercio	951	771	486
Gastos de reestructuración	294	125	459
Otros gastos no financieros	12.189	12.710	11.356
Total gastos no financieros	26.794	27.132	21.956
Resultado antes de impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) y del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad	1.803	6.869	2.351
Impuestos sobre sociedades a pagar	434	2.643	1.689
Impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) derivado del cambio en el tipo impositivo efectivo y del efecto de reversión ⁽¹⁾	995	(9.287)	(951)
Resultado antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, neto de impuestos	374	13.513	1.613
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, neto de impuestos ⁽²⁾	(207)	—	—
Resultado neto⁽¹⁾⁽²⁾	167	13.513	1.613
⁽¹⁾ Estas cifras reflejan los impuestos sobre sociedades a pagar de 995 millones de € en 2001, el impuesto sobre sociedades a compensar en 2000 por importe de 9.300 millones de € y el impuesto sobre sociedades a compensar por valor de 951 millones de € en 1999. Estos impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) se han derivado de los cambios en los tipos impositivos efectivos de acuerdo con la legislación fiscal alemana y de los efectos de reversión. Describimos estos cambios y sus efectos en el apartado anterior "Efectos de la legislación por la que se reforma la fiscalidad alemana y contabilización del impuesto sobre sociedades". En la tabla siguiente se presentan estas cifras excluyendo estos efectos.			
⁽²⁾ En 2001, esta cifra refleja el efecto acumulado de los cambios en un principio de contabilidad. Describimos estos cambios y sus efectos en nuestra cuenta de resultados consolidada más adelante dentro del apartado "Impacto de los cambios en los principios de contabilidad".			

En la tabla siguiente figura nuestro resultado neto excluidos los efectos de los cambios en los tipos impositivos descritos con anterioridad:

en millones de € (excepto las cifras por acción)	2001	Por acción (básico)	2000	Por acción (básico)	1999	Por acción (básico)
Resultado neto	167	0,27 €	13.513	22,00 €	1.613	2,76 €
Impuesto sobre sociedades a pagar (a compensar) derivado del cambio en el tipo impositivo efectivo y del efecto de reversión	995	1,61 €	(9.287)	(15,12) €	(951)	(1,63) €
Resultado neto excluido el efecto de los cambios en los tipos impositivos	1.162	1,88 €	4.226	6,88 €	662	1,13 €

El resultado neto en 2001 fue de 167 millones de €, cifra que incluye unos impuestos a pagar de 995 millones de € representativos de la reversión de las desgravaciones fiscales contabilizadas en años anteriores en relación con el efecto de las modificaciones de la legislación fiscal alemana. El resultado neto se redujo aún más por el efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad por importe de 207 millones de €. El

resultado neto en 2000 de 13.500 millones de € incluyó una desgravación derivada de cambios en la legislación fiscal alemana por importe de 9.300 millones de €. Si excluimos el efecto en ambos años de los cambios en la legislación fiscal, el resultado neto hubiera sido en 2001 y 2000 de 1.200 y 1.400 millones de €, respectivamente. Si excluimos además el efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad en 2001, el resultado neto hubiera sido en 2001 y 2000 de 1.200 y 1.400 millones de €.

Nuestro resultado neto en 2000 ascendió a 13.500 millones de € frente a los 1.600 millones de € en 1999. La mayoría de este incremento fue atribuible al impuesto sobre sociedades a compensar derivado de los cambios en la legislación fiscal alemana de 9.300 millones de €. Éste se debió a la reducción de 900 millones de € de los impuestos diferidos principalmente sobre valores de renta variable computables integrantes de nuestra cartera de valores disponibles para la venta.

Si excluimos el efecto de las modificaciones del tipo impositivo, nuestro resultado neto en 2000 hubiese sido de 4,2 millardos de € frente a los 662 millones de € de resultado neto que hubiésemos tenido en 1999. Una parte significativa de la variación en los componentes del resultado neto fue el resultado del efecto en todo un año de la adquisición de Bankers Trust.

El beneficio por acción básico fue en 2001 de 0,27 € frente a 22,0 € en 2000. Si excluimos los efectos de la modificación del tipo impositivo y los efectos acumulados de cambios en las normas de contabilidad, nuestro beneficio por acción básico hubiese sido en 2001 y 2000 de 2,21 € y 6,88 €, respectivamente.

El beneficio por acción básico se incrementó en 2000 en 19,24 € hasta 22,00 € frente a los 2,76 € de 1999. Si excluimos las modificaciones de tipos impositivo, nuestro beneficio por acción básico hubiese sido en 2000 y 1999 de 6,88 € y 1,13 €, respectivamente.

Margen financiero

Nuestro margen financiero en cualquier período depende fundamentalmente de los siguientes factores:

- Los importes y las clases de activos y pasivos que tengamos y las clases de ingresos que generemos y gastos que soportemos;
- Los niveles generales y las tendencias de los tipos de interés; y
- en menor medida, las tendencias de los tipos de cambio.

En la tabla siguiente se incluye información relativa a nuestro margen financiero:

en millones de €	2001	2000	1999
Margen financiero	8.620	7.028	7.994
Activos remunerados medios ⁽¹⁾	877.727	898.514	739.715
Pasivos remunerados medios ⁽¹⁾	783.710	815.867	655.038
Rentabilidad bruta vía intereses ⁽²⁾	6,11%	6,14%	5,43%
Tipo de interés bruto pagado ⁽³⁾	5,74%	5,90%	4,91%
Diferencial de intereses neto ⁽⁴⁾	0,37%	0,24%	0,52%
Margen de intereses neto ⁽⁵⁾	0,98%	0,78%	1,08%

(1) Los saldos medios para cada ejercicio se calculan en función de los saldos a final de mes.
 (2) La rentabilidad bruta vía intereses es el tipo de interés medio percibido respecto a nuestros activos medios remunerados.
 (3) El tipo de interés bruto pagado es el tipo de interés medio que pagamos respecto a nuestros pasivos remunerados medios.
 (4) El diferencial de intereses neto es la diferencia entre el tipo de interés medio percibido respecto a los activos remunerados medios y el tipo de interés medio pagado respecto a los pasivos remunerados medios.
 (5) El margen de intereses neto es el margen financiero expresado como porcentaje de los activos remunerados medios.

El margen financiero en 2001 ascendió a 8.600 millones de €, registrando un incremento de 1.600 millones de € o del 23% con respecto a 2000. Nuestro margen financiero en 2000 se situó en 700 millones de €, lo que supone una caída de 966 millones de € o del 12% con respecto a 1999. En 2001 se incrementaron tanto nuestro diferencial de intereses neto como nuestro margen de intereses neto, después de haber registrado una caída considerable en 2000.

El incremento en 2001 del margen financiero se produjo debido a que, pese a la caída tanto de los ingresos por intereses como de los gastos por intereses, el descenso de los gastos por intereses fue proporcionalmente mayor. Los gastos por intereses descendieron entre 2000 y 2001 en 3.100 millones de €, o sea un 6%, mientras que los ingresos de intereses cayeron 1.500 millones de €, es decir un 3%. La principal explicación de ello fue que nuestros ingresos de intereses en nuestra cartera de negociación se incrementaron sustancialmente (en 1.100 millones de € o un 8% en 2001 frente a 2000), aun cuando los ingresos por intereses en otras importantes categorías descendieron. En cambio, en 2000, año en que tanto los ingresos de intereses como los gastos por intereses crecieron sustancialmente con respecto a 1999, el incremento de 16.000 millones de € (+50%) de nuestros gastos en intereses fue superior al aumento de los ingresos de intereses de 15.000 millones de € (+37%).

Consideramos que el cambio en la composición de nuestras áreas de negocio es el factor individual más importante que explica la evolución general del margen financiero, del margen de intereses neto y del diferencial de intereses neto en los últimos años. Hemos registrado un desplazamiento continuado de la composición de nuestras áreas de negocio en favor de las actividades de banca de inversiones, como intermediación y gestión de patrimonios. Estas áreas de negocio no sólo generan ingresos no financieros, como ingresos por operaciones financieras y comisiones, sino que también generan margen financiero. Nuestra cartera de negociación es la mayor categoría de nuestro activo que se comporta de este modo. Genera tanto ingresos por intereses como ingresos por operaciones financieras y nuestros costes de la cartera de negociación acreedora y otras operaciones de financiación de la cartera de negociación incluyen gastos por intereses y gastos no financieros. Como hemos cambiado la estructura de nuestro activo y pasivo para concentrarnos en nuestras actividades financieras, de intermediación cada vez menos de los beneficios procedentes del margen financiero o de los ingresos netos por operaciones financieras. En lugar de ello, gestionamos nuestro negocio en función de los ingresos totales que genera nuestra cartera de negociación, incluidos los ingresos por intereses y los ingresos no financieros, y de nuestros costes totales de invertir en ellos, incluidos los gastos por intereses y los gastos no financieros. La proporción de ingresos y gastos de intereses y no financieros que genera, en cualquier período, nuestra cartera de negociación depende de la situación coyuntural de los mercados, de las oportunidades a disposición de nuestras unidades de contratación y de las estrategias que adopten e instrumentos que utilicen como respuesta. Para mostrarles lo que consideramos una imagen más completa de la rentabilidad de nuestras áreas de negociación, analizamos los ingresos por intereses y los gastos por intereses relacionados con operaciones financieras de nuestra entidad junto con los demás ingresos y gastos por operaciones financieras más adelante en el apartado "Ingresos por operaciones financieras".

La evolución de nuestro diferencial de intereses neto también puede atribuirse, en gran medida, al tratamiento contable de algunas de nuestras operaciones con derivados financieros. Contratamos operaciones con derivados como operaciones de cobertura económica de los riesgos de tipo de interés de nuestros activos y pasivos sin fines de negociación. Como analizamos anteriormente en el apartado "Efectos de las operaciones con derivados financieros y del SFAS 133", algunos de estos derivados financieros reúnen los requisitos para ser considerados, a efectos contables, como operaciones de cobertura, mientras que otros no los cumplen. Cuando las operaciones con derivados cumplen los requisitos de una operación de cobertura a efectos contables, los flujos de intereses procedentes de las operaciones con derivados figuran dentro de los ingresos por intereses y gastos por intereses, en caso de que compensen los flujos de intereses procedentes de los activos y pasivos que pretenden cubrir. Cuando los derivados financieros no cumplen los requisitos de una operación de cobertura a efectos de tratamiento contable, los flujos de intereses procedentes de los derivados durante cualquier período figuran todos ellos dentro de los ingresos por operaciones financieras de ese período. Las operaciones de derivados que no cumplen los requisitos para su tratamiento contable como una operación de cobertura generaron unos flujos de tesorería netos de intereses, que incluimos dentro de los ingresos por operaciones financieras, de 259 millones de € de ingresos en 2001, de 105 millones de € de

ingresos en 2000 y de 970 millones de € de gastos en 1999. Si todas estas operaciones hubiesen reunido los requisitos para ser consideradas operaciones de cobertura, nuestro margen financiero se hubiera incrementado entre 2000 y 2001 en 1.700 millones de €, en lugar de aumentar, tal como declaramos, en 1.600 millones de €; y entre 1999 y 2000 nuestro margen financiero hubiera subido 109 millones de € en lugar de descender, como declaramos, en 966 millones de €.

Con anterioridad a 2001, muchas de nuestras operaciones con derivados no reunían los requisitos para ser consideradas, a efectos contables, como operaciones de cobertura, debido a que en el momento en que las contratábamos no documentábamos dichas operaciones simultáneamente en la forma en que las normas US GAAP exigen para cumplir los requisitos. Aunque adoptamos el SFAS 133 a principios de 2001, y alguna de estas operaciones con derivados reunen los requisitos a efectos contables de operaciones de cobertura, continuamos contratando operaciones con derivados que no cumplen las condiciones para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura pese a contratarlas con la intención de que sean operaciones de cobertura económica. Procedemos así cuando consideramos que las ventajas económicas de la contratación de operaciones de cobertura que no reúnan los requisitos contables exigidos, como las coberturas de los flujos de tesorería procedentes de un grupo de activos o pasivos, sobrepasan las desventajas potenciales para nuestra entidad de reconocer cualquier beneficio o pérdida en cada período. El reconocimiento de los beneficios o pérdidas en cada período puede ser desventajoso para nuestra entidad, debido a que reconocer los beneficios y pérdidas de nuestras operaciones con derivados no consideradas de cobertura en todos los períodos durante su existencia puede aumentar la volatilidad de nuestros resultados de un período a otro. Así sucedería incluso cuando el beneficio o la pérdida neta de las propias operaciones a lo largo de su existencia sea idéntico con independencia de que reconocemos el beneficio o la pérdida en cada período o tan sólo al final de las operaciones, momento en el cual reconocemos cualquier beneficio o pérdida en los activos subyacentes que estemos cubriendo por motivos económicos.

La mayor categoría individual de nuestros activos remunerados siguen siendo nuestros préstamos, pese a que en los últimos años su proporción ha descendido sobre los activos totales medios remunerados. Los préstamos representaban en 2001, 2000 y 1999 el 32%, 34% y 35%, respectivamente, de nuestros activos totales medios remunerados. Nuestra cartera de préstamos generó una rentabilidad media en 2001 de 21 puntos básicos menor a la de 2000, debido a que los tipos de interés han registrado una caída bastante considerable en nuestros principales mercados. En el año 2000, cuyo entorno se caracterizó por unos tipos de interés crecientes en general, nuestra cartera de préstamos generó una rentabilidad media apenas 26 puntos básicos por encima de la de 1999. En cada uno de esos años, parte de las variaciones de la rentabilidad de nuestra cartera de préstamos también estuvo relacionada con cambios en la composición de nuestros activos.

Aunque consideramos que la composición cambiante de nuestros activos, junto con los efectos de la contabilización de las operaciones con derivados, explican la mayor parte de los movimientos de nuestro margen financiero, también han contribuido a estas oscilaciones los tipos de interés y los tipos de cambio. Como antes indicamos, los tipos de interés registraron una caída bastante significativa en nuestros principales mercados durante 2001, especialmente en Estados Unidos y, en menor medida, en Alemania y en otros países de la zona euro. En cambio, los tipos de interés en nuestros principales mercados en el año 2000 se incrementaron, especialmente en Estados Unidos, Alemania y en otros países de la zona euro. El euro se ha depreciado frente al dólar estadounidense y otras importantes monedas durante los primeros años siguientes a su introducción y se ha mantenido dentro de una banda bastante estrecha durante 2000. No podemos cuantificar los efectos de cada uno de estos factores, aunque consideramos, basándonos en los volúmenes de los activos afectados, que dichos factores han tenido una incidencia considerablemente menor de la que tuvo la composición cambiante de las áreas de negocio.

Ingresos por intereses

Una descomposición de los ingresos de intereses por nuestra entidad en 2001, 2000 y 1999, es como sigue:

en millones de €	2001	2000	1999
Intereses procedentes de depósitos remunerados en otros bancos			
En oficinas alemanas	788	472	542
En oficinas en el extranjero	2.124	1.831	1.908
Total	2.912	2.303	2.450
Intereses procedentes de fondos de bancos centrales vendidos			
En oficinas alemanas	0	0	0
En oficinas en el extranjero	91	137	118
Total	91	137	118
Ingresos por intereses de valores comprados con arreglo a pactos de reventa			
En oficinas alemanas	628	746	922
En oficinas en el extranjero	7.507	7.124	6.637
Total	8.135	7.870	7.559
Intereses procedentes de valores tomados a préstamo			
En oficinas alemanas	179	20	20
En oficinas en el extranjero	5.148	6.624	3.141
Total	5.327	6.644	3.161
Intereses y dividendos percibidos por valores disponibles para la venta y otras inversiones			
En oficinas alemanas	2.728	2.175	1.717
En oficinas en el extranjero	983	1.181	1.265
Total	3.711	3.356	2.982
Intereses procedentes de préstamos			
En oficinas alemanas	9.781	10.742	10.056
En oficinas en el extranjero	7.838	9.395	5.892
Total	17.619	20.137	15.948
Intereses procedentes de la cartera de negociación			
En oficinas alemanas	3.035	3.008	2.276
En oficinas en el extranjero	12.536	11.431	5.535
Total	15.571	14.439	7.811
Otros ingresos por intereses			
	273	245	113
Total ingresos por intereses	53.639	55.131	40.142

Los ingresos por intereses totales descendieron entre 2000 y 2001 en 1.500 millones de €, o sea un 3%. Las principales categorías de activos remunerados que han afectado a los ingresos por intereses totales son como sigue:

- **Los intereses procedentes de préstamos** cayeron 2.500 millones de € o un 13% en 2001 con respecto a 2000. Esta caída se debió fundamentalmente al descenso del 10% de nuestro saldo medio de préstamos. Casi el 90% de la caída del saldo medio de préstamos se produjo fuera de Alemania. Nuestra rentabilidad media en la cartera de préstamos cayó ligeramente desde el 6,50% en 2000 hasta el 6,29% en 2001. La mayor parte de este descenso en nuestra cartera de préstamos se produjo en los créditos a corto plazo concedidos, con carácter accesorio, a otras áreas de negocio fuera de Alemania. Dentro de nuestro mercado doméstico, el volumen medio de préstamos se mantuvo prácticamente invariable y la rentabilidad vía intereses de estos préstamos cayó hasta el 6,00% en 2001 frente al 6,45% en 2000, descenso en línea con el retroceso general de los tipos de interés de mercado.
- **Los intereses procedentes de valores tomados a préstamo** cayeron 1.300 millones de € en 2001 frente a 2000. Esta caída fue el resultado del retroceso del 18% del saldo medio de estos activos, principalmente como consecuencia de la situación general de los mercados bursátiles, que trajo consigo una desaceleración de las actividades empresariales. Seguimos ejerciendo esta actividad sobre todo fuera de Alemania.
- **Los intereses procedentes de la cartera de negociación** se incrementaron en 1.100 millones de € o un 8% entre 2001 y 2000, debido a la subida del volumen medio de valores remunerados que mantenemos en nuestra cartera de negociación fuera de Alemania.

Los ingresos por intereses totales se incrementaron entre 1999 y 2000 en 15.000 millones de €, o sea un 37%.

El incremento de los ingresos por intereses se debió al crecimiento en todas nuestras áreas de negocio y, en menor medida, a la subida de los tipos de interés. Se incluyen a continuación las principales categorías de activos remunerados responsables de la subida:

- **Los intereses procedentes de la cartera de negociación** se incrementaron en 6.600 millones de €, o sea un 85%, entre 1999 y 2000, debido a la subida de los tipos de interés y al aumento del volumen de valores de deuda que manteníamos en nuestra cartera de negociación. Nuestro saldo medio de la cartera de negociación aumentó un 40% de 1999 a 2000 y nuestra rentabilidad media derivada de dicha cartera se incrementó sustancialmente, pasando del 4,59% en 1999 al 6,06% en 2000. Casi tres cuartas partes de esta cartera se encontraban fuera de Alemania en 2000 y cerca del 90% del incremento de los intereses procedentes de la cartera de negociación procedía de fuera de Alemania.
- **Los intereses procedentes de préstamos** aumentaron en 4.200 millones de € (un 26%) en 2000 con respecto a 1999. Ello se debió principalmente al incremento del 21% de nuestro saldo medio de préstamos. La mayor parte (85%) del crecimiento del saldo medio de préstamos se produjo fuera de Alemania. La rentabilidad media de nuestros préstamos se incrementó apenas ligeramente, pasando del 6,24% en 1999 al 6,50% en 2000, pese a que los tipos de interés se incrementaron en nuestros principales mercados. Este hecho se debió, en parte, al cambio en la composición de nuestros activos. Gran parte del incremento de nuestra cartera de préstamos correspondió a los créditos a corto plazo que concedimos, con carácter accesorio, a otras áreas de negocio. Los intereses que percibimos respecto a muchos de estos préstamos no guardaron relación con las subidas de los tipos de interés en 2000.
- **Los intereses procedentes de valores tomados a préstamo** se duplicaron con creces en 2000 con respecto a 1999. Este incremento se debió a la subida del 72% del saldo medio de estos activos, especialmente de valores de renta variable y, en menor medida, de valores de renta fija. Ello se debió al crecimiento orgánico de esta actividad causado por una mayor actividad en el mercado y por un incremento de los valores de los activos. Nuestra rentabilidad media en estos activos registró un incremento, pasando del 5,49% en 1999 al 6,69% en 2000. Llevamos a cabo esta actividad casi exclusivamente fuera de Alemania.

Gastos por intereses

Se incluye en la tabla siguiente una descomposición de los gastos en intereses de nuestro banco en 2001, 2000 y 1999 es como sigue:

en millones de €	2001	2000	1999
Intereses por depósitos			
En oficinas alemanas	3.169	3.877	3.357
En oficinas en el extranjero	12.555	13.020	7.885
Total	15.724	16.897	11.242
Intereses por la cartera de negociación acreedora			
En oficinas alemanas	1.033	2.486	1.277
En oficinas en el extranjero	4.690	3.799	2.237
Total	5.723	6.285	3.514
Intereses por valores vendidos con pactos de recompra			
En oficinas alemanas	702	776	273
En oficinas en el extranjero	9.685	9.589	7.104
Total	10.387	10.365	7.377
Intereses por valores prestados			
En oficinas alemanas	144	55	68
En oficinas en el extranjero	1.758	2.106	1.381
Total	1.902	2.161	1.449
Intereses por otras deudas a corto plazo			
En oficinas alemanas	291	194	307
En oficinas en el extranjero	1.787	3.128	1.265
Total	2.078	3.322	1.572
Intereses por deuda a largo plazo, incluidos instrumentos híbridos de capital (<i>trust preferred securities</i>)			
En oficinas alemanas	4.366	4.367	3.908
En oficinas en el extranjero	4.839	4.706	3.086
Total	9.205	9.073	6.994
Total gastos en intereses	45.019	48.103	32.148

Entre 2000 y 2001, nuestros gastos por intereses totales cayeron 3.100 millones de €, o sea un 6%. Las partidas con una mayor contribución a esta variación fueron las siguientes:

- **Los intereses por otras deudas a corto plazo** cayeron 1.200 millones de € o un 37% de 2000 a 2001. Este descenso se produjo en nuestras oficinas en el extranjero, siendo el 75% de esta caída atribuible al descenso del tipo medio desde el 6,76% en 2000 hasta el 4,14% en 2001 y correspondiendo el 25% restante a la caída de las actividades de endeudamiento.
- **Los intereses por depósitos** cayeron 1,2 millardos de € o un 7% en 2001 con respecto a 2000. Este descenso se debió a la reducción de 94 puntos básicos del tipo medio pagado por las imposiciones a plazo fijo, mientras que el volumen medio se mantuvo relativamente estable en comparación con el año 2000. Las imposiciones a plazo fijo en oficinas en el extranjero siguen siendo la mayor categoría individual de nuestros pasivos medios remunerados, representando el 53% de los depósitos medios remunerados y el 24% de los pasivos medios remunerados totales en 2001.

- **Los intereses por la cartera de negociación acreedora** cayeron en 562 millones de € o un 9% en 2001 con respecto a 2000, debido fundamentalmente al descenso de las posiciones cortas sobre valores. Se trata de los intereses que pagamos respecto a los valores que hemos vendido, pero que todavía no poseemos. Por término medio, durante 2001 mantuvimos el 81% de estos pasivos en nuestras áreas de negocio de trading fuera de Alemania y el 82% de los gastos por intereses relacionados se soportaron fuera de Alemania.
- **Los intereses por deuda a largo plazo, incluidos instrumentos híbridos de capital (*trust preferred securities*)** se incrementaron en 132 millones de € o un 1% en 2001 con respecto a 2000, debido al aumento del volumen de deuda a largo plazo emitida para sustituir la financiación a corto plazo, mientras que se redujo el tipo medio pagado, pasando del 6,04% en 2000 al 5,66% en 2001.

Nuestros gastos por intereses totales aumentaron 16.000 millones de € (+50%) entre 1999 y 2000. El incremento de los gastos por intereses se debió, al igual que el de nuestros ingresos de intereses, principalmente al crecimiento en todas nuestras áreas de negocio, así como a la subida de los tipos de interés de mercado registrada en el primer semestre de 2000. Los principales responsables de este incremento fueron los siguientes:

- **Los intereses por depósitos** aumentaron en 2000 un 50% con respecto a 1999. De esa cifra, los intereses por depósitos en bancos fueron los que tuvieron la contribución más significativa, ascendiendo en 2000 a 9.300 millones de €, lo que supone un incremento con respecto a 1999 de 4.300 millones de €, es decir, del 86%. Esta subida, derivada en su mayor parte de los intereses de depósitos a plazo fijo, aunque también se debió a una contribución significativa de los depósitos a la vista, se produjo como consecuencia tanto del incremento de los saldos medios de los depósitos como del aumento de los tipos de interés medios. Nuestro tipo de interés medio pagado en depósitos fue en 1999 y 2000 del 3,60% y 4,56%, respectivamente. El crecimiento de los volúmenes fue atribuible a la expansión de nuestra antigua división Global Corporate and Institutions (actualmente integrada dentro de la División del Grupo Corporate and Investment Bank). Casi la totalidad del incremento de los volúmenes y más del 90% del aumento de los gastos por intereses se produjo en el extranjero.
- **Los intereses por valores vendidos con pactos de recompra** se incrementaron un 41% en 2000 con respecto a 1999. Esta subida se debió, en su mayor parte, al fuerte incremento del tipo medio que pagamos respecto a dichos valores, que pasó del 7,50% en 1999 al 9,32% en 2000, además del uso cada vez mayor que hacemos de este tipo de valores como fuente de financiación. Nuestro saldo medio de valores vendidos con arreglo a pactos de recompra ascendió en 2000 a 111.300 millones de €, lo que supone un incremento del 13% entre 1999 y 2000. Llevamos a cabo esta actividad casi exclusivamente fuera de Alemania.
- **Los intereses por la cartera de negociación acreedora** incrementaron un 79% en 2000 con respecto a 1999, debido fundamentalmente al incremento de los volúmenes de esta cartera. Mantenemos la mayor parte de esta cartera en nuestras áreas de negocio de trading situadas en el extranjero y más de la mitad de los gastos por intereses tuvo su origen fuera de Alemania. Los gastos por intereses que pagamos respecto a posiciones cortas en valores de deuda de nuestras carteras de negociación fueron los principales responsables de este incremento. El aumento se concentró principalmente en nuestra antigua división Global Corporate and Institutions y fue el producto de la expansión de nuestro negocio en el área de renta fija.
- **Los intereses por deuda a largo plazo, incluidos instrumentos híbridos de capital (*trust preferred securities*)** incrementaron en 2000 con respecto a 1999 en 2.100 millones de €, es decir un 30%. El incremento fue más pronunciado fuera de Alemania. Esta subida se debió principalmente al aumento de los gastos por intereses por deuda a largo plazo emitida para financiar parcialmente nuestra adquisición de Bankers Trust y a la incidencia en todo un año de la deuda a largo plazo que asumimos en la adquisición de Bankers Trust. Nuestro tipo de interés medio pagado respecto a la deuda a largo plazo fue en 2000 y 1999 del 6,04% y 5,76%, respectivamente.

- Los intereses por otras deudas a corto plazo aumentaron de 1999 a 2000 en 1.800 millones de €, es decir, un 111%, debido al incremento de los saldos medios en las oficinas en el extranjero.

Provisiones para insolvencias

Nuestras provisiones para insolvencias comprenden las variaciones de los fondos que dotamos para insolvencias crediticias. La provisión consta de un componente de insolvencia específica de los préstamos, que está relacionado con los préstamos concretos, y un componente de insolvencia inherente. El componente de insolvencia inherente incluye una provisión para riesgo país, una provisión para préstamos estandarizados de pequeño saldo y un componente adicional de insolvencia inherente para cubrir las pérdidas de nuestra cartera de préstamos que no hayamos identificado de forma individual.

Las provisiones para insolvencias ascendieron en 2001 a 1.000 millones de €, lo que supone un incremento de 546 millones de € (o sea, del 114%) con respecto a los 478 millones de € contabilizados en 2000. Las provisiones de 2001 comprenden provisiones netas para insolvencias específicas de nuevos préstamos y otras provisiones para insolvencias inherentes, compensadas, en parte, por las reducciones netas de las provisiones para riesgo país. Nuestras provisiones totales para insolvencias específicas a nuevos préstamos ascendieron en 2001 y 2000 a 951 y 805 millones de €, respectivamente. La mayor parte de este incremento se debió a la situación económica menos favorable del primer trimestre de 2001. En este último trimestre, incrementamos nuestras provisiones para insolvencias específicas de préstamos relacionadas con un único prestatario estadounidense del sector eléctrico y con varios riesgos en Argentina y en nuestras actividades de financiación estructurada con apalancamiento financiero.

Nuestras provisiones para insolvencias fueron en 2000 de 478 millones de €, lo que supuso una caída de 247 millones de € (es decir del 34%) con respecto a 1999. Esta suma comprendió provisiones netas específicas de nuevos préstamos compensadas por liberaciones de otras provisiones para insolvencias inherentes y para riesgo país. Nuestras provisiones totales para insolvencias específicas de nuevos préstamos ascendieron en 2000 a 805 millones de €, 121 millones de € menos que en 1999. La mayor parte de esta caída se debió a la provisión mayor de lo habitual de 1999 como consecuencia de un riesgo significativo asumido frente a un prestatario individual alemán del sector inmobiliario. Además, el descenso refleja la mejora general de la calidad de nuestra cartera de préstamos durante 2000.

Ingresos no financieros

en millones de €	2001	2000	1999
Ingrosos por comisiones	10.727	11.693	7.967
Ingrosos por operaciones financieras, netos	6.031	7.625	2.127
Primas de seguros	2.717	2.837	3.011
Plusvalías netas en valores disponibles para la venta	1.516	3.670	2.150
Otros ingresos no financieros	10	1.626	1.783
Total	21.001	27.451	17.038

Nuestros ingresos no financieros ascendieron en 2001 a 21.000 millones de €, lo que supone una caída de 6,5 millones de € (o sea, del 23%) con respecto a los 27.500 millones de € contabilizados en 2000.

El principal causante de esta caída de los ingresos no financieros fue la debilidad mostrada por los mercados financieros en 2001, que se deterioraron tras los actos terroristas del 11 de septiembre. La debilidad de los mercados afectó adversamente a estos ingresos en 2001 con respecto a 2000 de varias formas, principalmente:

- El deterioro de los precios de los valores condujo a una reducción de las plusvalías materializadas y latentes en las posiciones que manteníamos con fines de negociación;

- Hemos obtenido menos ingresos en las áreas de negocio donde nuestras comisiones se basan en el valor de los activos gestionados del cliente o en nuestros resultados en su gestión;
- Habíamos reducido los volúmenes de las operaciones de clientes en muchas de nuestras áreas de negocio; y
- Habíamos practicado amortizaciones y rectificaciones de valor en nuestras inversiones propias.

Nuestros ingresos no financieros ascendieron en 2000 a 27.500 millones de €, lo que supone un incremento de 10.400 millones de € o de un 61% con respecto a 1999. Los mayores ingresos por operaciones financieras fueron, de largo, la causa más importante de este incremento, reflejando concretamente la expansión de nuestras actividades de contratación de renta variable, así como la subida de los volúmenes por operaciones a unos precios de los activos generalmente más altos que en 1999.

El principal causante del crecimiento de los ingresos no financieros fue la fortaleza de los mercados financieros. La solidez de los mercados facilitó el crecimiento de nuestros ingresos no financieros en 2000 con respecto a 1999 de varias formas fundamentalmente:

- Los crecientes precios conducen frecuentemente a mayores plusvalías en nuestra cartera de valores;
- La subida de los precios de los valores trae consigo, en general, mayores ingresos en las áreas de negocio donde aplicamos comisiones como un porcentaje del valor de los activos o de formas similares; y
- La subida de los precios también condujo a una gran actividad en los mercados, registrándose elevados volúmenes por operación en muchas de nuestras áreas de negocio.

El segundo motor del crecimiento de nuestros ingresos no financieros en 2000 fue nuestra adquisición de Bankers Trust. En general, no podemos separar el efecto de un año a otro de la adquisición de Bankers Trust de nuestro crecimiento por otros motivos, incluida la fortaleza de los mercados. Consideramos que los volúmenes de activos y de operaciones que aportó a nuestra entidad la adquisición ha desempeñado un papel importante en el incremento de nuestro nivel de operaciones y de otras actividades. Como Bankers Trust formó parte de nuestro grupo consolidado en todo 2000 y 2001, no hemos experimentado el aumento comparativo de nuestros ingresos netos que produjo la adquisición en la comparación de los resultados de 2000 con los de 1999.

Ingresos por operaciones financieras, netos. Contabilizamos nuestras actividades de trading liquidando diariamente las pérdidas y ganancias. Los ingresos por operaciones financieras contabilizados en nuestra cuenta de resultados consolidada incluyen tanto las plusvalías y minusvalías materializadas y latentes en las posiciones que mantenemos en nuestra cartera de negociación como el margen financiero en los derivados que mantenemos con fines de negociación. Véase en la nota [4] de la memoria relativa a las cuentas anuales consolidadas una descripción general de nuestra cartera de negociación.

Nuestros ingresos por operaciones financieras ascendieron en 2001 a 6.000 millones de €, lo que supone una caída de 1.600 millones de € o del 21% con respecto a 2000. El descenso de los ingresos por operaciones financieras se debió, en parte, a la adversa situación de los mercados en 2001, que provocó una caída del volumen de las operaciones en la actividad de trading de renta variable. Este efecto se vio parcialmente contrarrestado por la incidencia de la liquidación diaria de pérdidas y ganancias en los derivados que contratamos con fines distintos de la negociación pero que no reunieron los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura. Los ingresos por operaciones financieras ascendieron en 2000 a 7.600 millones de €, lo que supone un incremento de 5.500 millones de € en comparación con los ingresos de 1999, que duplicó con creces. La fortaleza de los mercados que se prolongó hasta finales de 2000 favoreció este resultado, al igual que la continuación del proceso de consolidación de nuestras áreas de negocio de trading.

No obstante, creemos que deberían analizar más que nuestros ingresos netos por operaciones financieras para evaluar los resultados de nuestras operaciones de trading. Los ingresos por operaciones financieras no incluyen las siguientes partidas, que forman parte de las corrientes de ingresos y gastos que generan o soportan nuestras áreas de negocio de trading:

- Ingresos por intereses procedentes de la cartera de negociación, que figuran dentro de los ingresos por intereses;
- Gastos por intereses por la cartera de negociación acreedora, que figuran dentro de los gastos por intereses; y
- El coste de financiación de nuestras posiciones netas de trading, que figura dentro de otras partidas de nuestra cuenta de resultados consolidada.

Como señalábamos anteriormente en el apartado “margen financiero”, la situación coyuntural de los mercados, las oportunidades cambiantes y las respuestas de nuestras unidades de trading ante estos acontecimientos trajeron consigo cambios en la composición de nuestra cartera de negociación, que causaron, a su vez, variaciones de un periodo a otro en la composición de los ingresos y gastos que generan o soportan nuestras actividades de trading. Por ejemplo, la debilidad en general de los mercados bursátiles en 2001 en comparación con principios de 2000 y la fortaleza generalizada de los mercados de renta fija llevó a los inversores, incluido a nuestro banco, a mostrar predilección por estrategias de inversión menos arriesgadas. En consecuencia, nuestras unidades de trading consideran una mejor inversión las posiciones de trading relacionadas con renta fija, que generan, por lo general, una composición de ingresos y gastos que incluye una mayor proporción de intereses que las posiciones relacionadas con renta variable. Por tanto, no gestionamos nuestro negocio de trading basándonos en los ingresos por operaciones financieras o en los ingresos netos de intereses relacionados con las actividades de trading por aislado y les animamos asimismo a tener en cuenta tanto los ingresos por operaciones financieras como el componente de intereses asociado. Por este motivo, en el siguiente análisis describimos una medida que denominamos “rendimiento del trading”. Esta medida no figura en las normas US GAAP y, como puede que la calculemos de una manera diferente a otras empresas que presenten medidas con una denominación similar, les disuadimos de compararla con cualquier medida que presenten otras empresas sin analizar cómo calculamos estas medidas. No obstante, sí creemos que el rendimiento del trading es una medida valiosa para comparar los resultados de nuestras actividades de trading de un periodo a otro.

En los cuadros y el texto siguientes se indica cómo obtenemos el rendimiento del trading.

En primer lugar, calculamos una medida que denominamos “intereses netos relacionados con trading”. Los intereses netos relacionados con trading incluyen los siguientes elementos:

- Ingresos por intereses respecto a nuestra cartera de negociación;
- Gastos por intereses respecto a nuestra cartera de negociación acreedora;
- Gastos e ingresos por intereses representativos del coste o beneficio de financiación asociado a nuestras posiciones de trading; y
- Ajuste del margen financiero por derivados sin fines de negociación que no reúnan los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura.

Calculamos el coste o beneficio de financiación de forma continua basándonos en operaciones identificables que financien directamente las posiciones en la medida en que existan operaciones identificables y en base al coste o beneficio medio en nuestros saldos medios de la cartera de negociación y de la cartera de negociación acreedora y en sus correspondientes tipos de financiación en el mercado.

Ajustamos los ingresos por operaciones financieras para incluir el margen financiero de los derivados sin fines de negociación que no reúnan los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación

de cobertura. Si estas operaciones hubiesen reunido los requisitos de contabilización como una operación de cobertura, los flujos de tesorería netos representados por intereses asociados a ellas se hubiesen incluido dentro del margen financiero.

En el siguiente cuadro figuran los componentes de los intereses netos relacionados con trading:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingrosos por intereses procedentes de la cartera de negociación	15.571	14.439	7.811
Gastos por intereses por la cartera de negociación acreedora	5.723	6.285	3.514
Coste de financiación	8.204	8.188	3.363
Intereses relacionados con trading (incluidos dentro del margen financiero)	1.644	(34)	934
Intereses procedentes de derivados no considerados de cobertura (incluidos dentro de los ingresos por operaciones financieras)	(259)	(105)	970
Intereses netos relacionados con trading	1.385	(139)	1.904

Como los ingresos por intereses procedentes de la cartera de negociación, los gastos por intereses por la cartera de negociación acreedora y el coste/beneficio de financiación se incluyen dentro del margen financiero, en el cuadro se indica el total de estas partidas como "intereses relacionados con trading" antes del ajuste correspondiente al margen financiero de los derivados sin fines de negociación que no reúnan los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura (derivados no considerados de cobertura).

En el siguiente cuadro se agrupan los ingresos por operaciones financieras (trading) según las normas US GAAP con los intereses netos relacionados con trading para obtener nuestra medida del rendimiento del trading:

en millones de €	2001			2000			1999		
	Intereses		Rendimiento	Intereses		Rendimiento	Intereses		Rendimiento
	ingresos de netos	trading relacionados		declarados con trading ⁽¹⁾	ingresos de netos		declarados con trading ⁽¹⁾	ingresos de relacionado	
Trading de intereses y solvencia	2.203	1.070	3.273	1.740	958	2.698	820	527	1.347
Trading de renta variable	1.632	471	2.103	3.550	(609)	2.941	1.759	(80)	1.679
Trading de divisas, metales, materias primas	1.385	(6)	1.379	1.102	(12)	1.090	655	26	681
Otras operaciones de trading ⁽²⁾	811	(150)	661	1.233	(476)	757	(1.107)	1.431	324
Total	6.031	1.385	7.416	7.625	(139)	7.486	2.127	1.904	4.031

(1) Incluye los ingresos por intereses procedentes de la cartera de negociación y los gastos por intereses por la cartera de negociación acreedora, así como las asignaciones de gastos por intereses e ingresos por intereses representativos del coste o beneficio de financiación asociado a las posiciones de trading. Estas sumas se incluyen en el margen financiero de la cuenta de resultados consolidada. También se ajusta el margen financiero por los derivados contratados con fines distintos de negociación, pero que no reúnan las condiciones para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura.

(2) Incluye las plusvalías y minusvalías procedentes de derivados contratados con fines distintos de negociación que no reúnan los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura.

En 2001, nuestro rendimiento del trading registró una caída de 70 millones de €, es decir, de un 1%. Se vio especialmente afectado el rendimiento en el trading sobre renta variable por las condiciones adversas de los mercados y esta medida sufrió un descenso de 838 millones de € o del 28%. En cambio, una serie de actividades de trading registraron un crecimiento de los ingresos a pesar de la difícil situación registrada en 2001, compensando la caída en renta variable. El rendimiento del trading relacionado con intereses y la solvencia experimentó un incremento de 575 millones de € (+21%), gracias a los ingresos récord en trading sobre valores de deuda y en derivados sobre tipos de interés y solvencia negociados en mercados no

organizados (OTC). El trading sobre divisas, metales y materias primas tuvo otro año de éxito, pues fue capaz de beneficiarse de nuestra posición de liderazgo de mercado en el área de trading sobre divisas, con un incremento del 27% del rendimiento del trading. La rúbrica de Otras actividades de trading incluye 686 millones de € de ganancias procedentes de operaciones con derivados contratados con fines distintos de la negociación, pero no consideradas como operaciones de cobertura a efectos contables. Ello supone un incremento de 226 millones de € con respecto a los 460 millones de € reconocidos en 2000. El hecho de que en 2001 se generasen elevados ingresos se debió, en gran medida, a los contratos a plazo sobre algunas de nuestras participaciones industriales, que no consiguieron reunir los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura.

En 2000, el rendimiento del trading se incrementó en 3.500 millones de € con respecto a 1999. El mayor rendimiento del trading en renta variable, tanto en valores como en derivados, se anotó la contribución principal al incremento global del rendimiento del trading. Nuestra actividad en esta área se consolidó aún más firmemente en 2000 y la fortaleza en los mercados a principios de 2000 brindó a nuestros clientes y a nuestro banco oportunidades crecientes de ejecutar grandes volúmenes de operaciones sobre renta variable. Estas oportunidades se redujeron a finales de 2000. El incremento en los valores de los activos y la alta liquidez en el mercado a principios de 2000 también contribuyeron, en general, a este resultado. Las operaciones de trading sobre derivados OTC fue otro de los importantes causantes de este incremento, sobre todo al reflejar la expansión de nuestro negocio mundial sobre derivados de cobertura de la solvencia conforme este producto se volvía cada vez más importante como una herramienta de gestión del riesgo crediticio en los mercados financieros en general. El trading sobre divisas también tuvo una contribución significativa, principalmente en la actividad en Europa, aunque también en la actividad de Norteamérica y en la región Asia-Pacífico, a la que contribuyó el efecto en todo un año de las antiguas actividades de Bankers Trust.

Ingresos por comisiones. En el cuadro siguiente figuran los principales componentes de nuestros ingresos por comisiones en 2001, 2000 y 1999:

en millones de €	2001	2000	1999
Comisiones por actividades fiduciarias			
Comisiones de administración	643	466	305
Comisiones de gestión de activos	2.798	3.222	2.005
Comisiones de otros negocios sobre valores	96	220	117
Total	3.537	3.908	2.427
Comisiones de intermediación, aseguramiento y suscripción de valores y otras actividades relacionadas con valores			
Comisiones de suscripción y asesoramiento	1.774	2.226	1.165
Comisiones de intermediación	2.819	3.033	2.068
Total	4.593	5.259	3.233
Comisiones por otros servicios a clientes	2.597	2.526	2.307
Total comisiones	10.727	11.693	7.967

Las comisiones por actividades fiduciarias ascendieron en 2001 a 3.500 millones de €, lo que supone una caída de 371 millones de € (es decir, del 9%) con respecto a 2000, que se debió principalmente al descenso de las comisiones de gestión y por resultados en el área de gestión de patrimonios, compensada en parte por las mayores comisiones de administración.

Las comisiones por actividades fiduciarias en 2000 ascendieron a 3.900 millones de €, lo que supone un incremento de 1.500 millones de € o del 61% con respecto a 1999. Este incremento procedió principalmente de la subida de las comisiones por gestión de activos, que reflejó, a su vez:

- el crecimiento de los volúmenes en nuestras áreas de gestión de patrimonios y custodia de valores, debido a la adquisición de Bankers Trust;
- el crecimiento de las comisiones que basamos en el número de operaciones que ejecutamos, las comisiones basadas en nuestros resultados y las comisiones de suscripción que aplicamos en nuestro negocio de gestión de activos, favorecidas todas ellas por la fortaleza mostrada por la situación de los mercados a principios de 2000; y
- el crecimiento de las comisiones que aplicamos en base al valor de los activos que gestionamos, teniendo en cuenta la subida de los precios de los activos.

Las comisiones de suscripción y asesoramiento registraron una caída de 452 millones de € o del 20% hasta situarse en 1.800 millones de € en 2001 frente a los 2.200 millones € que obtuvimos en 2000. La ralentización de la actividad en los mercados de capitales iniciada en el primer semestre de 2000 prosiguió a lo largo de 2001 y provocó un descenso de las actividades en nuestras áreas de negocio de emisión y asesoramiento.

Las comisiones de suscripción y asesoramiento en 2000 se situaron en 2.200 millones de €, lo que representa un incremento de 1.100 millones de € o del 91% con respecto a 1999. Esta subida reflejó el efecto en todo un año de la adquisición de Bankers Trust, la situación positiva de los mercados y la expansión de nuestras actividades de banca de inversiones. La prosperidad de los mercados de capitales hasta principios de 2000 y el fuerte ritmo de actividad de nuevas emisiones y de fusiones y adquisiciones, unido a los precios de los activos generalmente al alza, condujo a un crecimiento de los ingresos en 2000 en la mayoría de nuestras áreas de negocio de suscripción y asesoramiento, pese a que la actividad registró una pronunciada ralentización a finales de año.

Las comisiones de intermediación ascendieron en 2001 a 2.800 millones de €, lo que supone una caída de 214 millones de € o del 7% con respecto a 2000, debido a que la debilidad de la situación coyuntural de los mercados financieros provocó un fuerte retraimiento de los clientes y una caída del volumen de las operaciones de intermediación.

Las comisiones de intermediación ascendieron en 2000 a 3.000 millones de €, lo que representa un incremento del 47% con respecto a 1999. Esta subida fue reflejo de la favorable situación coyuntural de los mercados, que causó un incremento de las comisiones de transacción relacionadas con el valor y una subida de los volúmenes de las operaciones, y de la expansión de nuestras actividades de intermediación financiera, especialmente en el primer semestre del año.

Primas de seguro. Las primas de seguro ascendieron en 2001 a 2.700 millones de €, lo que supone una caída de 120 millones de € o del 4% con respecto a 2000. En diciembre de 2001, sellamos acuerdos con Zurich Financial Services (que denominaremos Zurich) para adquirir la mayor parte de los negocios de gestión de patrimonios de Zurich (excluidas sus actividades en el Reino Unido) y para vender a Zurich la mayor parte de nuestro negocio de seguros, incluidas nuestras filiales en Alemania, España, Italia y Portugal. Prevemos que esta operación estará cerrada para mediados de 2002, estando a la espera de la autorización por el organismo regulador y de otras medidas. Tras la venta, seguiremos comercializando en exclusiva seguros desde nuestras antiguas filiales a nuestros clientes de banca privada y minorista en los respectivos países.

Las primas de seguro fueron en 2000 de 2.800 millones de €, lo que supuso un descenso de 174 millones de € o del 6% con respecto a 1999. Esta caída fue el reflejo del descenso de las primas brutas emitidas, especialmente en nuestro negocio del ramo de vida de Deutsche Herold, que evidenció los excelentes resultados del año 1999, año en el cual observamos un gran interés público por los seguros, debido a los informes en los que se indicaba que Alemania incrementaría los impuestos sobre las rentabilidades percibidas de las pólizas de seguros, lo que causó una avalancha de clientes obsesionados por comprar productos antes de la entrada en vigor de cualquier nueva legislación fiscal. No se promulgó dicha ley. El descenso refleja asimismo la tendencia creciente en Alemania a favor de los seguros de vida *unit linked*. Las sumas pagadas por estos instrumentos, en los que una parte significativa de las primas de los asegurados se invierte en fondos de inversión, se contabilizan, en esta medida, directamente en el balance como siniestros y reservas por pólizas de seguros y no figuran dentro de nuestros ingresos. Si desea más información sobre los

activos y pasivos de la actividad de seguros, véase la Nota [21] de la Memoria relativa a las cuentas anuales consolidadas.

Plusvalías netas en valores disponibles para la venta. Las plusvalías correspondientes a valores disponibles para la venta ascendieron en 2001 a 1.500 millones de €, lo que supone una caída de 2.200 millones de € o del 59% con respecto a 2000. En 2001, enajenamos el 25% de nuestra participación en Munich Re, que representó aproximadamente el 90% de nuestras plusvalías netas por ventas. Manteníamos al 31 de diciembre de 2001 el 7,2% de las acciones de Munich Re.

Las plusvalías derivadas de valores disponibles para la venta se situaron en 2000 en 3.700 millones de €, es decir, 1.500 millones de € o un 71% más que en 1999. Los principales causantes en ambos años de esta subida fueron nuestras ventas de acciones de Allianz AG, que en cada uno de los años representaron aproximadamente el 60% de la plusvalía neta. En 1999, enajenamos el 25% de nuestra participación en Allianz y en 2000 vendimos el 42% de nuestra participación restante en Allianz. Manteníamos al 31 de diciembre de 2000 y de 2001 el 4,2% y 4,0%, respectivamente, de las acciones de Allianz.

Como nuestra estrategia respecto a nuestras participaciones industriales consiste en reducir sustancialmente su magnitud y maximizar el valor de dichas participaciones industriales, prevemos seguir vendiendo partes de estas participaciones.

Si excluimos estas operaciones, una parte sustancial de la reducción entre 2000 y 2001 se debió a las amortizaciones de valores disponibles para la venta por una depreciación permanente. Una parte significativa del incremento registrado entre 1999 y 2000 procedió de ventas de valores de renta variable por parte de nuestro negocio de seguros, que decidió vender posiciones y reinvertir las sumas obtenidas para permitir a los asegurados participar en los beneficios obtenidos por sus actividades sobre valores de renta variable en unos mercados bursátiles fuertes.

El importe de las plusvalías respecto a valores disponibles para la venta de 2000 incluyó una plusvalía de 337 millones de € que reconocimos en el momento en que traspasamos algunos fondos de inversión de la rúbrica de valores disponibles para la venta a nuestra cartera de negociación. Traspasamos estos fondos de inversión cuando establecimos que nuestra gestión del riesgo de mercado de estos valores mejoraría trasladando la responsabilidad sobre ellos a los gestores de riesgos de nuestra cartera de negociación.

Otros ingresos no financieros. La rúbrica de otros ingresos no financieros se vio afectada adversamente por el deterioro de las condiciones de los mercados de capitales, que empeoraron aún más tras los actos terroristas del 11 de septiembre. En 2001, contabilizamos unas amortizaciones netas y rectificaciones de valor de 1.400 millones de € en nuestras inversiones propias dentro de la rúbrica otros ingresos no financieros frente a los aproximadamente 200 millones de € que supusieron dichos gastos en 2000.

Otros ingresos no financieros ascendieron en 2000 a 1.600 millones de €, lo que supuso una caída de 157 millones de € o del 8,8% con respecto a los 1.800 millones de € de 1999. El descenso de otros ingresos no financieros se debió, en parte, a la inclusión en 1999 de una plusvalía de 576 millones de € derivada de la permute financiera sobre divisas que contratamos en relación con la compra en dólares estadounidenses de Bankers Trust.

Gastos no financieros

en millones de €	2001	2000	1999
Gastos de personal	13.360	13.526	9.655
Otros gastos no financieros	9.187	8.707	7.500
Pagos a asegurados	3.002	4.003	3.856
Amortización de fondos de comercio	951	771	486
Gastos de reestructuración	294	125	459
Total	26.794	27.132	21.956

Los **Gastos de personal** ascendieron en 2001 a 13.400 millones de €, lo que representa un descenso del 1% frente a 2000. Esta fue nuestra mayor categoría de gastos no financieros. La incidencia de las subidas de los salarios en función de la inflación y de la expansión selectiva continuada en algunas de nuestras áreas de negocio, así como el incremento de los pagos de indemnizaciones por despido y la exteriorización de los restantes "Global Equity Plans", se vieron compensadas por el descenso de los pagos de gratificaciones y otros pagos especiales, así como por las reducciones de plantilla en otras áreas. Aunque la comparación de las cifras de personal total a jornada completa del cierre del ejercicio pone de relieve una caída de 2000 a 2001, la cifra media de empleados a jornada completa se incrementó ligeramente con respecto a 2000, como consecuencia principalmente de la adquisición en noviembre de 2000 de National Discount Brokers Group, Inc. Aproximadamente el 40% de nuestros gastos de personal de 2001 correspondieron a pagos especiales, incluidos pagos de gratificaciones basadas en los resultados y en el cumplimiento de objetivos, que dependen fundamentalmente de la rentabilidad antes de impuestos. En vista de los resultados más discretos registrados en 2001, los pagos de gratificaciones basadas en los resultados y en el cumplimiento de objetivos registraron en 2001 un descenso con respecto a 2000. Aunque los pagos de gratificaciones se basan en objetivos o en resultados, los factores asociados a la retención de empleados impidieron una caída proporcional de los pagos especiales.

Los gastos de personal en 2000 ascendieron a 13.500 millones de €, lo que supuso un incremento de 3.900 millones de € o del 40% con respecto a 1999. El efecto más significativo tuvo lugar en nuestra División del Grupo Corporate and Investment Bank. También contribuyó sustancialmente a la subida la división Gestión de activos. La cifra media de empleados a jornada completa se incrementó en 2000 con respecto a 1999 en 10.196 empleados, o sea, en un 13%, como consecuencia fundamentalmente de la adquisición de Bankers Trust, cuya contribución a este incremento de la plantilla fue de aproximadamente 5.000 nuevos empleados. Además, los elevados precios de los activos y nuestros resultados dieron lugar a una subida de las gratificaciones. Aproximadamente la mitad de nuestros gastos de personal en 2000 correspondieron a pagos especiales, incluidos pagos de gratificaciones basados en los resultados y en el cumplimiento de objetivos, que dependían, en gran medida, de la rentabilidad antes de impuestos.

Otros gastos no financieros. Los gastos de alquiler y mantenimiento de inmuebles ascendieron en 2001 a 1.300 millones de €, lo que supone un incremento de 244 millones de € o del 22% con respecto a 2000. Esta subida refleja los nuevos contratos de arrendamiento, los traspasos de contratos de arrendamiento ociosos que ya no son necesarios y los reacondicionamientos de inmuebles.

Los gastos de alquiler y mantenimiento de inmuebles ascendieron en 2000 a 1.100 millones de €, lo que supuso un incremento de 68 millones de € o del 7% frente a 1999, reflejando principalmente la subida de los gastos de alquileres por contratos de arrendamiento operativo como consecuencia de la inclusión en todo un año de Bankers Trust.

Los gastos en mobiliario y equipos fueron en 2001 de 2.900 millones de €, 102 millones de € o un 3% menos que en 2000. El mayor componente de los gastos en mobiliario y equipos fue el correspondiente a nuestro entorno de IT. Los honorarios de consultoría de Information Technology (IT) y los costes de programación relacionados principalmente con el desarrollo de nuestra tecnología de la información fueron traspasados a esta categoría desde la rúbrica honorarios por servicios de agencia y otros servicios

profesionales, así como desde los gastos de comunicación donde fueron contabilizados en años anteriores. Se reclasificaron en consecuencia los importes de los períodos anteriores.

Los gastos en mobiliario y equipos ascendieron en 2000 a 3.100 millones de €, una vez reclasificados los costes relacionados con IT, lo que supuso un incremento de 689 millones de € o del 29% con respecto a 1999, siendo principalmente reflejo de los mayores costes relacionados con tecnologías de la información derivados de las actividades de comercio electrónico, así como de las subidas generales atribuibles a la inclusión en todo un año de Bankers Trust. En ambos casos, el efecto más significativo se registró en nuestra División del Grupo Corporate and Investment Bank.

Los honorarios por servicios de agencia y otros servicios profesionales ascendieron en 2001 a 1.100 millones de €, lo que ha representado una caída de 71 millones de € o del 6% frente a 2000. Este descenso se debió fundamentalmente a la caída en la demanda de consultores. Los servicios de comunicaciones y datos aumentaron de 2000 a 2001 en 76 millones de €, es decir un 13%, situándose en 642 millones de €, debido principalmente a la subida de los alquileres y de los costes de mantenimiento de software y equipos de comunicaciones de datos y a los mayores gastos telefónicos y de líneas con respecto a 2000.

Los honorarios por servicios de agencia y otros servicios profesionales ascendieron en 2000 a 1.200 millones de € una vez reclasificados los costes relacionados con IT, lo que supuso un incremento de 332 millones de € o del 41% con respecto a 1999. Esta subida se debió principalmente a los honorarios de consultoría. Los servicios de comunicaciones y datos se incrementaron, debido principalmente a nuestra adquisición de Bankers Trust, en 163 millones de €, es decir en un 40%, pasando de 403 millones de € en 1999 a 566 millones de € en 2000.

La rúbrica otros gastos de 2000 incluyó una provisión de 50 millones de € a favor de una fundación denominada "Fundación para la Conmemoración, la Responsabilidad y el Futuro". En 1998 dotamos ya una provisión respecto a casi la totalidad del resto de nuestra contribución de 153 millones de € a esta fundación. Esta fundación, que han acordado crear empresas alemanas, entre ellas la nuestra, y el gobierno alemán, está realizando pagos económicos a las víctimas de los trabajos forzados y de otras injusticias bajo el régimen Nacionalsocialista. Esta fundación, con una dotación de 10.000 millones de DM, está siendo financiada a partes iguales por empresas alemanas y por el gobierno alemán.

Pagos a asegurados. Los pagos a asegurados incluyen los pagos de siniestros, las asignaciones a nuestras reservas para siniestros del negocio de seguro de daños y reaseguro aceptado, los pagos a asegurados y las dotaciones a reservas y compromisos a favor de asegurados. Los pagos a asegurados, que se derivan de nuestras actividades de seguros, ascendieron en 2001 a 3.000 millones de €, lo que supone una reducción del 25% con respecto a 2000. Esta caída refleja la menor asignación respecto a la prestación de asegurados del remanente anual de nuestras asociadas aseguradoras en línea con las menores plusvalías netas en valores disponibles para la venta y los menores ingresos de seguros.

En 2000 estos gastos fueron en 2000 de 4.000 millones de €, lo que supone un incremento de 147 millones de € o del 4% con respecto a 1999, que refleja el crecimiento de nuestro negocio en este área.

Amortización de fondos de comercio. La amortización de fondos de comercio ascendió en 2001 a 951 millones de €, lo que representa un incremento de 180 millones de € o del 23% con respecto a 2000. En 2001, la amortización del fondo de comercio de Bankers Trust fue de 514 millones de € frente a los 501 millones de € de 2000. La amortización del fondo de comercio de Morgan Grenfell ascendió a 62 millones de €. Respecto a National Discount Brokers Group Inc. amortizamos 43 millones de € del fondo de comercio en 2001 frente a los 4,8 millones de € de 2000.

La amortización de fondos de comercio se situó en 2000 en 771 millones de €, lo que representa un incremento de 285 millones de € o del 59% con respecto a 1999, debido principalmente a la inclusión en todo un año de Bankers Trust. La amortización del fondo de comercio de Bankers Trust ascendió en 2000 a 501 millones de € frente a los 256 millones de € de 1999.

Gastos de reestructuración. En 2001, 2000 y 1999, contabilizamos unos gastos en actividades de reestructuración de 294, 125 y 459 millones de €, respectivamente. Los gastos estuvieron relacionados con los siguientes planes de reestructuración:

en millones de €	2001	2000	1999
Reestructuración del Grupo	294	—	—
Bankers Trust	—	(20)	392
Personal Banking	—	136	—
Otros	—	9	67
Total	294	125	459

El Grupo contabilizó en el cuarto trimestre de 2001 una provisión antes de impuestos de 294 millones de € relacionada con un plan de reestructuración que afectó a nuestras dos principales divisiones del grupo: la División del Grupo Corporate and Investment Bank (CIB) y la División del Grupo Private Clients and Asset Management (PCAM). De los 294 millones de € en total, 213 millones de € estuvieron relacionados con medidas de reestructuración adoptadas en CIB y 81 millones de € correspondieron a PCAM. Se vieron afectados por el plan de reestructuración un total de aproximadamente 2.400 empleados pertenecientes a todas las categorías existentes en el Grupo.

La reestructuración de CIB comprende las medidas a adoptar como resultado de las condiciones de mercado cambiantes durante el año 2001 y para seguir implantando el modelo organizativo y de negocio de CIB creado en 2001. Esta reestructuración afecta principalmente a los procesos de atención a clientes y de gestión de relaciones de CIB, a determinados aspectos de la gestión de tesorería, a las áreas de negocio de custodia de valores y financiación comercial de Global Transaction Banking y a los elementos relacionados con las funciones de liquidación, infraestructuras y apoyo inmobiliario.

El plan incluye, asimismo, la continuación de la reorganización de la estructura de alta dirección de PCAM como consecuencia de la reorganización de las operaciones de esta División del Grupo, incluida la función de apoyo inmobiliario.

Cuando adquirimos Bankers Trust en junio de 1999, iniciamos un programa de reestructuración encaminado a facilitar la integración de las actividades de Bankers Trust en nuestras actividades, a reducir las funciones solapadas y a reorientar varias áreas de negocio. Contabilizamos unos pasivos de reestructuración por un importe total de 866 millones de € en relación con dos planes de reestructuración independientes. De estos pasivos de reestructuración, en junio de 1999 contabilizamos 596 millones de € representativos de costes por indemnizaciones de despido y otros costes relacionados con cancelación de contratos de trabajo. Un importe significativo (474 millones de €) de estos costes correspondieron a indemnizaciones por despido y otros costes relacionados con cancelación de contratos de trabajo pagadas a empleados de Bankers Trust. Reconocimos estos costes como un pasivo en el momento en que adquirimos Bankers Trust. Como este pasivo redujo el valor del activo neto que adquirimos, reconocimos los 474 millones de € en junio de 1999 directamente en el fondo de comercio. Los restantes costes, que ascendían a 122 millones de €, fueron atribuibles a empleados e inmuebles de nuestra organización existente. En consecuencia, llevamos estos costes a la cuenta de resultados contabilizándolos dentro de los gastos de reestructuración.

Durante el cuarto trimestre de 1999, contabilizamos unos gastos adicionales de reestructuración de 270 millones de € en concepto de indemnizaciones por despido y otros costes relacionados con cancelación de contratos de trabajo en relación con nuestras continuas medidas continuadas encaminadas a racionalizar las funciones de apoyo y reagrupar algunas actividades de negocio.

Como consecuencia de estos planes de reestructuración, teníamos planeada una reducción de aproximadamente 3.300 puestos de trabajo. Esta reducción afectó a múltiples categorías salariales en todo el Grupo.

En 2000, concluimos todas las medidas significativas de reestructuración, eliminando aproximadamente 2.700 empleos y utilizando los 834 millones de € de nuestros pasivos de reestructuración. En consecuencia, liberamos los 32 millones de € del pasivo de reestructuración que restaba después de que hubiésemos concluido el programa de reestructuración.

También en 2000 contabilizamos unos gastos de reestructuración por un importe total de 136 millones de € relacionadas con un plan de Deutsche Bank 24 para concentrar sus sucursales y sus funciones relacionadas de *back-office*. De esta suma, aproximadamente 100 millones de € se destinaron a indemnizaciones por despido y otros costes relacionados con cancelación de contratos de trabajo atribuibles a aproximadamente 1.000 puestos de trabajo y 36 millones de € fueron a parar a otros costes relacionados principalmente con cancelaciones de contratos de arrendamiento. Todas las medidas contempladas en el plan concluyeron en 2001.

Al 31 de diciembre de 2000, 85 millones de € del saldo que restaba de la reserva para reestructuración se destinó a sufragar las indemnizaciones por despido y otros costes relacionados con cancelación de contratos de trabajo respecto a nuevas reducciones de plantilla de aproximadamente 900 puestos de trabajo y 36 millones de € estuvieron relacionados con cancelaciones de contratos de arrendamiento.

Además de los planes antes citados, contabilizamos también pasivos de reestructuración en 1999 y 2000 por importe de 67 y 37 millones de €, respectivamente, relacionados con otros planes de reestructuración. Estos otros planes de reestructuración incluyeron principalmente la racionalización de nuestro suministro de productos para procesos de operaciones y la dotación de medidas de reagrupación de áreas de negocio y actividades de concentración. Los planes que contabilizamos en 1999 contemplaban recortes de plantilla de 600 empleos. Pese a todo, debido al nivel mayor del previsto de bajas vegetativas de empleados, no llegamos a realizar los 400 despidos inicialmente planeados. Como consecuencia principalmente de este cambio en los planes de despido, liberamos un total de 28 millones de € de los pasivos que contabilizamos en 1999. En virtud de los planes de reestructuración que contabilizamos en 2000, tenemos previsto eliminar un total de 400 empleos. Eliminamos 300 de estos puestos en 2000 y otros 100 de estos empleos en 2001.

Véase en la nota [23] de la memoria relativa a las cuentas anuales consolidadas más información sobre nuestras actividades de reestructuración.

Durante 2002, tenemos intención de contabilizar unos gastos de reestructuración relacionados con la conclusión de nuestras medidas de reestructuración del Grupo, así como relacionados con nuestra adquisición de la mayor parte del negocio de gestión de patrimonios de Zurich (excluidas sus operaciones en el Reino Unido). Estos planes de reestructuración están relacionados principalmente con el despido involuntario de empleados, incluidas las indemnizaciones por despido y otros costes relacionados con cancelación de contratos de trabajo, y se prevé que se contabilicen estas cargas durante el primer semestre de 2002.

Impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar)

El impuesto sobre sociedades a pagar en 2001 ascendió a 1.400 millones de € frente al impuesto sobre sociedades a compensar de 6.600 millones de € de 2000 y al impuesto sobre sociedades a pagar de 738 millones de € de 1999. Las diferencias anteriores pueden atribuirse principalmente a la contabilización de los efectos de las variaciones del tipo impositivo del impuesto sobre sociedades alemán que se aprobaron en 1999 y 2000. El impuesto sobre sociedades a compensar atribuible a estos cambios fue en 1999 y 2000 de 951 millones de € y 9.300 millones de €, respectivamente. En 2000, se contabilizó un impuesto sobre sociedades a pagar de 995 millones de € como consecuencia de la reversión de los impuestos diferidos acumulados en la rúbrica "Other comprehensive income" al 31 de diciembre de 2000, debido a las ventas reales de valores de renta variable. Prevemos una nueva reversión de impuestos sobre sociedades a pagar en años futuros conforme se enajenen más valores de renta variable. Si excluimos los efectos de los cambios en los tipos impositivos alemanes, nuestros tipos impositivos efectivos hubiesen sido en 2001, 2000 y 1999 del 24%, 38% y 72%, respectivamente.

La principal razón del descenso del tipo impositivo de 2001 ajustado en comparación con 2000 fue la incidencia de las plusvalías que están fiscalmente exentas. El tipo impositivo ajustado de 1999 fue alto debido principalmente a las pérdidas sufridas por algunas de nuestras entidades legales fuera de Alemania respecto a las cuales llegamos a la determinación de que no podríamos contabilizar impuestos sobre sociedades compensables en períodos futuros.

Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad

Con efectos desde el 1 de enero de 2001, adoptamos el SFAS nº 133: "Contabilización de instrumentos financieros derivados y de las actividades de cobertura". El SFAS 133, en su versión modificada, establece las normas de contabilización y presentación de información de instrumentos financieros derivados, incluidos determinados instrumentos derivados incorporados a otros contratos, así como de las actividades de cobertura. Esta norma exige a las empresas reconocer todos los derivados en el balance como activos o pasivos medidos por su valor razonable. Los cambios en el valor razonable de un instrumento financiero derivado se reconocen, por lo general, en los beneficios o en los recursos propios del período en curso. En el momento de la adopción de la SFAS 133, contabilizamos un gasto de transición neto, después de impuestos, de 207 millones de € como un efecto acumulado de un cambio en un principio contable dentro de la cuenta de resultados consolidada. Esta suma se debió fundamentalmente al ajuste exigido para contabilizar determinados derivados por su valor razonable y para ajustar el importe contable de los contratos de acogida relacionados (operaciones en las que están incorporados los derivados) al 1 de enero de 2001, de acuerdo con las disposiciones transitorias del SFAS 133 aplicables a derivados incorporados que deban contabilizarse por separado.

Resultados de las operaciones desglosados por segmentos

En 2001 revisamos nuestros sistemas de información para la gestión con el fin de reflejar los siguientes cambios:

- Reflejamos nuestra nueva estructura organizativa;
- Modificamos el formato de nuestra cuenta de resultados (cuenta de pérdidas y ganancias) a efectos de la contabilidad de gestión para que presentase las mismas partidas que nuestra cuenta anual consolidada según las normas US GAAP; y
- Asignamos el coste de Corporate Center a todas nuestras divisiones.

Nueva estructura organizativa. El 1 de febrero de 2001, adoptamos nuestra nueva estructura organizativa, reagrupando la estructura de nuestras actividades de cinco divisiones de negocio a tres divisiones del grupo. Además, disponemos de una función de servicio denominada DB Services, que presta servicios corporativos, tecnología de la información y servicios de consultoría y operaciones a toda nuestra organización. Por último, contamos con un Corporate Center para albergar las funciones de apoyo a nuestra gestión entre divisiones.

La División del Grupo Corporate and Investment Bank presta servicios a todos nuestros clientes empresariales e institucionales, que abarcan desde pequeñas y medianas empresas a compañías multinacionales. Mediante la agrupación dentro de una división del grupo de nuestras actividades de Corporate Banking & Securities con nuestras actividades de Global Transaction Banking, hemos integrado servicios que prestábamos anteriormente dentro de la División Corporates and Real Estate, la División Global Corporate and Institutions y el área de negocio Global Institutions Services de la División Global Technology and Services.

La División del Grupo Private Clients and Asset Management integra, a escala internacional, todas nuestras actividades destinadas a clientes de banca privada, así como nuestras actividades de gestión activa y pasiva de patrimonios tanto de clientes de banca privada como institucionales. Dentro de esta división del grupo, gestionamos estas actividades a través de tres divisiones mundiales: Personal Banking Banca Personal, Private Banking y Asset Management.

Reunimos dentro de la **División del Grupo Corporate Investments** nuestras actividades de inversión por cuenta propia. Esta unidad gestiona nuestras inversiones por cuenta propia en *renta variable no cotizada* y capital riesgo y nuestras sociedades de cartera inmobiliarias, así como nuestras inversiones industriales. Nuestras inversiones por cuenta propia mantenidas por DB Investor, que anteriormente se declaraban en la conciliación de los resultados de los segmentos de negocio con las cuentas anuales consolidadas, se incluyen ahora en esta división del grupo. Además, la División del Grupo Corporate Investments abarca las inversiones estratégicas, así como las actividades que no pertenecen al negocio básico del Grupo.

Se han reelaborado las cifras presentadas para los años 2000 y 1999 para hacerlas comparables con 2001.

Formato de nuestra cuenta de resultados. A partir de 2001, nuestros sistemas de información para la gestión (*management reporting systems*) aplican el mismo formato que nuestra cuenta de resultados consolidada. En consecuencia, ya no hay reclasificaciones entre líneas entre los sistemas de información para la gestión y nuestras cuentas anuales consolidadas según las normas US GAAP. Se describen a continuación los cambios más significativos:

- Componentes anteriormente incluidos dentro del **saldo de otros gastos (ingresos)** de nuestros sistemas de información para la gestión se incluyen actualmente como ingresos o como gastos no financieros.
- Los **ingresos de nuestro negocio de seguros** se contabilizaban anteriormente netos de los pagos a asegurados como ingresos dentro de nuestros sistemas de información para la gestión. Actualmente se incluyen estos componentes en términos brutos como ingresos y como gastos no financieros.
- Los **gastos (beneficios) de reestructuración** se contabilizaban anteriormente como una línea independiente en nuestros sistemas de información para la gestión. Actualmente se incluyen dentro de los gastos no financieros.
- Las **insolvencias por compromisos relacionados con préstamos** se contabilizaban anteriormente dentro de las provisiones para insolvencias y anticipos en nuestros sistemas de información para la gestión. Ahora se incluyen dentro de los gastos no financieros.

Se han reelaborado las cifras presentadas para los años 2000 y 1999 para hacerlas comparables con 2001.

Asignación de los costes de Corporate Center. Anteriormente declarábamos nuestro Corporate Center como una unidad independiente en nuestros sistemas de información para la gestión. A principios de 2001, asignamos íntegramente los costes de nuestro Corporate Center a la línea de gastos no financieros. En consecuencia, Corporate Center no contiene ningún componente de resultados significativo y ya no se presenta por separado.

Se han reelaborado las cifras presentadas para los años 2000 y 1999 para hacerlas comparables con 2001.

Información general acerca de nuestros sistemas de información para la gestión. Como antes analizábamos, nuestros sistemas de información para la gestión no se basan necesariamente en las normas US GAAP, sino que en lugar de ello tienen su base en nuestros sistemas y metodologías internos de información para la gestión de nuestras divisiones, evaluando internamente sus resultados y asignando nuestros recursos internos. Estos sistemas y metodologías pueden diferir de los que utilizan otras entidades financieras y se debe considerar este hecho a la hora de realizar cualquier comparación con otras entidades financieras.

El proceso que aplicamos en nuestros sistemas de información para la gestión asigna los ingresos y gastos entre los diferentes segmentos de negocio. Como nuestras actividades de negocio tienen una naturaleza heterogénea y nuestras operaciones se encuentran integradas, realizamos estimaciones y apreciaciones cuando lo estimamos oportuno para repartir nuestras partidas de ingresos y gastos entre nuestros segmentos de negocio. Nuestros sistemas de información para la gestión se rigen por el "concepto de fijación de precios de

transferencia casados" (*matched transfer pricing concept*), en el cual asignamos nuestro margen financiero externo entre nuestros segmentos de negocio en base a la hipótesis de que financiamos o invertimos la totalidad de nuestros activos y pasivos en los mercados monetarios y de capitales. Para hacer comparables nuestras cuentas con las de los competidores que tengan unidades legalmente independientes con su propia financiación de capital, asignamos el interés hipotético que recibimos de nuestro capital consolidado de forma proporcional entre nuestros segmentos de negocio como parte de su margen financiero.

Conciliación de los resultados de nuestras operaciones por segmentos con los resultados de las operaciones consolidados según las normas US GAAP

En el cuadro y el análisis siguientes se ofrece una conciliación de los resultados totales de las operaciones y de los activos totales de nuestros segmentos de negocio según nuestros sistemas de información para la gestión con las cuentas anuales consolidadas formuladas de conformidad con las normas US GAAP correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999.

en millones de €	2001			2000			1999		
	Total sistemas de información para la gestión		Total cuentas consolidadas (US GAAP)	Total sistemas de información para la gestión		Total cuentas consolidadas (US GAAP)	Total sistemas de información para la gestión		Total cuentas consolidadas (US GAAP)
	Total	Ajustes		Total	Ajustes		Total	Ajustes	
Ingresos netos ⁽¹⁾	30.397	(776)	29.621	33.961	518	34.479	25.919	(887)	25.032
Provisiones para insolvencias	1.015	9	1.024	477	1	478	699	26	725
Gastos no financieros	26.042	752	26.794	25.918	1.214	27.132	20.955	1.001	21.956
Resultado antes de impuestos ⁽²⁾	3.340	(1.537)	1.803	7.566	(697)	6.869	4.265	(1.914)	2.351
Total activo	896.800	21.422	918.222	885.796	43.198	928.994	794.142	81.647	875.789

⁽¹⁾ Margen financiero e ingresos no financieros.

⁽²⁾ En 2001, antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad.

Hay dos categorías principales de ajustes que contabilizamos para conciliar los resultados totales según los sistemas de información para la gestión con las cuentas anuales consolidadas de acuerdo con las normas US GAAP. Estos ajustes incluyen las diferencias en los métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP y los ajustes relacionados con las actividades ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Ingresos netos. Hemos realizado ajustes negativos en los ingresos netos en 2001 por importe de 800 millones de €. Estos ajustes negativos significativos debido a los diferentes métodos contables aplicados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 200 millones de € respecto a inversiones puestas en equivalencia, aproximadamente 200 millones de € relacionados con desgravaciones fiscales sobre dividendos y 200 millones de € aproximadamente para la eliminación de los ingresos percibidos por valores de renta fija propios. Estos ajustes negativos se vieron compensados, en parte, por unos ajustes positivos de aproximadamente 0200 millones de € respecto a entidades que no consolidábamos en los sistemas de información para la gestión. Los restantes ajustes negativos se debieron principalmente a una pérdida de aproximadamente 300 millones de € derivada de los planes de retribución en forma de acciones cubiertos a nivel interno.

En 2000 practicamos ajustes en los ingresos netos por importe de 500 millones de €. Los importantes ajustes relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en relación con los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 200 millones de € respecto a inversiones puestas en equivalencia y aproximadamente 600 millones de € respecto a entidades que no consolidábamos en los sistemas de información para la gestión. Los restantes ajustes negativos de 300

millones de € se debieron a otras diferencias contables y a partidas corporativas ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

En 1999 practicamos ajustes negativos en los ingresos netos por importe de 900 millones de €. Los significativos ajustes negativos relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 100 millones de € correspondientes a inversiones puestas en equivalencia, aproximadamente 200 millones de € para la eliminación de ingresos percibidos respecto a valores de renta fija propios y aproximadamente 400 millones de € relacionados con entidades que no consolidábamos en los sistemas de información para la gestión. Los restantes ajustes negativos de 200 millones de € se debieron a otras diferencias contables y a partidas corporativas ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Cualquier partida relacionada con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP que no figure en cada uno de los ejercicios 2001, 2000 y 1999 se incluyó en las otras diferencias contables, ya que los importes no fueron significativos.

Provisiones para insolvencias. Los ajustes reflejaron principalmente provisiones para insolvencias, ninguno de los cuales fue significativo a título individual, que no están bajo la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Gastos no financieros. En 2001, practicamos ajustes en los gastos no financieros por importe de 800 millones de €. Los significativos ajustes debido a los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión en comparación con las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 400 millones de € correspondientes a un gasto de indemnización por acciones (incluidos los costes de exteriorización del "Global Equity Plan"), aproximadamente 200 millones de € relacionados con entidades no consolidadas en los sistemas de información para la gestión, aproximadamente 100 millones de € correspondientes a diferencias temporales en el reconocimiento y la presentación de los gastos de reestructuración, aproximadamente 100 millones de € de gastos por intereses minoritarios y aproximadamente 100 millones de € de dotaciones a la amortización de fondos de comercio. El restante ajuste positivo de 100 millones de € estuvo relacionado con los planes de retribución en forma de acciones cubiertos a nivel interno.

En 2000, practicamos ajustes en los gastos no financieros por importe de 1.200 millones de €. Los significativos ajustes relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 400 millones de € de gastos de indemnización por acciones, aproximadamente 400 millones de € correspondientes a diferencias temporales en el reconocimiento y la presentación de los gastos de reestructuración, aproximadamente 200 millones de € relacionados con entidades no consolidadas en los sistemas de información para la gestión, aproximadamente 0,1 millardos de € de gastos por intereses minoritarios y aproximadamente 100 millones de € de dotaciones a la amortización de fondos de comercio.

En 1999, practicamos ajustes en los gastos no financieros por importe de 1.000 millones de €. Los significativos ajustes relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 200 millones de € correspondientes a gastos de indemnización por acciones, aproximadamente 200 millones de € relacionados con diferencias temporales en el reconocimiento y la presentación de los gastos de reestructuración, aproximadamente 100 millones de € relacionados con entidades no consolidadas en los sistemas de información para la gestión y aproximadamente 100 millones de € de gastos por intereses minoritarios. Los restantes ajustes de 400 millones de € se debieron a otras diferencias contables y a partidas corporativas ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Cualquier partida relacionada con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información para la gestión frente a las normas US GAAP que no figure en cada uno de los ejercicios 2001, 2000 y 1999 se incluyó en otras diferencias contables, ya que los importes no fueron significativos.

Activos. Los ajustes consisten principalmente en activos que no se asignaron a los segmentos de negocio, incluidos impuestos anticipados e inmuebles y equipos.

Resultados de las operaciones por segmentos

En los cuadros siguientes figura información relativa a nuestros segmentos de negocio correspondiente a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999. El criterio de segmentación por divisiones es la estructura organizativa de nuestro Grupo que existía a fecha de 31 de diciembre de 2001.

Presentación de información por segmentos desglosada por Divisiones del Grupo

en millones de €	Corporate and Investment Bank	Private Clients and Asset Management	Corporate Investments	Total sistemas de información de gestión
2001				
Ingresos netos	17.436	10.993	1.968	30.397
Provisiones para insolvencias	704	206	105	1.015
Gastos no financieros	14.029	10.390	1.623	26.042
Resultado antes de impuestos ⁽¹⁾	2.703	397	240	3.340
Recursos propios medios asignados ⁽²⁾	17.034	3.392	6.081	26.507
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ⁽³⁾	19%	18%	7%	16%
Activos ⁽⁴⁾	751.406	125.743	45.594	896.800
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	659	160	141	960
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	211.253	56.649	32.468	300.370
Ratio de eficiencia expresado en % ⁽⁵⁾	77%	92%	75%	82%
2000				
Ingresos netos	17.894	12.519	3.548	33.961
Provisiones para insolvencias	153	192	132	477
Gastos no financieros	13.612	10.924	1.382	25.918
Resultado antes de impuestos ⁽¹⁾	4.129	1.403	2.034	7.566
Recursos propios medios asignados ⁽²⁾	16.010	3.045	3.471	22.526
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ⁽³⁾	28%	53%	61%	37%
Activos ⁽⁴⁾	734.774	113.079	37.916	885.796
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	518	183	38	739
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	211.104	49.037	25.769	285.910
Ratio de eficiencia expresado en % ⁽⁵⁾	75%	86%	37%	75%
1999				
Ingresos netos	12.741	10.530	2.648	25.919
Provisiones para insolvencias	531	105	63	699
Gastos no financieros	10.397	9.930	628	20.955
Resultado antes de impuestos ⁽¹⁾	1.813	495	1.957	4.265
Recursos propios medios asignados ⁽²⁾	13.691	2.604	2.968	19.263
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ⁽³⁾	15%	26%	68%	25%
Activos ⁽⁴⁾	670.774	93.798	29.570	794.142
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	426	150	41	617
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	211.233	48.906	25.005	285.144
Ratio de eficiencia expresado en % ⁽⁵⁾	76%	90%	21%	76%

⁽¹⁾ Antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad

⁽²⁾ Asignamos nuestros recursos propios contables a nuestras divisiones en los sistemas de información para la gestión en proporción al capital económico que calculamos respecto a ellos.

⁽³⁾ Resultado antes de impuestos, excluida la amortización de fondos de comercio, dividido por los recursos propios medios asignados.

⁽⁴⁾ A nivel de divisiones del Grupo, CIB, PCAM, CI y Contabilidad Total de Gestión, incluimos las partidas de consolidación entre las divisiones del grupo/divisiones.

⁽⁵⁾ Excluida la amortización de fondos de comercio, las provisiones para insolvencias y los gastos de reestructuración.

Presentación de información por segmentos desglosada por divisiones

en millones de €	Corporate and Investment Bank		Private Clients and Asset Management		
	Corporate Banking & Securities	Global Transaction Banking	Personal Banking	Private Banking	Asset Management
2001					
Ingresos netos	14.415	3.021	6.958	2.123	1.912
Provisiones para insolvencias	723	(19)	183	11	12
Gastos no financieros	11.525	2.504	6.619	2.164	1.607
Resultado antes de impuestos⁽¹⁾	2.167	536	156	(52)	293
Recursos propios medios asignados ⁽²⁾	14.529	2.505	1.459	479	1.454
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ⁽³⁾	18%	24%	13%	3%	28%
Activos	739.682	22.562	92.450	15.307	18.634
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	560	99	67	62	31
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	189.482	21.771	41.866	10.416	4.367
Ratio de eficiencia expresado en % ⁽⁴⁾	76%	80 %	95 %	97%	76%
2000					
Ingresos netos	14.951	2.943	7.986	2.434	2.099
Provisiones para insolvencias	153	0	182	10	0
Gastos no financieros	11.367	2.245	7.499	2.016	1.409
Resultado antes de impuestos⁽¹⁾	3.431	698	305	408	690
Recursos propios medios asignados ⁽²⁾	13.485	2.525	1.371	481	1.193
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ⁽³⁾	28%	30%	25%	99%	67%
Activos	724.930	27.771	81.229	13.955	17.897
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	440	78	113	46	24
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	196.829	14.275	37.929	6.104	5.004
Ratio de eficiencia expresado en % ⁽⁴⁾	74%	76%	94%	81%	62%
1999					
Ingresos netos	10.686	2.055	7.337	1.635	1.558
Provisiones para insolvencias	621	(90)	110	(5)	0
Gastos no financieros	8.786	1.611	7.503	1.419	1.008
Resultado antes de impuestos⁽¹⁾	1.279	534	(276)	221	550
Recursos propios medios asignados ⁽²⁾	11.542	2.149	1.172	411	1.021
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ⁽³⁾	13%	26%	(20)%	63%	63%
Activos	673.377	20.742	74.830	10.358	8.611
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	374	52	109	30	11
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	196.996	14.237	37.827	6.088	4.991
Ratio de eficiencia expresado en % ⁽⁴⁾	77%	74%	98%	83%	56%

⁽¹⁾ Antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad

⁽²⁾ Asignamos nuestros recursos propios contables a nuestras divisiones en los sistemas de información para la gestión en proporción al capital económico que calculamos respecto a ellos.

⁽³⁾ Resultado antes de impuestos sobre sociedades, excluida la amortización de fondos de comercio, dividido por los recursos propios medios asignados.

⁽⁴⁾ Excluida la amortización de fondos de comercio, las provisión para insolvencias y los gastos de reestructuración.

Los cuadros siguientes presentan los componentes de ingresos de la División del Grupo Corporate and Investment Bank y de la División del Grupo Private Clients and Asset Management correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999:

en millones de €	Corporate and Investment Bank		
	2001	2000	1999
Ventas y contratación (deuda y otros productos)	5.856	4.462	3.627
Ventas y contratación (renta variable)	3.656	4.523	2.364
Ventas y contratación	9.512	8.985	5.991
Préstamos	3.365	4.021	3.164
Servicios para operaciones	3.021	2.943	2.055
Emisión (deuda)	429	286	197
Emisión (renta variable)	492	937	443
Emisión	921	1.223	640
Asesoramiento	568	879	585
Otros	49	(157)	306
Total	17.436	17.894	12.741

en millones de €	Private Clients and Asset Management		
	2001	2000	1999
Negocio de seguros	3.485	4.458	4.268
Gestión de carteras/fondos	2.191	2.658	1.930
Préstamos/depósitos	2.393	2.286	2.077
Asesoramiento	1.554	2.035	1.283
Comisiones de transacción	633	615	623
Otros	737	467	349
Total	10.993	12.519	10.530

Divisiones del Grupo

División del Grupo Corporate and Investment Bank

En el cuadro siguiente figuran los resultados de nuestra División del Grupo Corporate and Investment Bank correspondientes a los ejercicio cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información de gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	4.946	3.366	4.496
Otros ingresos netos	12.490	14.528	8.245
Total ingresos netos	17.436	17.894	12.741
Provisiones para insolvencias	704	153	531
Gastos no financieros			
Amortización de fondos de comercio	451	392	238
Gastos de reestructuración	213	(102)	429
Otros gastos no financieros	13.365	13.322	9.730
Total gastos no financieros	14.029	13.612	10.397
Resultado antes de impuestos	2.703	4.129	1.813
Total activo (en millardos de €)	751	735	671

En los párrafos siguientes analizamos la contribución de cada una de las divisiones a los resultados globales de la División del Grupo Corporate and Investment Bank.

División Corporate Banking & Securities

En el cuadro siguiente se incluyen los resultados de nuestra división Corporate Banking & Securities correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información de gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	3.852	2.240	3.579
Otros ingresos netos	10.563	12.711	7.107
Total ingresos netos	14.415	14.951	10.686
Provisiones para insolvencias	723	153	621
Gastos no financieros			
Amortización de fondos de comercio	391	332	208
Gastos de reestructuración	176	(62)	371
Otros gastos no financieros	10.958	11.097	8.207
Total gastos no financieros	11.525	11.367	8.786
Resultado antes de impuestos	2.167	3.431	1.279
Total activo (en millones de €)	740	725	673

Resultado antes de impuestos. El resultado antes de impuestos ascendió en 2001 a 2.200 millones de €, lo que supone una caída del 37% o de 1.300 millones de € con respecto a 2000. La mayor parte de este deterioro

puede atribuirse a los incrementos en las provisiones para insolvencias y a las reducciones de otros ingresos netos.

Entre 1999 y 2000, el resultado antes de impuestos se incrementó en 2,2 millardos de €, situándose en 3,4 millardos de €. Este incremento fue atribuible principalmente a la subida de otros ingresos netos.

No vemos importantes cambios a corto plazo en las condiciones de mercado que pudiesen conducir a mejorar el resultado antes de impuestos de esta división y dichas condiciones podrían deteriorarse aún más. La mayoría de nuestras áreas de negocio dependen sustancialmente de la situación coyuntural de los mercados, como el volumen de las operaciones y el número y dimensión de las reestructuraciones corporativas. Seguimos revisando periódicamente nuestras medidas de control de costes. Pese a todo, es posible que los resultados de nuestras iniciativas de ahorro de costes sean más discretos de lo que prevemos o que los gastos no financieros puedan subir realmente a causa de una expansión selectiva de nuestras áreas de negocio, reduciendo así nuestro resultado antes de impuestos.

Ingresos netos

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Ventas y contratación (deuda y otros productos)	5.856	4.462	3.627
Ventas y contratación (renta variable)	3.656	4.523	2.364
Préstamos	3.365	4.021	3.164
Emisión (deuda)	429	286	197
Emisión (renta variable)	492	937	443
Asesoramiento	568	879	585
Otros	49	(157)	306
Total ingresos netos	14.415	14.951	10.686

Los ingresos netos cayeron un 4%, pasando de 15.000 millones de € en 2000 a 14.400 millones de € en 2001. La reducción de los ingresos netos de 536 millones de € puede atribuirse al descenso de otros ingresos netos por valor de 2.100 millones de €, compensado por un incremento del margen financiero de 1.600 millones de €. El deterioro de las condiciones económicas del mercado durante el segundo semestre de 2000 prosiguió durante todo 2001. Aunque la debilidad en general de los mercados y la reducción de los volúmenes de las operaciones afectaron adversamente a nuestras actividades de venta y contratación de renta variable, de emisión y de asesoramiento, mejoró nuestro negocio de renta fija. Este hecho reflejó, en parte, las condiciones favorables en los mercados de renta fija, así como el interés mostrado por nuestros clientes hacia los productos de menor riesgo tras el 11 de septiembre.

Los ingresos netos ascendieron en 2000 a 15.000 millones de €, lo que supone un incremento de 4.300 millones de € o del 40% con respecto a 1999. La subida de 4,3 millardos de € de los ingresos netos puede atribuirse al incremento de otros ingresos netos por valor de 5.600 millones de €, compensado por la reducción del margen financiero de 1.300 millones de €. El incremento de los ingresos netos se vio afectado sustancialmente por la contribución en todo un año de los resultados de Bankers Trust en 2000. Otro factor que contribuyó a esta subida fue la fortaleza del crecimiento de los volúmenes en nuestras áreas de negocio de ventas y contratación, especialmente la expansión de nuestro negocio de contratación de renta variable.

Los ingresos totales de la actividad de ventas y contratación, que afectan tanto a los ingresos de intereses como a otros ingresos netos, prosiguieron su fuerte crecimiento de 2000, aunque no al mismo ritmo, situándose en 2001 en 9.500 millones de € frente a los 9.000 millones de € de 2000. Con todo, se observaron dos tendencias opuestas. Los ingresos netos de las actividades de ventas y contratación (renta variable) cayeron un 19%, pasando de 4.500 millones de € en 2000 a 3.700 millones de € en 2001. Los ingresos netos de ventas y contratación (deuda y otros productos) se incrementaron durante el mismo periodo un 31%, pasando de 4.500 a 5.900 millones de €.

Los ingresos totales de emisión de valores, que afectan principalmente a las comisiones percibidas incluidas dentro de otros ingresos netos, registraron una caída, pasando de 1.200 millones de € en 2000 a 921 millones de € en 2001. Los ingresos netos de la actividad de emisión (renta variable) cayeron, en gran medida, por las fuertes reducciones en el volumen de las operaciones conforme avanzaba el año, que cayeron de 937 millones de € en 2000 a 492 millones de € en 2001. Esta cifra todavía estaba por encima de los 443 millones de € de 1999. Por otra parte, los ingresos netos de la actividad de emisión (deuda) se incrementaron un 50%, pasando de 286 millones de € en 2000 a 429 millones de € en 2001, como consecuencia de la mejora de los mercados de renta fija.

Los ingresos de asesoramiento, que afectan principalmente a la rúbrica de Otros ingresos netos, registraron una caída, pasando de 879 millones de € en 2000 a 568 millones de € en 2001, lo que reflejó la menor actividad de operaciones.

Los ingresos netos por préstamos afectan tanto al margen financiero como a los Otros ingresos netos. Los ingresos netos por préstamos sufrieron una caída del 16%, pasando de 4.000 a 3.400 millones de €.

Esta reducción puede atribuirse a una serie de factores: menores saldos medios de préstamos debido al aumento de las titulizaciones, caída de los tipos de interés en los principales mercados en los que ejercemos nuestra actividad y la venta en mayo de 2001 del negocio europeo de servicios financieros.

La partida Otros ingresos netos incluyó en 2001, 2000 y 1999 unos costes de financiación de fondos de comercio de 206, 241 y 134 millones de €, respectivamente. En total, la rúbrica Otros ingresos netos pasó de suponer un gastos de 157 millones de € en 2000 a unos ingresos de 49 millones de € en 2001. La partida de Otros ingresos netos incluyó en 2001 una plusvalía derivada de la venta de nuestro negocio de servicios financieros en Europa por un importe de 180 millones de €.

Los ingresos netos totales por ventas y contratación se incrementaron un 50% o en 3.000 millones de €, pasando de 6.000 millones de € en 1999 a 9.000 millones de € en 2000. Este incremento, registrado tanto en renta variable como en deuda y otros productos, afectó tanto al margen financiero como a los otros ingresos netos. La fortaleza del flujo de operaciones durante el primer semestre de 2000, debida, en gran medida, a la robustez de los mercados de capitales, trajo consigo un crecimiento de nuestras actividades de emisión y asesoramiento. Los ingresos netos por emisión se incrementaron en 583 millones de €, situándose en 2000 en 1.200 millones de €, mientras que los ingresos por asesoramiento también subieron más de un 50% o 294 millones de €, situándose en 879 millones de €. Las condiciones de mercado que condujeron a este crecimiento se invirtieron en el segundo semestre de 2000. Los ingresos procedentes de varias grandes operaciones que efectuamos por cuenta de clientes también contribuyeron a este resultado positivo. Los ingresos por préstamos, que afectan tanto al margen financiero como a otros ingresos netos, registraron un incremento, pasando de 3.200 a 4.000 millones de €. Durante el período, aumentaron los saldos medios de préstamos, gracias principalmente a la adquisición de los activos de Bankers Trust.

Provisiones para insolvencias. Las provisiones para insolvencias se situaron en 2001 en 723 millones de € frente a los 153 y 621 millones de € de 2000 y 1999, respectivamente.

El incremento en 2001 se debe principalmente a nuevas provisiones específicas para insolvencias en nuestras actividades de gestión de riesgos en créditos apalancados, deuda de alta rentabilidad, telecomunicaciones y préstamos en la mayoría de las regiones. Otro factor que contribuyó a este incremento fue la provisión para insolvencias relacionada con la situación en Argentina.

El descenso entre 2000 y 1999 se debió a la mayor provisión de lo habitual dotada en 1999 como consecuencia de un elevado riesgo asumido frente a un prestatario alemán individual del sector inmobiliario.

Gastos no financieros. Los gastos no financieros en 2001 ascendieron a 11.500 millones de €, cifra prácticamente idéntica a la de 2000, con la excepción de una provisión para reestructuración dotada en 2001 por importe de 176 millones de € (cuyos detalles analizamos anteriormente en el apartado "Resultados de Explotación - Gastos no financieros"). Debido a la situación económica, los gastos de personal ascendieron a

187 millones de €, o sea, un 3% menos que en 2000. El descenso de los pagos de gratificaciones se vio compensado, en parte, por costes adicionales relacionados con indemnizaciones por despido y por los mayores salarios que soportamos como parte de nuestra expansión selectiva de áreas de negocio. Esta caída se vio contrarrestada por la mayor dotación para amortización de fondos de comercio, que ascendió en 2001 y 2000 a 391 y 332 millones de €, respectivamente, tras nuestra adquisición en 2001 de National Discount Brokers Group, Inc. y a raíz de las inversiones adicionales en ITTecnología de la Información (IT) y en sistemas de liquidación en todas nuestras áreas de negocio. Con la adopción a partir del 1 de enero de 2002 de la SFAS 141/142, el fondo de comercio se revisará periódicamente para reconocer su depreciación, mientras que dejará de amortizarse.

En 2000, los gastos no financieros fueron de 11.400 millones de €, lo que supone un incremento de 2.600 millones de € con respecto a 1999. Los gastos no financieros adicionales de nuestro banco se debieron mayoritariamente a la subida de los gastos de personal. Esta subida fue, por su parte, atribuible principalmente al número adicional de empleados que incorporamos tras la adquisición de Bankers Trust, así como al incremento de las gratificaciones por medio de la fortaleza de la situación de los mercados a principios de año. También contribuyeron a este incremento de los gastos no financieros la subida de los costes asociados a tecnologías de la información, tanto de los soportados directamente dentro de cada área de negocio como de aquéllos a través de relaciones de servicio con áreas de asistencia integrantes de la División del Grupo Corporate and Investment Bank, junto con los gastos en actividades de comercio electrónico efectuados en toda la división.

Total activo. Los activos totales se mantuvieron prácticamente estables en los años examinados.

División Global Transaction Banking

En el cuadro siguiente figuran los resultados de nuestra división Global Transaction Banking correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información de gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	1.094	1.126	917
Otros ingresos netos	1.927	1.817	1.138
Total ingresos netos	3.021	2.943	2.055
Provisiones para insolvencias	(19)	0	(90)
Gastos no financieros			
Amortización de fondos de comercio	60	60	30
Gastos de reestructuración	37	(40)	58
Otros gastos no financieros	2.407	2.225	1.523
Total gastos no financieros	2.504	2.245	1.611
Resultado antes de impuestos	536	698	534
Total activo (en millardos de €)	23	28	21

Resultado antes de impuestos. El resultado antes de impuestos fue en 2001 de 536 millones de €, lo que supone una caída del 23% o de 162 millones de € frente a 2000. Las subidas de los gastos no financieros fueron la principal causa de esta reducción. El resultado antes de impuestos de 2000 ascendió a 698 millones de €, es decir, un 31% más que en 1999. El principal responsable de esta variación fue el incremento de los ingresos netos.

Ingresos netos. Los ingresos netos se incrementaron en 2001 casi un 3%, situándose en 3.000 millones de € frente a los 2.900 millones de € de 2000 y caracterizándose por una pequeña caída del margen financiero compensada con creces por el incremento de otros ingresos netos. La subida de los ingresos derivados de la gestión de tesorería se debió, en parte, a la adquisición en 2001 de Banque Worms. Los mayores ingresos

derivados de actividades de préstamos de valores se debieron al entorno de tipos descendentes registrado en 2001 y al mayor nivel de operaciones con dividendos. Estos incrementos se vieron parcialmente compensados por las reducciones de los ingresos netos derivados de nuestras actividades de custodia de valores, a consecuencia de las menores valoraciones de mercado y del descenso de los volúmenes de las operaciones.

Los incrementos entre 1999 y 2000 de los ingresos netos por valor de 888 millones de €, pasando de 2.100 millones de € en 1999 a 2.900 millones de € en 2000, se debieron casi en su totalidad a la adquisición en 1999 de Bankers Trust y a los volúmenes de operaciones originados por la expansión de la cartera de clientes en Estados Unidos.

Gastos no financieros. La naturaleza basada en las operaciones de esta división trae consigo unos costes de proceso y liquidación de operaciones altos si se expresan como porcentaje de los ingresos. Como en 2001 descendieron los volúmenes de las operaciones, estos costes compensaron la mayor porción de nuestros ingresos netos. Las iniciativas de control de costes contribuyeron a mantener prácticamente estable el elemento de gastos de personal de los gastos no financieros, situándolo tanto en 2001 como en 2000 en 600 millones de €. Con todo, nuestras inversiones en tecnología de la información y en operaciones provocaron un incremento de los gastos no financieros totales del 12%, que les hizo pasar de 2.200 millones de € en 2000 a 2.500 millones de € en 2001.

En 2000, los gastos no financieros se incrementaron en 634 millones de € o un 39%, situándose en 2.200 millones de € frente a los 1.600 millones de € de 1999. La mayor parte de estas subidas se debió a la adquisición de Bankers Trust y a la expansión de nuestras actividades de gestión de tesorería.

División del Grupo Private Clients and Asset Management

En el siguiente cuadro figuran los resultados de nuestra División del Grupo Private Clients and Asset Management correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información para la gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	3.430	3.384	3.082
Otros ingresos netos	7.563	9.135	7.448
Total ingresos netos	10.993	12.519	10.530
Provisiones para insolvencias	206	192	105
Gastos no financieros			
Pagos a asegurados	2.948	3.912	3.790
Amortización de fondos de comercio	221	213	170
Gastos de reestructuración	81	(14)	320
Otros gastos no financieros	7.140	6.813	5.650
Total gastos no financieros	10.390	10.924	9.930
Resultado antes de impuestos	397	1.403	495
Total activo (en millardos de €)	126	113	94
Activos invertidos (en millardos de €)	969	1.000	947

En los siguientes párrafos analizamos la contribución de cada división a los resultados globales de la División del Grupo Private Clients and Asset Management.

División Personal Banking

En el siguiente cuadro figuran los resultados de nuestra división Personal Banking correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información para la gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	3.184	3.044	2.813
Otros ingresos netos	3.774	4.942	4.524
Total ingresos netos	6.958	7.986	7.337
Provisiones para insolvencias	183	182	110
Gastos no financieros			
Pagos a asegurados	2.948	3.912	3.790
Amortización de fondos de comercio	35	36	41
Gastos de reestructuración	11	(1)	258
Otros gastos no financieros	3.625	3.552	3.414
Total gastos no financieros	6.619	7.499	7.503
Resultado antes de impuestos	156	305	(276)
Total activo (en millardos de €)	92	81	75
Activos invertidos (en millardos de €)	113	110	104

Resultado antes de impuestos. El resultado antes de impuestos de nuestra división Personal Banking fue de 156 millones de € en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, lo que supone una caída de 149 millones de € o del 49% con respecto a 2000. Los menores ingresos netos fueron los responsables de la mayor parte de la reducción, viéndose arrastrados por la debilidad en los mercados internacionales de capitales, que condujo a una reducción del valor de los activos invertidos y a un fuerte retraimiento de nuestros clientes respecto a las operaciones sobre valores. Los gastos no financieros cayeron en menor medida que los ingresos.

El resultado antes de impuestos ascendió en 2000 a 305 millones de €, lo que supone un incremento de 581 millones de € con respecto a 1999. Esta subida se debió a los mayores ingresos netos atribuibles a la fortaleza de las condiciones de mercado, especialmente en el primer semestre de 2000. Los gastos no financieros totales se mantuvieron prácticamente invariables.

Nuestra venta de la mayor parte de nuestro negocio de seguros a Zurich Financial Services prevista para mediados de 2002, y que está a la espera de la autorización por el organismo regulador y de otras medidas conducirá a una reducción significativa de los ingresos, aunque habrá de analizarse en relación con la correspondiente caída de los pagos a asegurados. Tras la venta, tenemos previsto seguir ofreciendo a nuestros clientes de banca privada y minorista los seguros de nuestras antiguas filiales.

Ingresos netos. Los ingresos netos ascendieron en 2001 a 7.000 millones de €, lo que supone una caída de 1.000 millones de € o del 13% con respecto a 2000.

El descenso de los ingresos netos está relacionado fundamentalmente con nuestra División del negocio de seguros, cuyos ingresos netos sufrieron una caída de 1.000 millones de €, pasando de 4,4 a 3,4 millardos de €. Este descenso se debió fundamentalmente a las menores plusvalías derivadas de la venta de valores disponibles para la venta, a amortizaciones de valores disponibles para la venta por depreciación no temporal y a unas comisiones ligeramente menores. Este retroceso de 1.000 millones de € se vio compensado sustancialmente por los menores pagos a asegurados, lo que refleja la menor asignación de los pagos a asegurados con cargo al excedente anual de nuestras asociadas aseguradoras. El efecto neto derivado de la División del negocio de seguros consistió en un descenso de 88 millones de € o del 17% en 2001 con respecto a 2000. Los ingresos netos excluidos nuestros negocios de seguros se vieron afectados adversamente por los menores ingresos de nuestro negocio de asesoramiento como consecuencia de la atonía de los mercados de valores.

Nuestro margen financiero se situó en 2001 en 3.232.000 millones de €, lo que supone un incremento de 140 millones de € o del 5% con respecto a 2000, debido a los mayores volúmenes en los depósitos de clientes y al crecimiento de los créditos al consumo y del negocio hipotecario.

Nuestra División de negocio maxblue, que inició los servicios de intermediación financiera por Internet en Alemania y España en abril de 2001, incrementó su clientela en 238.000 clientes o en un 90%, pese a lo cual hasta el momento no ha tenido una contribución significativa a nuestros ingresos netos.

Los ingresos netos se incrementaron en 2000 en 649 millones de € o en un 9% con respecto a 1999, situándose en 8.000 millones de €. La colocación de nuevos productos, así como nuestras comercializaciones de ofertas de salida a bolsa y otros productos de valores, especialmente en medio de un entorno favorable de los mercados en el primer semestre de 2000, dio lugar a este incremento. Además, la subida del margen financiero se debió al crecimiento en el volumen de los depósitos y de los préstamos en nuestro negocio minorista.

Los ingresos brutos de la División del negocio de seguros fueron mayores en 2000 que en 1999, debido a que las menores primas se vieron compensadas por el resultado procedente de los valores disponibles para la venta. Este último se debió a nuestra decisión de vender posiciones y reinvertir las sumas obtenidas para permitir a los asegurados participar en las ganancias derivadas de sus actividades sobre valores de renta variable en los mercados bursátiles en auge. Nuestros ingresos netos derivados de la División del negocio de seguros se incrementaron en 2000 en 64 millones de € con respecto a 1999.

Provisiones para insolvencias. En 2001, nuestras provisiones para insolvencias ascendieron a 183 millones de €, lo que supone un incremento de 1 millón de € con respecto a 2000.

Las provisiones para insolvencias en 2000 fueron de 182 millones de €, lo que representa un incremento de 72 millones de € o del 65% con respecto a 1999. Este incremento en 2000 se debió principalmente a la provisión adicional para insolvencias dotada en Deutsche Bank 24, como reflejo del deterioro del entorno crediticio en Europa del Este, especialmente en préstamos inmobiliarios. También contribuyó a las provisiones adicionales la inclusión por vez primera de BWR (Cracovia), que adquirimos en 2000, así como la reevaluación de su cartera de préstamos en relación con dicha adquisición.

Gastos no financieros. Los gastos no financieros totales fueron en 2001 de 6.600 millones de €, lo que supone un retroceso de 880 millones de € o del 12% frente a 2000. Esta caída reflejó fundamentalmente la reducción de 964 millones de € o del 25% de los pagos a asegurados en relación con la caída de los ingresos netos en nuestra División del negocio de seguros.

Los gastos no financieros, netos de pagos a asegurados, se situaron en 2001 en 3.700 millones de €, lo que supone un incremento de 84 millones de € o del 2% con respecto a 2000. Esta subida puede atribuirse principalmente a los gastos destinados a proyectos específicos, como la introducción del euro y la participación de Personal Banking en los costes del proyecto de salida a cotización en la Bolsa de Valores de Nueva York. También contribuyeron a este incremento los gastos de 11 millones de € destinados a actividades de reestructuración relacionadas con las medidas de Reestructuración del Grupo que tenemos previsto concluir en 2002. Si excluimos estas partidas, los gastos no financieros se hubieran mantenido prácticamente invariables, reflejando las actividades de control de costes que hemos puesto en práctica.

Los gastos no financieros totales ascendieron en 2000 a 7.500 millones de €, lo que supone un descenso de 4,0 millones de € con respecto a 1999. Los gastos no financieros, netos de los pagos a asegurados, se situaron en 2000 en 3.600 millones de €, lo que supone un descenso de 126 millones de €. Tras el ajuste de 258 millones de € de los gastos no financieros de 1999 correspondiente a las actividades de reestructuración, los gastos no financieros en 2000 se incrementaron en 133 millones de € con respecto a 1999. Este aumento puede atribuirse principalmente a los mayores gastos en asistencia a tecnología de la información.

Activos invertidos. Los activos invertidos en 2001 fueron ligeramente mayores que en 2000. Las reducciones de 6.000 millones de € debidas a efectos sobre los rendimientos se vieron más que compensadas por los 9.000 millones de € correspondientes a nuevas operaciones. Los depósitos registraron un pequeño incremento. La subida de los activos invertidos en 2000 con respecto a 1999 estuvo relacionada con incrementos tanto de los depósitos como de los valores.

División Private Banking

En el siguiente cuadro figuran los resultados de nuestra división Private Banking correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información de gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	281	334	237
Otros ingresos netos	1.842	2.100	1.398
Total ingresos netos	2.123	2.434	1.635
Provisiones para insolvencias	11	10	(5)
Gastos no financieros			
Amortización de fondos de comercio	67	66	39
Gastos de reestructuración	35	(12)	23
Otros gastos no financieros	2.062	1.962	1.357
Total gastos no financieros	2.164	2.016	1.419
Resultado antes de impuestos	(52)	408	221
Total activo (en millardos de €)	15	14	10
Activos invertidos (en millardos de €)	239	261	254

Beneficios (pérdidas) antes de impuestos. El resultado antes de impuestos de nuestra división Private Banking fue una pérdida de 52 millones de € en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001. Los negocios con una mayor contribución a nuestra pérdida en 2001 fueron la actividad de intermediación financiera en Estados Unidos, que padeció el descenso de los ingresos y un incremento de los gastos, y la caída de los ingresos netos derivados de nuestro negocio de asesoramiento.

El resultado antes de impuestos de 2000 se incrementó en 187 millones de € o un 85% con respecto a 1999. Este incremento puede atribuirse principalmente a la subida de las comisiones percibidas por comercialización de ofertas de salida a bolsa y de otros productos relacionados con valores.

Ingresos netos. Los ingresos netos ascendieron en 2001 a 2.100 millones de €, lo que supone una caída de 311 millones de € o del 13% con respecto a 2000. El margen financiero contribuyó a esta caída con 53 millones de €. Los dos principales motivos de este descenso fueron la caída de los diferenciales que obtenemos respecto a los depósitos de clientes conforme descendían los tipos de interés durante el año, y el menor volumen de la cartera de préstamos con depósito de garantía de nuestro negocio de intermediación financiera en Estados Unidos conforme descendía la actividad de corretaje en bolsa. La rubrica Otros ingresos netos ascendió en 2001 a 1.800 millones de €, lo que representa un descenso de 258 millones de € o del 12% frente a 2000. Nuestros ingresos por asesoramiento fueron de 368 millones de €, es decir, un 26% menor que en 2000, debido principalmente a las menores comisiones de intermediación financiera. La debilidad de la situación de los mercados en 2001 condujo a un retraimiento significativo entre nuestros clientes y al descenso de las comisiones relacionadas con valores. La actividad de corretaje en bolsa cayó sustancialmente, especialmente en Estados Unidos, y se vio limitada nuestra capacidad para comercializar nuevos productos.

Los ingresos netos en 2000 ascendieron a 2.400 millones de €, lo que supone un incremento de 799 millones de € o del 49% con respecto a 1999. Esta subida se debió fundamentalmente al efecto en todo un año de los ingresos aportados por la adquisición de Bankers Trust. Además, las condiciones favorables de los mercados de valores durante el primer semestre de 2000 condujeron a un incremento significativo del volumen de las operaciones sobre valores y a una subida de los ingresos en el negocio de intermediación financiera. Aprovechamos este entorno favorable para lanzar varios productos nuevos y para colocar salidas a bolsa. Por otra parte, los mayores activos de las carteras de clientes trajeron consigo un incremento de las comisiones basadas en los volúmenes.

Gastos no financieros. Los gastos no financieros totales fueron en 2001 de 2.200 millones de €, es decir, 148 millones de € o un 7% más que en 2000.

El concepto con una mayor contribución individual a este incremento fueron los gastos de reestructuración. Otros segmentos que contribuyeron a esta subida fueron los pagos de indemnizaciones por despido, los gastos de software y de amortización de inmuebles y la participación de Banca privada en los costes del proyecto de nuestra admisión a cotización en la Bolsa de Valores de Nueva York. Algunos de los pagos relacionados con reestructuraciones e indemnizaciones por despido estuvieron relacionados con nuestro negocio de intermediación financiera estadounidense.

El incremento del 42% de los gastos no financieros durante 2000 se debió principalmente al efecto en todo un año de los costes relacionados con la adquisición de Bankers Trust.

Activos invertidos. Nuestros activos invertidos cayeron en 22.000 millones de € o un 8%, situándose al 31 de diciembre de 2001 en 239.000 millones de €. El descenso de los activos invertidos en nuestro negocio en Estados Unidos y la caída debida a las condiciones generales de los mercados bursátiles compensaron con creces las inversiones en nuevos activos en otros segmentos.

División Asset Management

En el siguiente cuadro figuran los resultados de nuestra división Asset Management correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información para la gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	(35)	6	32
Otros ingresos netos	1.947	2.093	1.526
Total ingresos netos	1.912	2.099	1.558
Provisiones para insolvencias	12	0	0
Gastos no financieros			
Amortización de fondos de comercio	119	111	90
Gastos de reestructuración	35	(1)	39
Otros gastos no financieros	1.453	1.299	879
Total gastos no financieros	1.607	1.409	1.008
Resultado antes de impuestos	293	690	550
Total activo (en millardos de €)	19	18	9
Activos invertidos (en millardos de €)	617	629	589

Resultado antes de impuestos. El resultado antes de impuestos de nuestra división Asset Management fue en 2001 de 293 millones de €, lo que supone una caída de 397 millones de € o del 58% con respecto a 2000. Los menores ingresos de 187 millones de € debido a las condiciones desfavorables en los mercados y el incremento de los gastos no financieros de 198 millones de € fueron los responsables de esta caída del resultado antes de impuestos.

El resultado antes de impuestos de 2000 de la división Asset Management fue de 690 millones de €, lo que supone un incremento de 140 millones de € o del 25% con respecto a 1999. Esta subida refleja, al igual que cada uno de los incrementos de las partidas analizadas a continuación, un efecto excepcional, además de las subidas orgánicas, creado por el hecho de que los resultados de las operaciones de Bankers Trust figuran para todo el año 2000, mientras que en 1999 sólo lo hicieron durante siete meses.

Ingresos netos. Los ingresos netos ascendieron en 2001 a 1.900 millones de €, lo que supone un descenso de 187 millones de € o del 9% con respecto a 2000. Esta caída se debió principalmente a las condiciones de

mercado menos favorables durante 2001, que causaron una reducción de las comisiones basadas en los resultados de los fondos y de las comisiones por gestión de fondos, como consecuencia del descenso del patrimonio bajo gestión. Este efecto se vio compensado, en parte, por la captación neta de nuevos negocios de fondos tanto institucionales como de particulares en todas nuestras regiones.

Los ingresos netos en 2000 fueron de 2.100 millones de €, lo que representa un incremento de 541 millones de € o del 35% con respecto a 1999. Esta subida se debió principalmente al efecto en todo un año de Bankers Trust, principalmente en América y Japón, y al crecimiento orgánico de las comisiones basadas en los resultados, tanto en Europa como en otras regiones de nuestra actividad. Este crecimiento obedeció, en parte, a la revalorización de los fondos subyacentes bajo gestión. A ello se unió el elevado volumen neto de nuevo negocio obtenido en Europa continental, el Reino Unido y la región Asia-Pacífico tanto en fondos institucionales como de particulares. Estos efectos se vieron compensados ligeramente por las pérdidas en nuestro negocio de fondos indexados y otras actividades de gestión pasiva en Estados Unidos derivadas del solapamiento de funciones entre el negocio de Bankers Trust y la estructura de Deutsche Bank previa a la adquisición.

Gastos no financieros. Los gastos no financieros ascendieron en 2001 a 1.600 millones de €, lo que supone un incremento de 198 millones de € o del 14% con respecto a 2000. Estos mayores gastos no financieros se debieron, en su mayor parte, al incremento de los gastos de personal, que reflejaron el crecimiento orgánico de los niveles de indemnizaciones, así como el efecto en todo un año de la contratación durante el segundo semestre de 2000. También contribuyeron a esa subida los gastos en actividades de reestructuración por valor de 35 millones de € y los gastos de reorganización de nuestras actividades en Francia.

En 2000, los gastos no financieros fueron de 1.400 millones de €, lo que supone un aumento de 401 millones de € o del 40% con respecto a 1999. Nuestros mayores gastos no financieros procedieron, en su mayor parte, del incremento de los gastos de personal. Estas subidas fueron atribuibles, en gran medida, al efecto en todo un año del incremento de plantilla derivado de nuestra adquisición de Bankers Trust. También refleja el crecimiento orgánico de los niveles de indemnizaciones, incluidos tanto los mayores salarios como las mayores gratificaciones, viéndose estas últimas impulsadas al alza, en gran medida, por un año rentable.

División del Grupo Corporate Investments

En el siguiente cuadro figuran los resultados de nuestra División del Grupo Corporate Investments correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 conforme a nuestros sistemas de información de gestión:

en millones de €	2001	2000	1999
Ingresos netos			
Margen financiero	(141)	(95)	483
Otros ingresos netos	2.109	3.643	2.165
Total ingresos netos	1.968	3.548	2.648
Provisiones para insolvencias	105	132	63
Gastos no financieros			
Amortización de fondos de comercio	156	71	60
Gastos de reestructuración	0	0	9
Otros gastos no financieros	1.467	1.311	559
Total gastos no financieros	1.623	1.382	628
Resultado antes de impuestos	240	2.034	1.957
Total activo (en millardos de €)	46	38	30
Activos invertidos (en millardos de €)			

Resultado antes de impuestos. El resultado antes de impuestos de nuestra División del Grupo Corporate Investments fue de 240 millones de € en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, lo que supone una

caída de 1.800 millones de € o del 88% con respecto al ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2000. La mayor parte de esta caída se debió a las amortizaciones y rectificaciones de valor de algunos de nuestros activos alternativos.

El resultado antes de impuestos sobre sociedades de 2000 ascendió a 2,0 millardos de €, lo que representa un incremento de 77 millones de € o del 4% con respecto al ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1999. La subida de los ingresos netos se vio compensada, en gran medida, por el incremento de los gastos no financieros.

Ingresos netos. Los ingresos netos se situaron en 2001 en 2.000 millones de €, es decir 1.600 millones de € o un 45% menos que en 2000.

Los ingresos netos se vieron muy afectados por las condiciones adversas en los mercados durante 2001, que trajeron consigo amortizaciones y rectificaciones de valor, netas de plusvalías de escasa importancia derivadas de enajenaciones, en los activos alternativos por importe de 1.400 millones de € en 2001 frente a los aproximadamente 200 millones de € que supusieron dichos gastos en 2000. La mayoría de las amortizaciones estuvieron relacionadas con inversiones en los sectores de tecnología, telecomunicaciones e inmobiliaria. Al cierre del ejercicio 2001, la cartera de activos alternativos de Corporate Investments presentaba un valor contable de 8.400 millones de €, de los cuales el 51% correspondían a inversiones directas en *renta variable no cotizada*, un 24% a inversiones inmobiliarias y un 25% a inversiones indirectas en *renta variable no cotizada* y a otras inversiones. Las inversiones en los sectores de tecnología y telecomunicaciones representaban el 31% del valor contable de nuestra cartera de inversiones directas en *renta variable no cotizada* al cierre del ejercicio 2001. Seguimos realizando un seguimiento trimestral de la cartera para detectar cualquier depreciación potencial. Si siguen deteriorándose los mercados bursátiles y los mercados de financiación de alta rentabilidad, podríamos decidir que sean necesarias nuevas amortizaciones y rectificaciones de valor.

La mayor venta realizada en 2001 por DB Investor fue la reducción de su participación en Munich Re. Esta venta hizo aflorar una plusvalía de 1.400 millones de €. La mayor operación realizada en 2000 fue una venta en bloque de acciones de Allianz, que se tradujo en una plusvalía de 2.300 millones de €. Los ingresos netos de 2001 también incluyeron una plusvalía de aproximadamente 800 millones de € correspondiente a derivados con fines distintos de la negociación relacionados con nuestra cartera de Participaciones Industriales.

Los ingresos netos ascendieron en 2000 a 3.600 millones de €, lo que representa un incremento de 900 millones de € o del 34% con respecto a 1999. El hecho más significativo acaecido en 2000 fue la venta en bloque de las acciones de Allianz por parte de DB Investor. La plusvalía se vio compensada parcialmente por unas amortizaciones y rectificaciones de valor sobre activos alternativos de un importe aproximado de 200 millones de €.

Provisiones para insolvencias. Las provisiones para insolvencias ascendieron en 2001 a 105 millones de €, lo que supone una caída de 27 millones de € o del 20% con respecto a 2000. Este descenso estuvo relacionado principalmente con la menor provisión relacionada con nuestra cartera de participaciones industriales.

Las provisiones para insolvencias ascendieron en 2000 a 132 millones de €, es decir, 69 millones de € o un 110% más que en 1999, subida relacionada principalmente con provisiones asociadas a nuestra cartera de participaciones industriales y a nuestro negocio de servicios financieros en Norteamérica.

Gastos no financieros. Los gastos no financieros ascendieron en 2001 a 1.600 millones de €, lo que supone un incremento de 241 millones de € o del 17% con respecto a 2000. Esta subida puede atribuirse, en gran medida, a las rectificaciones de valor en nuestra cartera inmobiliaria (aproximadamente 200 millones de €) y a los mayores gastos de las actividades de comercio electrónico (aproximadamente 100 millones de €). Además, se valoró el negocio de servicios financieros en Norteamérica por el valor contable o, en caso de ser menor, por su valor razonable menos el coste de venta.

Los gastos no financieros en 2000 fueron de 1.400 millones de €, es decir, superiores en 754 millones de € o en un 120% a los de 1999. Esta subida se debió fundamentalmente a los gastos en actividades de comercio electrónico estratégicas y a otras iniciativas estratégicas.

Total activo. Los activos totales eran al 31 de diciembre de 2001 de 46.000 millones de €. Esta cifra supuso un incremento de 8.000 millones de € o del 21% con respecto a 2000, que puede atribuirse principalmente a un cambio en las normas de contabilidad de los sistemas de información para la gestión en favor de una contabilización por el valor razonable de nuestra cartera de participaciones industriales. Este ajuste no tuvo ningún efecto en el resultado antes de impuestos.

El activo total al 31 de diciembre de 2000 ascendía a 38.000 millones de €, lo que supuso un incremento de 8.000 millones de € o del 27% con respecto a 1999. Esta subida se debió al crecimiento significativo registrado en el negocio de *renta variable no cotizada*, que en 2000 fue de aproximadamente 2.800 millones de €. Además, la carteras inmobiliaria y de la cartera servicios financieros en Norteamérica se incrementaron en 1.400 y 1.300 millones de €, respectivamente.

Perspectivas

Pese a la adversa situación económica en general, que se deterioró aún más tras los ataques terroristas a Estados Unidos del 11 de septiembre, están haciéndose cada vez más visibles los síntomas de recuperación económica en Estados Unidos. Consideramos que este fenómeno también se instalará en Europa y en Alemania. Prevemos para el segundo semestre de 2002 un crecimiento de la economía que, según nuestras previsiones, debería acelerarse aún más en los próximos años. A nuestro juicio, los mercados financieros reaccionarán positivamente a este hecho, permitiéndonos incrementar nuestros ingresos. Nuestras previsiones para Europa del Este y para los mercados emergentes de Asia y Sudamérica son algo más prudentes. También Japón se recuperará de su recesión probablemente a un ritmo lento.

Prevemos que la recuperación de los mercados en el segundo semestre de 2002 tendrá efectos positivos sobre los ingresos de nuestras tres Divisiones del Grupo: Corporate and Investment Bank (CIB), Private Clients and Asset Management (PCAM) y Corporate Investments (CI).

Dentro de CIB, quisiéramos seguir expandiendo nuestra actividad de asesoramiento de empresas en materia de fusiones y adquisiciones y seguir aumentando nuestra cuota de mercado en este área. Mediante una aplicación coherente de nuestras medidas en curso y previstas de contención de costes, quisiéramos reducir aún más nuestros gastos.

En cuanto a PCAM, tenemos intención de intensificar nuestra concentración en las áreas principales de negocio. Nos hemos marcado como objetivo seguir retirándonos de las líneas de negocio que consideremos no rentables o intensivas en capital y centrarnos en áreas que auguren, a nuestro juicio, una mayor rentabilidad. Mediante la adquisición propuesta de la gestora de activos Scudder, deseamos ampliar nuestra posición favorable en el área de administración de activos en Europa mediante la adquisición de una sólida presencia en el mercado estadounidense.

La gestión activa de nuestras carteras de participaciones accionariales en CI tiene por objetivo incrementar aún más la rentabilidad ajustada en función de los riesgos de estas inversiones. En el transcurso de 2002, prevemos una mejora de la inestable situación actual de los mercados que está afectando y limitando nuestras actuales oportunidades de venta de estas participaciones accionariales.

Por lo que respecta a la situación del riesgo crediticio, todavía no observamos una recuperación. Debemos seguir gestionando y evaluando escrupulosa y atentamente nuestras posiciones sujetas a riesgo crediticio y seguir obteniendo continuamente información sobre esta cartera. Nuestra función de gestión de riesgos tendrá que seguir enfrentándose a las exigencias de una situación adversa de los mercados.

Mantenemos nuestro programa de control de costes. Nos encontramos actualmente en la segunda fase del programa y confiamos en poder ejecutar con éxito nuestros programas de reestructuración, lo que redundará en beneficio de nuestras Divisiones de Negocio.

Una de nuestras tareas más importantes sigue siendo avanzar en la ejecución de la reorganización general de nuestra estructura de gestión. La implantación de la nueva estructura de gestión a principios del ejercicio 2002 ha sido un paso decisivo a este respecto. La Junta Directiva del Grupo reorganizado se concentra en la gestión estratégica, la asignación de recursos y la gestión y el control de riesgos. Además, se ha creado un Group Executive Committee y se han creado o ampliado comités divisionales y funcionales. Consideramos que ello nos ayudará, por su parte, a conseguir sinergias de costes y, sobretodo, nos ayudará a reordenar mejor nuestras Divisiones del Grupo para atender las necesidades de nuestros clientes.

Todo esto nos permite mirar con confianza al año 2002.

Nota Introductoria

Las cuentas anuales consolidadas adjuntas se han formulado, por vez primera, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos (US GAAP).

Para cumplir lo dispuesto en el Artículo 292a del HGB (Código de Comercio alemán), las cuentas anuales consolidadas van acompañadas de un informe de gestión sobre la actividad consolidada, de una lista de mandatos, de una lista de participaciones accionariales y de explicaciones adicionales. Por tanto, las cuentas anuales consolidadas, que se han depositado en el Registro Mercantil y publicado en el Boletín Federal, cumplen lo dispuesto en las Directivas de Contabilidad y Banca de la Comunidad Europea (Directiva 83/349/CEE, Directiva 84/253/CEE, Directiva 86/635/CEE). A la hora de interpretar estas directivas nos hemos basado en la declaración efectuada por el Comité de Normativa Contable alemán.

Las cuentas anuales consolidadas y el informe de gestión sobre la actividad consolidada al 31 de diciembre de 2001 formulados de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 292a del HGB (Código de Comercio alemán) se han depositado en el Registro Mercantil de Francfort con el número HRB 30000. Esta documentación, así como la lista de mandatos y la lista de participaciones accionariales, se entregará a los accionistas que lo soliciten.

Junta Directiva en el ejercicio examinado

Junta Directiva en el ejercicio examinado

Josef Ackermann
Carl L. von Boehm-Bezing
(hasta el 17.5.2001)
Clemens Börsig
Rolf-E. Breuer
(Portavoz)

Thomas R. Fischer
Jürgen Fitschen
(desde el 28.3.2001)
Tessen von Heydebreck
Hermann-Josef Lamberti
Michael Philipp

Informe de Auditoría

A la Junta Directiva de
Deutsche Bank Aktiengesellschaft

Hemos auditado los balances de situación consolidados adjuntos de Deutsche Bank Aktiengesellschaft y filiales (la "Sociedad") cerrados al 31 de diciembre de 2001 y 2000 y las cuentas consolidadas de pérdidas y ganancias, las cuentas de resultados completos "comprehensive income", los cambios en los recursos propios y los estados de flujos de tesorería relacionados correspondientes a cada uno de los ejercicios cerrados durante el período trienal terminado el 31 de diciembre de 2001. La formulación de estas cuentas anuales consolidadas es responsabilidad de la dirección de la Sociedad. Nuestra responsabilidad se limita a expresar una opinión sobre estas cuentas anuales consolidadas basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías se han llevado a cabo de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas en Estados Unidos. Dichas normas nos exigen planificar y realizar la auditoría con vistas a obtener una certeza razonable acerca de la inexistencia en las cuentas anuales de informaciones inexactas significativas. Una auditoría incluye el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de los importes e informaciones contenidos en las cuentas anuales. Una auditoría comprende asimismo la evaluación de los principios de contabilidad aplicados y de las principales estimaciones realizadas por la dirección, así como un análisis de la presentación de las cuentas anuales en su conjunto. En nuestra opinión, nuestras auditorías ofrecen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, las cuentas anuales consolidadas antes mencionadas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel de la situación financiera de Deutsche Bank Aktiengesellschaft y filiales al 31 de diciembre de 2001 y 2000 y de los resultados de sus operaciones y de sus flujos de tesorería correspondientes a cada uno de los ejercicios cerrados durante el período trienal terminado el 31 de diciembre de 2001, de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos.

En Francfort a 12 de marzo de 2002
KPMG Deutsche Treuhand – Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

[firmas]

Nonnenmacher	Findeisen
Wirtschaftsprüfer	Wirtschaftsprüfer
(Auditor)	(Auditor)

Cuenta de Pérdidas y Ganancias Grupo Deutsche Bank

Cuenta de Pérdidas y Ganancias		1.1.-31.12.	1.1.-31.12.	1.1.-31.12.
En millones de €	[Notas]	2001	2000	1999
Ingresos por intereses	[1], [19], [28]	53.639	55.131	40.142
Gastos por intereses	[1], [19], [28]	45.019	48.103	32.148
Margen financiero		8.620	7.028	7.994
Provisiones para insolvencias	[1], [7], [8]	1.024	478	725
Margen financiero después de provisiones para insolvencias		7.596	6.550	7.269
Comisiones por actividades fiduciarias		3.537	3.908	2.427
Comisiones de intermediación, aseguramiento y suscripción de valores y otras actividades relacionadas con valores		4.593	5.259	3.233
Comisiones por otros servicios a clientes		2.597	2.526	2.307
Primas de seguro	[1]	2.717	2.837	3.011
Ingresos por operaciones financieras, netos	[1], [20], [28]	6.031	7.625	2.127
Plusvalías netas de la cartera de valores disponibles para la venta	[1], [5]	1.516	3.670	2.150
Resultado neto de inversiones en renta variable	[1], [6]	(375)	312	79
Otros ingresos	[1]	385	1.314	1.704
Total ingresos no financieros		21.001	27.451	17.038
Gastos de personal	[1], [16], [22], [28]	13.360	13.526	9.655
Gastos de alquiler y mantenimiento de inmuebles	[1], [11]	1.334	1.090	1.022
Mobiliario y equipos	[1], [11]	2.949	3.051	2.362
Honorarios de servicios de agencia y otros servicios profesionales		1.080	1.151	819
Servicios de comunicación e informáticos	[11]	642	566	403
Pagos a asegurados	[1]	3.002	4.003	3.856
Otros gastos	[1]	3.182	2.849	2.894
Amortización de fondos de comercio	[1], [3]	951	771	486
Gastos de reestructuración	[23]	294	125	459
Total gastos no financieros		26.794	27.132	21.956
Resultado antes de impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) y de efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad		1.803	6.869	2.351
Impuestos sobre sociedades a pagar	[1], [24]	434	2.643	1.689
Impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) derivado del cambio en el tipo impositivo efectivo y del efecto de reversión		995	(9.287)	(951)
Resultado antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, neto de impuestos		374	13.513	1.613
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	[2]	(207)	—	—
Resultado neto		167	13.513	1.613

La Memoria adjunta forma parte integrante de las Cuentas Anuales Consolidadas.

Cifras relativas al beneficio por acción

en €	[16], [25]	1.1.-31.12. 2001	1.1.-31.12. 2000	1.1.-31.12. 1999
Beneficio por acción ordinaria				
Básico				
Resultado antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, después de impuestos	0,60	22,00	2,76	
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, después de impuestos	(0,33)	—	—	
Resultado neto	0,27	22,00	2,76	
Diluido				
Resultado antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, después de impuestos	0,60	21,72	2,74	
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad, después de impuestos	(0,33)	—	—	
Resultado neto	0,27	21,72	2,74	
Dividendo líquido declarado por acción ordinaria	1,30	1,15	1,12	

Comprehensive Income Grupo Deutsche Bank

Cuenta de resultados “Comprehensive Income”				
en millones de €		1.1.-31.12. 2001	1.1.-31.12. 2000	1.1.-31.12. 1999
Resultado neto		167	13.513	1.613
Plusvalías (minusvalías) latentes resultantes de valores disponibles para la venta				
Plusvalías (minusvalías) latentes netas del ejercicio después de impuestos y de otras partidas ^(a)	(2.496)	(1.185)	967	
Reclasificación neta por plusvalías materializadas después de impuestos y de otras partidas ^(b)	(428)	(1.516)	(865)	
Plusvalías (minusvalías) latentes netas de productos derivados después de impuestos ^(c)	(1)	—		
Diferencias positivas de cambio (translation gains) latentes netas del ejercicio después de impuestos ^(d)	85	432	386	
Otros beneficios / pérdidas(-) “comprehensive income”		(2.840)	(2.269)	488
Beneficio / pérdida (-) “comprehensive income (loss)”		(2.673)	11.244	2.101
(a) Estos importes se expresan después de impuestos sobre sociedades (a compensar) a pagar de (105), (820) y 677 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente, y de los ajustes sobre los pasivos en las actividades de seguro y de unos costes de adquisición diferidos por valor de (610), 5 y 323 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente.				
(b) Estos importes se expresan después de impuestos sobre sociedades a pagar de 1.139 millones de € (estando relacionados 995 millones de € de esta cifra con el efecto de reversión de un impuesto a compensar obtenido en 2000 debido a una modificación contable aprobada en 2000), de 1.702 millones de € y de 1.022 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente, y de los ajustes sobre pasivos de actividades de seguro y de unos costes de adquisición diferidos por valor de (44), 429 y 250 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente.				
(c) Esta cifra se expresa después de impuestos sobre sociedades a compensar en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001.				
(d) Estos importes se expresan después de impuestos sobre sociedades (a compensar) a pagar por importe de (41), (35) y 70 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente.				

La Memoria adjunta forma parte integrante de las Cuentas Anuales Consolidadas.

Balance de Situación Grupo Deutsche Bank

Activo En millones de €	[Notas]	31.12.2001	31.12.2000
Caja y entidades de crédito	[1], [17], [30]	10.388	8.502
Depósitos remunerados en entidades de crédito	[10], [30]	37.986	46.733
Certificados del banco central	[30]	4	240
Adquisición temporal de activos	[1], [30]	103.681	55.486
Préstamo de valores	[1], [30]	40.318	73.455
Cartera de negociación ^(a)	[1], [4], [10], [30]	293.653	284.871
Valores disponibles para la venta ^(b)	[1], [5], [10], [30]	71.666	92.250
Otras inversiones	[6], [30]	11.997	12.759
Inversión crediticia, neto	[1], [7], [8], [9], [10], [29], [30]	259.838	274.660
Activos materiales, neto	[1], [10], [11]	9.806	10.384
Activos inmateriales, neto	[1], [12]	8.947	9.479
Otros activos relacionados con el negocio de seguros	[21]	13.875	11.453
Efectos aceptados pendientes de vencimiento		553	1.076
Intereses devengados a cobrar		5.907	9.146
Otros activos		49.603	38.500
Total Activo		918.222	928.994

^(a) De los cuales, fueron entregados en garantía a acreedores y pueden ser vendidos o reentregados en garantía 16 y 48 millardos de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente

^(b) De los cuales, fueron entregados en garantía a acreedores y pueden ser vendidos o reentregados en garantía 524 y 222 millones de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente

Pasivo en millones de €	[Notas]	31.12.2001	31.12.2000
Depósitos no remunerados	[30]		
Oficinas en Alemania		22.244	20.540
Oficinas en el extranjero		7.487	8.075
Depósitos remunerados	[30]		
Oficinas en Alemania		96.659	99.161
Oficinas en el extranjero		247.699	222.776
Total depósitos		374.089	350.552
Cartera de negociación acreedora	[1], [4], [30]	121.329	123.951
Cesión temporal de activos	[1], [30]	73.299	46.648
Préstamos de valores	[1], [30]	7.620	35.916
Otras deudas a corto plazo	[13], [30]	28.548	60.871
Efectos aceptados pendientes de vencimiento		553	1.076
Siniestros y reservas por pólizas de seguro	[21]	35.241	32.481
Intereses devengados a pagar		7.423	10.502
Otros pasivos	[22], [23]	58.943	64.917
Deuda a largo plazo	[14], [30]	166.908	154.484
Instrumentos híbridos de capital (<i>trust preferred securities</i>)	[15], [30]	4.076	3.913
Total acreedores		878.029	885.311
Acciones ordinarias, sin valor a la par, con un valor nominal de 2,56 € ^(a)		1.591	1.578
Prima de emisión		11.253	10.876
Acciones atribuidas en virtud de planes de incentivos		899	867
Reservas		22.619	23.331
Acciones ordinarias en autocartera, a valor de coste ^(b)		(479)	(119)
“Other comprehensive income” acumulados	[1]		
Plusvalías latentes netas resultantes de valores disponibles para la venta, después de impuestos y otras partidas		3.419	6.343
Minusvalías latentes netas por productos derivados para la cobertura de la volatilidad de los flujos de tesorería, después de impuestos		(1)	—
Diferencias de conversión monetaria, después de impuestos		892	807
Total recursos propios	[16], [18]	40.193	43.683
Total Pasivo		918.222	928.994
Compromisos y pasivos contingentes (Notas 11, 28 y 32)			
^(a) Emitidas: 2001: 621.568.446 acciones; 2000: 616.514.046 acciones			
^(b) Acciones ordinarias en autocartera, a valor de coste: 2001: 7.092.821 acciones; 2000: 1.913.281 acciones			

La Memoria adjunta forma parte integrante de las Cuentas Anuales Consolidadas.

Estados de Cambios en los Recursos Propios Grupo Deutsche Bank

en millones de €	1.1.-31.12. 2001	1.1.-31.12. 2000	1.1.-31.12. 1999
Acciones ordinarias			
Saldo al inicio del ejercicio	1.578	1.573	1.363
Acciones ordinarias entregadas a empleados en virtud de planes de incentivos	13	5	5
Emisión de acciones ordinarias	0	0	205
Saldo al cierre del ejercicio	1.591	1.578	1.573
Primas de emisión			
Saldo al inicio del ejercicio	10.876	10.556	7.265
Acciones ordinarias entregadas a empleados en virtud de planes de incentivos	462	188	120
Emisión de acciones ordinarias	0	0	3.053
Plusvalías (minusvalías) netas en acciones propias vendidas	(85)	132	118
Saldo al cierre del ejercicio	11.253	10.876	10.556
Reservas			
Saldo al inicio del ejercicio	23.331	10.581	9.592
Resultado neto	167	13.513	1.613
Dividendos líquidos declarados y pagados	(801)	(706)	(600)
Otras	(78)	(57)	(24)
Saldo al cierre del ejercicio	22.619	23.331	10.581
Acciones ordinarias en autocartera, a valor de coste			
Saldo al inicio del ejercicio	(119)	(61)	(52)
Compras de acciones	(37.032)	(35.731)	(22.065)
Venta de acciones	36.090	35.366	21.907
Acciones propias entregadas a empleados en virtud de planes de incentivos	582	307	149
Saldo al cierre del ejercicio	(479)	(119)	(61)
Acciones atribuidas en virtud de planes de incentivos – acciones ordinarias emitibles			
Saldo al inicio del ejercicio	1.883	821	270
Acciones comprometidas, netas	487	1.356	689
Acciones distribuidas	(704)	(294)	(138)
Saldo al cierre del ejercicio	1.666	1.883	821
Acciones atribuidas en virtud de planes de incentivos – retribución diferida			
Saldo al inicio del ejercicio	(1.016)	(538)	(154)
Acciones comprometidas, netas	(487)	(1.356)	(689)
Amortización de la retribución diferida, neta	736	878	305
Saldo al cierre del ejercicio	(767)	(1.016)	(538)
“other comprehensive income” acumulado			
Saldo al inicio del ejercicio	7.150	9.419	8.931
Plusvalías (minusvalías) latentes netas resultantes de valores disponibles para la venta después de impuestos y otras partidas	(2.924)	(2.701)	102
Minusvalías latentes netas por productos derivados para la cobertura de la volatilidad de los flujos de tesorería, después de impuestos	(1)	—	—
Diferencias de conversión monetaria, después de impuestos	85	432	386
Saldo al cierre del ejercicio	4.310	7.150	9.419
Total Recursos Propios al cierre del ejercicio	40.193	43.683	32.351

La Memoria adjunta forma parte integrante de las Cuentas Anuales Consolidadas.

Estado de Flujos de Tesorería Grupo Deutsche Bank

Estado de Flujos de Tesorería		1.1.-31.12.	1.1.-31.12.	1.1.-31.12.
en millones de €		2001	2000	1999
Beneficio neto		167	13.513	1.613
Conciliación del beneficio neto con los flujos netos de tesorería generados (aplicados) en las actividades ordinarias				
Provisiones para insolvencias		1.024	478	725
Gastos de reestructuración		294	125	459
Plusvalías resultantes de la venta de valores disponibles para la venta, otras inversiones, préstamos y otros		(2.806)	(4.161)	(658)
Impuestos diferidos y anticipados, netos		(159)	(8.332)	(501)
Depreciación, amortización y otros saneamientos y revalorizaciones		4.886	3.320	2.155
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos		207	—	
Participación en el resultado de las inversiones puestas en equivalencia		278	(338)	(38)
Beneficio ajustado de cargos, abonos y otros movimientos sin efecto sobre la tesorería		3.891	4.605	3.755
Variación neta en				
Cartera de negociación		(1.263)	(35.599)	(18.806)
Otros activos		(9.670)	11.258	6.425
Cartera de negociación acreedora		(3.022)	(16.411)	(5.177)
Otros pasivos		(4.559)	(264)	(328)
Otros, neto		1.412	3.075	6.039
Flujos netos de tesorería aplicados en las actividades ordinarias		(13.211)	(33.336)	(8.092)
Variación neta en				
Depósitos remunerados en entidades de crédito		9.232	(11.238)	1.025
Certificados del banco central		236	2.445	2.903
Adquisición temporal de activos		(48.195)	33.740	7.050
Préstamo de valores (operaciones de activo)		33.138	(7.272)	(12.464)
Inversión crediticia		5.802	(28.064)	(16.454)
Ingresos procedentes de				
Venta de valores disponibles para la venta		41.128	43.058	61.129
Vencimiento de valores disponibles para la venta		2.746	17.369	5.762
Venta de otras inversiones		7.096	4.405	1.309
Cesión de préstamos		16.185	16.496	10.342
Venta de activos materiales		1.015	344	803
Compra de				
Valores disponibles para la venta		(34.289)	(55.463)	(79.135)
Otras inversiones		(7.976)	(7.702)	(3.968)
Préstamos		(8.903)	(7.586)	(5.529)
Activos materiales		(3.689)	(2.164)	(3.331)
Ingresos (pagos) netos por fusiones y ventas de empresas		924	(1.096)	(4.547)
Otros, neto		958	252	(149)
Flujos netos de tesorería generados (aplicados) en las actividades de inversión		15.408	(2.476)	(35.254)
Variación neta en				
Depósitos		22.548	13.623	15.261
Préstamos de valores (operación de pasivo) y cesión temporal de activos		(1.645)	(29.998)	14.155
Otras deudas a corto plazo		(29.602)	26.940	(8.925)
Emissions de deuda a largo plazo e instrumentos híbridos de capital (<i>trust preferred securities</i>)		32.958	61.233	55.588
Amortizaciones y cancelaciones de deuda a largo plazo e instrumentos híbridos de capital (<i>trust preferred securities</i>)		(22.884)	(40.371)	(35.629)
Emissions de acciones ordinarias		320	193	3.383
Compras de acciones propias		(37.032)	(35.731)	(22.065)
Venta de acciones propias		36.024	35.514	22.134
Dividendos líquidos pagados		(801)	(706)	(600)
Otros, neto		(522)	(664)	(706)
Flujos netos de tesorería generados (aplicados) en las actividades de financiación		(636)	30.033	42.596
Efecto neto de las fluctuaciones de los tipos de cambio sobre caja y entidades de crédito		325	2.710	908
Incremento (disminución) neto de caja y entidades de crédito		1.886	(3.069)	158
Saldo al inicio del ejercicio de caja y entidades de crédito		8.502	11.571	11.413
Saldo al cierre del ejercicio de caja y entidades de crédito		10.388	8.502	11.571
Intereses pagados		48.099	46.250	28.462
Impuestos sobre sociedades pagados, neto		1.251	1.819	1.467
Actividades de inversión sin incidencia sobre la tesorería				
Traspasos de valores disponibles para la venta a la cartera de negociación		22.101	507	—
Traspaso de activos de la cartera de negociación a la cartera de valores disponibles para la venta		14.938	—	—

La Memoria adjunta forma parte integrante de las Cuentas Anuales Consolidadas.

Memoria relativa a las Cuentas Anuales Consolidadas

[1] Principales normas de contabilidad y cambios contables recientes

Deutsche Bank Aktiengesellschaft (en lo sucesivo, "Deutsche Bank" o la "Matriz") es una sociedad por acciones organizada con arreglo al Derecho de la República Federal de Alemania. Deutsche Bank, junto con todas las filiales en las que ostenta una participación mayoritaria (en lo sucesivo, el "Grupo"), es un proveedor mundial de una amplia variedad de productos y servicios de banca empresarial y de inversiones, banca privada y gestión de activos. Véase en la Nota 26 un análisis de la información por segmentos de negocio del Grupo.

Las cuentas anuales consolidadas adjuntas se han formulado de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos ("US GAAP").

La formulación de las cuentas anuales de conformidad con las normas US GAAP exige a la dirección realizar estimaciones e hipótesis que afectan a los importes presentados de los activos y pasivos y a la información sobre activos y pasivos contingentes en la fecha de cierre del balance, así como a los importes presentados de ingresos y gastos durante el período examinado. Los resultados reales pueden no coincidir con las estimaciones de la dirección.

Se han reclasificado determinados importes de períodos anteriores para adaptarlos a la presentación actual.

Las cuentas anuales consolidadas se expresan en euros.

Se incluye a continuación una descripción de las principales normas de contabilidad del Grupo.

Principios de consolidación y otras inversiones

Las cuentas anuales consolidadas incluyen a Deutsche Bank, junto con todas las filiales en las que ostenta una participación mayoritaria. Se han eliminado todas las operaciones y cuentas significativas entre empresas.

Las inversiones en empresas en las que el Grupo dispone de la capacidad de influir sustancialmente en las políticas operativas y financieras de la empresa participada se contabilizan por el procedimiento de puesta en equivalencia. Por lo general, así sucede cuando el Grupo mantiene una inversión comprendida entre el 20% y el 50% de las acciones con derecho a voto de una sociedad o el 3% o un porcentaje superior de una sociedad comanditaria. Otros de los factores que se tienen en cuenta a la hora de establecer la influencia significativa son la representación en el consejo de administración (consejo de supervisión en el caso de acciones de sociedades alemanas) y las operaciones significativas entre empresas. Estas inversiones se contabilizan dentro de la rúbrica de Otras inversiones y la parte proporcional de sus beneficios o pérdidas, de acuerdo con las normas US GAAP, así como las plusvalías y minusvalías derivadas de enajenaciones, se incluyen dentro del resultado neto derivado de inversiones puestas en equivalencia. Las pérdidas de acuerdo con el procedimiento de puesta en equivalencia que excedan del valor contable de la inversión del Grupo en la empresa se imputan con cargo a otros activos mantenidos por el Grupo relacionados con la empresa participada. La diferencia entre el coste del Grupo y su parte proporcional en los activos netos de la empresa participada en la fecha de la inversión se amortiza de acuerdo con el método lineal con cargo al resultado neto derivado de las inversiones puestas en equivalencia durante un período no superior a quince años.

Las Entidades Ad Hoc (en lo sucesivo, "SPEs", en sus siglas en inglés) son entidades legales creadas con un fin determinado y utilizadas en la estructuración de una amplia variedad de productos de los mercados de capitales. A menos que la SPE cumpla los criterios para ser considerada una SPE Autorizada (en lo sucesivo, una "QSPE", en sus siglas en inglés) tal como se define en el SFAS nº 140, "Contabilización de las transmisiones y administración de activos financieros y extinción de deudas" (en lo sucesivo, el "SFAS 140")

(véase la sección Titulizaciones de Activos más adelante), el Grupo consolida las SPEs cuando se considera que controla y/o conserva la mayoría de los riesgos y beneficios de la SPE.

Se consolidan las sociedades de inversión designadas que son filiales de la Matriz. Las participaciones subyacentes de dichas sociedades de inversión designadas se incluyen dentro de Otras inversiones, ya que representan principalmente valores de renta variable intransmisibles, y se contabilizan por su valor razonable. Las variaciones del valor razonable de las participaciones subyacentes se incluyen dentro de Otros ingresos.

Las inversiones directas, incluidas las sociedades de capital riesgo y los valores intransmisibles, sobre las cuales el Grupo no ostenta una influencia significativa se incluyen dentro de Otras inversiones y se contabilizan por su coste histórico, neto de las disminuciones del valor razonable por debajo del coste que sean considerados como no temporales. Las plusvalías y minusvalías derivadas de la venta o depreciación permanente se incluyen dentro de Otros ingresos.

Conversión monetaria

Con la introducción del euro el 1 de enero de 1999, el Grupo adoptó el euro como su moneda de cuenta.

Los ingresos y gastos se convierten a euros aplicando el tipo de cambio medio ponderado durante el ejercicio. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas de la moneda funcional de una entidad se convierten a su moneda funcional aplicando los tipos de cambio en vigor al final del período y las diferencias positivas y negativas de cambio resultantes, así como las plusvalías y minusvalías derivadas de operaciones de cobertura relacionadas, se incluyen dentro de la Cuenta de Resultados Consolidada. Los activos y pasivos de entidades cuya moneda funcional no sea el euro se convierten a euros utilizando los tipos de cambio en vigor al final del período y las diferencias positivas y negativas de cambio, netas de cualquier cobertura y efecto fiscal, se contabilizan en Otros "other comprehensive income" acumulado dentro de los recursos propios.

Adquisiciones y cesiones temporales de activos

Los valores comprados con pactos de reventa ("adquisiciones temporales de activos") y los valores vendidos con pactos de recompra ("cesiones temporales de activos") se consideran, por lo general, financiaciones garantizadas y se contabilizan por el importe de las sumas de dinero desembolsadas y recibidas, respectivamente. En general, la parte que desembolsa el dinero tiene la posesión de los valores que sirven de garantía para la financiación. Las adquisiciones temporales de activos consisten principalmente en deudas soberanas de países de la OCDE o en bonos con garantía soberana. Los valores en propiedad o entregados en garantía de cesiones temporales de activos en los que la contraparte tenga el derecho, por contrato o por usos y costumbres, a vender o reentregar en garantía figuran dentro del Balance de Situación Consolidado según lo dispuesto por el SFAS 140.

El Grupo realiza un seguimiento del valor razonable de los valores recibidos o entregados. En el caso de las adquisiciones temporales de activos, el Grupo solicita valores adicionales o la devolución de un parte del dinero en efectivo desembolsado cuando sea oportuno como respuesta a un descenso del valor de mercado de los valores recibidos. Del mismo modo, se solicita, cuando procede, la devolución de los valores o de la tesorería adicional excedentaria como respuesta a un incremento del valor de mercado de los valores objeto de cesiones temporales de activos. El Grupo procede a compensar las adquisiciones temporales de activos y las cesiones temporales de activos con la misma contraparte que reúnan los criterios de compensación contractual aplicables contenidos en la Interpretación de el FASB N° 41, "Compensación de importes relacionados con determinadas adquisiciones y cesiones temporales de activos" ("FIN 41"). Los ingresos por intereses de adquisiciones temporales de activos y los intereses soportados por cesiones temporales de activos se contabilizan, respectivamente, como ingresos por intereses y gastos por intereses.

Préstamo de valores (operaciones de activo y pasivo)

Los valores tomados a préstamo y los valores prestados se contabilizan por el importe del dinero en efectivo anticipado y del dinero en efectivo recibido, respectivamente, y están garantizados principalmente por valores de renta variable y renta fija. Las operaciones con valores tomados a préstamo exigen al Grupo por lo general que deposite dinero en efectivo en el prestamista de los valores. En el caso de una operación con valores prestados, el Grupo recibe, por lo general, garantías en forma de dinero en metálico de una cuantía equivalente o superior al valor de mercado de los valores prestados o en forma de valores. Si los valores recibidos pueden venderse o reentregarse en garantía, se contabilizan dentro de la cartera de negociación. El Grupo realiza un seguimiento del valor razonable de los valores tomados a préstamo y de los valores prestados y, en caso necesario, se obtienen garantías adicionales. Las comisiones percibidas o pagadas se contabilizan dentro de los ingresos por intereses y gastos por intereses, respectivamente. Los valores en propiedad y entregados en garantía en el marco de contratos de préstamo de valores en los que la contraparte tenga derecho, por contrato o por usos y costumbres, a vender o reentregar en garantía se incluyen en el Balance de Situación Consolidado según establece el SFAS 140.

Cartera de negociación y valores disponibles para la venta

El Grupo designa los valores de deuda y de renta variable negociables clasificándolos como mantenidos con fines de negociación o disponibles para la venta en la fecha de adquisición.

La cartera de negociación, así como las posiciones de negociación en descubierto clasificadas dentro de la cartera de negociación acreedora, se contabilizan por sus valores razonables y las plusvalías y minusvalías materializadas y latentes asociadas se incluyen dentro de los ingresos por operaciones financieras.

Los valores disponibles para la venta se contabilizan por su valor razonable, registrándose las variaciones del valor razonable después de los impuestos diferidos aplicables y, en su caso, de los ajustes en los pasivos de asegurados y de los costes de adquisición diferidos, en Otros "other comprehensive income" acumulados dentro de los recursos propios. Las disminuciones del valor razonable de los valores disponibles para la venta por debajo de su coste amortizado que se consideren no temporales se incluyen en la Cuenta de Resultados Consolidada dentro de las plusvalías netas por valores disponibles para la venta. La amortización de primas y acumulación de descuentos se contabiliza dentro de los ingresos por intereses, y las plusvalías y minusvalías materializadas se contabilizan dentro de las plusvalías netas derivadas de valores disponibles para la venta. Por lo general, se utiliza el método del coste medio ponderado para calcular el coste de los valores vendidos.

El valor razonable se basa, en general, en los precios de mercado cotizados, en los precios ofrecidos por mediadores por cuenta ajena o por cuenta propia o en los flujos de tesorería previstos descontados.

Derivados

Todos los derivados independientes, ya sean mantenidos con fines de negociación o no, se contabilizan en el balance por su valor razonable. Los instrumentos derivados incorporados a otros contratos que reúnan determinados criterios también se cuantifican por su valor razonable. Los valores razonables de los derivados se basan en los precios de mercado cotizados o en modelos de valoración que tienen en cuenta los precios de mercado corrientes o los precios contractuales del instrumento subyacente, así como el valor en el tiempo y la curva de rentabilidades o factores de volatilidad subyacentes a las posiciones. Los valores razonables también tienen en consideración los riesgos de mercado previstos, los riesgos de modelización, los costes administrativos y consideraciones en materia de solvencia. Los activos y pasivos derivados de contratos cubiertos por acuerdos marco de compensación contractual autorizados se contabilizan por su importe neto, según lo dispuesto en la Interpretación de el FASB N° 39, "Compensación de sumas relacionadas con determinados contratos" ("FIN 39").

El Grupo contrata permutas financieras, contratos de futuros, compromisos a plazo, opciones y otros tipos similares de contratos y compromisos basados en los tipos de interés o en los tipos de cambio, y en los

precios de la renta variable y de las materias primas, con fines de negociación. Dichas posiciones se contabilizan por sus valores razonables sea dentro de la cartera de negociación o bien dentro de la cartera de negociación acreedora, y las plusvalías y minusvalías asociadas se incluyen dentro de los ingresos por operaciones financieras.

Los instrumentos derivados incorporados a otros contratos sin fines de negociación se cuantifican por separado por su valor razonable cuando no estén clara o estrechamente relacionados con el contrato al que estén incorporados y cuando se ajusten a la definición de un derivado. A menos que sean designados como una operación de cobertura, las variaciones del valor razonable de dicho derivado incorporado se contabilizan como ingresos por operaciones financieras. El importe contable se incluye en el Balance de Situación Consolidado junto con el contrato al que esté incorporado.

Determinados derivados contratados con fines distintos de la negociación y que no reúnen los requisitos para acogerse a la contabilización de una operación de cobertura que, de otro modo, valgan para compensar el efecto de las operaciones sobre los ingresos y gastos no financieros se contabilizan dentro de otros activos o de otros pasivos, incluyéndose las variaciones del valor razonable en las mismas partidas de ingresos y gastos no financieros afectadas por la operación que esté compensándose. Las variaciones del valor razonable de todos los demás derivados que no reúnan las condiciones para ser contabilizados como una operación de cobertura se contabilizan dentro de los ingresos por operaciones financieras.

A partir del 1 de enero de 2001, el Grupo aplica la contabilización de las operaciones de cobertura según lo dispuesto en el SFAS N° 133, "Contabilización de instrumentos derivados y de actividades de cobertura". Esta norma contempla tres posibles tipos de coberturas, contabilizándose cada una de ellas de manera diferente: (1) coberturas del valor razonable, (2) coberturas de flujos de tesorería, y (3) coberturas de inversiones netas en actividades en el extranjero.

En el caso de las coberturas del valor razonable, los cambios en el valor razonable del activo o del pasivo cubierto debido al riesgo objeto de la cobertura se reconocen dentro de los beneficios, junto con los cambios en el valor razonable del derivado. Cuando está cubriendo el riesgo de tipo de interés, en el caso tanto del derivado como del elemento cubierto, cualquier interés devengado o pagado se contabiliza dentro de los ingresos por intereses o de los gastos por intereses y las plusvalías y minusvalías latentes derivadas de rectificaciones del valor razonable se contabilizan dentro de otros ingresos u otros gastos. Cuando se procede a la cobertura del riesgo de cambio en un valor disponible para la venta, las rectificaciones del valor razonable relacionadas con los riesgos de cambio también se contabilizan dentro de otros ingresos u otros gastos. La ineficacia de una cobertura del valor razonable se mide como el importe neto de la plusvalía y minusvalía latente del período derivada de dichas rectificaciones del valor razonable respecto al derivado y al activo cubierto contabilizadas dentro de otros ingresos u otros gastos.

Si se anula una cobertura del valor razonable debido a la cancelación del derivado o a que deje de designarse como una cobertura, cualquier rectificación del valor razonable que reste efectuada en el importe contable denominado en una moneda de un instrumento de deuda cubierto se amortiza respecto a los intereses durante el plazo de vigencia residual de la cobertura original. Respecto a los otros tipos de coberturas del valor razonable o en cualquier momento en que se venda o cancele el activo o pasivo cubierto, se incluye cualquier rectificación en la base del cálculo de la plusvalía o minusvalía con ocasión de la venta o anulación.

Por lo que respecta a las coberturas de flujos de tesorería, no existe ninguna contabilización especial del activo cubierto y se contabiliza el derivado por su valor razonable, incluyéndose las variaciones de valor inicialmente dentro de Otros "other comprehensive income" en la medida en que la cobertura sea eficaz. Estos importes contabilizados dentro de Otros "other comprehensive income" se reclasifican posteriormente como beneficios en los mismos períodos durante los cuales la operación prevista afecta a los beneficios. De este modo, en el caso de las coberturas del riesgo de tipos de interés, los importes se amortizan en los ingresos por intereses o en los gastos por intereses, junto con las periodificaciones de intereses respecto a la operación cubierta. Cuando se está cubriendo el riesgo de cambio de un valor disponible para la venta, los importes resultantes del riesgo de cambio se incluyen en el cálculo de la plusvalía o minusvalía en el momento de la venta una vez que se vende el valor cubierto. La ineficacia como cobertura de las coberturas de los flujos de

tesorería se anota dentro de otros ingresos o de otros gastos y se mide, por lo general, como la diferencia entre las variaciones del valor razonable del derivado de cobertura real y de una cobertura hipotéticamente perfecta.

Cuando se anulan las coberturas de flujos de tesorería relacionadas con instrumentos de deuda, los importes que restan dentro de Otros "other comprehensive income" se amortizan en los ingresos por intereses o en los gastos por intereses a lo largo de la vida original de la cobertura, excepto las sumas que compensen efectos de conversión de los valores disponibles para la venta. En caso de anulaciones de otros tipos de coberturas de flujos de tesorería, los importes acumulados dentro de Otros "other comprehensive income" se reconocen dentro de los beneficios ya sea en la misma partida de la cuenta de resultados y en el mismo período que la operación prevista, o bien dentro de otros ingresos o de otros gastos cuando deje de ser probable que vaya a producirse la operación prevista.

Por lo que respecta a las coberturas de inversiones netas en actividades en el extranjero, la parte de la variación del valor razonable del derivado ocasionada por oscilaciones en el tipo de cambio al contado se contabilizan como un ajuste de conversión monetaria dentro de Otros "other comprehensive income", anotándose el resto como otros ingresos u otros gastos.

Cualquier derivado que deje de ser designado como una cobertura se traslada a la cartera de negociación y a la cartera de negociación acreedora, y es objeto de una liquidación diaria de pérdidas y ganancias, reconociéndose las variaciones del valor razonable dentro de los ingresos por operaciones financieras. En el caso de un derivado de cobertura que sea cancelado, la diferencia entre el importe contable del derivado y la suma de dinero en efectivo abonada o percibida se reconoce como otros ingresos u otros gastos.

Antes de 2001, la mayoría de los derivados contratados con fines distintos de la negociación aunque considerados eficaces como coberturas económicas no reunían las condiciones para acogerse a la contabilización como una operación de cobertura, debido principalmente a los requisitos de una documentación contemporánea que no podían cumplirse en el momento de la adopción inicial de las normas US GAAP después del hecho que los originó. En consecuencia, se han contabilizado estos derivados como derivados de negociación, es decir, se procede diariamente a la liquidación de pérdidas y ganancias y las variaciones del valor razonable se contabilizan dentro de los ingresos por operaciones financieras.

Además, en los períodos anteriores al 1 de enero de 2001, la contabilización de las coberturas era diferente en los casos limitados en los que se aplicaba a determinadas coberturas de tipos de interés y divisas. Las permutas financieras de tipos de interés se contabilizan como operaciones fuera de balance (cuentas de orden), reconociéndose contablemente los intereses a pagar o a cobrar de acuerdo con el principio del devengo. En el caso de las permutas financieras cruzadas de divisas y tipos de interés, se acumulaban los intereses y se convertía el principal teórico en divisas aplicando los tipos al contado, llevándose a beneficios la plusvalía o minusvalía resultante. No se ha aplicado ninguna contabilidad especial a los elementos cubiertos.

Inversión crediticia

Los préstamos se contabilizan, en general, por el principal pendiente, netos de préstamos incobrables, netos de comisiones y costes diferidos respecto a préstamos emitidos y netos de primas o descuentos no amortizados de préstamos. Se devengan ingresos por intereses sobre el saldo principal pendiente de cobro. Las comisiones diferidas netas y las primas o descuentos diferidos netos se contabilizan como un ajuste de la rentabilidad (ingresos por intereses) a lo largo de los plazos de vigencia de los préstamos de que se trate.

No se contabilizan los intereses impagados (*non-accrual status*) de préstamos si éste se encuentra en situación de impago de principal o de intereses durante 90 días o un plazo superior y si el préstamo no está perfectamente garantizado ni se encuentra en proceso de cobro; o cuando el préstamo todavía no se encuentra en una situación de morosidad de 90 días aunque, a juicio de la dirección, debe interrumpirse el devengo de intereses antes de 90 días debido a que es probable que no se cobren todos los pagos contractuales de intereses y de principal. Antes de 2001, las entidades reguladas fuera de EE.UU. no contabilizaban los intereses impagados respecto a préstamos cuando la dirección establecía que era dudoso el cobro del principal o

intereses; la adopción de la práctica de 90 días no tuvo un efecto significativo sobre los ingresos por intereses reconocidos en 2001. Se aplica el criterio de la dirección basado en su evaluación de la solvencia del prestatario a la hora de determinar cuándo deben dejar de contabilizarse los intereses impagados de un préstamo. Cuando no se contabilizan los intereses impagados de un préstamo, se procede a la reversión de cualquier interés devengado impagado que se haya contabilizado anteriormente con cargo a los ingresos por intereses del período en curso. Los cobros en metálico de intereses respecto a préstamos en los que no se contabilicen los intereses impagados se contabilizan como ingresos por intereses o bien como una reducción del principal según el criterio de la dirección acerca de la posibilidad de cobro del principal.

Operaciones de arrendamiento financiero

Las operaciones de financiación mediante arrendamiento, que incluyen la financiación directa y los arrendamientos apalancados, en las que una entidad del Grupo sea el arrendador se clasifican como inversión crediticia. Los intereses percibidos se amortizan a los ingresos por intereses a lo largo del plazo de vigencia del arrendamiento de acuerdo con el método financiero. Los arrendamientos financieros en los que una entidad del Grupo sea el arrendatario se capitalizan como activos y se contabilizan dentro de los activos materiales.

Provisiones para insolvencias crediticias

Las provisiones para insolvencias representan la estimación de la dirección de las posibles pérdidas que se van a producir en la cartera de préstamos y en otros compromisos relacionados con operaciones crediticias a la fecha de cierre de las cuentas anuales consolidadas. La provisión para insolvencias de préstamos se contabiliza como una reducción de la inversión crediticia y la provisión para insolvencias crediticias en compromisos relacionados con operaciones crediticias se contabiliza dentro de otros pasivos.

Para permitir a la dirección establecer el nivel adecuado de la provisión para insolvencias, se revisan periódicamente todas las relaciones con contrapartes significativas, como en el caso de los préstamos bajo una supervisión especial, por ejemplo, los préstamos objeto de una depreciación permanente. Este análisis abarca la información actual y los hechos relacionados con la contraparte, así como factores sectoriales, geográficos, económicos, políticos y otros factores ambientales. Este proceso conduce a una provisión para insolvencias compuesta de un componente de insolvencia específico y un componente de insolvencia inherente.

El componente de insolvencia específico es la provisión para préstamos depreciados permanentemente calculada de acuerdo con lo dispuesto en el SFAS N° 114, "Contabilización por acreedores de la pérdida de valor de un préstamo", en su versión modificada por el SFAS N° 118, "Contabilización por acreedores de la pérdida de valor de un préstamo – Reconocimiento y comunicación de beneficios" (en lo sucesivo denominadas conjuntamente el "SFAS 114"). Los préstamos que han sufrido una pérdida de valor representan préstamos respecto a los cuales es probable, en base a la información y los hechos actuales, que el Grupo no sea capaz de cobrar la totalidad del principal y de los intereses adeudados de acuerdo con las condiciones contractuales del contrato de préstamo. La cuantificación de la insolvencia específica se calcula como el importe en que la inversión contabilizada en el préstamo, incluidos los intereses devengados, excede del valor actual de los flujos de tesorería futuros previstos, el valor razonable de las garantías subyacentes o bien el precio de mercado del préstamo. No se dota una provisión para insolvencias específica en el caso de los préstamos que han sufrido una pérdida de valor en los que el valor actual de los flujos de tesorería futuros previstos, el valor razonable de las garantías subyacentes o el precio de mercado del préstamo excede de la inversión contabilizada. Por lo general, no se contabilizan los intereses impagados de los préstamos que han perdido valor. El componente de insolvencia inherente está relacionado con todos los demás préstamos que individualmente no se consideren objeto de una pérdida de valor, sino que se juzgue, a nivel de la cartera, que presentan cierta insolvencia inherente, según establezca el SFAS N° 5 "Contabilización de contingencias". El componente de insolvencia inherente consiste en una provisión para riesgo país, una provisión para riesgos homogéneos estandarizados de pequeño saldo y otro componente de insolvencia inherente. El componente de riesgo país está concebido para los riesgos de préstamos en países en los que existan serias dudas acerca de la capacidad de las contrapartes para cumplir las condiciones de reembolso, como consecuencia de la situación económica o política prevaleciente en el país de dicha contraparte, es decir, respecto a los riesgos de transferencia y de convertibilidad monetaria. La provisión para riesgos homogéneos de pequeño saldo, que

incluye los préstamos para la compra de automóviles, las hipotecas residenciales y pequeñas hipotecas comerciales, los descubiertos en cuenta corriente, los préstamos para atender las necesidades de capital circulante de pequeñas empresas y los préstamos a clientes de banca privada y clientes minoristas, se calcula dividiendo la cartera en dos segmentos: se dota una provisión para los préstamos de ese tipo que estén al corriente y no se encuentren en mora aplicando la metodología de la otra insolvencia inherente descrita más adelante y se constituye una provisión para los préstamos de ese tipo que se encuentren en situación de morosidad mediante una evaluación de cada préstamo a partir de técnicas basadas en las garantías disponibles, el historial de morosidad y otras características. A continuación, se suman estas provisiones y se mantienen a nivel de la cartera. El componente de otra insolvencia inherente representa una estimación de las pérdidas inherentes resultantes de las imprecisiones e incertidumbres a la hora de establecer las insolvencias crediticias. Los préstamos sujetos a este componente de la provisión excluyen aquéllos respecto a las cuales se haya establecido que están en situación de morosidad a tenor de el SFAS 114. Se calcula este componente aplicando factores de pérdida, que se obtienen para cada entidad legal, para el período correspondiente y para las categorías de préstamo. Los factores de pérdida de cada entidad legal se obtienen como un ratio de las insolvencias medias históricas (netas de recobros) frente a una media histórica de sus riesgos crediticios y ajustado para tener en cuenta los oportunos factores ambientales.

Los importes que se consideren incobrables se cargan en la provisión. Las posteriores recuperaciones, si las hubiera, se abonan a la provisión. La provisión para insolvencias, que se adeuda en la cuenta de resultados, equivale a la suma necesaria para ajustar la provisión hasta el nivel establecido de acuerdo con el proceso antes descrito.

Titulizaciones de activos

Cuando el Grupo cede activos financieros a fideicomisos de titulización en operaciones de titulización de la cartera de créditos hipotecarios y de otras carteras de préstamos, puede que retenga uno o más tramos subordinados, cuentas de reserva de tesorería o, en algunos casos, derechos de administración o títulos segregados con sólo intereses, que representan todos ellos derechos retenidos sobre los activos titulizados. Los beneficios o pérdidas derivados de las transmisiones contabilizadas como ventas dependen, en parte, de los importes contables anteriores de los activos financieros implicados en la transmisión, asignados entre los activos vendidos y los derechos retenidos basándose en sus valores razonables relativos a la fecha de la transmisión. Los derechos retenidos distintos de los derechos de administración se clasifican dentro de la cartera de negociación, de los valores disponibles para la venta o de otros activos, dependiendo de la naturaleza de los derechos retenidos. Los derechos de administración se clasifican dentro de los activos inmateriales, contabilizándose por su valor asignado o, si fuera inferior, por su valor razonable corriente y se amortizan en proporción y a lo largo del período de los ingresos de administración netos. Para obtener los valores razonables, se utilizan, si existen, los precios de mercado cotizados. Sin embargo, en el caso de los valores que representen derechos retenidos derivados de titulizaciones de activos financieros, no suelen estar disponibles los precios cotizados, de manera que, por lo general, el Grupo estima el valor razonable basándose en el valor actual de los flujos de tesorería futuros previstos aplicando las mejores estimaciones de la dirección acerca de las principales hipótesis (insolvencias en préstamos, ritmos de cancelación anticipada, curvas de rentabilidades a plazo y tasas de descuento) de manera proporcional a los riesgos implicados. Los ingresos por intereses respecto a los derechos retenidos se reconocen aplicando el método de la rentabilidad efectiva. No se consolidan los fideicomisos de titulización que cumplen los criterios de una QSPEs, según se define en el SFAS 140.

Inmuebles y equipos (activos materiales)

Los inmuebles y equipos se contabilizan a precios de coste, deduciéndose la depreciación y amortización acumulada. Por lo general, se calcula la amortización con arreglo al método lineal a lo largo de las vidas útiles estimadas de los activos. Las vidas útiles estimadas de los inmuebles es de 25 a 50 años y la del mobiliario y equipos es de 3 a 10 años. Las mejoras en inmuebles arrendados se amortizan de acuerdo con el método lineal a lo largo del plazo de vigencia del contrato de arrendamiento o, si fuese más corta, a lo largo de la vida útil estimada de la mejora, generalmente de 3 a 15 años. La depreciación y amortización de los inmuebles se incluye dentro de los gastos de alquiler y mantenimiento de inmuebles, mientras que la depreciación de equipos se incluye dentro de los gastos en mobiliario y equipos. El mantenimiento y las reparaciones se llevan

a gastos y las mejoras se capitalizan. Los beneficios y pérdidas derivados de ventas se incluyen dentro de otros ingresos no financieros.

Los inmuebles arrendados que cumplan determinados criterios se capitalizan como activos dentro de la rúbrica de activos materiales y se amortizan a lo largo de los plazos de vigencia de los contratos de arrendamiento.

Los costes computables relacionados con aplicaciones informáticas (software) desarrolladas u obtenidas para su uso interno se capitalizan y amortizan de acuerdo con el método lineal a lo largo de un período de 3 a 5 años. Los costes computables incluyen los costes directos externos de materiales y servicios, así como las nóminas y costes relacionados con nóminas de empleados directamente asociados a un proyecto de creación de software para uso interno. Los gastos generales, así como los costes soportados durante la planificación o con posterioridad a que el software esté listo para ser utilizado, se llevan a gastos conforme se soportan.

Fondo de comercio y otros activos inmateriales

La rúbrica Fondo de comercio y otros activos inmateriales, que incluye los derechos de administración relacionados con titulizaciones de activos, se amortiza a lo largo de sus vidas útiles estimadas. El fondo de comercio representa el importe en que el coste excede del valor razonable en la fecha de adquisición de los activos netos adquiridos y se amortiza de acuerdo con el método lineal a lo largo de un período no mayor de quince años. Otros activos inmateriales se amortizan durante un período de 3 a 15 años.

Depreciación permanente

Los valores disponibles para la venta, las inversiones puestas en equivalencia y las inversiones directas (incluidas las sociedades de capital riesgo y los valores intransmisibles) son objeto de análisis de la depreciación permanente. Se contabiliza un gasto por depreciación permanente si se considera que no es temporal el descenso del valor razonable por debajo, dependiendo de la naturaleza del activo, del coste amortizado o del valor contable del activo.

El fondo de comercio, los otros activos inmateriales y el inmovilizado material también son objeto de análisis de la depreciación permanente si un cambio en las circunstancias indica que el importe contable de un activo podría ser irrecuperable. Si los flujos de tesorería no descontados estimados relacionados con un activo mantenido para su uso son inferiores a su importe contable, se contabiliza un gasto por depreciación permanente en la medida en que el valor razonable del activo sea menor a su importe contable. En el caso de un activo mantenido para su venta, se contabiliza un gasto por depreciación permanente basado en el valor contable o, si fuera menor, en el valor de realización neto del activo.

Impuestos sobre sociedades

El Grupo reconoce el impacto en materia de impuestos corrientes y diferidos de todas las operaciones que se hayan reconocido en las cuentas anuales consolidadas, aplicando las disposiciones de las normativas tributarias de las correspondientes jurisdicciones. Se reconocen impuestos anticipados y diferidos respecto a los efectos fiscales futuros estimados de las diferencias temporales, netos de las pérdidas de explotación compensables en ejercicios posteriores y de las desgravaciones fiscales. El importe de los impuestos anticipados se reduce en una reserva de valoración, en caso necesario, hasta el importe que sea más probable que no se realizará en base a las evidencias disponibles.

Los impuestos anticipados y diferidos se ajustan para tener en cuenta el efecto de las modificaciones en las legislaciones fiscales y en los tipos impositivos durante el período que incluya la fecha de su aprobación.

Retribución basada en acciones

El Grupo ha optado por contabilizar sus acciones atribuidas en virtud de planes de incentivos con arreglo al método de contabilización basado en el valor intrínseco prescrito por el Dictamen del Consejo de Principios de Contabilidad nº 25 (“Contabilización de las acciones emitidas a favor de empleados”) (“APB 25”), según autoriza el SFAS nº 123, “Contabilización de la retribución basada en acciones”. De acuerdo con el método basado en el valor intrínseco, el gasto de retribución es el importe, en su caso, en que el precio de mercado cotizado de las acciones en la fecha de la adjudicación o en otra fecha de medición excede del importe que un empleado deba pagar, en su caso, para adquirir las acciones. El gasto de retribución se contabiliza a lo largo del período en que los empleados presten los servicios con los que estén relacionadas las atribuciones de acciones. El gasto de retribución es objeto de reversión en el período en que se cancele una atribución.

El Grupo contabiliza sus obligaciones derivadas de acciones comprometidas dentro del estado de cambios en los recursos propios en la rúbrica Acciones atribuidas en virtud de planes de incentivos – Acciones ordinarias emitibles. También se incluye en la retribución diferida relacionada con la variación de los recursos propios. Estas clasificaciones se basan en la intención del Grupo de liquidar estas atribuciones con sus acciones ordinarias. El gasto de retribución correspondiente a adjudicaciones basadas en acciones pagaderas en dinero en metálico vuelve a medirse en base a las variaciones del precio de la acción subyacente y las obligaciones relacionadas se incluyen dentro de otros pasivos hasta su pago.

El Grupo incluye en sus cuentas el resultado neto pro forma y el beneficio por acción pro forma de acuerdo con el método del valor razonable prescrito por el SFAS 123.

Resultados completos -“Comprehensive income”

Se define el “comprehensive income” como la variación de los recursos propios de una entidad, excluidas las operaciones con accionistas, como la emisión de acciones ordinarias o acciones privilegiadas, el pago de dividendos y la compra de acciones propias. El “comprehensive income” se descompone en dos grandes componentes: resultado neto, según se indique en la Cuenta de Resultados Consolidada, y “other comprehensive income” que figuran en la Cuenta Consolidada de Resultados Completos (“Comprehensive Income”). Los otros “comprehensive income” incluyen partidas como las diferencias positivas y negativas de cambio latentes y las plusvalías y minusvalías latentes en valores disponibles para la venta, netas de los impuestos sobre sociedades diferidos aplicables y las partes efectivas de las plusvalías y minusvalías latentes resultantes de productos derivados utilizados como coberturas de los flujos de tesorería, deducidos los importes reclasificados en los beneficios, junto con los activos cubiertos. También incluyen, en su caso, los ajustes en los pasivos de asegurados y los costes de adquisición diferidos. El “comprehensive income” no incluye las variaciones del valor razonable de los valores intransmisibles, los productos crediticios tradicionales ni tampoco otros activos, contabilizados, en general, a precios de coste.

Estado de Flujos de Tesorería

A los efectos del Estado Consolidado de Flujos de Tesorería, la tesorería y medios líquidos equivalentes del Grupo consisten en la rúbrica caja y entidades de crédito.

Actividades de seguros

Primas de seguro y pagos a asegurados. Las primas de seguro correspondientes a contratos de seguros de vida y de enfermedad de larga duración se ingresan conforme vencen. Las primas derivadas de contratos de corta duración, principalmente seguros de daños, se ingresan durante el período del contrato en proporción al importe de la cobertura de seguros ofrecida. El Grupo no desarrolla importantes actividades de reaseguro. Los pagos a asegurados están asociados a las primas mediante las reservas para pólizas de seguros y siniestros y otros gastos relacionados con la actividad de seguros.

Costes de adquisición diferidos. Los costes de adquisición que varían y están principalmente relacionados con la adquisición de nuevos contratos de seguro y con la renovación de contratos de seguro existentes, principalmente comisiones, determinados gastos de aseguramiento y agencia y los costes de emisión de

pólizas, se difieren en la medida en que sean recuperables con cargo a los beneficios futuros. Los costes de adquisición diferidos del ramo de no vida se amortizan a lo largo del período de pago de las primas de las pólizas asociadas. Los costes de adquisición diferidos del ramo de vida se amortizan, por lo general, a lo largo del plazo de vigencia del contrato de seguro o bien en función de una tasa constante basada en el valor actual de los beneficios brutos estimados o de los márgenes brutos estimados que se prevea obtener.

Pasivos de seguros. Se han calculado las reservas para prestaciones del negocio de seguros de vida, anualidades y pólizas de enfermedad en base a las hipótesis sobre mortalidad, morbilidad, persistencia y tipos de interés aplicables a estas coberturas, incluidas las provisiones para desviaciones adversas. Los contratos de seguros de vida con participación en beneficios incluyen provisiones para dividendos del último año. Se tiene en cuenta en estas hipótesis la experiencia del Grupo y los estándares sectoriales, que pueden revisarse si se establece que la experiencia futura diferirá sustancialmente de la asumida anteriormente.

La provisión para devoluciones de primas incluye los importes asignados a las cuentas de asegurados en virtud de los requisitos legales o contractuales locales aplicables, así como las sumas que se deriven de diferencias entre estas cuentas anuales y las cuentas anuales conformes a la legislación local y que serán objeto de reversión, y se tendrán en cuenta en los cálculos futuros de la participación en los beneficios diferidos. Las plusvalías y minusvalías latentes relacionadas con la valoración de inversiones también se incluyen dentro de la provisión para devoluciones de primas en la medida en que el asegurado participe en dichas plusvalías y minusvalías sobre la base de las disposiciones legales o contractuales en el momento en que se materialicen.

Se incluyen en otras provisiones y compromisos por seguros las reservas para siniestros asociados a seguros de daños, que incluyen las estimaciones relativas a los siniestros tanto declarados como no declarados y soportados y los gastos relacionados con peritación de siniestros. Las reservas para siniestros relacionados con seguros de daños representan el coste impagado último estimado de todos los siniestros soportados y se ajustan periódicamente en base a la experiencia. Las primas no devengadas respecto a seguros de daños incluidas en otras provisiones de seguros representan la parte no vencida de las primas de las pólizas.

Los pasivos relacionados con el negocio de seguros *unit linked* en los que el riesgo de inversión lo asumen los titulares del contrato representan fondos en el caso de los contratos en los que los ingresos de inversión y las plusvalías y minusvalías de inversión se devengan directamente a favor de los titulares del contrato, así como las reservas para riesgos de mortalidad y los gastos relacionados con dichos contratos. Los activos relacionados con estas cuentas se segregan legalmente y no están sujetos a los derechos de crédito que se derivan de cualquier otro negocio del Grupo. Los activos se contabilizan por su valor razonable. Los depósitos recibidos en virtud de seguros *unit linked* se han minorado en los importes para hacer frente a los servicios de gestión y las primas de riesgo.

Los depósitos, resultados financieros netos y plusvalías y minusvalías de inversión materializadas respecto a estas cuentas se excluyen de los ingresos, y los incrementos de los pasivos relacionados se excluyen de los pagos a asegurados.

A la hora de establecer las provisiones técnicas de seguros, el Grupo realiza un análisis continuo de su posición global, de sus técnicas de dotación de provisiones y de su reaseguro. Como las provisiones técnicas se basan en estimaciones, el compromiso último podrá ser superior o inferior a las provisiones contabilizadas. Los efectos de las variaciones de dichas provisiones estimadas se incluyen en la Cuenta de Resultados Consolidada en el periodo en que cambien las estimaciones.

Normas contables recientemente aprobadas

SFAS 141 y 142. En julio de 2001, el Consejo de Normas de Contabilidad Financiera ("FASB" en sus siglas en inglés) promulgó el SFAS nº 141, "Uniones de empresas" y el SFAS nº 142, "Fondo de comercio y otros activos inmateriales" ("SFAS 142"). El SFAS 141 exige que todas las uniones de empresas iniciadas con posterioridad al 20 de junio de 2001 se contabilicen mediante el método del precio de adquisición y elimina el uso del método de la unión de intereses. Otras disposiciones de el SFAS 141 y de el SFAS 142 exigen que, a partir del 1 de enero de 2002, deje de amortizarse el fondo de comercio, se efectúen las reclasificaciones entre

el fondo de comercio y otros activos inmateriales en función de determinados criterios y, una vez asignadas a las unidades en que se informa (el nivel de segmento de negocio o un nivel inferior), se realicen de forma continua los análisis de depreciación permanente del fondo de comercio. En el momento de la adopción de los requisitos de el SFAS 142 a partir del 1 de enero de 2002, el Grupo dejará de amortizar el fondo de comercio con un importe neto contable de 8.700 millones de €. La amortización anual de este fondo de comercio se estimaba para 2002 en 815 millones de €. El Grupo sigue evaluando los efectos adicionales, si los hubiera, que tendrá la adopción de el SFAS 141 y de el SFAS 142 en las cuentas anuales consolidadas del Grupo.

SFAS 144. En octubre de 2001, el FASB promulgó el SFAS nº 144, “Contabilización de la depreciación permanente o enajenación de activos de larga duración”. El SFAS 144 sustituye a la FASB Statement nº 121, “Contabilización de la depreciación permanente de activos de larga duración y de activos de larga duración que vayan a enajenarse” (“SFAS 121”) y las disposiciones sobre contabilidad y presentación de información del Dictamen de la APB nº 30, “Comunicación de los resultados de las operaciones – Comunicación de los efectos de la enajenación de un segmento de una empresa y de hechos y operaciones extraordinarios, inusuales e infrecuentes” aplicables a la venta de un segmento de una empresa. Esta Declaración también modifica la ARB nº 51, “Cuentas Anuales Consolidadas” con el fin de eliminar la excepción en la consolidación de una filial respecto a la cual el control posiblemente sea transitorio. El SFAS 144 entra en vigor para los ejercicios iniciados después del 15 de diciembre de 2001. En el momento de la adopción de dichas normas, todos los activos de larga duración que vayan a enajenarse y las operaciones abandonadas se medirán por su importe contable o, si fuera menor, por su valor razonable, deducido el coste de venderlas. Esta Declaración también amplía la definición existente de actividades abandonadas para incluir un componente de una entidad (en lugar de un segmento de una empresa). La adopción del SFAS 144 no tendrá ninguna repercusión significativa en las cuentas anuales consolidadas del Grupo.

[2] Incidencia de los cambios en los principios de contabilidad

SFAS 133

El Grupo adoptó, con efectos a partir del 1 de enero de 2001, el SFAS 133. El SFAS 133, en su versión modificada, establece las normas de contabilidad y comunicación de instrumentos derivados, incluidos determinados instrumentos derivados incorporados a otros contratos, y de las actividades de cobertura. Esta norma exige a las empresas el reconocimiento de todos los derivados en el balance como activos o pasivos medidos por su valor razonable. La variación del valor razonable de un derivado se reconoce generalmente en los beneficios o en los fondos propios del periodo en curso. En el momento de la adopción del SFAS 133, el Grupo contabilizó un gasto de transición neto de 107 millones de €, neto de una desgravación en el impuesto sobre sociedades de 118 millones de €, como un efecto acumulado de una modificación de principios contables dentro de la Cuenta de Resultados Consolidada. Este importe se debió principalmente al ajuste requerido para contabilizar determinados derivados incorporados a otros contratos por su valor razonable y para ajustar el importe contable de los contratos de acogida relacionados (elementos a los que se encuentran incorporado los derivados) a 1 de enero de 2001, según establecen las disposiciones transitorias del SFAS 133 respecto a los derivados incorporados que deban contabilizarse por separado. Según autoriza el SFAS 133, en el momento de la adopción de esta norma el Grupo traspasó valores de deuda con un valor razonable de 22.101 millones de € de la rúbrica de valores disponibles para la venta a la cartera de negociación y reconoció las plusvalías latentes relacionadas de 150 millones de € en los beneficios del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001.

SFAS 140

El Grupo adoptó, con efectos a partir del 1 de abril de 2001, el SFAS 140, la cual sustituye al SFAS 125. La SFAS 140 amplía la mayoría de las disposiciones del SFAS 125. Exige información adicional respecto a garantías y a operaciones de titulización que estuviesen en vigor en los ejercicios cerrados con posterioridad al 15 de diciembre de 2000. Con efectos a contar desde el trimestre iniciado el 1 de abril de 2001, también incluye criterios revisados, que han de aplicarse con carácter prospectivo, para la transmisión de activos y de QSPEs. La adopción del SFAS 140 no tuvo ninguna repercusión significativa en las cuentas anuales consolidadas del Grupo.

EITF 99-20

El Grupo adoptó, con efectos a partir del 1 de abril de 2001, la Decisión EITF N° 99-20, "Reconocimiento de ingresos por intereses y de la depreciación permanente de derechos comprados y retenidos sobre activos financieros titulizados". La EITF 99-20 ofrece nueva información orientativa acerca del reconocimiento de los beneficios y del establecimiento de la depreciación permanente de determinados valores procedentes de la titulización de activos mantenidos como inversiones, teniendo una incidencia especial en las inversiones mantenidas fuera de las cuentas de negociación. La adopción de la EITF 99-20 no tuvo ninguna repercusión significativa en las cuentas anuales consolidadas del Grupo.

[3] Adquisiciones y enajenaciones

El 4 de junio de 1999, el Grupo adquirió todas las acciones ordinarias en circulación de Bankers Trust Corporation (en lo sucesivo "Bankers Trust"), una sociedad holding bancaria inscrita y radicada en Estados Unidos, a un precio de compra en metálico de aproximadamente 9.200 millones de US\$. Deutsche Bank contabilizó esta adquisición como una compra. Una parte del precio de compra se ha asignado a los activos adquiridos y a los pasivos asumidos, basándose en el valor de mercado razonable estimado en la fecha de la adquisición, mientras que el saldo restante de 6.900 millones de US\$ se contabilizó como fondo de comercio. Durante el período comprendido entre la fecha de adquisición y el 31 de diciembre de 2000, se amortizó el fondo de comercio aflorado en esta operación de acuerdo con el método lineal a lo largo de una vida útil estimada de 15 años. El resultado de las operaciones de Bankers Trust se incluye en las cuentas anuales consolidadas del Grupo desde el 5 de junio de 1999.

El Grupo adquirió en dos etapas National Discount Brokers Group, Inc. (en lo sucesivo, "NDB"), alcanzándose el control de esta compañía en noviembre de 2000. El precio de compra total fue de aproximadamente 1.000 millones de US\$. La adquisición se contabilizó como una compra, que dio lugar a la contabilización de un fondo de comercio de 616 millones de US\$. Durante el período comprendido entre la fecha de adquisición y el 31 de diciembre de 2001, se amortizó el fondo de comercio de acuerdo con el método lineal a lo largo de una vida útil estimada de 15 años. En septiembre de 2001, Deutsche Bank vendió el negocio de intermediación financiera por Internet de NDB a Ameritrade Holding Corp, lo que redujo el fondo de comercio relacionado con la adquisición de NDB en 146 millones de US\$. Como consecuencia de esta operación, el Grupo posee aproximadamente el 13% del capital de Ameritrade Holding Corp.

Durante el año 2001, Deutsche Bank decidió que su actividad de financiación comercial en Norteamérica había dejado de ser un negocio básico y acordó un plan para venderla. Esta actividad se traspasó a la División del Grupo Corporate Investments y se valoró por su valor contable o, de ser inferior, por su valor razonable, menos el coste de venta.

Aunque la estimación de la dirección acerca del valor razonable se basa en un análisis del negocio y de las valoraciones, la actividad de fusiones y adquisiciones en el sector de financiación comercial estadounidense seguía marcada por la atonía cuando elaboramos dichas valoraciones. En consecuencia, el precio que se obtendrá en última instancia por esta actividad podría diferir sustancialmente de la estimación actual del valor razonable.

[4] Operaciones activas y pasivas de la cartera de negociación

Se incluyen a continuación los componentes de estas cuentas, que se contabilizan por su valor razonable:

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Obligaciones y otros valores de renta fija	150.698	148.005
Acciones y otros valores de renta variable	77.683	77.859
Valores de mercado positivos de los instrumentos financieros derivados ^(a)	60.622	56.466
Otros activos de la cartera de negociación	4.650	2.541
Cartera de negociación	293.653	284.871
Obligaciones y otros valores de renta fija	48.784	40.430
Acciones y otros valores de renta variable	18.346	25.957
Valores de mercado negativos de los instrumentos financieros derivados ^(a)	54.199	57.564
Cartera de negociación acreedora	121.329	123.951

^(a) Los derivados sujetos a acuerdos de compensación contractual figuran por su importe neto.

[5] Valores disponibles para la venta

En el siguiente cuadro se incluye el valor razonable, el coste amortizado y las plusvalías y minusvalías latentes brutas resultantes de los valores disponibles para la venta del Grupo:

En millones de €	Valor razonable	31.12.2001		Coste amortizado
		Posición latente bruta	Plusvalía	
Valores de deuda				
Estado alemán	4.339	66	(9)	4.282
Tesoro estadounidense y organismos públicos estadounidenses	192	0	0	192
Organismos locales (municipales) estadounidenses	50	0	0	50
Otros gobiernos extranjeros	14.676	229	(210)	14.657
Empresas	22.116	643	(193)	21.666
Otros valores de titulización de activos (<i>asset backed securities</i>)	3.189	12	(2)	3.179
Valores de titulización hipotecaria, principalmente obligaciones de organismos federales estadounidenses	1.083	21	(1)	1.063
Otros valores de deuda	1.857	55	(1)	1.803
Valores de renta variable				
Acciones	22.600	10.022	(750)	13.328
Certificados de inversión y fondos de inversión	1.507	48	(13)	1.472
Otros	57	36	0	21
Total valores disponibles para la venta	71.666	11.132	(1.179)	61.713

				31.12.2000
	Valor razonable	Posición latente bruta		Coste amortizado
		Plusvalía	Minusvalía	
En millones de €				
Valores de deuda				
Estado alemán	634	11	(5)	628
Tesoro estadounidense y organismos públicos estadounidenses	172	0	(1)	173
Organismos locales (municipales) estadounidenses	17	0	0	17
Otros gobiernos extranjeros	16.902	277	(227)	16.852
Empresas	37.200	1.360	(797)	36.637
Otros valores de titulización de activos (<i>asset backed securities</i>)	4.252	35	(53)	4.270
Valores de titulización hipotecaria, principalmente obligaciones de organismos federales estadounidenses	3.803	21	(51)	3.833
Otros valores de deuda	200	17	0	183
Valores de renta variable				
Acciones	27.136	14.493	(607)	13.250
Certificados de inversión y fondos de inversión	1.769	128	(15)	1.656
Otros	165	45	(6)	126
Total valores disponibles para la venta	92.250	16.387	(1.762)	77.625

				31.12.1999
	Valor razonable	Posición latente bruta		Coste amortizado
		Plusvalía	Minusvalía	
En millones de €				
Valores de deuda				
Estado alemán	3.453	13	(15)	3.455
Tesoro estadounidense y organismos públicos estadounidenses	721	0	(10)	731
Organismos locales (municipales) estadounidenses	16	0	0	16
Otros gobiernos extranjeros	20.768	485	(250)	20.533
Empresas	31.499	1.463	(705)	30.741
Otros valores de titulización de activos (<i>asset backed securities</i>)	1.157	10	(59)	1.206
Valores de titulización hipotecaria, principalmente obligaciones de organismos federales estadounidenses	5.968	52	(60)	5.976
Otros valores de deuda	86	3	(5)	88
Valores de renta variable				
Acciones	31.460	19.037	(196)	12.619
Certificados de inversión y fondos de inversión	1.500	482	(6)	1.024
Otros	193	42	(9)	160
Total valores disponibles para la venta	96.821	21.587	(1.315)	76.549

Al 31 de diciembre de 2001, los valores emitidos por DaimlerChrysler AG con un valor razonable de 5.900 millones de € eran los únicos valores de un emisor individual que excedían del 10% de los recursos propios totales del Grupo.

Se incluyen en el siguiente cuadro los componentes de las plusvalías (minusvalías) en valores disponibles para la venta según constan en la Cuenta de Resultados Consolidada:

En millones de €	2001	2000	1999
Valores de deuda – plusvalías materializadas brutas	405	268	374
Valores de deuda – minusvalías materializadas brutas ^(a)	(256)	(363)	(257)
Valores de renta variable – plusvalías materializadas brutas	2.376	4.288	2.284
Valores de renta variable – minusvalías materializadas brutas ^(b)	(1.009)	(523)	(251)
Total plusvalías netas en valores disponibles para la venta	1.516	3.670	2.150
^(a) Incluye amortizaciones por importe de 27 millones de € correspondientes a depreciaciones permanentes del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001.			
^(b) Incluye amortizaciones por importe de 401 millones de € correspondientes a depreciaciones permanentes del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001.			

El 1 de enero de 2001, el Grupo traspasó valores de deuda con un valor razonable de 14.900 millones de € de la cartera de negociación a la rúbrica de valores disponibles para la venta. Este traspaso no tuvo incidencia alguna en los beneficios y afectó principalmente a valores emitidos por el estado alemán y por otros gobiernos extranjeros. Antes de 2001, se gestionaba el riesgo en estos valores junto con los derivados que se clasificaban como de negociación debido principalmente a los requisitos de documentación de cobertura contemporánea que no podían cumplirse en el momento de adopción inicial de las normas US GAAP después de los hechos que los originaron. A partir de 2001, se procede a la cobertura de estos valores, de acuerdo con las prácticas de gestión del Grupo, mediante derivados que reúnen las condiciones para ser contabilizados como una operación de cobertura y dichos valores se reclasifican en consecuencia.

En 2000, el Grupo traspasó determinadas carteras, consistentes en fondos de inversión con un coste agregado de 170 millones de €, de la rúbrica de valores disponibles para la venta a la cartera de negociación.

Estos valores disponibles para la venta no estaban sujetos a una gestión activa de riesgos ni se incluían en el informe de riesgos de mercado. La dirección llegó a la conclusión de que la gestión del riesgo de mercado en estos valores mejoraría trasladando la responsabilidad de ellos a los gestores de riesgos de la cartera de negociación del Grupo. El beneficio bruto resultante en el traspaso de 337 millones de € se incluyó dentro de las plusvalías netas resultantes de valores disponibles para la venta del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2000.

En el siguiente cuadro figuran el valor razonable, los plazos residuales de vencimiento, las rentabilidades medias ponderadas aproximadas (basadas en el coste amortizado) y el coste amortizado total desglosados por plazos de vencimiento de los componentes de deuda de los valores disponibles para la venta del Grupo a fecha de 31 de diciembre de 2001:

En millones de €	Hasta un año		Más de un año y hasta cinco años		Más de cinco años y hasta diez años		Más de diez años		Total	
	Importe	Rentabili-dad	Importe	Rentabili-dad	Importe	Rentabili-dad	Importe	Rentabili-dad	Importe	Rentabili-dad
Estado alemán	493	5,50%	1.025	6,11%	2.188	5,49%	633	5,74%	4.339	5,67%
Tesoro estadounidense y organismos públicos estadounidenses	144	2,63%	14	4,50%	9	7,61%	25	8,68%	192	3,78%
Organismos locales (municipales) estadounidenses	9	3,52%	0	—	38	4,06%	3	5,33%	50	4,02%
Otros gobiernos extranjeros	2.760	4,91%	4.408	5,70%	3.121	5,37%	4.387	5,63%	14.676	5,46%
Empresas	1.970	5,25%	8.382	5,32%	9.780	5,58%	1.984	6,72%	22.116	5,56%
Otros valores de titulización de activos (<i>asset backed securities</i>)	0	—	1	2,71%	273	5,52%	2.915	5,75%	3.189	5,73%
Valores de titulización hipotecaria, principalmente obligaciones de organismos federales estadounidenses	0	—	34	7,60%	129	5,58%	920	6,91%	1.083	6,78%
Otros valores de deuda	1.833	2,58%	7	4,04%	17	4,37%	0	—	1.857	2,61%
Total valor razonable	7.209		13.871		15.555		10.867		47.502	
Total coste amortizado	7.132		13.581		15.246		10.933		46.892	

[6] Otras inversiones

En el siguiente cuadro se resume la composición de las otras inversiones:

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Inversiones puestas en equivalencia	5.344	4.581
Inversiones mantenidas por sociedades de inversión designadas	274	537
Otras participaciones en el capital	6.379	7.641
Total	11.997	12.759

Inversiones puestas en equivalencia

Las inversiones en las que el Grupo tiene una influencia significativa, reflejada generalmente por un porcentaje de propiedad del 20% al 50% del capital con derecho de voto de una sociedad o un porcentaje del 3% o superior de una sociedad comanditaria, se contabilizan de acuerdo con el procedimiento de puesta en equivalencia. Estas inversiones ascendían al 31 de diciembre de 2001 y 2000 a 5.300 y 4.600 millones de €, respectivamente. El valor de mercado agregado de las inversiones respecto a las cuales se disponía de un precio de mercado cotizado era al 31 de diciembre de 2001 de 592 millones de €. Estas inversiones tenían un valor contable agregado de 546 millones de €. La participación proporcional del Grupo en el beneficio o las pérdidas de las participadas calculada de acuerdo con las normas US GAAP representaba una pérdida de 278 millones de € y un beneficio de 338 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente. Además, una amortización de fondos de comercio por importe de 31 y 26 millones de € en los ejercicios terminados el 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente, y unos saneamientos por depreciaciones no temporales de 113 millones de € en el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2001, se incluían dentro del resultado neto de las inversiones puestas en equivalencia.

Los préstamos a terceros relacionados concedidos a participadas puestas en equivalencia ascendían al 31 de diciembre de 2001 y 2000 a 1.348 y 685 millones de €, respectivamente. No se contabilizaban los intereses impagados respecto a todos los préstamos concedidos a tres sociedades puestas en equivalencia por un importe de 181 millones de € al 31 de diciembre de 2001. Al 31 de diciembre de 2000, se encontraban en la misma situación préstamos por un importe total de 85 millones de € concedidos a dos sociedades puestas en equivalencia.

Al 31 de diciembre de 2001, las siguientes sociedades representaban el 75% del valor contable de las inversiones puestas en equivalencia:

Inversión	% de propiedad
AIH Agrar-Industrie-Holding GmbH, Mannheim	25,00%
Arrow Property Investments Limited, Londres	46,18%
Banca di Cividale S.p.A., Udine	30,00%
Banque de Luxembourg S.A., Luxemburgo	28,95%
Cassa di Risparmio di Asti S.p.A., Asti	20,00%
CONSORTIA Versicherungs-Beteiligungs-gesellschaft mbH, Francfort	30,00%
DBG Osteuropa-Holding GmbH, Francfort	50,00%
Deutsche European Partners IV, Londres	24,46%
Deutsche EuroShop AG, Eschborn/Ts.	44,91%
Deutsche Interhotel Holding GmbH & Co. KG, Berlín	45,64%
DIVAFON Beteiligungsgesellschaft mbH, Francfort	48,00%
Gerling-Konzern Versicherungs-Beteiligungs-AG, Köln	30,00%
Grands Magasins B S.A., París ^(a)	21,49%
IMLY B.V., Rotterdam	39,99%
K&N Kenanga Holdings Bhd, Kuala Lumpur	16,59%
MEFIS Beteiligungsgesellschaft mbH, Eschborn/Ts.	43,00%
Morgan Grenfell Equity Partners, Londres	25,71%
NÜRNBERGER Beteiligungs-AG, Nürnberg ^(b)	15,13%
Orbis S.A., Varsovia	10,37%
Philipp Holzmann Aktiengesellschaft, Francfort	19,55%
RHEIN-NECKAR BANKBETEILIGUNG GMBH, Stuttgart	49,07%
SEBA Beteiligungsgesellschaft mbH, Francfort	50,00%
The Kinetics Group, Inc., Santa Clara	33,60%
United Biscuits (Equity) Ltd., Hayes	20,50%
Westfälische Hypothekenbank AG, Dortmund	25,00%

^(a) Participaciones directas e indirectas del 42,39%.

^(b) Participaciones directas e indirectas del 26,4%; en enero de 2002 se vendió el 79% de las participaciones totales.

Las pérdidas agregadas de 278 millones de € del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2001 incluían la parte proporcional del Grupo en el resultado neto de las participadas de 172 millones de € y las pérdidas netas de 450 millones de €. Siete inversiones puestas en equivalencia, con un valor contable de 1.250 millones de € y representativas del 23% del valor contable total de las inversiones puestas en equivalencia, contribuyeron con el 75% de las pérdidas netas agregadas de 450 millones de €. Los activos totales agregados de estas participadas ascendían a 31 de diciembre de 2001 a 47.500 millones de €. Diecinueve inversiones con un valor contable de 768 millones de € y representativas del 14% del valor contable total de las participadas puestas en equivalencia contribuyeron con el 51% del resultado neto de 172 millones de €. Los activos totales agregados de estas participadas ascendían al 31 de diciembre de 2001 a 79.900 millones de €.

En el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2000, la participación a prorrata del Grupo en el resultado neto de las participadas de 338 millones de € comprendía unos beneficios de 534 millones de € y una pérdidas de 196 millones de €.

Inversiones mantenidas por Sociedades de Inversión Designadas

Las posiciones de inversión subyacentes de las sociedades de inversión designadas del Grupo se contabilizan por su valor razonable y ascendían al 31 de diciembre de 2001 y 2000 a 274 y 537 millones de €, respectivamente. El descenso de 263 millones de € registrado durante el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2001 se debió principalmente a la caída significativa del valor razonable de las inversiones. Las sociedades de inversión designadas del Grupo, todas ellas participadas al 100%, consisten en Sociedades de Inversión en Pequeñas Empresas ("SBICs", en sus siglas en inglés) y una filial distinta de una SBIC en Alemania.

Otras participaciones en el capital

Las otras participaciones en el capital por importe total a 31 de diciembre de 2001 y 2000 de 6.400 y 7.600 millones de €, respectivamente, incluyen las inversiones en las que el Grupo no tiene una influencia significativa, incluidas determinadas sociedades de capital riesgo y valores intransmisibles. Estas inversiones se contabilizan, por lo general, por su coste histórico, neto de saneamientos respecto a depreciaciones no temporales. Los saneamientos respecto a depreciaciones no temporales de estas inversiones eran de 968 y 128 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.

[7] Inversión crediticia

En el siguiente cuadro se resume la composición de la inversión crediticia:

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Alemania		
Bancos y seguros	7.444	11.068
Industriales	12.612	13.507
Economías domésticas (excluidas hipotecas)	13.509	13.920
Economías domésticas – hipotecas	35.283	34.593
Sector público	20.752	22.531
Distribución mayorista y comercial	6.559	8.865
Actividades inmobiliarias comerciales	28.311	24.695
Financiación de arrendamientos	436	3.107
Otros	22.878	27.907
Total Alemania	147.784	160.193
Extranjero		
Bancos y seguros	18.954	25.919
Industriales	19.462	21.253
Economías domésticas (excluidas hipotecas)	7.873	8.832
Economías domésticas – hipotecas	3.718	1.112
Sector público	2.817	3.144
Distribución mayorista y comercial	9.139	12.680
Actividades inmobiliarias comerciales	9.946	7.864
Financiación de arrendamientos	3.263	4.500
Otros	43.131	37.133
Total extranjero	118.303	122.437
Inversión crediticia bruta	266.087	282.630
Menos: intereses y dividendos no ingresados	664	1.225
Menos: provisiones para insolvencias	5.585	6.745
Total inversión crediticia, neta	259.838	274.660

La categoría "Otros" no incluyó ningún grupo sectorial individual con unas deudas agregadas con el Grupo superiores al 10% de la cartera total de préstamos al 31 de diciembre de 2001.

Determinados terceros relacionados han obtenido préstamos del Grupo en varias ocasiones. Se han concedido todos estos préstamos en el transcurso normal del negocio y con unas condiciones prácticamente idénticas, incluido en materia de tipos de interés y garantías, a las vigentes en cada momento respecto a operaciones comparables con personas no relacionadas. Al 31 de diciembre de 2001 y de 2000, existían préstamos a terceros relacionados (excluidos los préstamos a participadas puestas en equivalencia) pendientes de devolución por importe de 1.600 y 1.800 millones de €, respectivamente.

Préstamos que han sufrido una pérdida de valor

En esta tabla se incluye información acerca de los préstamos del Grupo que han sufrido una pérdida de valor:

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000	31.12.1999
Total préstamos con una pérdida de valor ^(a)	10.797	10.296	10.913
Provisión para préstamos con una pérdida de valor de acuerdo con el SFAS 114 ^(b)	3.720	4.577	4.609
Saldo medio de préstamos con una pérdida de valor durante el ejercicio	10.363	7.399	8.647
Ingresos de intereses reconocidos respecto a préstamos con una pérdida de valor durante el ejercicio	248	376	242

^(a) Estos importes incluían al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 8.200, 8.500 y 8.300 millones de €, respectivamente, que exigían una provisión. Los restantes préstamos con una pérdida de valor no exigen una provisión específica, debido a que el valor presente de los flujos de tesorería futuros previstos, el valor razonable de las garantías subyacentes o el precio de mercado del préstamo exceden de la inversión contabilizada.

^(b) La provisión para préstamos con una pérdida de valor en virtud de el SFAS 114 se incluye en las provisiones para insolvencias del Grupo.

[8] Provisiones para insolvencias

Las provisiones para insolvencias comprenden una provisión para insolvencias por préstamos y una provisión para insolvencias crediticias en compromisos relacionados con préstamos.

En el siguiente cuadro se incluye el movimiento de la provisión para insolvencias del Grupo:

En millones de €	2001	2000	1999
Saldo al inicio del ejercicio	6.745	7.281	6.516
Dotación a la provisión para insolvencias	1.024	478	725
Aplicaciones netas	(1.988)	(1.221)	(789)
Aplicaciones	(2.055)	(1.296)	(839)
Recuperaciones	67	75	50
Provisión relacionada con adquisiciones/enajenaciones	(156)	44	594
Diferencias de conversión monetaria	(40)	163	235
Saldo al cierre del ejercicio	5.585	6.745	7.281

El siguiente cuadro muestra el movimiento de la provisión para insolvencias crediticias del Grupo por compromisos relacionados con préstamos:

En millones de €	2001	2000	1999
Saldo al inicio del ejercicio	453	569	642
Liberaciones de provisión para insolvencias	(30)	(33)	(88)
Aplicaciones netas	(22)	(34)	(3)
Provisión relacionada con adquisiciones/ventas	(2)	5	28
Diferencias de conversión monetaria	97	(54)	(10)
Saldo al cierre del ejercicio	496	453	569

[9] Titulizaciones de activos

En el transcurso normal del negocio, el Grupo contabiliza las cesiones de activos financieros en transacciones de titulización como ventas cuando se cumplen ciertos criterios; en otro caso, se contabilizan como deuda garantizada. Estos activos financieros los venden fideicomisos de titulización a terceros como instrumentos de deuda. Los inversores terceros y los fideicomisos de titulización carecen de recurso sobre los restantes activos del Grupo ante incumplimiento de los deudores según las condiciones originales de los activos financieros subyacentes. El Grupo puede retener los intereses sobre los activos creados en los fideicomisos de titulización.

En los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001 y 2000, el Grupo reconoció 168 y 48 millones de €, respectivamente, de ganancias de titulización, principalmente relacionadas con créditos hipotecarios para vivienda y comerciales.

En la siguiente tabla se recogen ciertos flujos de tesorería recibidos de y pagados a fideicomisos de titulización durante 2001 y 2000:

En millones de €	Préstamos comerciales		Préstamos para embarcaciones a empresas y vehículos de recreo		Préstamos Hipotecarios residenciales y comerciales		Préstamos Financieros renovables	
	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000
Productos de nuevas titulizaciones	0	0	977	0	6.573	6.200	938	4.299
Productos de cobros reinvertidos en cuentas a cobrar de nuevos fideicomisos	0	0	0	0	0	0	18.520	18.201
Comisiones de administración cobradas	4	6	7	8	15	11	81	74
Importes líquidos* cobrados sobre intereses retenidos	49	65	13	21	56	21	128	80
Otros importes líquidos cobrados de (pagados a) fideicomisos de titulización	0	0	16	2	0	0	(16)	(102)

Al 31 de diciembre de 2001, las principales hipótesis utilizadas para determinar el valor razonable de los intereses retenidos, incluyendo derechos de administración, y el impacto de los cambios adversos en estas hipótesis sobre el valor contable/valor razonable son los siguientes:

en millones de €	Préstamos comerciales a empresas	Préstamos para embarcaciones y vehículos de recreo	Préstamos Hipotecarios ^{a)} de residenciales y comerciales	Préstamos financieros renovables ^(b)
Valor contable/valor razonable de intereses retenidos	126	112	179	1.102
Rapidez de prepago (supuesto actual)	3,00%	19,34%	12,50%	28,95%
Impacto en valor razonable de un cambio adverso del 10%	0	(5)	(6)	(7)
Impacto en valor razonable de un cambio adverso del 20%	0	(9)	(12)	(13)
Tasa de morosidad (supuesto actual)	0,37%	0,15%	2,67%	0,34%
Impacto en valor razonable de un cambio adverso del 10%	(1)	(2)	(7)	(4)
Impacto en valor razonable de un cambio adverso del 20%	(2)	(4)	(14)	(8)
Factor de descuento (supuesto actual)	11,38%	9,26%	14,37%	10,79%
Impacto en valor razonable de un cambio adverso del 10%	0	(3)	(6)	(2)
Impacto en valor razonable de un cambio adverso del 20%	0	(5)	(12)	(4)

^(a) De los importes de intereses retenidos por préstamos hipotecarios residenciales y comerciales se excluyen los bonos segregados sólo intereses procedentes de hipotecas comerciales por importe de 146 millones de €. Se trata de activos de corta duración a los que se asigna un precio dentro del supuesto básico utilizando velocidades de prepago conservadoras que asumen que todos los préstamos subyacentes dentro del pool de créditos titulizados se amortizan lo antes posible una vez que han expirado las limitaciones contractuales.

^(b) En los importes de intereses retenidos por Préstamos financieros renovables se incluyen fideicomisos "seller's certificates" por importe de 912 millones de €, que representan una prorrata de los intereses indivisos de un pool de préstamos vendidos a un fideicomiso "Master Trust" y en vigor al 31 de diciembre de 2001, y que no proporcionan una mejora crediticia directa a los certificados vendidos a los inversores.

Estas sensibilidades son hipotéticas y deben contemplarse con cautela. Como indican las cifras, los cambios en el valor razonable basados en una variación del 10% en los supuestos no deberían extrapolarse generalmente porque la relación entre el supuesto y el cambio del valor razonable podría no ser lineal. También, en esta tabla, el efecto de una variación de un supuesto determinado sobre el valor razonable del interés retenido se calcula sin modificar otros supuestos; en realidad, los cambios de un factor pueden causar cambios en otro (por ejemplo, incrementos de los tipos de interés de mercado pueden conducir a menores pagos anticipados y mayores insolvencias), que podrán contrarrestar las sensibilidades.

Las hipótesis básicas utilizadas para medir los intereses inicialmente retenidos resultantes de titulizaciones completadas en 2001 no eran sustancialmente diferentes de los supuestos actuales de la tabla anterior.

La siguiente tabla presenta información sobre préstamos titulizados, incluidos morosos (préstamos con una morosidad de 90 o más días) y fallidos, netos de recuperaciones, para los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001 y 2000:

en millones de €	Préstamos Comerciales para empresas		Préstamos para embarcaciones y vehículos de recreo		Préstamos Hipotecarios residenciales y comerciales		Préstamos financieros renovables	
	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000
Importe principal total de los préstamos	1.819	2.995	1.684	1.400	15.278	12.383	5.664	4.758
Importe principal de préstamos con una morosidad de 90 o más días	31	14	2	2	82	14	8	3
Fallidos netos	1	1	12	11	21	14	24	19

En la tabla se excluyen los préstamos titulizados que el Grupo sigue administrando en los cuales no tiene ninguna otra participación.

[10] Activos entregados y recibidos en garantía

Se incluye en el siguiente cuadro el valor contable de los activos del Grupo entregados (principalmente en relación con créditos, depósitos y cesiones temporales de activos) en garantía cuando la parte garantizada carece del derecho, por contrato o por usos y costumbres, a vender o reentregar en garantía los activos del Grupo:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Depósitos remunerados en entidades de crédito	2.027	567
Cartera de negociación	42.244	4.258
Valores disponibles para venta	1.675	27.377
Inversión crediticia	12.557	15.043
Activos materiales	347	383
Total	58.850	47.628

Al 31 de diciembre de 2001, el Grupo había recibido garantías reales con un valor razonable de 217.700 millones de € procedentes de adquisiciones temporales de activos, valores tomados a préstamo, operaciones con derivados, préstamos de clientes con depósito de garantía y otras transacciones que el Grupo tiene derecho, como parte garantizada, a vender o reentregar en garantía. 201.800 millones de € se refieren a garantías que el Grupo ha recibido y reentregado en garantía utilizadas principalmente para cubrir ventas en descubierto y para valores prestados y cesiones temporales de activos. Estos importes excluyen el impacto de la compensación por saldos netos de acuerdo con la norma FIN 41.

[11] Activos materiales, neto

Un análisis de instalaciones y equipos, incluyendo activos en arrendamiento financiero "capital lease", se refleja a continuación:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Terrenos	1.655	1.218
Construcciones	6.293	5.149
Mejoras en arrendamientos	1.513	1.306
Mobiliario y equipos	3.772	6.386
Software adquirido	737	704
Software desarrollado	998	754
Construcciones en curso	237	378
Total	15.205	15.895
 Menos: Amortización acumulada	 5.399	 5.511
Activos materiales, neto^a	9.806	10.384

^a Los importes al 31 de diciembre de 2001 y de 2000 incluyen 2.500 y 3.000 millones de €, respectivamente, en valor neto contable de activos materiales con fines de inversión.

El Grupo es arrendatario en virtud de contratos de arrendamiento sobre inmuebles y equipos. Los pagos futuros mínimos por arrendamiento, excluyendo los costes ejecutivos requeridos por los arrendamientos financieros del Grupo al 31 de diciembre de 2001, eran los siguientes:

en millones de €	31.12.2001
2002	164
2003	163
2004	160
2005	153
2006	152
2007 en adelante	1.646
Pagos futuros mínimos totales por arrendamiento	2.438
Menos: importe representativo de intereses	1.446
Valor actual de pagos mínimos por arrendamiento	992

Al 31 de diciembre de 2001, los importes mínimos totales de rentas a recibir por subarrendamientos asciende a 1.100 millones de €. El gasto por alquileres contingentes durante el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001 fue de 3 millones de €.

Los pagos futuros mínimos por arrendamiento, excluyendo los costes ejecutivos requeridos por los arrendamientos operativos del Grupo al 31 de diciembre de 2001, eran los siguientes:

en millones de €	31.12.2001
2002	596
2003	489
2004	429
2005	349
2006	284
2007 en adelante	1.571
Pagos futuros mínimos totales por arrendamiento	3.718
Menos: rentas mínimas por subarrendamientos	242
Pagos mínimos netos por arrendamiento	3.476

La siguiente tabla recoge el gasto neto en alquileres por todos los arrendamientos operativos:

En millones de €	2001	2000	1999
Gasto bruto en alquileres	970	905	872
Menos: Ingresos de alquileres por subarrendamientos	79	121	145
Gasto neto en alquileres	891	784	727

[12] Activos inmateriales, neto

Se recoge a continuación un análisis del fondo de comercio y otros activos inmateriales:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Fondo de comercio	12.241	11.912
Amortización acumulada	(3.500)	(2.535)
Fondo de comercio, neto	8.741	9.377
Otros activos inmateriales	238	129
Amortización acumulada	(32)	(27)
Otros activos inmateriales, neto	206	102
Total activos inmateriales, neto	8.947	9.479

En el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, el fondo de comercio se incrementó en 329 millones de €. Esta subida se debió a un aumento de 466 millones de € por el efecto de la conversión monetaria del fondo de comercio, que está principalmente denominado en dólares, efecto contrarrestado por una disminución neta de 137 millones de € por adquisiciones y ventas de filiales.

A partir del 1 de enero de 2002, en cumplimiento de la norma contable SFAS 142, el fondo de comercio ya no se amortizará, sino que se revisará anualmente para determinar si ha sufrido una depreciación permanente.

[13] Otras deudas a corto plazo

Las deudas a corto plazo corresponden a fondos tomados a préstamo cuyo plazo de vencimiento inicial es igual o menor a un año. Los certificados del banco central comprados y los pagarés de empresa suelen tener un vencimiento de 90 días. Estos son los componentes de la rúbrica Otras deudas a corto plazo:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Certificados del banco central comprados	8.076	25.863
Pagarés de empresa	14.251	17.107
Otras	6.221	17.901
Total	28.548	60.871

[14] Deuda a largo plazo

Deutsche Bank emite deuda a largo plazo a interés fijo y variable denominada en distintas monedas, aunque predomina el euro.

La deuda a tipo fijo pendiente al 31 de diciembre de 2001 vence en fechas diversas hasta 2050 y devenga tipos de interés contractuales que van desde el 0,01% hasta el 18%. La media ponderada de los tipos de interés consolidados de la deuda a tipo fijo al 31 de diciembre de 2001 y 2000 era del 5,12% y 5,44%, respectivamente. La deuda a tipo variable pendiente, con tipos de interés contractuales que van del 0,08% al 11,64% al 31 de diciembre de 2001, vence en fechas diversas hasta 2050. La media ponderada de los tipos de interés contractuales consolidados sobre deuda a tipo variable al 31 de diciembre de 2001 y 2000 era del 3,84% y 5,43%, respectivamente.

Se resume en la siguiente tabla la deuda a largo plazo del Grupo:

Por vencimientos pendientes en millones de €	Vtos. en 2002	Vtos. En 2003	Vtos. En 2004	Vtos. En 2005	Vtos. En 2006	Vtos. Post 2006	Total 31.12.2001	Total 31.12.2000
Deuda preferente								
Cédulas hipotecarias ^(a)								
Tipo fijo	5.926	5.008	9.043	5.000	6.500	17.024	48.501	45.910
Tipo variable	2.916	1.300	602	952	502	1.943	8.215	7.644
Otros bonos y obligaciones								
Tipo fijo	6.169	10.514	7.053	8.054	2.206	25.777	59.773	45.889
Tipo variable	1.887	5.866	6.520	6.116	3.993	14.785	39.167	43.545
Deuda subordinada								
Bulos y obligaciones ^(b)								
Tipo fijo	2.038	2.147	98	300	1.509	2.793	8.885	9.318
Tipo variable	91	233	311	102	0	1.630	2.367	2.178
Total	19.027	25.068	23.627	20.524	14.710	63.952	166.908	154.484

(a) Incluye los bonos llamados "Pfandbriefe" emitidos por los bancos hipotecarios alemanes.

(b) Incluye importes nominales de 1.200 y 1.400 millones de DM de certificados participativos al portador que vencen al 31 de diciembre de 2002 y 2003, respectivamente. A estos certificados corresponde un dividendo anual del 9% y 8,75%, respectivamente, y serán rescatados, a reserva de lo estipulado sobre participación en pérdidas, el 30 de junio de 2003 y el 30 de junio de 2004, respectivamente. Estos dividendos tienen prioridad sobre los derechos de los accionistas a participar en los beneficios del Grupo. Durante 2001, se extinguieron del segundo tramo 75 millones de DM.

La siguiente tabla, basada exclusivamente en las condiciones de contratación de las emisiones de deuda, representa el rango de tipos de interés pagaderos sobre esta deuda en los períodos señalados:

	31.12.2001 ^(a)	31.12.2000 ^(a)
Deuda preferente		
Cédulas hipotecarias		
Tipo fijo	0,01% – 18,45 %	0,01 % – 18,45 %
Tipo variable ^(b)	3,03 % – 15,89 %	3,41 % – 19,65 %
Otros bonos y obligaciones		
Tipo fijo	0,02 % – 16,00 %	0,98 % – 14,25 %
Tipo variable	0,08 % – 11,64 %	0,94 % – 14,38 %
Deuda subordinada		
Bulos y obligaciones		
Tipo fijo	0,88 % – 18,00 %	3,05% – 19,40 %
Tipo variable	0,70 % – 18,00 %	3,72% – 10,50 %

(a) El Grupo emite deuda preferente y subordinada denominada en distintas monedas. Los tipos de interés de la deuda denominada en yenes se encuentran en el extremo inferior de la banda, mientras que los tipos de interés de la deuda denominada en rand sudafricanos representan el extremo superior de la horquilla.

(b) Excluye aproximadamente 1.400 millones de € y 285 millones de €, respectivamente, que corresponden a transacciones estructuradas a precios inhabituales con tipos de interés variables situados entre el 1,79% y el 11,23%.

La media ponderada de los tipos de interés efectivos del total de la deuda a largo plazo eran del 4,73% y 5,45% al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.

Los tipos de interés de las emisiones de deuda a tipo variable se basan generalmente en el Libor, aunque en ciertos casos se establecen tipos de interés mínimos en los acuerdos que regulan las emisiones correspondientes.

El Grupo realiza distintas transacciones relacionadas con la deuda que emite. Esta deuda puede ser negociada o mantenida durante un tiempo. Las compras de la deuda se contabilizan como cancelaciones; no obstante, las ganancias netas resultantes durante 2001 y 2000 fueron insignificantes.

[15] Instrumentos híbridos de capital (*trust preferred securities*)

El Grupo ha creado catorce fideicomisos (*statutory business trusts*) de los que el Grupo posee todos los valores ordinarios y que consolida en las cuentas. Estos fideicomisos no tienen activos ni operaciones independientes y existen con el único fin de emitir *participaciones preferentes del fideicomiso* ("trust preferred securities") acumulativas y no acumulativas y de invertir el producto de las mismos en un importe equivalente de obligaciones simples subordinadas o en participaciones preferentes no acumulativas, respectivamente, dentro del Grupo.

El total de *participaciones preferentes del fideicomiso* del Grupo al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente, era de 4.100 y 3.900 millones de €, compuestos respectivamente de 1.500 y 1.400 millones de € de *participaciones preferentes del fideicomiso* acumulativas (neto de costes de emisión diferidos y descuento no amortizado) y de 2.600 y 2.500 millones de € de *participaciones preferentes del fideicomiso* no acumulativas, respectivamente.

Participaciones preferentes del fideicomiso acumulativas

Las obligaciones simples subordinadas, que constituyen los únicos activos de los fideicomisos, son obligaciones del Grupo no garantizadas y están subordinadas en cuanto a derecho de cobro frente a toda la deuda preferente y subordinada, presente y futura, y frente a algunas otras obligaciones financieras del Grupo. El importe principal de obligaciones simples subordinadas que mantiene cada fideicomiso es igual al importe de liquidación agregado de su valores del trust y de sus valores ordinarios. Las obligaciones simples subordinadas devengan intereses al mismo tipo y su vencimiento será en la misma fecha que los valores del fideicomisos correspondientes. Las obligaciones pueden rescatarse antes del vencimiento fijado a discreción del Grupo durante los períodos de rescate señalados a continuación.

Las *participaciones preferentes del fideicomiso* acumulativas son admisibles para su inclusión en los recursos propios de segunda categoría (Tier II) del Grupo.

A continuación se incluye un resumen de las *participaciones preferentes del fideicomiso* acumulativas emitidas y en circulación:

Participaciones preferentes del fideicomiso a 31.12.2001	Importe De liquidación agregado	Importe De liquidación Agregado de las participaciones preferentes del fideicomiso a 31.12.2000	Tipo de interés anual de obligaciones y participaciones preferentes del fideicomiso	Fechas de pago de intereses	Vencimiento fijado de las obligaciones y los participaciones preferentes del fideicomiso	Primer Vencimiento de rescate de obligaciones	Fecha inicial del período
BT Institutional Capital Trust A	312 m. €	296 m. €	8,09%	1.6., 1.12.	1.12.2026	—	1.12.2006
BT Institutional Capital Trust B	180 m. €	171 m. €	7,75%	1.6., 1.12.	1.12.2026	—	1.12.2006
BT Capital Trust B	233 m. €	220 m. €	7,90%	15.1., 15.7. 31.3., 30.6.	15.1.2027	15.1.2017	15.1.2007
BT Preferred Capital Trust I ^(b)	283 m. €	269 m. €	8,13%	30.9., 31.12.	1.2.2037	1.2.2002	1.2.2002
BT Preferred Capital Trust II	230 m. €	218 m. €	7,88%	25.2., 25.8. 30.3., 30.6.	25.2.2027	25.2.2012	25.2.2007
BTC Capital Trust I ^(c)	236 m. €	238 m. €	LIBOR a 3 meses + 0,75%	30.9., 30.12.	30.12.2026	—	30.12.2006
Total^(d)	1.474 m. €	1.412 m. €					
* Los plazos de vencimiento pueden acortarse en determinadas circunstancias.							
* Las participaciones en circulación se amortizaron a la par el 28 de febrero de 2002.							
* Durante 2001, el Grupo efectuó la recompra de aproximadamente 15 millones de € de participaciones BTC Capital Trust.							
* Excluye costes de emisión diferidos y descuento no amortizado por valor de 13 y 6 millones de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.							

Participaciones preferentes del fideicomiso no acumulativas

Las *participaciones preferentes del fideicomiso* no acumulativas, que son los únicos activos de los fideicomisos, representan un derecho de propiedad preferente en sociedades de responsabilidad limitada que son filiales al 100% del Grupo. Las sociedades de responsabilidad limitada invierten los productos de las *participaciones preferentes del fideicomiso* no acumulativos en obligaciones subordinadas emitidas por el Grupo. Los intereses sobre las obligaciones subordinadas se pagarán a las sociedades de responsabilidad limitada en las fechas que se indican en la tabla siguiente. Los importes a disposición de los fideicomisos para ser distribuidos entre los tenedores de las *participaciones preferentes del fideicomiso* no acumulativas se limitarán a los repartos recibidos por los fideicomisos de las sociedades de responsabilidad limitada con respecto a las *participaciones preferentes* no acumulativas.

Las condiciones de las *participaciones preferentes del fideicomiso* no acumulativas son sustancialmente idénticas a las condiciones de las *participaciones preferentes* no acumulativas y no tienen una fecha de vencimiento fijada. Los pagos de principal correspondientes a las *participaciones preferentes del fideicomiso* son discretionales y no acumulativos y se espera que se paguen con cargo a los pagos de principal recibidos por los fideicomisos. Cuando se amortizan las *participaciones preferentes* no acumulativas, el fideicomiso debe amortizar un número correspondiente de *participaciones preferentes del fideicomiso*. Las *participaciones preferentes* no acumulativas pueden amortizarse a elección del Grupo una vez vencidos períodos individuales de entre 5 y 30 años.

Las *participaciones preferentes del fideicomiso* no acumulativas son admisibles para su inclusión en los recursos propios básicos (Tier I) del Grupo.

Se incluye a continuación un resumen de las *participaciones preferentes del fideicomiso* emitidas y en circulación:

Importe de liquidación agregado de participaciones preferentes del fideicomiso a 31.12.2001	Importe de liquidación agregado de participaciones preferentes del fideicomiso a 31.12.2000	Tipo de interés anual de obligaciones	Fechas de Pago de Intereses
Deutsche Bank Capital Funding Trust I ^(a)	760 m. €	699 m. €	7,87%
Deutsche Bank Capital Funding Trust II	249 m. €	236 m. €	7,75% 30.3., 30.6., 30.9., 30.12.
Deutsche Bank Capital Funding Trust III	500 m. €	500 m. €	6,60% 30.3., 30.6., 30.9., 30.12.
Deutsche Bank Capital Trust I	361 m. €	342 m. €	LIBOR a 3 meses + 1,70% 30.3., 30.6., 30.9., 30.12.
Deutsche Bank Capital Trust II	172 m. €	187 m. €	5,20% 30.6., 30.12.
Deutsche Bank Capital Trust III	134 m. €	127 m. €	LIBOR a 3 meses + 1,90% 30.3., 30.6., 30.9., 30.12.
Deutsche Bank Capital Trust IV	184 m. €	174 m. €	LIBOR a 3 meses + 1,80% 30.3., 30.6., 30.9., 30.12.
Deutsche Bank Capital Trust V	255 m. €	242 m. €	LIBOR a 3 meses + 1,80% 30.3., 30.6., 30.9., 30.12.
Total	2.615 m. €	2.507 m. €	

^(a) Incluye ajustes básicos en coberturas cualificadas de 22,1 millones de €.

Las obligaciones simples subordinadas, *participaciones preferentes* no acumulativas, obligaciones subordinadas y efectos correspondientes en los ingresos se eliminan en las cuentas anuales consolidadas

[16] Acciones ordinarias y planes de incentivos en forma de acciones

El capital social de Deutsche Bank consiste en acciones ordinarias nominativas emitidas sin valor a la par. De acuerdo con la legislación alemana, se considera que las acciones sin valor a la par tienen un valor "nominal" igual al importe total del capital social dividido por el número de acciones.

Nuestras acciones tienen un valor nominal de 2,56 €. La actividad con acciones ordinarias fue la siguiente:

Número de acciones	2001	2000	1999
Acciones ordinarias en circulación, al inicio del ejercicio	614.600.765	613.058.750	531.818.711
Acciones emitidas en virtud de planes de incentivos	5.054.400	2.171.526	1.900.074
Acciones ordinarias emitidas	—	—	79.457.232
Acciones propias adquiridas	(447.045.982)	(436.326.857)	(394.034.631)
Acciones propias vendidas o distribuidas	441.866.442	435.697.346	393.917.364
Acciones ordinarias en circulación, al cierre del ejercicio	614.475.625	614.600.765	613.058.750

Las acciones propias adquiridas se componen de acciones mantenidas durante un cierto tiempo por el Grupo y de acciones adquiridas con intención de proceder a su posterior venta a corto plazo. Todas estas transacciones

se registraron en el estado de cambios en los recursos propios y no se registraron ingresos procedentes de estas actividades.

Capital autorizado y condicional

El capital social de Deutsche Bank puede aumentarse mediante la emisión de nuevas acciones a cambio de dinero en metálico o, en algunas circunstancias, a cambio de una contraprestación en especie. Al 31 de diciembre de 2001, Deutsche Bank había autorizado pero no emitido capital por valor de 689.468.911 €, que podrá emitirse en distintas fechas hasta 30 de abril de 2006 de la forma siguiente:

Capital autorizado	Capital autorizado excluidos los derechos de suscripción preferente de los accionistas	Fecha de vencimiento
103.645.941€	—	30.4.2002
127.822.970 ^(a) €	—	30.4.2003
300.000.000 €	—	30.4.2004
—	30.000.000 €	31.5.2005
128.000.000 ^(a) €	—	30.4.2006

^(a) Un aumento de capital puede efectuarse a cambio de aportaciones no dinerarias con la intención de adquirir una compañía o participaciones en compañías.

Deutsche Bank también dispone de un capital condicional de 358.798.848 €. El capital condicional incluye diversos instrumentos que podrán ser convertidos en acciones ordinarias. Al 31 de diciembre de 2001, está disponible capital condicional por valor de 153.600.000 € y 80.000.000 € para certificados de participación con warrants y/o certificados de participación convertibles, bonos con warrants y bonos convertibles que pueden ser emitidos, respectivamente, en una o más emisiones antes del 30 de abril de 2002 y del 30 de abril de 2004, ambas inclusive.

Además, Deutsche Bank dispone de capital condicional por un total de 125.198.848 €, del que 51.200.000 € están relacionados con derechos de opción emitidos hasta el 10 de mayo de 2003 de acuerdo con el Global Partnership Plan y 40.000.000 € están relacionados con los derechos de opción emitidos de acuerdo con el DB Global Share Plan y el db Share Plan. Están disponibles para el Global Equity Plan 33.998.848 €. Estos planes se describen más adelante.

La Ley Alemana del Mercado de Valores (Wertpapierhandelsgesetz) exige a los inversores en sociedades cotizadas en bolsa cuyas inversiones alcancen ciertos límites que se lo notifiquen tanto a esa sociedad cotizada como a la Autoridad Supervisora del Mercado de Valores alemana. El 23 de abril de 1999, Allianz AG informó al Grupo que poseía el 4,93% (equivalente aproximadamente a 30,4 millones de acciones) del capital social del Grupo a esa fecha. Sin embargo, en su informe anual de 1999 se indica que Allianz AG poseía, al 31 de diciembre de 1999, el 5,6% (equivalente aproximadamente a 34,5 millones de acciones) del capital social del Grupo. El Grupo supone que este 5,6% incluía posiciones de negociación. Las cuentas anuales consolidadas de Allianz incluidas en su informe anual de 2000 señalaban que el grupo Allianz poseía, al 31 de diciembre de 2000, el 4,6% (equivalente aproximadamente a 28,3 millones de acciones) del capital social del Grupo.

Incentivos en forma de acciones

El Grupo reconoció el siguiente gasto en incentivos relacionado con sus importantes planes de incentivos en forma de acciones, descritos más adelante

en millones de €	2001	2000	1999
DB Global Partnership	19	0	0
Global Equity Plan	302	236	110
DB Global Share Plan	4	0	0
db Share Plan	53	126	60
DB Share Scheme	726	890	521
Share Appreciation Rights Plans	93	54	44
Total	1.197	1.306	735

DB Global Partnership

En el marco del Plan DB Global Partnership (“DB Global Partnership”), el Grupo puede conceder a distintos empleados adjudicaciones diferidas de acciones, opciones por resultados (*performance options*) y derechos sobre apreciación de acciones.

DB Equity Units (“DB Equity Units”) son adjudicaciones diferidas de acciones, cada una de las cuales concede al tenedor el derecho a recibir una acción del Grupo a los cuatro años de la fecha de adjudicación, con algunas excepciones. Las DB Equity Units pierden sus derechos si un participante en el plan pierde su trabajo en determinadas circunstancias en el plazo de los dos años siguientes a la adjudicación. Aproximadamente 339.000 DB Equity Units se concedieron en febrero de 2002 con referencia a los resultados del ejercicio 2001.

El gasto en incentivos por las DB Equity Units se reconoce en el año de referencia para su cálculo, ya que están relacionadas con las gratificaciones anuales ingresadas como parte del sueldo. Durante el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, el Grupo reconoció un gasto en incentivos de 19 millones de €. El gasto en incentivos registrado en 2001 se basa en el valor razonable de las acciones atribuidas en la fecha de adjudicación.

Adjudicamos un incentivo excepcional a un grupo selecto de empleados como incentivo de retención que pierden si el participante pierde su trabajo por cualquier causa antes de terminar el período de indisponibilidad de cuatro años. El gasto en incentivos relacionado con la adjudicación excepcional se reconoce a lo largo del período de indisponibilidad. En febrero de 2002, se atribuyeron aproximadamente 85.900 DB Equity Units, siendo su fecha efectiva de atribución el 31 de diciembre de 2001.

Las Opciones por Resultados (“Performance Options”) son derechos de adquisición de acciones del Grupo. Se fija como precio de referencia el valor de mercado de las acciones del Grupo en la fecha de la atribución o, si fuese mayor, la media del valor de mercado de las acciones del Grupo en las diez sesiones de contratación en la Bolsa de Frankfurt hasta la fecha de la atribución, inclusive. Las Opciones por resultados se conceden con un precio de ejercicio igual al 120% del precio de referencia.

Las Opciones por resultados están sujetas a un período de indisponibilidad mínimo de dos años. En general, un tercio de las opciones podrá ejercitarse en cada uno de los segundo, tercer y cuarto aniversario de la fecha de atribución. No obstante, si las acciones del Grupo cotizasen por encima del 130% del precio de referencia durante 35 sesiones de contratación consecutivas, las Opciones por resultados serán ejercitables al final del período de 35 sesiones de contratación o, si fuese posterior, al término del período de indisponibilidad. En general, si un participante pierde su trabajo antes del final del período de indisponibilidad de dos años, este participante perderá los derechos sobre las Opciones por resultados. Todas las opciones no

ejercitadas anteriormente o cuyos derechos se hayan perdido vencen transcurridos seis años desde la fecha de atribución.

En febrero de 2002, se concedieron Opciones por resultados para adquirir aproximadamente 12 millones de acciones del Grupo, con un precio de ejercicio de 89,96 €, referidas a los resultados del ejercicio 2001. No se reconoció ningún gasto en incentivos del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, debido a que el precio de ejercicio de las Performance Options excede del precio de mercado de las acciones subyacentes en la fecha de la atribución.

Los Derechos sobre apreciación de socios ("Partnership Appreciation Rights" or "PARs") son derechos a recibir una gratificación en metálico por un importe igual al 20% del precio de referencia antes descrito. La adquisición del derecho de ejercicio de los PARs se producirá al mismo tiempo y en la misma medida que en el caso de las Opciones por resultados. Los PARs se ejercitan automáticamente en la misma fecha y en proporción que la del ejercicio de las Opciones por resultados.

En febrero de 2002, se concedieron aproximadamente 12 millones de PARs referidas a los resultados del ejercicio 2001. No se reconoció gasto en incentivos del ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, debido a que los PARs representan un incentivo en metálico tan sólo ejercitable conjuntamente con el ejercicio de las Opciones por resultados. Esto reduce efectivamente el precio de ejecución de una Opción por resultados ejercitada hasta el valor de mercado de las acciones del Grupo en la fecha de atribución.

Global Equity Plan

Durante 1998, 1999 y 2000, algunos empleados clave del Grupo participaron en el Global Equity Plan ("GEP") y pudieron optar a adquirir obligaciones convertibles de denominaciones de 1.000 DM a la par. Estas obligaciones son convertibles en 200 acciones ordinarias de Deutsche Bank AG (en lo sucesivo, las "acciones ordinarias") en la fecha de conversión siempre que se hayan cumplido ciertos criterios de resultados en el período de tres años previo a la fecha de conversión. El precio de conversión se basaba en el precio de cotización medio en la Bolsa de Francfort (XETRA) en las cinco sesiones de contratación previas al inicio del período de conversión. Se aplicó un descuento al precio de ejercicio de un importe que dependía de los criterios del Grupo en cuanto a resultados. El descuento máximo que podía recibir el participante era del 66,67%.

El 16 de octubre de 2001, la Junta Directiva aprobó el rescate de los participes existentes en el Global Equity Plan con un descuento fijo por acción subyacente. A efectos del rescate, el Grupo fijó el precio de referencia en 73,72 €, que fue el precio medio en la Bolsa de Francfort (XETRA) entre el 19 de noviembre de 2001 y el 30 de noviembre de 2001, ambas inclusive. Los empleados disponían para aceptar la oferta de un período comprendido entre el 19 de noviembre de 2001 y el 7 de diciembre de 2001 (periodo de aceptación.)

Al 31 de diciembre de 2001, 2.775 participes que disponían de 55.429.000 DM (28.340.398 €) en obligaciones convertibles en 11.085.800 acciones aceptaron la oferta y recibieron pagos en metálico por un valor total de 490.347.106 €. Los participes que optaron por no participar en el rescate y mantenerse en el Global Equity Plan disponían de 3.034.000 DM (1.551.260 €) en obligaciones convertibles en 606.800 acciones.

Al 31 de diciembre de 2001, las obligaciones convertibles en circulación de los participes restantes podrán convertirse en 606.800 acciones ordinarias al vencimiento si se cumplen los criterios específicos de resultados. Las obligaciones que no se conviertan se amortizarán al vencimiento por su valor nominal.

El gasto en incentivos se reconoce aplicando la contabilización de planes variables durante el período de indisponibilidad para los participes que siguen en el GEP y basada en un descuento estimado para el período trienal aplicable de resultados y en el precio actual de las acciones ordinarias del Grupo. El gasto en incentivos referido a los participes que hayan perdido su trabajo y conserven las obligaciones adjudicadas se imputa totalmente en el año de terminación de su trabajo y vuelve a cuantificarse año a año hasta la fecha de conversión. El gasto en incentivos imputado a los participes que perdieron sus derechos es objeto de reversión en la fecha de terminación. El gasto en incentivos relativo a los participes que aceptaron la oferta de rescate se

imputó en su totalidad al ejercicio 2001. Para los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, el Grupo reconoció un gasto en incentivos de 302, 236 y 110 millones de €, respectivamente.

A continuación se resume la información relativa a las obligaciones convertibles emitidas con cargo al GEP:

en miles de €	2001	2000
Saldo vivo al inicio del ejercicio	44.472	28.062
Obligaciones convertibles emitidas	0	17.814
Obligaciones convertibles convertidas	(12.921)	0
Obligaciones convertibles amortizadas de acuerdo con planes de rescate	(28.340)	0
Obligaciones convertibles no convertidas	(1.660)	(1.404)
Saldo vivo al cierre del ejercicio ^(a)	1.551	44.472

^(a) Las obligaciones convertibles se incluyen en el Balance de Situación Consolidado como deuda a largo plazo.

La vigencia contractual media ponderada de las obligaciones convertibles en circulación al 31 de diciembre de 2001 era de aproximadamente un año.

DB Global Share Plan

Ciertos empleados con al menos un año de antigüedad en el Grupo pueden tener opción a adquirir, con un descuento, hasta 60 acciones ordinarias del Grupo. Los empleados que se jubilan en ciertas regiones geográficas pueden participar en el plan y tienen la opción de adquirir, con un descuento, hasta 25 acciones ordinarias del Grupo. El descuento está vinculado a los beneficios del Grupo del año anterior y oscila entre el 20% y el 40% del precio cotizado de las acciones ordinarias en la fecha de la atribución. El participante adquiere todos los derechos y recibe todos los derechos al cobro de dividendos de las acciones que adquiere. En la fecha de adquisición, el Grupo reconoció como gasto por incentivos la diferencia entre el precio de cotización de mercado de una acción ordinaria en la fecha de atribución y el precio pagado por el participante.

Además, los empleados participes reciben una opción de compra de una acción por cada acción adquirida. Las opciones emitidas en relación con la compra de acciones están sujetas a un período de indisponibilidad de dos años tras la fecha de atribución y vencen a los seis años. Cumplido el período de indisponibilidad, las opciones pueden ejercitarse a un precio de ejercicio de 120% del precio de la acción de DB en la fecha de la atribución.

En general, para participar es necesario que se lleve trabajando para el Grupo al menos un año y se disponga de un contrato de trabajo en vigor. Los derechos se pierden al cesar la relación laboral. Los participes que se jubilan o quedan en situación de invalidez permanente antes del término del período de indisponibilidad pueden ejercer sus derechos durante el período de ejercicio si han trabajado al menos un año desde la fecha de atribución.

No se contabiliza el gasto por incentivos de las opciones concedidas en el marco del DB Global Share Plan porque el precio de ejercicio excede del precio de mercado de las acciones subyacentes en la fecha de atribución.

El Grupo emitió 237.098 acciones ordinarias en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001 y 176.237 opciones a un precio de ejercicio de 87,66 € en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001 con arreglo al DB Global Share Plan. Durante este período, el gasto por incentivos reconocido de las acciones adquiridas fue de 4 millones de €.

En la siguiente tabla se resume la actividad con opciones del DB Global Share Plan durante 2001 (imports expresados en miles de opciones):

	2001
Saldo vivo al inicio del ejercicio	0
Opciones adjudicadas	176
Opciones no ejercitadas	(1)
Saldo vivo al cierre del ejercicio	175

Al 31 de diciembre de 2001 no había opciones ejercitables. La vigencia contractual media ponderada de las opciones en circulación al 31 de diciembre de 2001 era de seis años.

db Share Plan

Antes de adoptarse el DB Global Share Plan, ciertos empleados podían adquirir, con un descuento, hasta 60 acciones ordinarias del Grupo en el marco del db Share Plan. Los empleados que se jubilaban en determinadas regiones geográficas tenían acceso al plan y podían adquirir, con un descuento, hasta 25 acciones ordinarias del Grupo. El descuento estaba vinculado a los beneficios del Grupo en el ejercicio anterior y variaba entre el 20% y el 40% del precio de cotización de las acciones ordinarias en la fecha de la atribución. El participante adquiere todos los derechos y recibe todos los derechos al cobro de dividendos de las acciones que adquiere. En la fecha de adquisición, el Grupo reconoció como gasto por incentivos la diferencia entre el precio de cotización de mercado de una acción ordinaria en la fecha de atribución y el precio pagado por el participante.

Además, los empleados participes recibieron opciones de compra de hasta 60 acciones, dependiendo del número de acciones adquiridas. Las opciones emitidas en relación con la compra de acciones tienen un período de indisponibilidad de aproximadamente tres años a partir de la fecha de atribución. Transcurrido el período de indisponibilidad, las opciones pueden ejercitarse si se cumplen determinados criterios de resultados. Si se cumplen estos criterios, las opciones pueden ejercitarse durante un período de ejercicio de 15 días que empieza en la sexta sesión de contratación bursátil siguiente a la correspondiente Junta General Ordinaria Anual de accionistas. El precio de ejercicio se basa en el precio medio cotizado de una acción ordinaria en la Bolsa de Francfort (XETRA) en las cinco sesiones anteriores al inicio del período de ejercicio. Se aplica al precio de ejercicio un descuento cuyo importe depende de los criterios de resultados del Grupo. El descuento máximo que puede percibir un participante es del 66,67%.

Cuando cesa la relación laboral se pierden los derechos. Los participes que se jubilan o quedan en situación de invalidez permanente antes del término del período de indisponibilidad pueden ejercer sus derechos durante el período de ejercicio si han trabajado al menos un año a partir de la fecha de atribución.

El gasto por incentivos del db Share Plan se reconoce aplicando la contabilización de planes variables durante el período de indisponibilidad basada en un precio de ejercicio estimado para el período trienal aplicable y en el precio de mercado actual de las acciones ordinarias del Grupo. El gasto por incentivos referido a los participes que hayan perdido su trabajo y conserven las opciones adjudicadas se imputa totalmente en el año de terminación de su trabajo y vuelve a cuantificarse al término de cada período de presentación de cuentas hasta la fecha de ejercicio. El gasto por incentivos imputado a los participes que perdieron sus derechos es objeto de reversión en la fecha de terminación.

En el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, no se emitieron acciones ordinarias ni opciones. El Grupo emitió 2.171.526 y 1.900.074 acciones ordinarias en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2000 y 1999, respectivamente, y 1.889.237 y 1.636.782 opciones en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2000 y 1999, respectivamente, con arreglo al db Share Plan. Los gastos por incentivos reconocidos por acciones compradas y opciones sin precio fueron de 126 y 60 millones de € durante 2000 y 1999,

respectivamente. Durante 2001, el Grupo reconoció un gasto por incentivos de 53 millones de € relacionado con las opciones sobre acciones sin precio adjudicadas en 2000 y 1999.

En la siguiente tabla se resume la actividad con opciones del db Share Plan durante 2001, 2000 y 1999 (importes expresados en miles de opciones):

	2001	2000	1999
Saldo vivo al inicio del ejercicio	3.488	1.633	0
Opciones adjudicadas	0	1.889	1.637
Opciones no ejercitadas	(12)	(34)	(4)
Saldo vivo al cierre del ejercicio	3.476	3.488	1.633

Al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 no había opciones ejercitables. El saldo de opciones en circulación al 31 de diciembre de 2001 expirará en dos tramos tras las Juntas de Accionistas de 2002 y 2003.

DB Share Scheme

Con arreglo al DB Share Scheme (“DB Share Scheme”), el Grupo puede atribuir a ciertos empleados una compensación diferida que les otorga el derecho de recibir acciones ordinarias del Grupo en una fecha futura especificada. El gasto relacionado con una parte de las acciones adjudicadas de acuerdo con el plan se reconoce en el año de referencia de resultados si se vincula a las gratificaciones anuales ingresadas como parte del sueldo, mientras que el resto de las acciones adjudicadas se llevan a gastos a lo largo del período de indisponibilidad, que suele ser de tres años.

El gasto por incentivos se reconoce en el período en que los empleados prestan los servicios y se basa en el precio de mercado cotizado de una acción ordinaria en la fecha de atribución de los incentivos. El gasto por incentivos reconocido por adjudicaciones de acciones diferidas fue de 726, 890 y 521 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente.

En la siguiente tabla se incluye información acerca de las acciones diferidas adjudicadas con cargo a este plan (importes expresados en miles de acciones):

	2001	2000	1999
Saldo al inicio del ejercicio	10.312	4.867	2.642
Acciones comprometidas	16.102	10.162	4.874
Acciones emitidas	(6.914)	(4.243)	(2.350)
Acciones vencidas	(473)	(474)	(299)
Saldo al cierre del ejercicio	19.027	10.312	4.867

Planes de *Derechos sobre apreciación de acciones*

El Grupo tiene planes de *Derechos sobre apreciación de acciones* (Share Appreciation Rights or “SARs”) que otorgan a determinados empleados del Grupo el derecho a percibir un importe en metálico igual a la apreciación de las acciones del Grupo por encima de un precio de ejercicio establecido. Durante 2001, el Grupo adjudicó 10.615.144 SARs a distintos precios de ejercicio. Los *Derechos de apreciación de acciones* otorgados pueden ejercerse transcurridos aproximadamente tres años desde la fecha de atribución. Los participes pueden ejercitar los *Derechos sobre apreciación de acciones* hasta enero de 2007. En octubre de 2001, 16.223.276 SARs con un precio de ejercicio de 98,00 €, indisponibilidad hasta 2004 y vigencia hasta 2007 fueron sustituidos por 10.328.417 derechos con un precio de ejercicio de 67,00 €. Durante el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 2001, se dejaron de ejercer aproximadamente 195.000 SARs. Al 31 de diciembre de 2001, aproximadamente 17 millones de SARs estaban en circulación.

El gasto por incentivos respecto a SARs, calculado como el importe en que el precio actual de mercado de las acciones ordinarias del Grupo excede del precio de ejercicio, se reconoce aplicando la contabilización de planes variables. El gasto relacionado con una parte de los SARs adjudicados se reconoce en el año de referencia de resultados si se vincula a las gratificaciones anuales ingresadas como parte del sueldo, mientras que el resto de los SARs adjudicados se llevan a gastos a lo largo de los períodos de indisponibilidad. En los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, el Grupo reconoció un gasto por incentivos por valor de 93, 54 y 44 millones de €, respectivamente. En el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, se incluyeron en los gastos de personal las pérdidas netas de 27 millones de € por derivados sobre renta variable sin fines de negociación, utilizados para compensar las fluctuaciones del gasto por incentivos a empleados.

Otros

El Grupo tiene otros planes de incentivos locales en forma de acciones, ninguno de los cuales, ni individualmente ni en términos agregados, tiene una incidencia significativa en las cuentas anuales consolidadas.

Información pro forma requerida por el SFAS 123

La norma SFAS 123 requiere información pro forma relativa al beneficio neto y al beneficio por acción, la cual se ha calculado para los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 como si el Grupo hubiera contabilizado sus opciones de compra de acciones para empleados según el método del valor razonable previsto en el SFAS 123.

El gasto por atribución de acciones diferidas es el mismo según lo dispuesto en la APB 25 que en el SFAS 123. A efectos de información pro forma, el valor razonable estimado de las opciones se amortiza con cargo a los gastos durante el período de indisponibilidad de las opciones.

	2001	2000	1999
Beneficio neto			
Presentado	167 m. €	13.513 m. €	1.613 m. €
Pro forma	135 m. €	13.575 m. €	1.649 m. €
Beneficio por acción básico			
Presentado	0,27 €	22,00 €	2,76 €
Pro forma	0,22 €	22,10 €	2,82 €
Beneficios por acción diluido			
Presentado	0,27 €	21,72 €	2,74 €
Pro forma	0,22 €	21,82 €	2,80 €

El valor razonable de las opciones de compra de acciones atribuidas en 2000 y 1999 se estimó en la fecha de atribución utilizando un modelo de valoración a futuro. En 2001, el valor razonable de las opciones de compra de acciones se estimó en la fecha de atribución usando un modelo binomial de valoración de opciones. El valor razonable medio ponderado por opción y las hipótesis aplicadas en su cálculo fueron las siguientes:

	31.12.2001	31.12.2000	31.12.1999
Valor razonable medio ponderado por acción	22,76 €	63,06 €	41,37
Descuento estimado	(a)	66,67%	66,67%
Tipo de interés libre de riesgo	4,70%	4,99%	3,62%
Vidas esperadas (en años)	6	2,78	2,81
Rentabilidad por dividendo	1,59%	1,59%	2,10%
Volatilidad	36,00%	—	—

(a) No aplicable. El precio de ejercicio de las opciones atribuidas en 2001 fue el 120% del precio en la fecha de atribución. Las opciones atribuidas en 2000 y 1999 se basaron en un descuento.

[17] Restricciones sobre los activos y los dividendos

Desde el 1 de enero de 1999, fecha de inicio de la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria europea, la responsabilidad de la política monetaria y del control en todos los países miembros de la Unión Monetaria Europea, incluido Alemania, recae en el Banco Central Europeo.

El Banco Central Europeo fija los requisitos de reservas mínimas para las instituciones dedicadas a la actividad de préstamos y depósitos de clientes. Estas reservas mínimas deben ser iguales a un cierto porcentaje de los pasivos de la institución que provienen de ciertos depósitos y de la emisión de bonos e instrumentos del mercado monetario. En este cálculo no se incluyen los pasivos frente a los bancos centrales de la Unión Monetaria Europea y frente a otras entidades bancarias de la Unión Monetaria Europea que estén a su vez sujetas a requisitos de reservas mínimas. Desde 1 de enero de 1999, el Banco Central Europeo fijó la tasa de reserva mínima en el 2%. Para los depósitos con plazo hasta el vencimiento o de preaviso de más de dos años, bonos con plazo hasta el vencimiento de más de dos años y operaciones de recompra, la tasa de reserva mínima se ha fijado en el 0%. Cada institución debe depositar sus reservas mínimas en el banco central de su país de origen.

La partida de caja y entidades de crédito incluye las reservas que el Grupo está obligado a mantener en ciertos bancos centrales. Estas reservas obligatorias están compuestas principalmente de depósitos y su importe era de 454 y 605 millones de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.

Algunas otras filiales están sujetas a varias normativas y otras restricciones que podrán limitar los dividendos y algunos anticipos a Deutsche Bank.

[18] Capital obligatorio

Las directrices sobre adecuación del capital aplicables al Grupo son las fijadas por el Banco Internacional de Pagos ("BIS") y por las directivas del Consejo Europeo, instrumentadas por la Autoridad de Supervisión Bancaria alemana (BAK). A partir del 31 de diciembre de 2001, la BAK permitió al Grupo calcular sus ratios de capital fijados por el BIS utilizando los importes según las normas contables US GAAP. Antes del 31 de diciembre de 2001, el Grupo aplicaba las Normas Internacionales de Contabilidad ("IAS") en la presentación de información a los organismos reguladores del Grupo. Se han presentado las cifras al 31 de diciembre de 2000 de acuerdo con las normas US GAAP a título comparativo.

El coeficiente de solvencia según el BIS es la principal medida de adecuación del capital de los bancos internacionales. Este coeficiente compara el capital obligatorio del banco con sus riesgos de contraparte y de mercado (que el Grupo denomina colectivamente "posición de riesgo"). El riesgo de contraparte se mide por las posiciones en el activo y fuera del balance sujetas a riesgo según amplias

categorías de riesgo crediticio relativo. El componente de riesgo de mercado del Grupo es un múltiplo de su cifra de valor en riesgo (*value at risk*), que puede calcularse a efectos reguladores mediante los modelos internos del Grupo. Estos modelos fueron aprobados por la BAK para ser utilizados en la determinación del componente de la posición de riesgo del Grupo equivalente a su riesgo de mercado. El capital obligatorio de un banco se divide en tres escalones: Recursos propios básicos (Tier I), Recursos propios de segunda categoría (Tier II) y Recursos propios de tercera categoría (Tier III). Los recursos propios básicos o Tier I constan principalmente del capital social, la prima de emisión y las reservas, menos algunos activos inmateriales (principalmente fondo de comercio). Los recursos propios de segunda categoría o Tier II consisten principalmente en capital participativo, deuda subordinada a largo plazo y plusvalías latentes sobre valores cotizados. Los recursos propios de tercera categoría o Tier III se componen principalmente de ciertos pasivos subordinados a corto plazo. El coeficiente de solvencia mínimo según el BIS (Tier I+Tier II + Tier III) es del 8% de la posición de riesgo, y el coeficiente de recursos propios básicos del BIS (Tier I) es del 4% de la posición de riesgo. Según las directrices del BIS, el volumen de deuda subordinada que puede incluirse como recursos propios de segunda categoría (Tier II) queda limitado al 50% de los recursos propios básicos (Tier I). El importe total de los recursos propios de segunda categoría (Tier II) queda limitado al 100% de los recursos propios básicos (Tier I).

El efecto de la legislación alemana de reforma fiscal sobre los valores disponibles para la venta se trata de forma diferente a efectos del cálculo del capital obligatorio y de la normativa contable. A efectos contables, las provisiones para impuestos diferidos sobre plusvalías latentes resultantes de valores disponibles para la venta se contabilizan directamente en la rúbrica Otros other comprehensive income", mientras que el ajuste de los correspondientes impuestos diferidos ante una modificación del tipo impositivo efectivo previsto en el impuesto sobre sociedades se contabiliza como un ajuste de los impuestos sobre sociedades a pagar de la cuenta de resultados del período en curso. El impacto positivo de lo anterior sobre las reservas del Grupo como consecuencia de las dos importantes modificaciones de la normativa fiscal alemana en 1999 y 2000 asciende aproximadamente a 5.900 millones de € al 31 de diciembre de 2001. Para calcular el capital obligatorio, las plusvalías latentes brutas resultantes de valores disponibles para la venta van a excluirse de los recursos propios básicos (Tier I). El ajuste corresponde a Otros ("other comprehensive income") acumulados (3.400 millones de €) y a la liberación de provisiones para impuestos diferidos (5.900 millones de €) incluidos en las reservas.

El incumplimiento de los requisitos mínimos de capital puede suponer ciertas medidas, y posiblemente sanciones discrecionales adicionales por parte de la BAK y de otros organismos reguladores que, de producirse, podrían tener un efecto directo significativo sobre las cuentas anuales consolidadas del Grupo.

La siguiente tabla muestra los coeficientes de solvencia total y de adecuación del capital del Grupo (como porcentaje de la posición de riesgo) basados en las directrices del BIS:

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000 ^(a)
Total capital BIS	37.058	39.343
Recursos propios básicos BIS	24.803	23.504
Posición de riesgo BIS ^(b)	305.079	299.879
Coeficiente de solvencia BIS (Tier I+II+III)	12,1%	13,1%
Coeficiente de recursos propios básicos BIS (Tier I)	8,1%	7,8%

^(a) Sin auditar
^(b) Compuesto principalmente de activos ponderados por riesgo crediticio. Incluye también activos equivalentes a riesgo de mercado por valor de 8.000 y 7.900 millones de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.

Capital según directrices BIS

La siguiente tabla muestra las magnitudes que componen el capital según las directrices del BIS. Con un coeficiente de solvencia del 12,1% al 31 de diciembre de 2001, Deutsche Bank excede holgadamente el coeficiente mínimo del 8% requerido por el BIS.

En millones de €	31.12.2001 Recursos propios de segunda categoría	31.12.2001
Recursos propios básicos		
Acciones ordinarias	Plusvalías latentes sobre valores cotizados	
	1,591 (computables al 45%)	4,170
Prima de emisión	11,253 Provisiones genéricas para insolvencias	479
Reservas, beneficio consolidado, acciones propias, diferencias de conversión, acciones atribuidas en virtud de planes de incentivos	Participaciones preferentes acumulativas, cuotas participativas	
	23,931	2,190
Intereses minoritarios	958 Deuda subordinada, si es computable según BIS	5,416
<i>Títulos preferentes fiduciarios no acumulativos</i>	2,593	
Otras (aportaciones de socios comanditarios)	811	
Deducciones (principalmente fondo de comercio y efecto fiscal de valores disponibles para la venta)	(16,334)	
Total recursos propios básicos	24,803 Total recursos propios de segunda categoría	12,255

El grupo de empresas consolidado de acuerdo con las normas reguladoras incluye a todas las entidades de crédito, servicios financieros y financiación, así como a las compañías que prestan en el Grupo servicios bancarios auxiliares. No incluye a las compañías de seguros, a las gestoras de fondos radicadas en la Unión Europea ni a las compañías no pertenecientes al sector financiero.

[19] Ingresos y gastos por intereses

Los componentes de las rúbricas Ingresos y Gastos por intereses se recogen a continuación:

En millones de €	2001	2000	1999
Depósitos remunerados en entidades de crédito	2.912	2.303	2.450
Certificados del banco central	91	137	118
Adquisición temporal de activos	8.135	7.870	7.559
Préstamo de valores	5.327	6.644	3.161
Ingresos por intereses sobre valores disponibles para la venta y otras inversiones	2.682	2.594	2.284
Ingresos por dividendos sobre valores disponibles para la venta y otras inversiones	1.029	762	698
Inversión crediticia	17.619	20.137	15.948
Cartera de negociación	15.571	14.439	7.811
Otros	273	245	113
Ingresos por intereses	53.639	55.131	40.142
Depósitos remunerados			
Alemania	3.169	3.877	3.357
Extranjero	12.555	13.020	7.885
Cartera de negociación acreedora	5.723	6.285	3.514
Cesión temporal de activos	10.387	10.365	7.377
Préstamo de valores	1.902	2.161	1.449
Otras deudas a corto plazo	2.078	3.322	1.572
Deuda a largo plazo	8.918	8.767	6.788
<i>Instrumentos híbridos de capital (Trust preferred securities)</i>	287	306	206
Gastos por intereses	45.019	48.103	32.148
Ingresos netos por intereses	8.620	7.028	7.994

[20] Ingresos por operaciones financieras, netos

En el siguiente cuadro se desglosan los ingresos por operaciones financieras:

En millones de €	2001	2000	1999
Negociación en instrumentos sobre tipos de interés y de cobertura de la solvencia	2.203	1.740	820
Negociación en valores de renta variable	1.632	3.550	1.759
Negociación en divisas, metales, materias primas	1.385	1.102	655
Otras actividades de negociación ^(a)	811	1.233	(1.107)
Total	6.031	7.625	2.127

^(a) Incluye pérdidas y ganancias procedentes de instrumentos derivados no contabilizados como coberturas.

[21] Actividad de seguros

Los componentes de Otros activos relacionados con actividades de seguros son los siguientes:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Inversiones relacionadas con seguros unit-linked	11.467	9.413
Costes de adquisición diferidos	1.729	1.524
Otros	679	516
Total Otros activos relacionados con la actividad de seguros	13.875	11.453

Los restantes activos relacionados con la actividad del Grupo en el campo de seguros, principalmente los valores disponibles para la venta, se incluyen en la respectiva partida del Balance de Situación Consolidado.

Los componentes de la rúbrica Siniestros y reservas por pólizas de seguro son los siguientes:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Reservas técnicas	18.922	17.686
Reservas relacionadas con seguros unit-linked	11.932	9.706
Provisión por devolución de primas	1.303	2.219
Otras provisiones técnicas y pasivos	3.084	2.870
Total Siniestros y reservas por pólizas de seguro	35.241	32.481

Dentro de Otras provisiones técnicas y pasivos se incluyen reservas para siniestros de seguros de daños por importe de 584 y 498 millones de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.

[22] Planes de pensiones y de otras prestaciones para trabajadores

En los principales países en que opera el Grupo se ofrecen prestaciones de jubilación para la mayor parte de las filiales y los empleados del Grupo. El valor del derecho a prestación adquirido por cada participante está basado principalmente en la remuneración de cada empleado y su antigüedad.

Los planes de jubilación más importantes promovidos por el Grupo benefician a los empleados que prestan servicio en Estados Unidos, Alemania, España, Italia, Bélgica, Francia, Países Bajos y Reino Unido. El mayor número de beneficiarios reside en Alemania. Todos los planes se valoran aplicando el método del "Unit Credit" proyectado. Los planes en Estados Unidos, Reino Unido, Bélgica, Países Bajos y Asia están, por lo general, capitalizados, mientras que los planes en Alemania, Francia, España e Italia no están capitalizados.

El Grupo también ejerce de promotor de una serie de planes de aportación definida para empleados de algunas filiales. Los activos de todos los planes de aportación definida del Grupo se mantienen en fondos administrados independientemente. Se fijan las aportaciones generalmente como un porcentaje del salario.

Además, las filiales del Grupo ofrecen planes de prestación definida contributivos no capitalizados de asistencia sanitaria a una serie de empleados jubilados, en su mayoría residentes en Estados Unidos. Estos planes sufragan un determinado porcentaje de los gastos de asistencia médica y dental de los jubilados que superen un importe fijado como franquicia. El Grupo capitaliza estos planes con cargo a tesorería conforme vence la deuda por prestaciones.

En las siguientes tablas figura una conciliación de las variaciones en los compromisos por prestaciones de los planes del Grupo y en el valor razonable de los activos de los planes en el período bianual terminado el 31 de diciembre de 2001 y un estado sobre el nivel de capitalización al 31 de diciembre de cada año indicado.

En millones de €	Prestaciones de jubilación		Prestaciones post-jubilación	
	2001	2000	2001	2000
Variación de los compromisos por prestaciones				
Compromiso por prestaciones al inicio del ejercicio	6.416	5.890	121	145
Gastos de gestión	309	314	4	2
Gastos en intereses	367	339	10	7
Modificaciones de los planes	0	0	0	(5)
Adquisiciones/ventas	(25)	0	0	0
Beneficio (pérdida) actuarial	(83)	280	25	(21)
Prestaciones pagadas	(266)	(291)	(10)	(7)
Cancelación/liquidación	0	(177)	(5)	(8)
Variaciones de los tipos de cambio	54	61	6	8
Compromisos por prestaciones al cierre del ejercicio	6.772	6.416	151	121
Variaciones en los activos de los planes				
Valor razonable de los activos de los planes al inicio del ejercicio	2.634	2.504	1	4
Rentabilidad real procedente de activos de los planes	(350)	60	0	0
Aportaciones del empresario	97	80	10	13
Prestaciones pagadas	(100)	(107)	(10)	(6)
Cancelación/liquidación	0	0	(1)	(10)
Variaciones de los tipos de cambio	88	97	0	0
Valor razonable de los activos de los planes al cierre del ejercicio	2.369	2.634	0	1
Nivel de capitalización	(4.403)	(3.782)	(151)	(120)
Beneficio (pérdida) actuarial no reconocido	690	248	(21)	(38)
Coste (beneficio) por años de servicio anteriores no reconocido	26	4	(8)	(8)
Activos de transición no reconocidos	(5)	(16)	0	0
Gasto acumulado en prestaciones al cierre del ejercicio^(a)	(3.692)	(3.546)	(180)	(166)

^(a) Los gastos anticipados en pensiones sumaron 665 y 620 millones de € a 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente. En esas fechas no se habían reconocido gastos anticipados en prestaciones post-jubilación.

Los compromisos agregados por prestaciones proyectadas, compromisos acumulados por prestaciones y el valor razonable de los activos de los planes correspondientes a los planes de pensiones que acumulaban compromisos por prestaciones por encima de sus activos ascendían al 31 de diciembre de 2001 a 4.654, 4.185 y 297 millones de €, respectivamente, y al 31 de diciembre de 2000 a 4.421, 3.802 y 136 millones de €, respectivamente.

Los gastos por prestaciones de los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 constan de los siguientes componentes:

En millones de €	Prestaciones de jubilación			Prestaciones post-jubilación		
	2001	2000	1999	2001	2000	1999
Gastos de gestión	309	314	239	4	2	2
Gastos en intereses	367	339	297	10	7	2
Rentabilidad esperada procedente de activos de los planes	(197)	(200)	(134)	0	0	0
Pérdida actuaria reconocida	1	15	8	(1)	0	0
Liquidación/cancelación	4	24	0	0	0	0
Amortización de activo de transición no reconocido	(10)	(13)	(10)	0	0	0
Amortización de gasto no reconocido por años de servicio anteriores	0	0	3	0	0	0
Total planes de prestación definida	474	479	403	13	9	4
Planes de aportación definida	175	196	149	0	0	0
Otros planes	0	9	4	0	0	0
Gasto por prestaciones periódicas netas	649	684	556	13	9	4

Se han calculado mediante medias ponderadas las siguientes hipótesis actuariales, las cuales reflejan las condiciones económicas locales que afectan a los planes de prestación definida y de prestaciones de post-jubilación en cada uno de los países.

	Prestaciones de jubilación			Prestaciones post-jubilación ^(a)		
	2001	2000	1999	2001	2000	1999
Tasa de descuento para determinar el gasto	6,4%	5,7%	5,7%	7,2%	7,7%	7,6%
Tasa de descuento para determinar los compromisos por prestaciones al cierre del ejercicio	6,1%	6,2%	6,0%	7,2%	7,6%	7,6%
Tasa de incremento de los niveles futuros de retribución para determinar el gasto	3,4%	3,0%	2,8%	5,0%	5,0%	5,0%
Tasa de incremento de los niveles futuros de retribución para determinar los compromisos por prestaciones al cierre del ejercicio	2,5%	3,5%	3,2%	5,0%	5,0%	5,0%
Tasa de rentabilidad a largo plazo esperada de los activos	8,1%	8,2%	9,0%	9,0%	9,0%	9,0%

^(a) Las hipótesis actuariales calculadas mediante medias ponderadas respecto a los planes de post-jubilación reflejan principalmente las hipótesis utilizadas en Estados Unidos, ya que en este país están localizados los principales planes post-jubilación del Grupo.

Para determinar el gasto por prestaciones de post-jubilación se supuso para 2002 una tasa de incremento anual del 9,9% en el coste por partícipe de las prestaciones de asistencia sanitaria cubiertas. Se ha supuesto que la tasa disminuirá de forma gradual hasta el 5,0% en 2007 y se estabilizará después en ese nivel.

Las hipótesis sobre tasa de crecimiento de los costes de asistencia sanitaria influyen considerablemente en los importes presentados respecto a los planes de prestación de asistencia sanitaria a jubilados. El efecto en los planes de prestación de asistencia sanitaria a jubilados de la variación en un punto porcentual de la tasa de crecimiento de los costes de asistencia sanitaria sería el siguiente:

En millones de €	Incremento en un punto porcentual		Reducción en un punto porcentual	
	2001	2000	2001	2000
Efecto en los componentes de gasto total de gestión y en intereses	2	2	(2)	(2)
Efecto en los compromisos acumulados por prestaciones post-jubilación	16	15	(14)	(13)

[23] Gastos de reestructuración

Las provisiones para gastos de reestructuración se dotan en relación con las adquisiciones y las actividades de reorganización del negocio.

En el siguiente cuadro se presenta la actividad de los programas de reestructuración del Grupo en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999.

En millones de €	Reestructuración del Grupo		Reestructuración de Bankers Trust		Reestructuración de Personal Banking		Otros programas de reestructuración		Total	
	Indemnizaciones	Plan 1	Indemnizaciones	Plan 2	Indemnizaciones	Otros	Indemnizaciones	Otros		
		Otros		Indemnizaciones						
Dotaciones	0	0	596	270	0	0	44	23	933 ^(a)	
Aplicaciones	0	0	458	162	0	0	2	9	631	
Al 31.12.1999	0	0	138	108	0	0	42	14	302	
Dotaciones	0	0	0	0	100	36	30	7	173	
Aplicaciones	0	0	129	103	15	0	47	14	308	
Liberaciones	0	0	19	13	0	0	22	6	60 ^(b)	
Efectos derivados de fluctuaciones de tipos de cambio	0	0	10	8	0	0	3	0	21	
Al 31.12.2000	0	0	0	0	85	36	6	1	128	
Dotaciones	234	60	0	0	0	0	0	0	294	
Aplicaciones	22	0	0	0	85	36	6	1	150	
Liberaciones	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Efectos derivados de fluctuaciones de tipos de cambio	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Al 31.12.2001	212	60	0	0	0	0	0	0	272	

^(a) Incluye 474 millones de € imputados al fondo de comercio; el gasto neto es de 459 millones de €.

^(b) Incluye 12 millones de € imputados al fondo de comercio; el gasto neto, tras dotaciones, es de 125 millones de €.

Las indemnizaciones incluyen compensaciones relacionadas con bajas involuntarias de la plantilla. Estos costes incluyen compromisos por indemnizaciones por despido pactadas, rescisión de contratos laborales y prejubilaciones. Los demás costes corresponden principalmente a pagos y otros gastos por cancelación de contratos de arrendamiento.

Al 31 de diciembre de 2001, del saldo remanente de deudas por reestructuración, 212 millones de € estaban relacionados con gastos de indemnización y otros costes por despidos destinados a reducir la plantilla en aproximadamente otros 2.200 puestos. Se espera que estas medidas de reducción de plantilla y que las actuaciones relacionadas con otras actividades de abandono de operaciones se concluyan durante 2002.

Durante el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, se produjeron 1.200 despidos, dando lugar al pago de 113 millones de € en concepto de indemnizaciones imputado en las deudas por reestructuración.

Se describen a continuación los planes de reestructuración del Grupo para los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999.

Reestructuración del Grupo

En el cuarto trimestre de 2001, el Grupo dotó una provisión antes de impuestos de 294 millones de € relacionada con un plan de reestructuración que afectaba a dos divisiones del grupo de Deutsche Bank: Corporate and Investment Bank (CIB) y Private Clients and Asset Management (PCAM). Del total de 294 millones de €, 213 millones de € corresponden a las medidas de reestructuración en CIB y 81 millones a PCAM. En total, aproximadamente 2.400 empleados, en todos los niveles del Grupo, se han visto afectados por el plan de reestructuración.

La reestructuración de CIB abarca las medidas a adoptar en respuesta a la modificación de las condiciones del mercado en 2001 y pretende profundizar en la implantación del modelo de organización y negocio elaborado durante 2001. Afecta principalmente a los procesos de gestión de clientela y de relaciones de CIB, a algunos aspectos de la gestión de tesorería, a las actividades de custodia y financiación comercial de Global Transaction Banking y a elementos relacionados de las funciones de liquidación, infraestructuras y asesoramiento inmobiliario.

El plan persigue también simplificar más la estructura de alta dirección de PCAM como consecuencia de la reorganización del modelo de negocio y de las operaciones de esa división del Grupo, incluyendo el asesoramiento inmobiliario.

Al 31 de diciembre de 2001, se habían suprimido aproximadamente 200 puestos y se habían aplicado 22 millones de € de la provisión constituida al efecto. A esa misma fecha, 212 millones de € del saldo de provisión remanente correspondían a gastos por indemnizaciones y otros gastos por despidos para reducir la plantilla en aproximadamente otros 2.200 puestos y 60 millones de € correspondían a cancelaciones de contratos de arrendamiento, pérdidas netas en subarrendamientos y otros gastos relacionados. Se espera que todas las actuaciones contempladas en el plan se concluyan durante 2002.

Reestructuración de Bankers Trust

Durante 1999, el Grupo contabilizó una provisión por reestructuración de un importe total de 866 millones de € relacionada con la adquisición de Bankers Trust. En el segundo trimestre de 1999, el Grupo contabilizó 596 millones de € relacionados con la adquisición ("Plan 1"), que era reflejo de los gastos por indemnizaciones y otros gastos de reducción de plantilla. Se reconocieron como una deuda asumida en la fecha de adquisición y cargada directamente en el fondo de comercio unos costes de 474 millones de € por indemnizaciones y otros gastos de reducción de plantilla atribuibles a empleados de Bankers Trust. El resto de los costes, por un total de 122 millones de €, eran atribuibles a empleados del Grupo existente y, por tanto, se llevaron a gastos dentro de la rúbrica Gastos de reestructuración. Durante el cuarto trimestre de 1999, el Grupo dotó provisiones adicionales relacionadas con indemnizaciones y otros gastos de reducción de plantilla por importe de 270 millones de € como consecuencia de sus continuados esfuerzos por reorganizar las funciones de apoyo y reorientar determinadas actividades de negocio ("Plan 2").

Como consecuencia de estos planes de reestructuración, el Grupo tenía prevista una reducción de aproximadamente 3.300 puestos. Este recorte afectó a empleados de muchos niveles diferentes en todo el Grupo. El Grupo suprimió 2.700 puestos y durante el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2000 se liberó el saldo remanente de provisiones, que ascendía a 32 millones de €.

Reestructuración de Personal Banking

En 2000, el Grupo dotó provisiones para actividades de reestructuración por un importe de 136 millones de € destinadas a un plan cuyo objeto era que Personal Banking (Deutsche Bank 24) concentrase la red de sucursales y las correspondientes funciones de apoyo administrativo. De este importe, aproximadamente 100 millones de € se destinaron a indemnizaciones y otros gastos por despidos atribuibles a aproximadamente 1.000 puestos y otros 36 millones de € cubrieron otros costes relacionados principalmente con cancelaciones de contratos de arrendamiento. Al 31 de diciembre de 2000, del saldo remanente de la provisión, 85 millones de € estaban destinados a indemnizaciones y otros costes de reducción de plantilla y 36 millones de € a costes relacionados principalmente con la cancelación de contratos de arrendamiento. Todas las actuaciones contempladas en el plan se finalizaron durante 2001.

Otros programas de reestructuración

Otros programas de reestructuración incluyen planes para racionalizar la entrega de productos de proceso de operaciones y para llevar a cabo determinadas reorganizaciones del negocio y concentraciones de actividades. Los planes adoptados en 1999 contemplaban la supresión de 600 puestos de la plantilla. Debido al mayor nivel de lo previsto de bajas vegetativas, no se realizaron 400 despidos, de forma que en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2000 quedaron liberados 28 millones de € de las provisiones destinadas principalmente a indemnizaciones. Los planes adoptados en 2000 contemplaban la supresión de otros 400 puestos. Todas las actuaciones se concluyeron en 2001.

[24] Impuestos sobre sociedades

Se incluyen en la siguiente tabla los componentes de los impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar):

En millones de €	2001	2000	1999
Alemania	486	337	54
Extranjero	1.102	1.351	1.185
Impuestos corrientes	1.588	1.688	1.239
Alemania	100	(8.356)	143
Extranjero	(259)	24	(644)
Impuestos diferidos	(159)	(8.332)	(501)
Total	1.429	(6.644)	738

Se incluye a continuación un análisis de la diferencia entre los impuestos sobre sociedades legales a pagar (a compensar) alemanes y los impuestos sobre sociedades efectivos a pagar (a compensar) del Grupo gravados sobre el resultado antes de impuestos:

en millones de €	2001	2000	1999
Impuestos sobre sociedades a pagar previsto calculado a partir del tipo del impuesto sobre sociedades alemán del 39,2% (52,4% en los ejercicios 2000 y 1999)	707	3.599	1.232
Efecto de cambios en la legislación fiscal alemana y del efecto de reversión	995	(9.287)	(951)
Diferencial con el tipo en Alemania gravado sobre los repartos de dividendos	0	(172)	(204)
Resultado fiscalmente exento	(1.077)	(101)	(320)
Diferencial con el tipo impositivo en el extranjero	(146)	(903)	114
Provisión por depreciación	286	(108)	570
Gastos no deducibles	354	98	42
Amortización de fondos de comercio	363	404	255
Desgravación fiscal relacionada con los dividendos alemanes recibidos	(109)	(144)	(139)
Otros	56	(30)	139
Impuesto sobre sociedades reales a pagar (a compensar)	1.429	(6.644)	738

Durante el año 2000, se promulgó en Alemania una nueva legislación fiscal por la que se redujeron los tipos impositivos del impuesto sobre sociedades y quedaron exentas de impuestos determinadas plusvalías resultantes de la venta de inversiones accionariales alemanas. El tipo impositivo del impuesto sobre sociedades se redujo del 40% sobre los beneficios no distribuidos (reservas) y del 30% sobre los beneficios distribuidos hasta un único tipo del 25% en vigor a partir del 1 de enero de 2001. El tipo impositivo en Alemania, que incluye el impuesto sobre sociedades, el recargo de solidaridad y el impuesto sobre operaciones comerciales, utilizado para el cálculo de los impuestos anticipados y diferidos al 31 de diciembre de 2000 fue del 39,3%, que era en aquel momento el tipo legal previsto para el ejercicio 2001. La modificación en la legislación fiscal también eximió de impuestos a determinadas plusvalías resultantes de la venta de inversiones accionariales a partir del 1 de enero de 2002. El efecto de los cambios antes citados consistió en unos impuestos sobre sociedades netos a compensar de 9.300 millones de € en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2000. Aproximadamente 6.200 millones de € de los impuestos sobre sociedades a compensar resultantes del cambio en los tipos impositivos durante 2000 está relacionado con la reducción de los impuestos diferidos anteriormente contabilizados respecto a plusvalías latentes resultantes de valores disponibles para la venta –aun cuando estos impuestos diferidos se establecieron inicialmente a través de un cargo en Otros (“other comprehensive income”) en lugar de contabilizarse como un cargo en los beneficios.

En el ejercicio 2001, fue necesario, debido a las ventas realizadas de títulos de renta variable sobre los que se habían acumulado provisiones para impuestos diferidos en Otros “other comprehensive income”, proceder a la reversión de dichas provisiones como un impuesto sobre sociedades a pagar. Este tratamiento condujo a la contabilización de unos impuestos sobre sociedades a pagar de 995 millones de €. Este ajuste no trae consigo pagos reales de impuestos y no tiene efecto alguno en los recursos propios.

Durante 1999, se redujo el tipo impositivo del impuesto sobre sociedades gravado sobre los beneficios no distribuidos (reservas) del 45% al 40% a contar desde el 1 de enero de 1999. El tipo impositivo conjunto, en el que se incluye el impuesto sobre sociedades, el recargo de solidaridad y el tipo del impuesto sobre actividades comerciales, registró una caída, pasando del 56,7% en 1998 al 52,4% en 1999 y 2000. El efecto del cambio de tipos impositivos consistió en unos impuestos sobre sociedades netos a compensar de 951 millones de € en el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 1999, de los cuales aproximadamente 700 millones de € están relacionados con la reducción de los impuestos diferidos anteriormente contabilizados respecto a plusvalías latentes en la cartera de valores disponibles para la venta.

Sin embargo, los importes correspondientes a impuestos diferidos acumulados contabilizados dentro de Otros “other comprehensive income” serán objeto de reversión como un impuesto sobre sociedades a pagar en los períodos en que se vendan los valores relacionados. Al 31 de diciembre de 2001 y 2000, el importe de estos impuestos diferidos acumulados contabilizados dentro de Otros “other comprehensive income” que sufirán una reversión en un período futuro como impuestos sobre sociedades a pagar en el momento en que se vendan los valores ascendía aproximadamente a 5.900 y 6.900 millones de €, respectivamente.

Las procedencias y efectos fiscales de las diferencias temporales y de las pérdidas de explotación netas trasladadas a ejercicios posteriores que dan lugar a unos elevados impuestos anticipados e impuestos diferidos se incluyen en la siguiente tabla:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Actividades de negociación	17.424	16.407
Pérdidas de explotación netas trasladadas a ejercicios posteriores y desgravaciones fiscales	2.222	1.555
Inmovilizado material, neto	322	1.121
Otros activos	2.913	2.979
Provisiones para insolvencias	315	333
Otras provisiones	883	1.606
Impuestos anticipados	24.079	24.001
Provisión por depreciación	(965)	(679)
Impuestos anticipados después de provisión por depreciación	23.114	23.322
Actividades de negociación	19.468	21.988
Valoración de títulos	236	582
Otros pasivos	974	121
Impuestos diferidos	20.678	22.691
Impuestos anticipados netos	2.436	631

Dentro de otros activos y otros pasivos se incluían al 31 de diciembre de 2001 y 2000 unos impuestos anticipados de 3.800 y 3.000 millones de € y unos impuestos diferidos de 1.400 y 2.400 millones de €, respectivamente.

Algunas sucursales y empresas del Grupo en el extranjero, han contabilizado unos impuestos anticipados relacionados con pérdidas de explotación netas trasladadas a ejercicios posteriores y disponen de desgravaciones fiscales compensables para reducir los impuestos sobre sociedades a pagar futuros. Las pérdidas de explotación netas trasladadas a ejercicios posteriores ascendían al 31 de diciembre de 2001 a 5.300 millones de €, de las cuales 4.400 millones de € podían compensarse por tiempo indefinido y 833 millones de € podían compensarse hasta diversas fechas comprendidas hasta el año 2021. Las pérdidas de explotación netas trasladadas a ejercicios posteriores ascendían al 31 de diciembre de 2000 a 2.600 millones de €. Las desgravaciones fiscales eran de 470 millones de € (567 millones de € en 2000), de las cuales 347 millones de € podían compensarse hasta 2004 y 63 millones de € hasta 2005, mientras que otros 60 millones de € podían compensarse hasta otras fechas. El Grupo ha constituido una provisión por depreciación cuando no sea probable la materialización de dichas pérdidas y desgravaciones compensables.

El Grupo no dotó provisiones respecto a los impuestos sobre sociedades o retenciones fiscales sobre dividendos que gravaron los 5.800, 4.900 y 3.100 millones de € en los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999, respectivamente, de beneficios acumulados de filiales extranjeras, debido a que existe la intención de que estos beneficios sean reinvertidos de forma indefinida en estas actividades. No es factible estimar la cuantía de los impuestos diferidos no reconocidos respecto a estos beneficios no distribuidos en el extranjero.

[25] Beneficio por acción ordinaria

Las cifras correspondientes al beneficio por acción ordinaria básico se han calculado dividiendo el beneficio neto por la cifra media de acciones ordinarias en circulación durante el ejercicio. La cifra media de acciones ordinarias en circulación equivale a la suma de la cifra media de acciones ordinarias en circulación y de las acciones con derechos de voto pendientes de repartir adjudicadas en virtud de planes de atribución diferida de acciones.

Las cifras correspondientes al beneficio por acción diluido se han calculado sumando al beneficio neto los intereses abonados respecto a obligaciones convertibles y dividiendo la suma obtenida por la cifra media de acciones ordinarias y de acciones ordinarias potencialmente dilutivas en circulación durante el ejercicio.

El beneficio por acción diluido supone la conversión en acciones ordinarias de las opciones de compra de acciones en circulación, de las acciones diferidas sin derechos de voto adjudicadas y de las obligaciones convertibles, calculadas todas ellas, si tuviesen carácter dilutivo, de acuerdo con el método de reinversión en autocartera (*treasury stock method*). En virtud de este método, el número de acciones adicionales en circulación se calcula suponiendo la emisión de las opciones de compra de acciones en circulación, de las acciones diferidas adjudicadas y de las acciones derivadas de obligaciones convertibles, reducido en el número de acciones que se asume que van a recomprarse con los importes obtenidos con las emisiones, aplicando el precio de mercado medio de la acción del Grupo en el ejercicio.

En la siguiente tabla se describe el cálculo del beneficio por acción básico y diluido:

	2001	2000	1999
Resultado antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	374 m. €	13.513 m. €	1.613 m. €
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	(207) m. €	—	—
Numerador del beneficio por acción básico – beneficio neto	167 m. €	13.513 m. €	1.613 m. €
Efecto de valores dilutivos			
Obligaciones convertibles	—	1 m. €	—
Numerador del beneficio por acción diluido – beneficio neto destinable a accionistas poseedores de acciones ordinarias después de las conversiones asumidas	167 m. €	13.514 m. €	1.613 m. €
Denominador del beneficio por acción básico – media ponderada del número de acciones en circulación	619.809.559	614.303.797	584.982.951
Efecto de valores dilutivos			
Opciones	800.535	842.839	316.846
Obligaciones convertibles	174.003	4.296.519	1.553.848
Acciones diferidas	2.003.504	2.748.708	1.615.849
Acciones ordinarias potencialmente dilutivas	2.978.042	7.888.066	3.486.543
Denominador del beneficio por acción diluido – media ponderada ajustada de la cifra de acciones después de las conversiones asumidas	622.787.601	622.191.863	588.469.494
Beneficio por acción básico			
Resultado antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	0,60 €	22,00 €	2,76 €
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	(0,33) €	—	—
Beneficio neto	0,27 €	22,00 €	2,76 €
Beneficio por acción diluido			
Resultado antes de efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	0,60 €	21,72 €	2,74 €
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	(0,33) €	—	—
Beneficio neto	0,27 €	21,72 €	2,74 €

[26] Segmentos de negocio e información relacionada

En 2001, el Grupo revisó sus sistemas de información para la gestión con el fin de reflejar los siguientes cambios:

- Una nueva estructura organizativa;
- El formato de la cuenta de resultados (cuenta de pérdidas y ganancias) a efectos de la contabilidad de gestión para que presentase las mismas partidas que en las cuentas anuales consolidadas según las normas US GAAP; y
- La asignación de los costes de Corporate Center a todas nuestras divisiones.

Nueva estructura organizativa

El 1 de febrero de 2001, el Grupo adoptó su nueva estructura organizativa, reagrupando la estructura de nuestras actividades de cinco Divisiones de negocio a tres Divisiones del Grupo. Además, el Grupo dispone de una función de servicio denominada DB Services, que presta servicios corporativos, tecnología de la información y servicios de consultoría y operaciones a toda nuestra organización. Corporate Center alberga las funciones de apoyo a nuestra gestión entre divisiones.

La División del Grupo Corporate and Investment Bank presta servicio a todos los clientes empresariales e institucionales del Grupo, que abarcan desde pequeñas y medianas empresas a compañías multinacionales. Mediante la agrupación dentro de una División del Grupo de nuestras actividades de Corporate Banking & Securities con nuestras actividades de Global Transaction Banking, el Grupo ha integrado servicios que prestábamos anteriormente dentro de la División Corporate and Real Estate, la División Global Corporate and Institutions y el área de negocio Global Institutions Services de la División Global Technology and Services.

La División del Grupo Private Clients and Asset Management integra, a escala internacional, todas las actividades del Grupo destinadas a clientes de banca privada, así como las actividades de gestión activa y pasiva de patrimonios tanto de clientes de banca privada como institucionales. Dentro de esta División del Grupo, el Grupo gestiona estas actividades a través de tres divisiones mundiales: Personal Banking, Private Banking y Asset Management.

El Grupo reúne dentro de la División del Grupo Corporate Investments sus actividades de inversión por cuenta propia. Esta unidad gestiona nuestras inversiones por cuenta propia en *renta variable no cotizada* y capital riesgo y nuestras sociedades de cartera inmobiliarias, así como nuestras inversiones industriales. Nuestras inversiones por cuenta propia, que anteriormente se declaraban en la conciliación de los resultados de los segmentos de negocio con las cuentas anuales consolidadas, se incluyen ahora en esta división del Grupo. Además, Corporate Investments abarca las inversiones estratégicas, así como las actividades que no pertenecen al negocio básico del Grupo.

Se han reelaborado las cifras presentadas para los años 2000 y 1999 para hacerlas comparables con 2001.

Formato de la cuenta de resultados

A partir de 2001, los sistemas de información de gestión (*management reporting systems*) del Grupo aplican el mismo formato que nuestra Cuenta de Resultados Consolidada. En consecuencia, ya no hay reclasificaciones entre líneas entre los sistemas de información de gestión y nuestras cuentas anuales consolidadas según las normas US GAAP. Se describen a continuación los cambios más significativos:

- Componentes anteriormente incluidos dentro del saldo de otros gastos (ingresos) de nuestros sistemas de información de gestión se incluyen actualmente como ingresos o como gastos no financieros.

- Los **ingresos del negocio de seguros** del Grupo se contabilizaban anteriormente netos de los pagos a asegurados como ingresos dentro de nuestros sistemas de información de gestión. Actualmente se incluyen estos componentes en términos brutos como ingresos y como gastos no financieros.
- Los **gastos (beneficios) de reestructuración** se contabilizaban anteriormente como una línea independiente en nuestros sistemas de información de gestión. Actualmente se incluyen dentro de gastos no financieros.
- Las **insolvencias por compromisos relacionados con préstamos** se contabilizaban anteriormente dentro de las provisiones para insolvencias y anticipos en nuestros sistemas de información de gestión. Ahora se incluyen dentro de los gastos no financieros.

Se han reelaborado las cifras presentadas para los años 2000 y 1999 para adaptarlas a la presentación de 2001.

Asignación de los costes de Corporate Center

Anteriormente se declaraba Corporate Center como una unidad independiente en los sistemas de información de gestión. A principios de 2001, se asignaron íntegramente los costes de Corporate Center a la línea de gastos no financieros. En consecuencia, Corporate Center no contiene ningún componente de resultados significativo y ya no se presenta por separado.

Se han reelaborado las cifras presentadas para los años 2000 y 1999 para hacerlas comparables con 2001.

Información general acerca de los sistemas de información de gestión

Se establecen los resultados de los segmentos de negocio en base al proceso interno de comunicación de información de gestión, que refleja la perspectiva que tiene la dirección de sus actividades y no se formulan necesariamente de acuerdo con las cuentas anuales consolidadas del Grupo según las normas US GAAP. Este proceso interno de comunicación de información para la gestión puede diferir de los que utilizan otras entidades financieras y, en consecuencia, deben considerar este hecho a la hora de realizar cualquier comparación con otras entidades financieras. Como las actividades de negocio del Grupo tienen una naturaleza heterogénea y sus operaciones se encuentran integradas, se han realizado ciertas estimaciones y apreciaciones para repartir nuestras partidas de ingresos y gastos entre los segmentos de negocio.

Los sistemas de información de gestión se rigen por el "concepto de fijación de precios de transferencia casados" (*matched transfer pricing concept*), en el cual se asigna el margen financiero externo entre los segmentos de negocio en base a la hipótesis de que se financia o invierte la totalidad de las posiciones en los mercados monetarios y de capitales. Para hacer comparables las cuentas del Grupo con las de unidades legalmente independientes con su propia financiación de capital, se asigna el interés hipotético que recibimos del capital consolidado del Grupo de forma proporcional entre los segmentos de negocio como parte de su margen financiero.

Los ingresos derivados de operaciones entre segmentos se asignan a los diferentes segmentos de negocio de la manera que recíprocamente acuerden. Además, los centros de costes son proveedores de servicios internos que operan sin ánimo de lucro y repercuten sus costes al destinatario del servicio. Los criterios de asignación se pactan normalmente por contrato y se establecen en base al "precio por unidad" (en el caso de las áreas con servicios computables) o en un "precio fijo" o en "porcentajes acordados" (en el caso de todas las áreas sin servicios computables).

Resultados de las operaciones por segmentos

En las siguientes tablas figuran los resultados de los segmentos de negocio correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999. El criterio de Segmentación por divisiones es la estructura organizativa del Grupo que existía a fecha de 31 de diciembre de 2001.

Presentación de información por segmentos desglosada por Divisiones del Grupo en millones de €				
	Corporate and Investment Bank	Private Clients and Asset Management	Corporate Investments	Total Divisiones del Grupo
2001				
Ingrosos netos ^(a)	17.436	10.993	1.968	30.397
Provisiones para insolvencias	704	206	105	1.015
Gastos no financieros ^(b)	14.029	10.390	1.623	26.042
Resultado antes de impuestos ^(c)	2.703	397	240	3.340
Recursos propios medios asignados	17.034	3.392	6.081	26.507
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ^(d)	19%	18%	7%	16%
Activos ^(e)	751.406	125.743	45.594	896.800
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	659	160	141	960
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	211.253	56.649	32.468	300.370
Ratio de eficiencia expresado en % ^(f)	77%	92%	75%	82%
^(g) Incluye: Margen financiero	4.946	3.430	(141)	8.235
Ingresos netos procedentes de clientes externos	17.533	10.896	1.845	30.274
Ingresos netos entre segmentos	(97)	97	123	123
^(h) Incluye: Amortización y desgaste del inmovilizado material	451	328	117	896
Amortización de fondos de comercio	451	221	156	828
Pagos a asegurados	0	2.948	0	2.948
Pagos de indemnizaciones por despido	297	76	14	387
Gastos de reestructuración	213	81	0	294
⁽ⁱ⁾ Antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad.				
2000				
Ingrosos netos ^(a)	17.894	12.519	3.548	33.961
Provisiones para insolvencias	153	192	132	477
Gastos no financieros ^(b)	13.612	10.924	1.382	25.918
Resultado antes de impuestos	4.129	1.403	2.034	7.566
Recursos propios medios asignados	16.010	3.045	3.471	22.526
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ^(d)	28%	53%	61%	37%
Activos ^(e)	734.774	113.079	37.916	885.796
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	518	183	38	739
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	211.104	49.037	25.769	285.910
Ratio de eficiencia expresado en % ^(f)	75%	86%	37%	75%
^(g) Incluye: Margen financiero	3.366	3.384	(95)	6.655
Ingresos netos procedentes de clientes externos	17.967	12.460	3.467	33.894
Ingresos netos entre segmentos	(73)	59	81	67
^(h) Incluye: Amortización y desgaste del inmovilizado material	539	280	88	907
Amortización de fondos de comercio	392	213	71	676
Pagos a asegurados	0	3.912	0	3.912
Pagos de indemnizaciones por despido	170	18	3	191
Gastos de reestructuración	(102)	(14)	0	(116)
1999				
Ingrosos netos ^(a)	12.741	10.530	2.648	25.919
Provisiones para insolvencias	531	105	63	699
Gastos no financieros ^(b)	10.397	9.930	628	20.955
Resultado antes de impuestos	1.813	495	1.957	4.265
Recursos propios medios asignados	13.691	2.604	2.968	19.263
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ^(d)	15%	26%	68%	25%
Activos ^(e)	670.774	93.798	29.570	794.142
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	426	150	41	617
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	211.233	48.906	25.005	285.144
Ratio de eficiencia expresado en % ^(f)	76%	90%	21%	76%
^(g) Incluye: Margen financiero	4.496	3.082	483	8.061
Ingresos netos procedentes de clientes externos	12.719	10.552	2.495	25.766
Ingresos netos entre segmentos	22	(22)	153	153
^(h) Incluye: Amortización y desgaste del inmovilizado material	170	111	75	356
Amortización de fondos de comercio	238	170	60	468
Pagos a asegurados	0	3.790	0	3.790
Pagos de indemnizaciones por despido	26	3	2	31
Gastos de reestructuración	429	320	9	758
⁽ⁱ⁾ Resultado antes de impuestos, excluida la amortización de fondos de comercio, dividido por los recursos propios medios asignados.				
^(j) A nivel de divisiones de grupo, CIB, PCAM, CI y Contabilidad Total de Gestión, incluimos las partidas de consolidación entre las divisiones del grupo/divisiones.				
^(k) Excluida la amortización de fondos de comercio, las provisiones para insolvencias y los gastos de reestructuración.				

Presentación de información por segmentos desglosada por divisiones

En millones de €	Corporate and Investment Bank		Private Clients and Asset Management		
	Corporate Banking	Global Transaction Banking	Personal Banking	Private Banking	Asset Management
2001					
Ingresos netos ^(a)	14.415	3.021	6.958	2.123	1.912
Provisiones para insolvencias	723	(19)	183	11	12
Gastos no financieros ^(b)	11.525	2.504	6.619	2.164	1.607
Resultado antes de impuestos ^(c)	2.167	536	156	(52)	293
Recursos propios medios asignados	14.529	2.505	1.459	479	1.454
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ^(d)	18%	24%	13%	3%	28%
Activos	739.682	22.562	92.450	15.307	18.634
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	560	99	67	62	31
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	189.482	21.771	41.866	10.416	4.367
Ratio de eficiencia expresado en % ^(e)	76%	80 %	95%	97 %	76%
^(a) Incluye: Margen financiero	3.852	1.094	3.184	281	(35)
Ingresos netos procedentes de clientes externos	14.450	3.083	6.761	1.946	2.189
Ingresos netos entre segmentos	(35)	(62)	197	177	(277)
^(b) Incluye: Amortización y desgaste del inmovilizado material	353	98	256	51	21
Amortización de fondos de comercio	391	60	35	67	119
Pagos a asegurados	0	0	2.948	0	0
Pagos de indemnizaciones por despido	256	41	50	12	14
Gastos de reestructuración	176	37	11	35	35
^(e) Antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad.					
2000					
Ingresos netos ^(a)	14.951	2.943	7.986	2.434	2.099
Provisiones para insolvencias	153	0	182	10	0
Gastos no financieros ^(b)	11.367	2.245	7.499	2.016	1.409
Resultado antes de impuestos ^(c)	3.431	698	305	408	690
Recursos propios medios asignados	13.485	2.525	1.371	481	1.193
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ^(d)	28%	30%	25%	99%	67%
Activos	724.930	27.771	81.229	13.955	17.897
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	440	78	113	46	24
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	196.829	14.275	37.929	6.104	5.004
Ratio de eficiencia expresado en % ^(e)	74%	76%	94%	81%	62%
^(a) Incluye: Margen financiero	2.240	1.126	3.044	334	6
Ingresos netos procedentes de clientes externos	15.008	2.959	7.790	2.254	2.416
Ingresos netos entre segmentos	(57)	(16)	196	180	(317)
^(b) Incluye: Amortización y desgaste del inmovilizado material	446	93	226	33	21
Amortización de fondos de comercio	332	60	36	66	111
Pagos a asegurados	0	0	3.912	0	0
Pagos de indemnizaciones por despido	110	60	12	2	4
Gastos de reestructuración	(62)	(40)	(1)	(12)	(1)
1999					
Ingresos netos ^(a)	10.686	2.055	7.337	1.635	1.558
Provisiones para insolvencias	621	(90)	110	(5)	0
Gastos no financieros ^(b)	8.786	1.611	7.503	1.419	1.008
Resultado antes de impuestos ^(c)	1.279	534	(276)	221	550
Recursos propios medios asignados	11.542	2.149	1.172	411	1.021
ROE en % (excluida la amortización de fondos de comercio y antes de impuestos sobre sociedades) ^(d)	13%	26%	(20)%	63%	63%
Activos	673.377	20.742	74.830	10.358	8.611
Gastos por incorporaciones a activos de larga duración	374	52	109	30	11
Posiciones ponderadas en función de los riesgos (posiciones en riesgo del BIS)	196.996	14.237	37.827	6.088	4.991
Ratio de eficiencia expresado en % ^(e)	77%	74%	98%	83%	56%
^(a) Incluye: Margen financiero	3.579	917	2.813	237	32
Ingresos netos procedentes de clientes externos	10.648	2.071	7.134	1.623	1.795
Ingresos netos entre segmentos	38	(16)	203	12	(237)
^(b) Incluye: Amortización y desgaste del inmovilizado material	139	31	95	7	9
Amortización de fondos de comercio	208	30	41	39	90
Pagos a asegurados	0	0	3.790	0	0
Pagos de indemnizaciones por despido	22	4	3	0	0
Gastos de reestructuración	371	58	258	23	39
^(c) Resultado antes de impuestos, excluida la amortización de fondos de comercio, dividido por los recursos propios medios asignados.					
^(e) Excluida la amortización de fondos de comercio, las provisiones para insolvencias y los gastos de reestructuración.					

Las siguientes tablas presentan los componentes de ingresos de la División del Grupo Corporate and Investment Bank y de la División del Grupo Private Clients and Asset Management correspondientes a los ejercicios cerrados al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999:

en millones de €	Corporate and Investment Bank		
	2001	2000	1999
Ventas y contratación (deuda y otros productos)	5.856	4.462	3.627
Ventas y contratación (renta variable)	3.656	4.523	2.364
Ventas y contratación	9.512	8.985	5.991
Préstamos	3.365	4.021	3.164
Servicios para operaciones	3.021	2.943	2.055
Emisión (deuda)	429	286	197
Emisión (renta variable)	492	937	443
Emisión	921	1.223	640
Asesoramiento	568	879	585
Otros	49	(157)	306
Total	17.436	17.894	12.741

en millones de €	Private Clients and Asset Management		
	2001	2000	1999
Negocio de seguros	3.485	4.458	4.268
Gestión de carteras/fondos	2.191	2.658	1.930
Préstamos/depósitos	2.393	2.286	2.077
Asesoramiento	1.554	2.035	1.283
Comisiones de transacción	633	615	623
Otros	737	467	349
Total	10.993	12.519	10.530

Conciliación de los resultados de los segmentos de negocio con las cuentas anuales consolidadas

En el cuadro y en el análisis siguientes se ofrece una conciliación de los resultados totales de las operaciones y de los activos totales de los segmentos de negocio del Grupo según nuestros sistemas de información de gestión con las cuentas anuales consolidadas formuladas de conformidad con las normas US GAAP.

en millones de €	2001		2000		1999	
	Total divisiones del Grupo	Ajustes	Total cuentas consolidadas (US GAAP)	Total divisiones del Grupo	Ajustes	Total cuentas consolidadas (US GAAP)
Ingresos netos ⁽¹⁾	30.397	(776)	29.621	33.961	518	34.479
Provisiones para insolvencias	1.015	9	1.024	477	1	478
Gastos no financieros	26.042	752	26.794	25.918	1.214	27.132
Resultado antes de impuestos ⁽²⁾	3.340	(1.537)	1.803	7.566	(697)	6.869
Total activo	896.800	21.422	918.222	885.796	43.198	928.994
(¹) Margen financiero e ingresos no financieros.						
(²) En 2001, antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad.						

Hay dos categorías principales de ajustes que contabilizamos para conciliar los resultados totales según los sistemas de información de gestión con las cuentas anuales consolidadas de acuerdo con las normas US GAAP. Estos ajustes incluyen las diferencias en los métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP y los ajustes relacionados con las actividades ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Ingresos netos. Los ajustes negativos en los ingresos netos totalizaron en 2001 un importe de 800 millones de €. Los ajustes negativos significativos debido a los diferentes métodos contables aplicados en los sistemas de información de la gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 200 millones de € respecto a inversiones puestas en equivalencia, aproximadamente 200 millones de € relacionados con desgravaciones fiscales sobre dividendos y aproximadamente 200 millones de € para la eliminación de los ingresos percibidos por valores de renta fija propios. Estos ajustes negativos se vieron compensados, en parte, por unos ajustes positivos de aproximadamente 200 millones de € respecto a entidades que no consolidábamos en los sistemas de información para la gestión. Los restantes ajustes negativos se debieron principalmente a una pérdida de aproximadamente 0,3 millardos de € derivada de los planes de retribución en forma de acciones cubiertas a nivel interno.

En 2000, los ajustes en los ingresos netos totalizaron un importe de 500 millones de €. Los ajustes significativos relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en relación con los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 200 millones de € respecto a inversiones puestas en equivalencia y aproximadamente 600 millones de € respecto a entidades que no consolidábamos en los sistemas de información de gestión. Los restantes ajustes negativos de 300 millones de € se debieron a otras diferencias contables y a partidas corporativas ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

En 1999, los ajustes negativos en los ingresos netos totalizaron un importe de 900 millones de €. Los ajustes negativos significativos relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 100 millones de € correspondientes a inversiones puestas en equivalencia, aproximadamente 200 millones de € para la eliminación de ingresos percibidos respecto a valores de renta fija propios y aproximadamente 400 millones de € relacionados con entidades que no consolidábamos en los sistemas de información para la gestión. Los restantes ajustes negativos de 200 millones de € se debieron a otras diferencias contables y a partidas corporativas ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Cualquier partida relacionada con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP que no figure en cada uno de los ejercicios 2001, 2000 y 1999 se incluyó en las otras diferencias contables, ya que los importes no fueron significativos.

Provisiones para insolvencias. Los ajustes reflejaron principalmente provisiones para insolvencias, ninguna de los cuales fue significativa a título individual, que no están bajo la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Gastos no financieros. En 2001, los ajustes en los gastos no financieros totalizaron un importe de 800 millones de €. Los ajustes significativos debido a los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión en comparación con las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 400 millones de € correspondientes a un gasto de indemnización por acciones (incluidos los costes de exteriorización del "Global Equity Plan"), aproximadamente 200 millones de € relacionados con entidades no consolidadas en los sistemas de información de gestión, aproximadamente 100 millones de € correspondientes a diferencias temporales en el reconocimiento y la presentación de los gastos de reestructuración, aproximadamente 100 millones de € de gastos por intereses minoritarios y aproximadamente 100 millones de € de dotaciones a la amortización de fondos de comercio. El restante ajuste positivo de 100 millones de € estuvo relacionado con los planes de retribución en forma de acciones cubiertas a nivel interno.

En 2000, los ajustes en los gastos no financieros totalizaron un importe de 1.200 millones de €. Los ajustes significativos relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 400 millones de € de gastos de indemnización por acciones, aproximadamente 400 millones de € correspondientes a diferencias

temporales en el reconocimiento y la presentación de los gastos de reestructuración, aproximadamente 200 millones de € relacionados con entidades no consolidadas en los sistemas de información para la gestión, aproximadamente 100 millones de € de gastos por intereses minoritarios y aproximadamente 100 millones de € de dotaciones a la amortización de fondos de comercio.

En 1999, los ajustes en los gastos no financieros totalizaron un importe de 1.000 millones de €. Los ajustes significativos relacionados con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP incluyeron aproximadamente 200 millones de € correspondientes a gastos de indemnización por acciones, aproximadamente 200 millones de € relacionados con diferencias temporales en el reconocimiento y la presentación de los gastos de reestructuración, aproximadamente 100 millones de € relacionados con entidades no consolidadas en los sistemas de información de gestión y aproximadamente 100 millones de € de gastos por intereses minoritarios. Los restantes ajustes de 400 millones de € se debieron a otras diferencias contables y a partidas corporativas ajenas a la responsabilidad de gestión de los segmentos de negocio.

Cualquier partida relacionada con los diferentes métodos contables utilizados en los sistemas de información de gestión frente a las normas US GAAP que no figure en cada uno de los ejercicios 2001, 2000 y 1999 se incluyó en otras diferencias contables, ya que los importes no fueron significativos.

Activos. Los ajustes consisten principalmente en activos que no se asignaron a los segmentos de negocio, incluidos impuestos anticipados e inmuebles y equipos.

Ingresos netos (incluidas provisiones para insolvencias) desglosados por emplazamientos geográficos

En la siguiente tabla se presentan los ingresos netos (incluidas las provisiones para insolvencias) desglosados por emplazamientos geográficos y calculados de acuerdo con las normas US GAAP:

en millones de €	2001	2000	1999
Alemania	12.788	14.295	12.885
Resto de Europa	7.429	9.739	5.023
Norteamérica (principalmente EE.UU.)	6.186	7.585	4.711
Sudamérica	211	181	235
Asia-Pacífico ^(a)	1.983	2.201	1.453
Ingresos netos consolidados ^(b)	28.597	34.001	24.307

(a) Incluye ingresos procedentes de África, que en 2001, 2000 y 1999 no fueron significativos.
 (b) Los ingresos netos consolidados incluyen el margen financiero después de provisiones para insolvencias y los ingresos no financieros. Los ingresos se atribuyen entre los diferentes países con base en el lugar donde se encuentren las entidades.

[27] Actividades internacionales

En el siguiente cuadro se incluye información sobre los activos y la cuenta de resultados desglosada por las principales zonas geográficas. Se ha clasificado la información presentada en base principalmente al emplazamiento de la oficina del Grupo en que se contabilizan los activos y las operaciones. No obstante, debido a la naturaleza altamente integrada de las operaciones del Grupo, se han aplicado estimaciones e hipótesis para asignar partidas entre las diferentes regiones.

2001 en millones de €	Activo total	Ingresos totales (a)	Gastos totales(a)	Resultado antes de impuestosc)	Resultado neto
Europa (excluida Alemania)	311.711	23.919	22.918	1.001	522
Norteamérica (principalmente EE.UU.)	237.456	21.874	22.429	(555)	(811)
Sudamérica	2.433	816	708	108	41
Asia-Pacífico (b)	58.487	4.875	4.723	152	7
Actividades internacionales	610.087	51.484	50.778	706	(241)
Actividades domésticas (Alemania)	308.135	23.156	22.059	1.097	408
Total	918.222	74.640	72.837	1.803	167
Actividades internacionales expresadas como porcentaje del total anterior	66%	69%	70%	39%	N/M
(a) Los ingresos totales incluyen los ingresos por intereses y los ingresos no financieros. Los gastos totales incluyen los gastos por intereses, los gastos no financieros y las provisiones para insolvencias.					
(b) Incluye datos sobre el balance y la cuenta de resultados procedentes de África, que en 2001 no fueron significativos.					
(c) Antes del efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad.					
N/M- No significativo					

2000 en millones de €	Activo total	Ingresos totales (a)	Gastos totales(a)	Resultado antes de impuestosc)	Resultado neto
Europa (excluida Alemania)	319.664	25.723	23.099	2.624	1.854
Norteamérica (principalmente EE.UU.)	256.260	25.402	23.912	1.490	1.030
Sudamérica	1.475	759	701	58	52
Asia-Pacífico (b)	69.865	5.470	5.128	342	203
Actividades internacionales	647.264	57.354	52.840	4.514	3.139
Actividades domésticas (Alemania)	281.730	25.228	22.873	2.355	10.374
Total	928.994	82.582	75.713	6.869	13.513
Actividades internacionales expresadas como porcentaje del total anterior	70%	69%	70%	66%	23%
(a) Los ingresos totales incluyen los ingresos por intereses y los ingresos no financieros. Los gastos totales incluyen los gastos por intereses, los gastos no financieros y las provisiones para insolvencias.					
(b) Incluye datos sobre el balance y la cuenta de resultados procedentes de África, que en 2001 no fueron significativos.					

1999 en millones de €	Activo total	Ingresos totales (a)	Gastos totales(a)	Resultado antes de impuestosc)	Resultado neto
Europa (excluida Alemania)	253.310	15.665	16.222	(557)	(591)
Norteamérica (principalmente EE.UU.)	241.433	15.207	15.121	86	(404)
Sudamérica	1.818	830	717	113	104
Asia-Pacífico (b)	86.440	4.009	4.040	(31)	(39)
Actividades internacionales	583.001	35.711	36.100	(389)	(930)
Actividades domésticas (Alemania)	292.788	21.469	18.729	2.740	2.543
Total	875.789	57.180	54.829	2.351	1.613
Actividades internacionales expresadas como porcentaje del total anterior	67%	62%	66%	N/M	N/M
(a) Los ingresos totales incluyen los ingresos por intereses y los ingresos no financieros. Los gastos totales incluyen los gastos por intereses, los gastos no financieros y las provisiones para insolvencias.					
(b) Incluye datos sobre el balance y la cuenta de resultados procedentes de África, que en 2001 no fueron significativos.					
N/M- No significativo					

[28] Instrumentos financieros derivados e instrumentos financieros con riesgo fuera de balance

En el transcurso normal del negocio, el Grupo realiza una variedad de operaciones con derivados financieros con fines tanto de negociación como distintos de negociación. Los objetivos del Grupo al utilizar instrumentos financieros derivados son atender las necesidades de los clientes, gestionar las posiciones del Grupo sujetas a riesgos y generar ingresos a través de las actividades de negociación. Los contratos de derivados utilizados por el Grupo en actividades tanto de negociación como distintas de negociación comprenden permutes financieras (swaps), futuros, contratos a plazo, opciones y otros tipos similares de contratos basados en tipos de interés, tipos de cambio y precios de acciones y materias primas (o en índices relacionados con dichos activos).

Derivados mantenidos o emitidos con fines de negociación

El Grupo contrata instrumentos financieros derivados por cuenta de clientes y por cuenta propia. El Grupo realiza operaciones sobre contratos derivados para atender peticiones de clientes como entidad creadora de mercado en los mercados de capitales primarios y para el diseño de derivados a medida de las necesidades de los clientes. El Grupo también toma posiciones por cuenta propia. La contratación de productos financieros derivados incluye permutes financieras, opciones, contratos a plazo y futuros y una variedad de instrumentos derivados estructurados basados en los tipos de interés, las acciones, la cobertura de la solvencia, los tipos de cambio y las materias primas.

Derivados mantenidos o emitidos con fines distintos de la negociación

Los derivados mantenidos o emitidos con fines distintos de la negociación consisten principalmente en permutes financieras de tipos de interés utilizadas para gestionar el riesgo de tipos de interés. Mediante el uso de estos derivados, el Grupo es capaz de modificar las características en materia de volatilidad y tipos de interés de sus activos y pasivos remunerados contratados con fines distintos de la negociación. El Grupo está sujeto al riesgo derivado de la fluctuaciones de los tipos de interés en la medida en que exista una brecha entre el importe de los activos remunerados y el importe de los pasivos remunerados que vencen o que se renegocian en períodos determinados. El Grupo gestiona activamente este riesgo de tipos de interés mediante el uso, entre otras cosas, de contratos de derivados. La utilización de instrumentos financieros derivados cambia oportunamente dentro de los límites prescritos como respuesta a las condiciones cambiantes de los mercados, así como ante cambios en las características y la composición de los activos y pasivos relacionados con dichos derivados.

El Grupo también recurre a permutes financieras cruzadas de tipos de interés y divisas para la cobertura de los riesgos de cambio y de tipos de interés derivados de la cartera de valores disponibles para la venta.

En el caso de estas operaciones de cobertura, el Grupo aplica la contabilización de operaciones de cobertura del valor razonable o de flujos de tesorería cuando son provechosas en términos de costes. En caso de cobertura exclusivamente del riesgo de tipos de interés, se aplica la contabilización de operaciones de cobertura del valor razonable a las coberturas de activos o pasivos con tipos de interés fijos y la contabilización de operaciones de cobertura de flujos de tesorería se aplica a las coberturas de tipos de interés variables. Cuando se procede a la cobertura tanto del riesgo de cambio como del riesgo de tipos de interés, se aplica la contabilización de operaciones de cobertura de flujos de tesorería cuando se han fijado todos los flujos de tesorería expresados por su contravalor en la moneda funcional, empleándose en otros casos la contabilización de operaciones de cobertura del valor razonable.

En el ejercicio cerrado al 31 de diciembre de 2001, la ineficacia neta como operación de cobertura resultante de las operaciones de cobertura del valor razonable representaba un beneficio de 67 millones de €. Al 31 de diciembre de 2001, la operación de cobertura de flujos de tesorería pendiente de liquidación con el plazo más largo vence en 2019.

Los derivados contratados con fines distintos de la negociación que no cumplen los requisitos para su contabilización como una operación de cobertura también se clasifican dentro de la cartera de negociación y de la cartera de negociación acreedora. Estas operaciones incluyen permutes financieras de tipos de interés, contratos a plazo sobre divisas y permutes financieras cruzadas de tipos de interés y divisas utilizadas para la cobertura desde el punto de vista económico del riesgo de tipos de interés y de

tipos de cambio, respecto a las cuales, sin embargo, no sea provechoso en términos de costes aplicar la contabilización de una operación de cobertura. También se incluyen las operaciones negociadas que estén relacionadas con las participaciones industriales del Grupo clasificadas como valores disponibles para la venta, que el Grupo ha contratado con fines estratégicos y económicos pese al hecho de que no pueda realizarse la contabilización como una operación de cobertura.

En el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 2001, las pérdidas netas por importe de 27 millones de € procedentes de derivados sobre acciones con fines distintos de la negociación utilizados para compensar fluctuaciones del gasto por incentivos a trabajadores en forma de acciones se incluían dentro de los gastos de personal.

Antes del 1 de enero de 2001, la mayoría de los derivados celebrados con fines distintos de la negociación aunque considerados eficaces como coberturas económicas no cumplían los requisitos para su contabilización como una operación de cobertura, debido principalmente a los requisitos de una documentación contemporánea que podrían no cumplirse cuando se adoptasen inicialmente las normas US GAAP después de los hechos que los originaron. En consecuencia, se han contabilizado estos derivados como derivados de negociación, es decir, se procede diariamente a la liquidación de pérdidas y ganancias y las variaciones del valor razonable se contabilizan dentro de los ingresos por operaciones financieras.

Instrumentos financieros con riesgo crediticio fuera de balance

El Grupo utiliza diversos instrumentos financieros relacionados con préstamos para atender las necesidades de financiación de sus clientes. El Grupo emite compromisos de concesión de crédito, cartas de crédito "standby" y otras cartas de crédito y garantías. El importe contractual de estos instrumentos equivale a la suma máxima de riesgo para el Grupo si el cliente incumple sus obligaciones.

Los importes sujetos a riesgo crediticio fuera de balance se calculan sin tener en cuenta el valor de cualquier garantía aportada y reflejan la pérdida potencial total respecto a compromisos no utilizados de concesión de crédito, garantías, cartas de crédito "standby" y otras cartas de crédito y acuerdos similares.

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Compromisos de concesión de crédito		
Tipos fijos	23.197	21.641
Tipos variables	97.532	87.101
Garantías, cartas de crédito "standby" y acuerdos similares ^(a)	42.402	39.399
Compromisos de compra de préstamo	1.265	352
Compromisos de venta de préstamos	2.999	351
^(a) Incluye compromisos de concesión de garantías y cartas de crédito por importe de 3,2 y 4,7 millardos de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.		

En esta tabla no se incluyen los compromisos de indemnización respecto a préstamos de valores emitidos a favor de clientes, que al 31 de diciembre de 2001 y 2000 totalizaban 42.200 y 47.100 millones de €, respectivamente. Estos saldos representan el valor razonable de los valores de clientes prestados a terceros. El Grupo indemniza a los clientes hasta el coste de reposición y/o el valor de mercado de los valores en caso de que un tercero no devuelva los valores prestados. El valor de mercado de las garantías, principalmente dinero en metálico, recibidas respecto a valores de clientes prestados es, por lo general, superior a los importes contractuales y ascendía aproximadamente a 44.000 y 49.000 millones de € al 31 de diciembre de 2001 y 2000, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 2001, los compromisos de contratación de adquisiciones y cesiones temporales de activos ascendían a 3.900 y 7.100 millones de €, respectivamente.

En el caso de determinadas participaciones de fondos de inversión inmobiliarios de capital fijo colocadas por el Grupo, los inversores mantienen derechos a vender dichas participaciones al Grupo en fechas discretas que van desde 2005 hasta 2024. El compromiso total derivado de estos derechos era al 31 de diciembre de 2001 y 2000 de 341 y 443 millones de €, respectivamente.

[29] Concentraciones de riesgo crediticio

El Grupo clasifica todas sus posiciones sujetas a riesgo crediticio dentro de las siguientes categorías: inversión crediticia, activos negociables, derivados negociados en mercados no organizados ("OTC") y pasivos contingentes.

La inversión crediticia excluye los depósitos remunerados en bancos, otros derechos de crédito (fundamentalmente saldos no liquidados de operaciones sobre valores) y los intereses devengados.

Los activos negociables comprenden bonos, otros productos de renta fija y, a partir de 2001, los derechos de crédito/cuentas a cobrar de negociación.

Los derivados OTC son las posiciones sujetas a riesgo crediticio del Grupo resultantes de operaciones con derivados OTC. Se mide el riesgo crediticio en derivados OTC por el coste de sustituir el contrato si la contraparte incumple sus obligaciones. El coste de reposición asciende tan sólo a una pequeña parte del importe nocial de una operación de derivados. El Grupo calcula su riesgo crediticio resultante de operaciones con derivados OTC en cualquier momento como los costes de reposición de las operaciones basados en proceder a la liquidación diaria de las pérdidas y ganancias respecto a dichas posiciones. En 2001, se incluyen todas las operaciones con derivados OTC con fines y sin fines de negociación. En 2000, el Grupo excluyó los derivados OTC que no cumplían los requisitos para acogerse al tratamiento contable de una operación de cobertura de acuerdo con las normas US GAAP. Estos derivados se contrataron con bancos radicados en países de la OCDE que presentan un escaso riesgo.

Los pasivos contingentes incluyen las garantías crediticias y otras garantías. Excluyen las cartas de crédito, los compromisos de préstamo irrevocables relacionados con derechos de crédito de carteras y letras de cambio y con garantías y cartas de crédito, así como los compromisos de suscripción no utilizados. El Grupo excluye estas operaciones porque el riesgo asumido se limita a la parte dispuesta respecto a los mismos en cualquier momento dado. Los compromisos crediticios se contraen mayoritariamente con entidades no financieras y no presentan una concentración significativa en ningún sector industrial.

También excluimos otros compromisos de indemnización y obligaciones cuantificables, relacionados en su casi totalidad con operaciones de préstamo de valores realizadas por cuenta de clientes.

En las siguientes tablas se ofrece una visión general de las posiciones globales sujetas a riesgo de crédito del Grupo (distintas de adquisiciones y cesiones temporales de activos, operaciones de préstamo de valores, depósitos remunerados en entidades de crédito y compromisos crediticios irrevocables) desglosada por productos crediticios y por sectores industriales, categorías de solvencia (ratings) y regiones geográficas de las contrapartes del Grupo. La posición sujeta a riesgo crediticio a estos efectos consiste en todas las operaciones en las que podrían producirse pérdidas debido al hecho de que las contrapartes incumplan sus obligaciones de pago contractuales. Se ha calculado la cuantía bruta del riesgo asumido sin tener en cuenta ninguna garantía.

Sector industrial

en millones de €	Inversión crediticia		Activos negociables		Derivados OTC		Pasivos contingentes		Total	
	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000
Bancos y seguros	26.398	36.987	62.512	55.456	44.377	39.824	8.091	7.040	141.378	139.307
Industriales	32.074	34.760	13.917	1.971	4.903	1.711	12.705	12.363	63.599	50.805
Economías domésticas	60.382	58.457	0	0	318	73	477	1.267	61.177	59.797
Sector público	23.569	25.675	91.578	91.687	1.576	1.970	240	256	116.963	119.588
Distribución mayorista y comercial	15.699	21.545	2.503	929	671	3.410	2.906	3.151	21.779	29.035
Actividades inmobiliarias comerciales	38.257	32.559	3.138	451	230	3.632	983	1.213	42.608	37.855
Otros	69.044 ^(a)	71.422 ^(a)	28.524	26.100	4.888	557	11.254	9.454	113.710	107.533
Total	265.423	281.405	202.172	176.594	56.963	51.177	36.656	34.744	561.214	543.920

^(a) La línea Otros incluye arrendamientos financieros y una deducción por ingresos y dividendos percibidos.

Categoría de solvencia

En millones de €	Inversión crediticia		Activos negociables		Derivados OTC		Pasivos contingentes		Total	
	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000
AAA—AA	44.994	49.846	114.286	125.583	24.811	18.424	6.124	3.022	190.215	196.875
A	22.093	25.796	42.761	36.031	15.590	20.539	3.249	3.912	83.693	86.278
BBB	78.382	74.777	23.278	7.539	12.102	8.721	13.386	14.179	127.148	105.216
BB	95.730	106.221	12.497	4.618	3.913	2.676	11.270	10.977	123.410	124.492
B	21.576	22.790	5.924	2.766	459	650	2.445	2.523	30.404	28.729
CCC e inferiores	2.648	1.975	3.426	57	88	167	182	131	6.344	2.330
Total	265.423	281.405	202.172	176.594	56.963	51.177	36.656	34.744	561.214	543.920

En el siguiente cuadro se han asignado los riesgos a las regiones en base al domicilio de las contrapartes del Grupo, con independencia de cualquier relación de asociación que tengan las contrapartes con grupos empresariales domiciliados en otros lugares.

Perfil de riesgo crediticio por regiones

en millones de €	Inversión crediticia		Activos negociables		Derivados OTC		Pasivos contingentes		Total	
	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000	31.12. 2001	31.12. 2000
Europa del Este	2.334	3.460	1.659	1.291	762	279	573	691	5.328	5.721
Europa Occidental	205.981	221.112	93.233	97.066	30.956	26.332	26.065	24.995	356.235	369.505
Africa	324	300	993	597	669	463	266	384	2.252	1.744
Asia/ Pacífico	13.035	13.481	29.315	18.426	6.143	7.475	3.077	3.210	51.570	42.592
Norteamérica	39.817	38.921	70.967	50.495	17.236	13.152	6.150	4.562	134.170	107.130
América Central y Sudamérica	3.884	4.101	4.177	2.593	1.080	3.088	516	902	9.657	10.684
Otras ^(a)	48	30	1.828	6.126	117	388	9	0	2.002	6.544
Total	265.423	281.405	202.172	176.594	56.963	51.177	36.656	34.744	561.214	543.920

^(a) Incluye organismos supranacionales y otros riesgos que no se han asignado a una región en concreto.

[30] Valor razonable de los instrumentos financieros

La norma contable SFAS 107, "Comunicación de información acerca del valor razonable de los instrumentos financieros", exige la comunicación de información sobre el valor razonable de los instrumentos financieros, que se encuentren o no reconocidos en el balance, respecto a los cuales sea factible estimar dicho valor. Los precios de mercado cotizados, cuando estén disponibles, se utilizan como medida del valor razonable. En los casos en que no se disponga de los precios de mercado cotizados, los valores razonables se basan en las estimaciones sobre el valor actual o en otras técnicas de valoración. Estos valores razonables obtenidos se ven afectados sustancialmente por las hipótesis utilizadas, principalmente por el momento de ingreso de los flujos de tesorería futuros y la tasa de descuento. Como las hipótesis son implícitamente subjetivas por naturaleza, los valores razonables estimados no pueden corroborarse mediante su comparación con precios de mercado independientes y, en algunos casos, puede que no se obtengan necesariamente los valores razonables estimados en una venta inmediata o en la liquidación del instrumento. Los requisitos de comunicación de valores razonables contenidos en la SFAS 107 excluyen determinados instrumentos financieros y todos los instrumentos no financieros (p. ej., valor de licencia de las actividades). En consecuencia, las cifras sobre valor razonable agregado presentadas no representan la estimación de la dirección sobre el valor subyacente del Grupo.

Se incluyen a continuación los valores razonables estimados de los instrumentos financieros del Grupo reconocidos en el Balance de Situación Consolidado, seguidos de una descripción general de los métodos e hipótesis utilizados para estimar dichos valores razonables.

en millones de €	Importe contable		Valor razonable	
	31.12.2001	31.12.2000	31.12.2001	31.12.2000
Activos financieros				
Caja y entidades de crédito/Certificados del banco central	10.392	8.742	10.392	8.742
Depósitos remunerados en entidades de crédito	37.986	46.733	38.086	46.761
Adquisición temporal de activos y préstamos de valores	143.999	128.941	144.003	128.941
Cartera de negociación	293.653	284.871	293.653	284.871
Valores disponibles para la venta	71.666	92.250	71.666	92.250
Otras inversiones	6.221	7.604	6.225	7.605
Inversión crediticia (excluidos contratos de arrendamientos), neto	256.194	267.046	259.235	268.861
Otros activos financieros	62.275	52.379	62.275	52.379
Pasivos financieros				
Depósitos no remunerados	29.731	28.615	29.731	28.615
Depósitos remunerados	344.358	321.937	344.357	321.966
Cartera de negociación acreedora	121.329	123.951	121.329	123.951
Cesión temporal de activos y préstamos de valores	80.919	82.564	80.912	82.564
Otras deudas a corto plazo	28.548	60.871	28.499	60.999
Otros pasivos financieros	68.950	76.794	68.950	76.794
Deuda a largo plazo ^(a)	170.984	158.397	172.138	158.715
Otras posiciones				
Pasivos contingentes ^(b)	42.402	39.399	42.402	39.407
Compromisos de concesión de crédito	120.729	108.742	120.694	108.800

^(a) Incluye los instrumentos híbridos de capital (*trust preferred securities*).

^(b) Incluye compromisos de concesión de garantías y cartas de crédito.

Métodos e hipótesis

En el caso de los instrumentos financieros a corto plazo, definidos como aquéllos con plazos de vencimiento residual de 90 días o inferiores, se consideró a los efectos contables como una buena estimación del valor razonable. Los siguientes instrumentos eran mayoritariamente a corto plazo:

Activo
Caja y entidades de crédito
Certificados de bancos centrales
Depósitos remunerados en entidades de crédito
Adquisición temporal de activos y préstamos de valores
Otros activos financieros
Pasivo
Depósitos remunerados
Cesión temporal de activos y préstamos de valores
Otras deudas a corto plazo
Otros pasivos financieros

Por lo que respecta a aquellos componentes de los instrumentos financieros que acabamos de enumerar con vencimientos residuales superiores a 90 días, se calculó el valor razonable descontando los flujos de tesorería contractuales utilizando los tipos de interés que podrían percibirse por activos con plazos de vencimiento residual similares y, en el caso de los pasivos, los tipos de interés a los que podrían emitirse en la fecha de cierre del balance pasivos con plazos de vencimiento residual similares.

Los activos y pasivos de la cartera de negociación (incluidos derivados) y los valores disponibles para la venta se contabilizan por sus valores razonables.

En el caso de los préstamos a corto plazo y préstamos a tipo variable que se renegocian en un plazo de 90 días, el valor contable se consideró una buena estimación del valor razonable. En el caso de aquellos préstamos para los que se dispusiesen de precios de mercado cotizados, el valor razonable se basó en dichos precios. En el caso de otros tipos de préstamos, se estimó el valor razonable descontando los futuros flujos de tesorería utilizando los tipos corrientes a los que se concederían préstamos similares a prestatarios con ratings similares y para plazos de vencimiento residual idénticos. Además, se consideró un componente de insolvencia específico, incluidos importes recuperables de garantías, en el cálculo del valor razonable de los préstamos. La estimación del valor razonable de los compromisos de concesión de crédito, cartas de crédito "standby" y otras cartas de crédito y garantías representaba las plusvalías y minusvalías latentes resultantes de estas posiciones fuera de balance y se calculó, por lo general, del mismo modo que en el caso de los préstamos. La rubrica Otras inversiones consiste principalmente en inversiones en instrumentos de renta variable (excluidas, de acuerdo con el SFAS 107, las inversiones contabilizadas por el procedimiento de puesta en equivalencia).

La partida Otros activos financieros consistía principalmente en cuentas a cobrar, intereses devengados a cobrar, tesorería y depósitos de garantía en dinero en metálico constituidos en sociedades de valores y efectos aceptados pendientes de vencimiento.

Los depósitos no remunerados no tienen fechas de vencimiento definidas. El valor razonable equivale al importe a pagar a primer requerimiento en la fecha de cierre del balance.

Los otros pasivos financieros consistían principalmente en cuentas a pagar, intereses devengados a pagar, gastos diferidos y aceptaciones pendientes.

El valor razonable de la deuda a largo plazo y de las *participaciones preferentes del fideicomiso* se estimó utilizando los precios de mercado cotizados, así como descontando los flujos de tesorería contractuales remanentes aplicando un tipo de interés al que el Grupo podría emitir deuda con un plazo de vencimiento residual similar a la fecha de cierre del balance.

[31] Litigios

Debido a la naturaleza de su negocio, el Grupo se halla incursa en litigios y procedimientos arbitrales en Alemania y en una serie de jurisdicciones fuera de Alemania, incluido Estados Unidos, surgidos en el transcurso normal del negocio. Aunque no sea factible predecir o establecer el resultado último de todos los procedimientos legales y reguladores pendientes o inminentes, el Grupo no considera que el resultado de estos procedimientos, incluido el litigio descrito a continuación relacionado con la adquisición de Bankers Trust, vaya a tener un efecto adverso significativo sobre la situación financiera o los resultados de las operaciones del Grupo.

El 12 de abril de 1999, Deutsche Bank AG y el Dr. Rolf-E Breuer, Miembro Portavoz de la Junta Directiva del Grupo, fueron demandados en el Tribunal de Distrito estadounidense del Distrito Sur de Nueva York en una acción colectiva relacionada con valores presentada en nombre de todas las personas que vendieron acciones ordinarias u opciones de compra de Bankers Trust o que compraron opciones de venta en el mercado abierto durante el período comprendido entre el 26 de octubre de 1998 y el 20 de noviembre de 1998. Se alega en la demanda que Deutsche Bank y el Dr. Breuer vulneraron la legislación estadounidense sobre valores al realizar declaraciones falsas de hechos significativos y al omitir declarar hechos significativos acerca de las negociaciones para la adquisición de Bankers Trust. Los demandantes reclaman una indemnización por daños y perjuicios de aproximadamente 128 millones de US\$. El 6 de marzo de 2000, el tribunal desestimó la petición de los demandados de sobreseimiento de la causa. Está a punto de concluir la fase de presentación de pruebas. El 1 de febrero de 2002, el tribunal desestimó las peticiones de ambas partes de un juicio sumario y decretó el inicio del juicio para el 24 de junio de 2002.

[32] Ataques terroristas en Estados Unidos

Como consecuencia de los ataques terroristas en Estados Unidos del 11 de septiembre de 2001, los edificios de oficinas del Grupo situados en las calles 130 Liberty Street y 4 Albany Street de Nueva York sufrieron daños. Los empleados del Grupo que trabajaban en estos edificios de oficinas, además de los empleados que trabajaban en los edificios de oficinas alquilados en 4 World Trade Center y 14-16 Wall Street, fueron trasladados a las oficinas para casos de emergencia. El sector financiero mundial y algunos otros sectores se vieron de inmediato afectados adversamente, lo que tuvo, a su vez, una incidencia negativa en los resultados de las operaciones del Grupo.

El Grupo está estudiando actualmente los planes futuros para el edificio situado en 130 Liberty Street, que sufrió grandes daños debido a la destrucción del World Trade Center. Está renovándose el edificio del Grupo emplazado en 4 Albany Street, que sufrió unos daños menos serios, aunque no se ha establecido ninguna fecha prevista para su reocupación. Los empleados del edificio sito en 14-16 Wall Street han vuelto a sus oficinas. El Grupo aceleró su ocupación del edificio de 47 Plantas en 60 Wall Street, que el Grupo adquirió en noviembre de 2001. El edificio ocupado en régimen de arrendamiento y todas sus reformas sito en 4 World Trade Center quedó completamente destruido.

El Grupo sigue evaluando los costes que tendrá que soportar y la incidencia adversa de los ataques terroristas en los resultados de las operaciones. Dichos costes incluirán, a título meramente enunciativo aunque no limitativo, las amortizaciones de inmovilizados materiales, los costes de reparación de los edificios, los gastos soportados para sustituir inmovilizados que se vieron dañados, los gastos de reubicación de empleados y la eliminación de la contaminación de sus edificios adyacentes al emplazamiento del World Trade Center. El Grupo prevé presentar una reclamación para recuperar estos costes, incluidos los relacionados con la interrupción de negocios, a través de sus pólizas de seguros, que están sujetas a unos límites de cobertura de 1.700 millones de US\$ en caso de daños totales y a un sublímite de 750 millones de US\$ para interrupción de negocios, interrupción de servicios y gastos adicionales. El Grupo considera que recuperará la práctica totalidad de estos costes gracias a sus pólizas de seguros, aunque no puede dar ninguna certeza de que las entidades aseguradoras vayan a pagar todos los costes soportados, pérdidas derivadas de interrupción de negocios, pérdidas derivadas de interrupción de servicios o los gastos adicionales, ya que pueden impugnar parte de las reclamaciones del Grupo. Al 31 de diciembre de 2001, el Grupo no había contabilizado ninguna pérdida.

Gestión de riesgos

La amplia variedad de nuestras actividades nos exige identificar, medir, agregar y gestionar nuestros riesgos de una forma eficaz, así como asignar el capital entre nuestras unidades de negocio de una forma adecuada. Gestionamos el riesgo a través de un marco de principios de riesgo, estructuras organizativas y procesos de medición y supervisión de riesgos estrechamente orientados a las actividades de las Divisiones del Grupo.

Principios de la gestión de riesgos

Nuestro enfoque de gestión de riesgos se basa en los siguientes principios básicos:

- El control último de la gestión de riesgos del Grupo a nivel consolidado corresponde a la Junta Directiva del Grupo. El Consejo de Supervisión supervisa regularmente nuestro perfil de riesgo.
- El Group Risk Committee tiene las competencias principales en materia de gestión de riesgos.
- Gestionamos los riesgos de crédito, mercado, liquidez, operativo y comercial de forma coordinada en todos los niveles de nuestra organización.
- La estructura de nuestro departamento general de gestión de riesgos está estrechamente relacionada con la estructura de las Divisiones del Grupo.
- La función de gestión de riesgos es independiente de las Divisiones del Grupo.

Organización de la gestión de riesgos

El Group Chief Risk Officer, designado entre los miembros del Group Board, es el responsable de todas las actividades de gestión de riesgos dentro del Grupo a nivel consolidado. El Group Chief Risk Officer preside el Group Risk Committee. Cada una de las Divisiones del Grupo cuenta con su propio Chief Risk Officer, que forma parte del Group Risk Committee y rinde cuentas directamente al Group Chief Risk Officer. Las competencias del Group Risk Committee son las siguientes:

- definir el nivel de riesgo que el Banco está dispuesto a asumir (*risk appetite*) en consonancia con las diversas estrategias de negocio;
- aprobar normas sobre riesgo, procedimientos y métodos acordes con la política definida;
- gestionar la cartera de riesgos de toda la organización;
- asignar capital económico (según se describe más adelante) a los negocios con arreglo a criterios racionales y en función del nivel de riesgo asumido; y,
- aprobar la estructura organizativa del departamento de gestión de riesgos y designar al personal responsable.

Cada División del Grupo cuenta con su propia unidad de riesgos, subordinada al correspondiente Chief Risk Officer. Las funciones de cada unidad de riesgos son las siguientes:

- asegurarse de que las actividades realizadas en su División se ajustan a la disposición a asumir riesgos establecida por el Group Risk Committee;
- formular y aplicar normas sobre riesgo, procedimientos y métodos acordes con las actividades propias de la División;
- autorizar los límites de riesgo de crédito, riesgo de mercado y riesgo operativo;
- realizar exámenes periódicos de la cartera para asegurarse de que los riesgos de crédito de ésta se encuentran dentro de parámetros aceptables; y,
- desarrollar y aplicar infraestructuras y sistemas de gestión de riesgos adecuados a su División.

Nuestros departamentos de Dirección Financiera, Auditoría Interna y Jurídico prestan respaldo a la función de gestión de riesgos. Son independientes tanto de las Divisiones como del departamento de gestión de riesgos. Controlling cuantifica los riesgos asumidos y controla la calidad y veracidad de los datos sobre riesgos. Auditoría Interna verifica que los controles internos se ajustan a las normas internas y a las disposiciones legales y reglamentarias de los organismos de supervisión. El Departamento Jurídico proporciona asesoramiento legal y asistencia en materias que van desde contratos de garantías hasta procedimientos de compensación por saldos netos.

En febrero de 2001 procedimos a reordenar las esferas de competencias en materia de gestión de riesgos con arreglo a la nueva estructura divisional entonces anunciada. Las funciones básicas y competencias en materia de gestión de riesgos no se han modificado.

Categorías de riesgos

Los riesgos más importantes a los que estamos expuestos son los riesgos específicos de la actividad bancaria y los riesgos comerciales generales derivados del entorno de negocio. Además, asumimos riesgos específicos vinculados a la actividad de nuestras compañías de seguros.

Riesgos específicos de la actividad bancaria. A efectos de gestión de riesgos distinguimos cuatro tipos de riesgos específicos de la actividad bancaria: riesgo de crédito, riesgo de mercado, riesgo de liquidez y riesgo operativo.

- El **riesgo de crédito** es inherente a todas las transacciones que originan derechos de cobro reales, contingentes o potenciales frente a cualquier contrapartida, deudor o prestatario (en lo sucesivo, conjuntamente denominados "contrapartidas"). Es la principal categoría individual de riesgo del Banco. Cabe distinguir los siguientes tres tipos de riesgo de crédito:
 - a. El riesgo de impago es el riesgo de que las contrapartidas incumplan sus obligaciones de pago contractuales.
 - b. El riesgo país es el riesgo de que las contrapartidas no puedan cumplir sus obligaciones de pago debido a medidas estatales (por ejemplo, controles de capital) o a factores económicos específicos del país (por ejemplo, devaluaciones monetarias).
 - c. El riesgo de liquidación es el riesgo de que fallen la liquidación o la compensación de operaciones. Es inherente a toda operación de intercambio de efectivo, valores u otros activos en las que no exista simultaneidad en la contraprestación.
- El **riesgo de mercado** se deriva de la incertidumbre sobre variaciones de precios y cotizaciones de mercado (tipos de interés, cotización de acciones, tipos de cambio, precios de mercancías), de la correlación entre ellos y de sus niveles de volatilidad.
- El **riesgo de liquidez** es el que soportan nuestros resultados o capital ante una eventual incapacidad por nuestra parte de atender obligaciones a su vencimiento sin incurrir en pérdidas inaceptables.
- El **riesgo operativo** es la contingencia de pérdidas en relación con empleados, tecnología, proyectos, activos, relaciones con clientes, con terceros o con organismos de supervisión debido a eventos incontrolables, interrupción de la actividad, inadecuada definición de procesos, fallos en procesos o fallos en controles o sistemas.

Riesgo económico general. El riesgo económico general comprende aquellos riesgos que pueden ser consecuencia de cambios en las condiciones de negocio, tales como el entorno de mercado, el comportamiento de la clientela o avances tecnológicos. Estos cambios podrían afectar a nuestros resultados si fuésemos incapaces de adaptarnos rápidamente a cambios en dichas condiciones.

Riesgos específicos de la actividad aseguradora. Los riesgos específicos de la actividad aseguradora se presentan en el contexto de nuestro negocio de seguros. Comprenden el riesgo complementario (o accidental) y el riesgo de cambio.

- El "riesgo accidental" es el riesgo de que, debido a la aleatoriedad de eventos asegurados, soportemos el desembolso de prestaciones o indemnizaciones superiores a las previstas.
- El riesgo de cambio es el riesgo de que, ante una modificación de las condiciones generales o del comportamiento de personas aseguradas, no reconozcamos éstos lo suficientemente pronto como para ajustar en consecuencia las primas o modificar las condiciones contractuales.

Instrumentos de gestión de riesgos

Utilizamos una amplia gama de instrumentos cuantitativos para controlar y gestionar los riesgos. Algunos de ellos son aplicables a varias categorías de riesgo, mientras que otros se ajustan a las características específicas de determinadas categorías de riesgo. Estos instrumentos cuantitativos generan los tipos de información que a continuación se detalla:

- información que cuantifica la sensibilidad del valor de mercado de posiciones individuales o de carteras, a cambios en los parámetros de mercado (análisis de sensibilidad);

- información que mide el riesgo agregado identificando, con métodos estadísticos, la existencia de interdependencias y correlaciones entre riesgos individuales; e,
- información que cuantifica, a través del análisis de escenarios para simular situaciones críticas, las exposiciones a pérdidas resultantes de fluctuaciones extremas en los precios y tipos de mercado.

También calculamos datos de riesgo con fines de presentación de información a los organismos de supervisión.

Forma parte de nuestro proceder habitual evaluar continuamente la adecuación y fiabilidad de los instrumentos cuantitativos a la luz del cambiante entorno de mercado. A continuación se indican los principales instrumentos cuantitativos empleados para medir y gestionar riesgos, así como para la publicación de información sobre la materia:

Capital económico. Nuestro capital contable, es decir, los recursos propios que figuran en el balance, sirve de cobertura para eventuales pérdidas derivadas de riesgos asumidos en nuestras actividades. Utilizamos el capital económico como instrumento básico para asignar el capital contable a nuestros negocios, así como para evaluar su rentabilidad y su capacidad relativa de hacer un uso eficiente del capital. El capital económico es una magnitud que permite determinar, con alto nivel de seguridad, la cuantía de recursos propios necesaria en cualquier fecha para afrontar pérdidas imprevistas derivadas de la exposición al riesgo en dicha fecha. El capital económico permite reflejar en cifras agregadas las posiciones de riesgo del Banco, desde los segmentos de negocio hasta nivel de Grupo.

Calculamos el capital económico para los elementos de riesgo de impago, transferencia internacional y liquidación del riesgo de crédito, así como para el riesgo de mercado, el riesgo operativo y el riesgo comercial general. No calculamos el capital económico en relación con el riesgo de liquidez, el riesgo de nuestras aseguradoras ni las participaciones industriales de DB Investor, que se cubren en cada caso utilizando otros instrumentos de gestión de riesgos.

Valor en riesgo. El método de valor en riesgo (*value at risk*) se emplea para medir y gestionar el riesgo de mercado de nuestras carteras tanto de negociación como de no negociación. Las cifras de valor en riesgo (VaR) se utilizan a efectos de presentación de información tanto interna como externamente (ante los organismos de supervisión). El valor en riesgo se utiliza para obtener una medida cuantitativa referida específicamente a riesgos de mercado en condiciones normales de mercado. En relación con una cartera dada, el valor en riesgo mide la posible pérdida futura de la cartera (en términos de valor de mercado) en un período dado que, en condiciones normales de mercado, no se rebasará en un período dado con una determinada probabilidad. El valor en riesgo de una cartera representa una medida del riesgo de mercado agregado de dicha cartera.

Stress Testing. Nuestro análisis de riesgo de mercado se complementa con pruebas de tensión (*stress testing*). Las pruebas de tensión contribuyen a determinar los efectos de condiciones de mercado potencialmente extremas sobre los valores de mercado de nuestros activos. Utilizamos las pruebas de tensión para determinar la cuantía de capital económico que hemos de asignar para cubrir nuestra exposición al riesgo de mercado en condiciones de mercado extremas.

Pérdidas esperadas. Estimamos las pérdidas esperadas para ponderar, dentro del riesgo de crédito, sus componentes de riesgo de impago y riesgo de transferencia internacional. Las pérdidas esperadas cuantifican las pérdidas que podríamos soportar por insolvencias en el plazo de un año, y se calculan en base a datos históricos obtenidos de nuestros negocios de crédito.

Información sobre riesgo regulatorio. La normativa bancaria alemana valora nuestra capacidad de asumir riesgos atendiendo a:

- **Posición de riesgo.** Es el riesgo total asumido calculado, de conformidad con la normativa, ponderando los activos en función del riesgo asociado a los riesgos de crédito y de mercado. El organismo de supervisión alemán nos han autorizado a emplear nuestro propio método de valor en riesgo para calcular el componente de riesgo de mercado. Nuestra posición de riesgo deberá estar cubierta por capital de forma que cumplamos los requisitos normativos sobre coeficientes de solvencia.

- **Requisitos de recursos propios.** Es el conjunto de capital y reservas requerido por los organismos de supervisión para la cobertura de la posición de riesgo.

Riesgo de crédito

El riesgo de crédito constituye el principal componente de nuestra exposición a riesgos. En nuestro caso, la gestión de riesgos crediticios se basa en los siguientes principios:

- Toda concesión de crédito a cualquier contrapartida requiere autorización al nivel apropiado (preestablecido).
- Todas las Divisiones del Grupo deben aplicar normas comunes para adoptar sus decisiones de concesión de crédito.
- La aprobación de límites de crédito a contrapartidas y la gestión de las exposiciones crediticias individuales deben enmarcarse en nuestras políticas de cartera y nuestras estrategias de crédito, y cada decisión debe también justificarse desde consideraciones de rentabilidad ajustada al riesgo.
- Todo cambio sustancial en una línea de crédito (como su tenor, estructura de garantías o cláusulas principales) requiere autorización al nivel adecuado (preestablecido).
- Asignamos facultades de autorización de crédito a cada cual en función de su cualificación, experiencia y formación, y las revisamos periódicamente.
- Medimos y consolidamos nuestra exposición crediticia total a cada prestatario a nivel consolidado, atendiendo al riesgo bancario integral que soporta el Grupo en relación con dicho prestatario. Se define un "prestatario" como un grupo de deudores o contrapartidas individuales que:
 - están vinculados entre sí por cualquier criterio de una serie de ellos que hayamos establecido, incluidos titularidad del capital, derechos de voto, control demostrable u otra indicación de filiación;
 - responden de forma conjunta y solidaria de cualesquiera partes significativas del crédito concedido; y/o
 - cuyos intereses económicos y comerciales son interdependientes.

Calificaciones de solvencia sobre riesgo de crédito

Un elemento fundamental del proceso de autorización de crédito es la valoración detallada de riesgos de cada exposición crediticia asociada a un prestatario. Nuestros procedimientos de evaluación de riesgos consideran tanto la solvencia de la contrapartida como los riesgos relacionados con el tipo específico de crédito o exposición. La calificación de riesgo resultante no sólo afecta al resultado de la decisión de crédito, sino que influye también en el nivel de la facultad de autorización necesaria que exigimos para la decisión de conceder el crédito, los términos y condiciones de la transacción y los procedimientos de supervisión que aplicamos a la exposición resultante. Siempre que es posible, analizamos las calificaciones de solvencia externas asignadas a nuestras contrapartidas por acreditadas agencias de calificación de riesgo. Aun así, tenemos nuestros propios métodos de valoración internos y escalas de calificaciones para evaluar agrupaciones de clientes. Al asignar calificaciones de riesgo internas, las comparamos, con fines de consistencia, con las calificaciones de riesgo utilizadas por las principales agencias de calificación de solvencia crediticia internacionales.

Límites de crédito

Los límites de crédito establecen la exposición crediticia máxima que estamos dispuestos a asumir durante determinados períodos. Guardan relación con los productos, las características de la exposición y otros factores.

Medición de las exposiciones a efectos de autorización

Al tomar decisiones de crédito, medimos y consolidamos globalmente todas las exposiciones y líneas de crédito con el mismo prestatario que entrañen riesgo de crédito. Lo anterior incluye préstamos, contratos de venta con pacto de recompra o de compra con pacto de reventa, cartas de crédito, avales y operaciones con derivados. Excluimos las exposiciones que pensamos no nos exponen a riesgo de impago significativo, o que podemos gestionar en el marco de nuestras normas sobre otras categorías de riesgo, como riesgos de liquidación o de mercado. A efectos de autorización, no distinguimos entre líneas comprometidas o sin comprometer, o asesoradas o sin asesorar. Consideramos cualquier ampliación de un crédito existente como una nueva decisión de crédito que requiere los procedimientos y autorizaciones adecuados.

La base de cada decisión de crédito la constituye un informe de crédito por escrito. Dicho informe presenta y valora la información significativa para tomar una decisión en relación con una exposición crediticia. Un componente clave del informe es la valoración del riesgo de la exposición crediticia, que antes describimos con más detalle.

Por lo general, actualizamos nuestros informes de crédito anualmente. Exigimos informes de crédito para la autorización del crédito inicial y para las siguientes revisiones internas. Contienen, como mínimo, un resumen de nuestros límites y exposiciones relevantes, un resumen de nuestro historial de calificación crediticia interno de la contraparte, un resumen de las líneas de crédito de que se trate, información financiera clave, una breve descripción de la razón que justifica la remisión del informe y una valoración resumida del riesgo de crédito.

Riesgo bancario total

La nota [29] de la Memoria relativa a las Cuentas Anuales Consolidadas contiene tablas en las que se desglosa nuestra exposición crediticia total (exceptuados repos, operaciones de préstamo de valores, depósitos remunerados en entidades de crédito y compromisos de crédito irrevocables) por sectores económicos, categorías de solvencia de nuestras contrapartidas y regiones geográficas.

En el siguiente cuadro se presentan los valores razonables brutos y los importes nacionales de contratos de derivados negociados en mercados no organizados (OTC) y en mercados organizados suscritos con fines de negociación y con otros fines distintos de negociación al 31 de diciembre de 2001.

Para reducir el riesgo de crédito asociado a los derivados, regularmente buscamos celebrar con nuestros clientes contratos marco (como el contrato para operaciones de permuto financiera de la International Swaps and Derivatives Association (ISDA)). Un contrato marco permite compensar entre sí las obligaciones resultantes de todos los contratos de derivados comprendidos en él, lo que se traduce en una única posición acreedora frente a la contrapartida (procedimiento de "compensación por saldos netos" o liquidación por *netting*). Además, celebramos también contratos de "pagos de compensación por saldos netos", en virtud de los cuales compensamos liquidaciones no simultáneas de flujos de caja, reduciendo nuestro riesgo como principal. Estos contratos son frecuentes en nuestras operaciones sobre divisas. A efectos de medición interna de la exposición crediticia, tan sólo aplicamos la compensación por saldos netos cuando pensamos que es jurídicamente exigible a la contrapartida y en la jurisdicción relevante. Igualmente, celebramos contratos de constitución o aportación de garantías sólo cuando pensamos que la situación de riesgo lo justifica. Los contratos de garantías suelen reducir el riesgo a través de la reposición periódica (habitualmente diaria) de las garantías correspondientes a la cartera o a las operaciones cubiertas y de la denuncia del contrato marco en caso de que la contrapartida no atendiese una petición de reposición de garantías. Al igual que con la compensación por saldos netos, cuando pensamos que las garantías son exigibles, lo reflejamos en nuestra medida de la exposición. En el segundo trimestre de 2001, se aprobaron internamente contratos de compensación por saldos netos en relación con diversas contrapartidas, lo que incrementó significativamente el número de transacciones sujetas a *netting*.

31.12.2001

Operaciones sobre tipos de interés en millones de €	Importes nacionales según plazos residuales					Total	Valores de reposición	Revaluaciones negativas	Valores netos de mercado
	hasta 1 año	de 1 a 5 años	más de 5 años	Total	Revaluaciones negativas				
31.12.2001									
Operaciones sobre tipos de interés									
Mercados no organizados (OTC)									
FRAs	852.774	57.124	23	909.921	336	(450)			
Swaps sobre tipos de interés (misma divisa)	2.577.291	2.372.353	1.938.660	6.888.304	111.469	(109.752)			
Compras de opciones sobre tipos de interés	154.642	396.240	276.128	827.010	16.320	0			
Ventas de opciones sobre tipos de interés	154.955	356.620	303.712	815.297	0	(16.015)			
Otras operaciones sobre tipos de interés	0	0	0	0	0	0			
Mercados organizados									
Futuros sobre tipos de interés	641.346	93	0	641.439	78	(399)			
Ventas de opciones sobre tipos de interés	85.628	0	0	85.628	11	0			
Compras de opciones sobre tipos de interés	320.404	0	0	320.404	0	(25)			
Subtotal	4.787.090	3.182.430	2.518.523	10.488.003	128.214	(126.641)	1.573		
Operaciones sobre divisas									
Mercados no organizados (OTC)									
Operaciones sobre divisas a plazo	1.118.557	34.022	1.268	1.153.847	20.692	(17.978)			
Swaps de divisas variable-variable	861.174	134.361	98.538	1.094.073	26.174	(25.121)			
Compras de opciones sobre divisas	117.994	17.392	619	136.005	6.883	0			
Ventas de opciones sobre divisas	108.057	16.830	702	125.589	0	(6.028)			
Mercados organizados									
Futuros sobre divisas	8.419	1.068	13	9.500	0	0			
Compras de opciones sobre divisas	210	0	0	210	0	0			
Ventas de opciones sobre divisas	18	0	0	18	0	0			
Subtotal	2.214.429	203.673	101.140	2.519.242	53.749	(49.127)	4.622		
Operaciones sobre acciones/índices									
Mercados no organizados (OTC)									
Swaps sobre acciones/índices	44.327	111.574	37.594	193.495	8.044	(10.436)			
Compras de opciones sobre acciones/índices	35.682	49.789	8.254	93.725	13.188	0			
Ventas de opciones sobre acciones/índices	35.700	61.183	4.802	101.685	0	(11.128)			
Otras operaciones sobre acciones/índices	0	0	0	0	0	0			
Mercados organizados									
Futuros sobre acciones/índices	575	0	0	575	8	(352)			
Compras de opciones sobre acciones/índices	44.383	9.567	0	53.950	3.958	0			
Ventas de opciones sobre acciones/índices	45.326	9.950	16	55.292	0	(3.737)			
Subtotal	205.993	242.063	50.666	498.722	25.198	(25.653)	(455)		

		Importes nacionales según plazos residuales						
		hasta 1 año	de 1 a 5 años	más de 5 años	Total	Valores de reposición	Revaluaciones negativas	Valores netos de mercado
en millones de €								
Otras operaciones								
Mercados no organizados (OTC)								
Operaciones sobre metales preciosos	18.180	19.810	3.593	41.583	1.446	(1.337)	109	
Operaciones sobre otros metales	7.608	4.068	212	11.888	1.515	(718)	797	
Mercados organizados								
Futuros	112	15	0	127	0	0	0	
Compras de opciones	2.502	36	0	2.538	8	0	0	
Ventas de opciones	2.041	52	0	2.093	0	(5)	8	
Subtotal	30.443	23.981	3.805	58.229	2.969	(2.060)	909	
Total operaciones en mercados OTC	6.086.951	3.631.366	2.674.105	12.392.422	206.067	(198.963)	7.104	
Total operaciones en mercados organizados	1.150.964	20.781	29	1.171.774	4.063	(4.518)	(455)	
Total	7.237.915	3.652.147	2.674.134	13.564.196	210.130	(203.481)	6.649	
Valores de mercado positivos después de acuerdos de netting				60.999				

Teniendo en cuenta que los valores de reposición de nuestras carteras fluctúan con los movimientos de los tipos en el mercado y con los cambios en las operaciones de las carteras, estimamos también los potenciales costes de reposición futuros de las carteras a lo largo de sus vidas o, en el caso de las carteras garantizadas con activos, a lo largo de períodos de disolución adecuados.

Al 31 de diciembre de 2001, la negociación de derivados de crédito con fines de inversión se tradujo, previa compensación por saldos netos, en plusvalías por importe de 1.100 millones de €. Los derivados de crédito se reflejan en la tabla precedente; de conformidad con la normativa bancaria alemana, se atribuyen a operaciones relacionadas con tipos de interés o con valores de renta variable o índices. Al margen de la operativa con fines de inversión, las operaciones con derivados se utilizan también con fines de gestión del riesgo de crédito de la cartera de inversión crediticia del Banco. En concreto, realizamos varias operaciones de cobertura del riesgo de crédito. Al 31 de diciembre de 2001, el volumen de la cartera de crédito cubierto en virtud de dichas operaciones ascendía a 26.400 millones de €.

Riesgo-país

Nuestra gestión del componente de riesgo país se centra en las siguientes tres medidas de riesgo principales:

- Riesgo de transferencia internacional. El riesgo de transferencia en operaciones transfronterizas nace de la exposición a contrapartidas situadas en países distintos de aquél en el que está situada nuestra unidad que asume la exposición. Definimos el riesgo de transferencia como el resultante de un deudor, por lo demás solvente y dispuesto a pagar, que se ve impedido de cumplir sus obligaciones de pago debido a la imposición de controles públicos o regulatorios que limitan su capacidad de obtener moneda extranjera o bien de transmitir activos a no residentes. Este riesgo puede concretarse, por ejemplo, en eventos tales como una moratoria en los pagos y la imposición de controles de cambios. A efectos de gestión del riesgo interno, el riesgo de transferencia internacional incluye el crédito concedido a nuestras propias sucursales y filiales internacionales, si bien los presentes estados financieros no incluyen dichas transacciones.
- Exposición crediticia total a un país. Este riesgo bancario nace de la exposición a contrapartidas que consideramos expuestas a la eventual ocurrencia de determinados eventos en un país dado. Incluimos el crédito concedido, en virtud de nuestras operaciones en dicho país, a contrapartidas situadas en el mismo territorio jurisdiccional (incluso en el caso de que la exposición estuviese denominada en la correspondiente moneda nacional). También incluye el crédito concedido a filiales transnacionales ("offshore") de dichos clientes (es decir, situadas fuera del territorio de dicha jurisdicción). Este riesgo puede materializarse ante eventos tales como una devaluación monetaria (ya se trate de una devaluación oficial o de una depreciación en los mercados monetarios).
- Escenarios de riesgo de eventos con hipótesis extremas. Aplicamos el *stress testing* o "pruebas de tensión" para evaluar el riesgo de mercado potencial de diversas posiciones de cartera. Éste se considera una modalidad de riesgo de mercado y se analiza en el apartado "Riesgo de mercado", más adelante.

Calificaciones de riesgo-país. Un componente clave de nuestro proceso de gestión del riesgo-país es la valoración detallada del riesgo de cada país en el que tenemos posiciones. Compete a los departamentos de investigación interna de cada país de nuestra unidad DB Research, que es independiente de nuestro Credit Department/Departamento de Créditos, realizar dicha valoración. Ésta se basa en un análisis de los indicadores de riesgo económico y político de cada país y de su respectiva región. La valoración lleva a asignar calificaciones de riesgo a cada país, siendo las principales la calificación de riesgo-país, la calificación de riesgo de transferencia y la calificación de riesgo de eventos.

Periódicamente comparamos nuestras calificaciones de riesgo internas con las calificaciones que publican las principales agencias de calificación crediticia internacionales con objeto de identificar áreas que pudiesen requerir consideraciones adicionales. Revisamos las calificaciones de riesgo-país de todos los países al menos una vez al año en conexión con nuestra revisión anual de los límites de riesgo para cada país. Por regla general, revisamos trimestralmente las calificaciones de riesgo-país de los principales países de

mercados emergentes en los que ejercemos actividades. Las calificaciones de los países que consideramos afectados de especial volatilidad son objeto de revisión permanente en el marco de nuestro proceso de calificación del riesgo de eventos.

Nuestras calificaciones de riesgo de transferencia para un país se basan en la calificación de riesgo-país, pero reflejan el hecho de que no todos los casos de inestabilidad económica conducen automáticamente a la imposición de controles sobre las transmisiones de dinero u otros activos a no residentes. Las calificaciones de riesgo de transferencia se determinan, aprueban y supervisan en el mismo proceso que las calificaciones de riesgo-país sobre las que se basan.

Describimos nuestras calificaciones de riesgo de eventos en el apartado "Riesgo de mercado", más adelante.

Límites de riesgo para cada país. Los límites de las exposiciones al riesgo de transferencia internacional se establecen en base a una metodología de "dinero en riesgo". El dinero en riesgo constituye una estimación de la incidencia que una moratoria efectiva o potencial de los pagos podría tener sobre el resultado de nuestras operaciones.

En relación con cada país en el que concedemos crédito, nuestro Group Board o, en virtud de un mandato, nuestro Group Credit Policy Committee establecen los límites de dinero en riesgo. También calibraremos los límites de dinero en riesgo atendiendo al perfil de nuestra exposición a los plazos de vencimiento, estableciendo límites inferiores para la exposición a plazos más largos.

La gestión de la exposición al riesgo-país en nuestra cartera de negociación se basa en los límites de los escenarios de riesgo de eventos. Los límites de los escenarios de riesgo de eventos son una modalidad del límite de riesgo de mercado establecido mediante *stress testing*. Puede encontrarse información adicional sobre los límites de los escenarios de riesgo de eventos en el apartado "Riesgo de mercado".

Riesgo de transferencia internacional. Al 31 de diciembre de 2001, nuestra exposición total al riesgo de transferencia internacional ascendía a 86.400 millones de €. Esta exposición incluye líneas de crédito autorizadas de las que no se ha hecho disposición. Como se ha indicado antes, este importe no incluye nuestra financiación a unidades locales en mercados emergentes (que incluyen todos los países de Latinoamérica, incluido el Caribe, Asia excluido Japón, Europa del Este, Oriente Medio y África), que al 31 de diciembre de 2001 ascendía en total a 800 millones de €. Al 31 de diciembre de 2000, la cartera de inversión crediticia internacional ascendía, en términos de riesgo de transferencia internacional, a 106.900 millones de €.

El grueso de nuestra exposición internacional corresponde a contrapartidas en otros países de la OCDE con altas calificaciones de solvencia crediticia (incluidos otros países dentro de la zona euro). El riesgo de transferencia internacional en relación con dichas posiciones acreedoras es limitado. Por lo que respecta a nuestra exposición al riesgo de transferencia internacional con mercados emergentes por importe de 9.500 millones de €, la exposición efectiva es de sólo 7.600 millones de €, cuando al 31 de diciembre de 2000 y 1999 era de 8.900 y 11.100 millones de €, respectivamente.

El siguiente gráfico refleja, en un desglose regional, nuestro riesgo de transferencia internacional efectivo al 31 de diciembre de 2001, 2000 y 1999 en relación con contrapartidas en países de mercados emergentes:

Exposición al riesgo de transferencia internacional en mercados emergentes, por regiones en millardos de €

Asia (excl. Japón) Latinoamérica Europa del Este Oriente Medio África

Exposición crediticia total a un país. Nuestras actividades en mercados emergentes se centran en ofrecer una amplia gama de nuestros productos y servicios internacionales a nuestros clientes multinacionales y a algunas contrapartidas locales selectas. La gestión del riesgo de crédito inherente a nuestras actividades en

mercados emergentes no sólo incluye la gestión de la exposición crediticia en términos de riesgo de transferencia internacional, sino también gestionar la exposición crediticia total a contrapartidas locales.

En línea con la reducción del riesgo de transferencia internacional, hemos reducido también la exposición crediticia total a países de mercados emergentes, que ha pasado de los 23.100 millones de € al 31 de diciembre de 2000 a 15.800 millones de € al 31 de diciembre de 2001 (con una reducción del crédito efectivamente dispuesto de 21.600 millones de € a 14.000 millones de €).

Medición de la exposición al riesgo de incumplimiento de pago y al riesgo-país

Medimos nuestra exposición al riesgo de impago y al riesgo de transferencia de cada país utilizando las pérdidas esperadas, al tiempo que provisionamos capital económico para cubrir la exposición. Nuestros cálculos de pérdidas esperadas y de capital económico se basan sobre la parte de nuestra exposición crediticia total que pensamos está expuesta a los riesgos de impago y de transferencia. Excluimos aquellas exposiciones, como la correspondiente a activos negociables, que consideramos sujetas a riesgos distintos de los riesgos de impago y de transferencia. El siguiente cuadro refleja nuestra exposición a los riesgos de impago y de transferencia, así como las pérdidas esperadas y el capital económico, por División del Grupo, calculados a efectos de previsión de pérdidas y provisión de capital económico:

31.12.2001 en millones de €	Corporate and Investment Bank	Private Clients and Asset Management	Otros*	Total Grupo
Préstamos	187.976	70.599	6.848	265.423
Derivados OTC	56.902	49	13	56.964
Pasivos contingentes	35.186	1.467	3	36.656
Compromisos de crédito irrevocables	120.859	4.463	769	126.091
Operaciones con pacto de recompra y cesión en préstamo de valores	12.283	0	0	12.283
Depósitos bancarios que devengan intereses	35.199	443	2.344	37.986
Total Riesgo de crédito	448.405	77.021	9.977	535.403
Pérdidas esperadas	649	218	10	877
Capital económico para riesgos de impago y transferencia	7.657	1.037	83	8.777

* Básicamente, la División del Grupo Corporate Investments.

Pérdidas esperadas. Las pérdidas esperadas constituyen una medida de la pérdida anual previsible por impagos, en base a nuestra experiencia histórica de pérdidas, derivada de nuestra exposición crediticia. Hemos reunido datos de pérdidas empíricas correspondientes a períodos que van desde los diez años en el caso de algunos de nuestros productos de crédito tradicionales en Alemania hasta períodos considerablemente más cortos en el caso de productos de crédito más recientes y de regiones en las que operamos desde hace menos tiempo. Al calcular las pérdidas esperadas consideramos procedimientos de garantías con activos, vencimientos y promoción estadística para reflejar las características de riesgo de nuestros diferentes tipos de exposición y líneas de productos.

Utilizamos las pérdidas esperadas como una herramienta de nuestro procedimiento de gestión de riesgos y como parte de nuestros sistemas de información de la gestión. Aunque las pérdidas esperadas constituyen una medida útil a efectos de planificación de las pérdidas que cabe esperar de nuestra exposición crediticia, no afectan en forma alguna a la información sobre rentabilidad de la inversión crediticia contenida en nuestros estados financieros. Ha de distinguirse entre pérdidas esperadas, por una parte, y las provisiones y reservas para cubrir el riesgo de crédito reflejadas en nuestros estados financieros, por otra. Nuestras provisiones se basan, según se describe más adelante, en nuestra experiencia pasada y expectativas sobre cada una de nuestras exposiciones específicas, sobre la valoración del riesgo de transferencia de un país y sobre los otros cálculos de pérdidas inherentes que describimos más adelante.

Capital económico. Al calcular el capital económico para cubrir riesgos de impago y transferencia, definimos la exposición crediticia de la misma forma que al calcular las pérdidas esperadas. Calculamos los requisitos de capital económico para nuestra exposición crediticia como el importe que necesitaríamos para cubrirnos frente a pérdidas muy severas provocadas por impagos. "Muy severas" significa una probabilidad del 0,02% de que las pérdidas en un ejercicio superen el capital económico para dicho año.

Al calcular el capital económico por Divisiones tenemos en cuenta los efectos de la diversificación sobre las distintas exposiciones y, al calcular el capital económico del Grupo, sus efectos sobre la exposición entre Divisiones del Grupo. En este contexto, por "efectos de la diversificación" se entiende la probabilidad relativamente baja de que ocurran pérdidas severas simultáneamente en nuestras exposiciones y en las Divisiones del Grupo.

Supervisión de la exposición al riesgo de impago y al riesgo-país

Supervisión del riesgo de impago. Seguimos constantemente nuestra exposición crediticia total utilizando las herramientas de seguimiento del riesgo de crédito antes descritas. También tenemos procedimientos para identificar en sus primeras manifestaciones exposiciones crediticias en las que pudiera existir riesgo de registrar pérdidas. Compete al director de relaciones, junto con el responsable de crédito correspondiente, reconocer cualquier crédito en dificultades. En nuestra opinión, debería identificarse lo antes posible a los clientes en dificultades para poder gestionar con eficacia el riesgo de crédito resultante. El objetivo de un sistema de alerta rápida es abordar potenciales problemas mientras aún queden alternativas adecuadas. La pronta detección es un principio básico de nuestra cultura crediticia y busca asegurar que se presta mayor atención a dicha exposición. En ocasiones, cuando hemos identificado clientes que podrían presentar dificultades, hemos transferido las exposiciones correspondientes a un equipo especial de gestión de créditos. La función de este equipo es gestionar de forma eficaz las exposiciones que plantean dificultades adoptando medidas correctivas inmediatas para preservar el valor de los activos y minimizar eventuales pérdidas. Este equipo especial de gestión de créditos realiza su función en colaboración con la unidad de crédito o bien asume directamente la gestión de la exposición.

Supervisión del riesgo-país. Cada División del Grupo gestiona su riesgo-país dentro de los límites autorizados. Además, las unidades regionales de Credit Risk Management (la función de riesgo de crédito de nuestro departamento de gestión de riesgos) supervisan nuestro riesgo de transferencia internacional (expresado en términos de dinero en riesgo) en base a la información que proporciona nuestro departamento de control. El Credit Policy Committee del Grupo también revisa regularmente los datos relativos al riesgo de transferencia internacional. Además, en conexión con nuestra estrategia de reducción de la exposición en mercados emergentes, Credit Risk Management supervisa estrechamente nuestra exposición crediticia total a países de mercados emergentes y facilita regularmente informes al Credit Policy Committee del Grupo.

Market Risk Management del Grupo (la función de riesgo de mercado de nuestro departamento de gestión de riesgos) supervisa regularmente el riesgo de eventos de cada país con datos que suministra nuestro departamento de control de riesgos. El Event Risk Committee, un subcomité del Credit Policy Committee del Grupo, se reúne cada dos semanas y supervisa los límites del riesgo de eventos de cada país y nuestra utilización de dichos límites. El Risk and Resources Committee de la división Corporate and Investment Bank del Grupo también supervisa cualquier especial concentración del riesgo de eventos en un país.

Historial de insolvencias y provisiones para insolvencias

Dotamos una provisión para insolvencias que representa la estimación de pérdidas probables en nuestra cartera de crédito. Los componentes de dicha provisión son:

- Componente de pérdidas específicas: provisiones que dotamos para cubrir el riesgo de impago de determinadas exposiciones individuales.
- Componente de pérdidas inherentes:
- Provisiones por riesgo-país: provisiones dotadas para cubrir pérdidas por fallidos inherentes a nuestro "pool" de crédito internacional a deudores de determinados países exclusivamente como resultado de riesgos de transferencia y de convertibilidad de moneda.

- Provisiones ordinarias homogéneas para pérdidas por fallidos de pequeñas cuentas: provisiones que dotamos a nivel de cartera para este tipo de créditos.
- Otras provisiones para pérdidas inherentes: provisiones que dotamos como una estimación de pérdidas por fallidos que no hemos identificado en base a una cartera o de forma individualizada.

Componente de pérdidas específicas. Dotamos provisiones en relación con aquellas exposiciones que consideramos deterioradas, es decir, en relación con las cuales pensamos que podríamos ser incapaces de cobrar la totalidad de los intereses y del principal adeudados con arreglo al contrato de crédito. Determinamos el importe, en su caso, de la provisión específica que dotaríamos atendiendo al valor presente de los flujos de caja futuros previstos, al valor razonable de la garantía real subyacente o al valor de mercado del crédito.

Componente de pérdidas inherentes. El componente de pérdidas inherentes corresponde a todos los demás créditos en relación con los cuales no dotamos provisiones de forma individualizada, pero que pensamos tienen cierta pérdida inherente en base a la cartera.

Provisiones por riesgo-país. Determinamos las provisiones de riesgo-país para exposiciones crediticias en países en los que tenemos serias dudas sobre la capacidad de nuestras contrapartidas para cumplir los términos de devolución debido a la situación económica o política existente en los respectivos países en los que están domiciliadas, es decir, en relación con los riesgos de transferencia y de convertibilidad de moneda.

Provisiones ordinarias homogéneas para pérdidas por fallidos de pequeñas cuentas. Nuestra cartera ordinaria homogénea de pequeñas cuentas incluye créditos para financiar compras de automóviles, préstamos hipotecarios para viviendas de particulares y pequeños locales comerciales, descubiertos en cuenta bancaria, préstamos de capital circulante para pequeños negocios y créditos a clientes de banca personal y clientes particulares. Para determinar el importe de las provisiones que se constituirán en relación con estos créditos, dividimos la cartera en dos segmentos. El primer segmento consta de créditos corrientes y al día en los pagos, en relación con los cuales dotamos provisiones a través de otras provisiones para pérdidas inherentes. El segundo segmento consta de créditos en mora, vencidos y no pagados, en relación con los cuales establecemos provisiones específicas. Éstos son los que consideramos créditos morosos o fallidos homogéneos. Evaluamos individualmente estos créditos y establecemos las provisiones utilizando técnicas basadas en las garantías reales disponibles, el nivel de morosidad y otras características. A continuación agregamos las provisiones establecidas y las constituyimos a nivel de cartera.

Otras provisiones para pérdidas inherentes. Este componente de las provisiones (que al 31 de diciembre de 2001 y 2000 constituyó aproximadamente el 10% de nuestras provisiones totales) representa una estimación de nuestras pérdidas inherentes originadas en imprecisiones e incertidumbres con ocasión de la determinación de las pérdidas por fallidos. Esta estimación de pérdidas inherentes excluye las exposiciones ya incluidas en la dotación de provisiones para créditos fallidos específicos. Calculamos este componente aplicando, a las correspondientes categorías de crédito, y al término del período, un coeficiente de riesgo de impago específico para cada entidad jurídica. Este coeficiente de riesgo de impago específico se obtiene, para cada entidad, dividiendo el valor medio de sus créditos fallidos históricos (previa deducción de sumas eventualmente cobradas) entre su exposición crediticia histórica media, ajustando el resultado en función de factores significativos del entorno actual. Pensamos que este componente de las provisiones es necesario para determinar un nivel de provisiones suficiente como para poder absorber pérdidas probables que en otro caso quedarían sin cubrir.

Política de saneamiento de fallidos. Procedemos a amortizar créditos fallidos cuando consideramos incobrables los créditos subyacentes a las provisiones constituidas. Determinar cuándo un crédito es incobrable es una cuestión de criterio.

Por regla general, amortizamos un crédito tras haber agotado todos los medios económicamente razonables de cobranza. Nuestra decisión valora información tal como la ocurrencia de cambios significativos en la situación financiera del deudor, de forma que éste deje de ser capaz de cumplir la obligación, o si el producto de la enajenación de las garantías será insuficiente para pagar el crédito.

Antes de 2001, nuestras entidades reguladas fuera de Estados Unidos, que en 2000 representaron aproximadamente el 87% de las amortizaciones netas, amortizaron sistemáticamente fallidos tras agotar todos los medios legales de cobranza. Esta práctica se tradujo en la contabilización de amortizaciones en fecha posterior a la de nuestras entidades reguladas en Estados Unidos.

Como ya indicamos en relación con nuestra admisión a cotización oficial en la Bolsa de Nueva York el 3 de octubre de 2001 y la adaptación a los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos, en 2001 comenzamos a desarrollar una metodología para aproximar nuestras prácticas de amortización en todo el mundo con las prácticas habituales en el sector en Estados Unidos, y habíamos anticipado que el ritmo de amortizaciones se aceleraría. En 2001, las entidades reguladas fuera de Estados Unidos comenzaron a aplicar estos cambios, que se tradujeron en un mayor nivel de amortizaciones en comparación con el que habría existido con arreglo a las prácticas antes vigentes. La amortización neta total, expresada en porcentaje de la inversión crediticia media, fue en 2001 del 0,71%, frente al 0,39% de 2000 y el 0,31% de 1999. La plena aplicación de estos cambios puede continuar afectando al ritmo de amortizaciones en años futuros.

Créditos dudosos. Nuestros créditos dudosos están compuestos por créditos con intereses devengados y no liquidados, créditos en mora transcurridos 90 días y pendientes de pago, reestructuraciones de deuda en dificultades y créditos potencialmente en dificultades. Como ya indicamos en relación con nuestra admisión a cotización oficial en la Bolsa de Nueva York el 3 de octubre de 2001 y la conversión a los principios de contabilidad generalmente aceptados en Estados Unidos, en 2001 comenzamos a aplicar también a nuestras entidades reguladas fuera de Estados Unidos la práctica de no contabilizar los intereses devengados y no liquidados de nuestras entidades reguladas en Estados Unidos (cuyos créditos con intereses devengados y no liquidados agregados representaron al 31 de diciembre de 2000 aproximadamente el 15% del volumen total de créditos con intereses devengados y no liquidados). La medida anterior no incrementó el nivel general de créditos en dificultades, pero sí el de créditos con intereses devengados y no liquidados, y fue acompañada de una disminución similar en los créditos potencialmente en dificultades y en los créditos en mora transcurridos 90 días y pendientes de pago. El cambio expuesto en el régimen de contabilización de créditos con intereses devengados y no liquidados no incidió significativamente en los ingresos por intereses, ya que continuamos reconociendo los pagos por intereses percibidos en base al principio de caja.

La variación en el volumen total de créditos dudosos en 2001 incluye 2.500 millones de € de nuevos créditos en dificultades netos compensados por 2.000 millones de € de amortizaciones netas.

El siguiente cuadro refleja los componentes de nuestros créditos dudosos en 2001 y 2000:

En millardos de €	31.12. 2001			31.12. 2000		
	Créditos deteriorados	Créditos homogéneos	Total	Créditos deteriorados*	Créditos homogéneos	Total
Créditos con intereses devengados y no liquidados	10,0	1,5	11,5	5,1	1,5	6,6
Créditos en mora transcurridos 90 días y pendientes de pago	0,5	0,4	0,9	1,0	0,4	1,4
Reestructuraciones de deuda dudosa	0,3	0,0	0,3	0,1	0,0	0,1
Créditos potencialmente dudosos**	0,0	0,0	0,0	4,1	0,0	4,1
Total créditos dudosos	10,8	1,9	12,7	10,3	1,9	12,2

* Créditos en relación con los cuales pensamos que podríamos ser incapaces de cobrar la totalidad de los intereses y del principal adeudados con arreglo al contrato de crédito.

** Créditos deteriorados no clasificados anteriormente como créditos con intereses devengados y no liquidados, créditos en mora transcurridos 90 días y pendientes de pago o reestructuraciones de deuda dudosa. En 2001, dichos créditos se clasificaron como créditos con intereses devengados y no liquidados.

Créditos con intereses devengados y no liquidados. Desde 2001 clasificamos un crédito como crédito con intereses devengados y no liquidados (*non-accrual status*) si:

- El crédito ha estado en mora por lo que respecta al pago de principal e intereses durante 90 días o más y el crédito no está bien garantizado ni en proceso de cobranza, o
- El crédito lleva menos de 90 días en mora, pero a juicio del responsable de gestión el devengo de intereses debería cesar antes de 90 días al ser probable que seamos incapaces de cobrar todos los pagos contractuales de principal e intereses.

Al determinar cuándo debería clasificarse un crédito como crédito con intereses devengados y no liquidados aplicamos el juicio del responsable de gestión en base a nuestra valoración de la solvencia del deudor. Cuando un crédito se clasifica como crédito con intereses devengados y no liquidados, cualquier interés vencido no liquidado antes registrado se compensa con ingresos por intereses correspondientes al período actual. Los cobros por caja de intereses de créditos con intereses devengados y no liquidados se contabilizan como ingresos en concepto de intereses o bien en concepto de reducción del principal, en función de la opinión del responsable de gestión sobre la capacidad de cobranza del principal.

Al 31 de diciembre de 2001, el volumen total de créditos con intereses devengados y no liquidados ascendía a 11.500 millones de €, lo que representa un incremento neto de 4.900 millones de € (o un 74% más) con respecto a 2000. Estimamos que la incidencia del cambio en el régimen de contabilización de créditos con intereses devengados y no liquidados, antes expuesto, representó aproximadamente 33.400 millones de €. 2.000 millones de € corresponden a nuevos créditos con intereses devengados y no liquidados de nuestras entidades estadounidenses, 745 millones de € a la cartera de empresas medianas y actividades inmobiliarias en Alemania y 290 millones de € al deterioro de la cartera homogénea de pequeñas cuentas en Italia. Estos aumentos quedaron en parte compensados por variaciones en otras carteras y amortizaciones netas.

Créditos en mora transcurridos 90 días y pendientes de pago. Se trata de créditos en los que los pagos contractuales de intereses y principal llevan vencidos 90 días o más pero en relación con los cuales continuamos contabilizando ingresos en concepto de intereses. Al 31 de diciembre de 2001, el volumen de dichos créditos había disminuido debido al cambio en el régimen de contabilización de créditos con intereses devengados y no liquidados, en virtud de la cual continúan devengando intereses créditos en mora transcurridos 90 días, cuando éstos están bien garantizados y en proceso de cobranza.

En 2001, nuestros créditos en mora transcurridos 90 días y pendientes de pago disminuyó en 651 millones de € (o un 44%), hasta los 847 millones de €, lo que es reflejo sobre todo de la reclasificación de nuestras carteras inmobiliarias en Alemania (410 millones) y de la cartera homogénea de pequeñas cuentas en Italia (255 millones), que ahora se consideran créditos con intereses devengados y no liquidados.

Reestructuraciones de deuda en dificultades. Las reestructuraciones de deuda en dificultades corresponden a créditos que se han reestructurado debido al deterioro de la situación financiera del deudor. Podemos reestructurar estos créditos adoptando una o más de las siguientes medidas:

- reducir el tipo de interés establecido para la parte que quede de la vida original de la deuda;
- ampliar la fecha (o fechas) de vencimiento a un tipo de interés menor que el tipo de mercado vigente para nuevos créditos con un perfil de riesgo similar;
- reducir el importe nominal o el importe al vencimiento de la deuda; y,
- reducir el interés devengado sobre la deuda.

Si se reestructurase un crédito modificando sus términos y en el momento de la reestructuración el nuevo tipo de interés fuése mayor o igual al tipo de mercado para riesgos de crédito similares, entonces, una vez que el deudor cumpliese sus obligaciones de pago satisfactoriamente durante un año con arreglo a los términos del crédito reestructurado, dejaríamos de considerar el crédito de ese deudor como una reestructuración de deuda en dificultades.

Al 31 de diciembre de 2001, el volumen total de reestructuraciones de deuda en dificultades ascendió a 279 millones de €, lo que representa un incremento del 80% sobre 2000. Este incremento se atribuye en primer lugar a los créditos estructurados en Europa occidental y Asia.

El siguiente cuadro refleja el efecto aproximado sobre los ingresos por intereses de los créditos con intereses devengados y no liquidados y de las reestructuraciones de deuda en dificultades. Muestra el margen financiero bruto que se habría contabilizado en 2001 si dichos créditos estuviesen al día de conformidad con sus términos originales y hubiesen estado vigentes en 2001 o desde su constitución, si tan sólo los hubiésemos mantenido durante parte de 2001. También refleja el importe de los resultados financieros sobre dichos créditos incluido en el resultado neto correspondiente a 2001.

	en millones de €	31.12.2001
Créditos alemanes		
Intereses brutos que se habrían contabilizado al tipo original	288	
Menos intereses, deducidas reversiones, reconocidos en ingresos por intereses	93	
Reducción de ingresos por intereses	195	
Créditos no alemanes		
Intereses brutos que se habrían contabilizado al tipo original	349	
Menos intereses, deducidas reversiones, reconocidos en ingresos por intereses	154	
Reducción de ingresos por intereses	195	
Total reducción de ingresos por intereses	390	

El cambio antes expuesto en el método de contabilización de créditos con intereses devengados y no liquidados no incidió significativamente en los ingresos por intereses, ya que continuamos reconociendo los pagos por intereses percibidos en base al principio de caja.

Provisiones por riesgo-país, por región geográfica. El siguiente gráfico refleja, en un desglose por región geográfica, las provisiones por riesgo-país al 31 de diciembre de 2001:

Provisiones por riesgo-país, por región geográfica

Asia (excl. Japón) 12%
 África 6%
 Oriente Medio 3%
 Europa del Este 60%
 Latinoamérica 19%

Los países en los que concedemos créditos que tienen provisiones por riesgo-país relativamente altas son Argentina, Indonesia, Nigeria y Rusia. En 2001, estos cuatro países representaron el 93% de nuestras provisiones por riesgo-país. En 2000, Brasil, Indonesia, Rusia y Turquía representaron el 84% de nuestras provisiones por riesgo-país.

Variación en las provisiones para insolvencias. Contabilizamos los aumentos de nuestras provisiones para insolvencias como un gasto en nuestra cuenta de resultados consolidada. Si consideramos que dejan de ser necesarias provisiones previamente dotadas, reducimos las provisiones y contabilizamos el importe como reducción de la provisión en la cuenta de resultados consolidada. Las amortizaciones reducen las provisiones, mientras que los cobros las aumentan, sin afectar a la cuenta de resultados consolidada.

El siguiente cuadro desglosa la variación de las provisiones para insolvencias en los períodos especificados:

en millones de €	31.12.2001	31.12.2000
Provisiones al inicio del ejercicio	6.745	7.281
Total amortizaciones	(2.055)	(1.296)
Total recuperaciones	67	75
Amortizaciones netas	(1.988)	(1.221)
Provisión para incobrables	1.024	478
Otras variaciones*	(196)	207
Provisiones al cierre del ejercicio	5.585	6.745

* diferencias de cambio y provisiones relacionadas con adquisiciones/desinversiones

Al 31 de diciembre de 2001, nuestras provisiones para insolvencias ascendían a 5.600 millones de €, un 17% menos que los 6.700 millones de € contabilizados al cierre de 2000. Este descenso en el saldo de provisiones respondió principalmente a mayores amortizaciones, compensadas por aumentos de las provisiones ante el deterioro de las condiciones económicas en 2001.

Las amortizaciones aumentaron hasta los 2.100 millones de € en 2001, lo que representa un aumento de 759 millones de €, o un 59% más, sobre las amortizaciones de 2000. Lo anterior respondió principalmente a un cambio en la práctica de nuestras entidades reguladas fuera de Estados Unidos. Del total de amortizaciones correspondientes a 2001, 1.400 millones de €, es decir, dos tercios del total, correspondieron a la cartera alemana; de ellos, 957 millones de € se aplicaron a clientes de la cartera de empresas medianas y 407 millones de € a exposiciones ordinarias homogéneas en pequeñas cuentas. Los restantes 700 millones de € correspondieron a amortizaciones en la cartera no alemana, de los que 402 millones de €, un 58%, correspondieron a amortizaciones en Norteamérica, principalmente en el negocio de alta rentabilidad.

En 2001, la provisión total para créditos fallidos ascendió a 1.000 millones de €, equivalente a un incremento del 114% con respecto al ejercicio anterior. Este importe incluye nuevas provisiones para fallidos en ambos componentes de pérdidas, específicas e inherentes, lo que refleja el deterioro de la economía mundial.

Al 31 de diciembre de 2001, las provisiones para pérdidas específicas ascendieron a 3.700 millones de €, lo que representa un descenso del 19% con respecto al cierre de 2000. La variación en las provisiones incluye una provisión por pérdidas específicas de 951 millones de €, de los que un 70% corresponde a clientes no alemanes. La provisión fue un 18% superior a la del ejercicio anterior e incluye un aumento de las provisiones en relación con un mismo deudor americano del sector de servicios públicos, varias exposiciones argentinas y nuestro negocio de alta rentabilidad. El aumento de la provisión quedó compensado en parte por los 1.600 millones de € en amortizaciones netas. Al 31 de diciembre de 2001, las provisiones para pérdidas inherentes ascendieron a 1.900 millones de €, lo que representa un descenso de 303 millones de €, o un 14%, con respecto al cierre de 2000. Un importante factor impulsor de la reducción neta estuvo en los 383 millones de € de amortizaciones en nuestro negocio alemán de Banca privada y personal, compensado en parte por una provisión para exposiciones ordinarias homogéneas en pequeñas cuentas de 127 millones de €. Además, nuestra reserva por riesgo-país muestra un descenso neto del 16%, lo que refleja la venta de activos en relación con los cuales habíamos dotado previamente provisiones por riesgo-país en Turquía y en el conjunto de Asia excluido Japón, así como un aumento efectivo de garantías para cobertura del riesgo de activos transfronterizos.

Al 31 de diciembre de 2000, las provisiones para préstamos ascendían a 6.700 millones de €, un 7% menos que los 7.300 millones de € contabilizados al cierre de 1999. Este descenso en el saldo de provisiones responde principalmente a mayores amortizaciones, menores provisiones específicas y una liberación neta en las provisiones para pérdidas inherentes. Las amortizaciones aumentaron en 2000 en 457 millones de €, hasta los 1.300 millones de €, lo que representa un 54% más que en 1999. De este aumento, 423 millones de € se aplican exclusivamente a clientes no alemanes. Aproximadamente el 70% del aumento, es decir, 296 millones

de €, corresponde a amortizaciones relacionadas con Rusia e Irak. También contabilizamos 34 millones de € en amortizaciones relacionadas con clientes alemanes en la cartera de empresas medianas. Aproximadamente el 60% de las amortizaciones de la categoría Alemania-Otros correspondió a una misma empresa alemana mediana del sector de la construcción. Nuestra provisión total para fallidos ascendió en 2000 a 478 millones de €, un descenso del 34% con respecto al ejercicio anterior. La cifra incluye nuevas provisiones netas para pérdidas específicas y una liberación de provisiones para pérdidas inherentes. Las nuevas provisiones netas para pérdidas específicas ascendieron a 805 millones de €, que se dividieron a partes prácticamente iguales entre clientes alemanes y no alemanes. Las provisiones para pérdidas específicas descendieron entre 1999 y 2000, reflejando la mejora de la solvencia de nuestra cartera de crédito. Las provisiones específicas fueron en 2000 aproximadamente un 13% inferiores a las del año anterior debido en buena parte a las provisiones dotadas en 1999 con respecto a una exposición significativa de un mismo deudor alemán del sector inmobiliario.

Al 31 de diciembre de 2000, las provisiones totales para pérdidas inherentes a ascendieron a 2.200 millones de €, lo que representa un descenso del 19% con respecto al cierre de 1999. Este descenso refleja el efecto de las amortizaciones por importe de 296 millones de € antes descritas y la liberación de provisiones nacionales por un total de 154 millones de €. De la cifra de provisiones nacionales liberadas, 88 millones de € corresponden a una menor exposición (principalmente en Brasil y Turquía), 34 millones de € a una reducción neta en las tasas de dotación de provisiones aplicadas a ciertos países y el importe restante a otras variaciones, principalmente diferencias de cambio. Además de un ligero incremento en las provisiones de la cartera de crédito homogéneo, liberamos una suma de 98 millones de € de otras reservas para pérdidas inherentes en 2000 en relación con dos entidades: Eurohypo y Bankers Trust. Ambas redujeron en 2000 sus coeficientes de impago al descender sus amortizaciones históricas medias y aumentar sus exposiciones crediticias medias.

Contabilización de situaciones de impago en derivados. A diferencia de los activos crediticios ordinarios, por lo general tenemos más opciones al gestionar el riesgo de crédito en derivados OTC cuando la variación de los costes de reposición corrientes en las transacciones y el comportamiento de nuestras contrapartidas indican que cabría un riesgo de incumplimiento futuro de obligaciones de pago relacionadas con las transacciones. En dichas situaciones, con frecuencia podemos obtener garantías adicionales, liquidar las transacciones o denunciar el contrato principal.

Cuando nuestra decisión de liquidar las transacciones o denunciar el contrato principal se traduce en una obligación residual neta de la contrapartida, reestructuramos la obligación en forma de un derecho de cobro no derivado y lo gestionamos a través del procedimiento de cobranza ordinario. En consecuencia, no reflejamos ningún derivado fallido.

Riesgo de liquidación

Nuestras amplias actividades de negociación pueden originar riesgos con ocasión de la liquidación de las operaciones.

En muchos tipos de operaciones, mitigamos el riesgo de liquidación cerrando la operación a través de un agente de compensación que actúa efectivamente como tercero que intermedia entre las partes, liquidando la operación únicamente cuando ambas han cumplido su parte del contrato.

En los casos en que no existe dicho sistema de liquidación, como suele ocurrir con las operaciones sobre divisas, el inicio simultáneo de los componentes de pago y entrega de la operación son práctica común entre socios comerciales. Lo denominamos "liquidación libre". En estos casos, podemos intentar mitigar el riesgo de liquidación concluyendo contratos bilaterales de pago por compensación de saldos netos. También participamos activamente en iniciativas del sector para reducir los riesgos de liquidación.

Riesgo de mercado

Prácticamente todas nuestras actividades están expuestas al riesgo de que los precios y tipos del mercado varíen y se traduzcan en beneficios o pérdidas por nuestra parte. Distinguimos cuatro tipos de riesgos de mercado:

- riesgo de tipos de interés (incluidos los riesgos específico y sistémico, según se describe más adelante);
- riesgo de precio de las acciones (incluidos los riesgos específico y sistémico);
- riesgo de tipos de cambio;
- riesgo de precios de mercancías o productos básicos.

Asumimos riesgos de mercado tanto en nuestras actividades de negociación como en otras distintas de éstas. Los riesgos de negociación resultan bien de operaciones iniciadas a petición de clientes o bien de nuestras propias posiciones. Asumimos riesgo al crear mercado en derivados sobre tipos de interés, tipos de cambio, acciones y mercancías, así como en tipos de cambio, renta fija, renta variable, otros valores y mercancías o productos básicos.

La presentación de información en materia de riesgo de mercado se basa en la normativa bancaria alemana, que permite a los bancos calcular el riesgo de mercado utilizando sus propios modelos internos. Nuestro modelo interno exclusivo de valor en riesgo ha sido debidamente aprobado por el organismo de supervisión bancaria alemán y se utiliza para calcular el componente de riesgo de mercado de nuestra posición de riesgo regulatorio para riesgos de tipos de interés y de cotización de acciones en activos poseídos con fines de negociación y para los riesgos de tipos de cambio y precios de mercancías o productos básicos.

Límites. Gestionamos el riesgo de mercado a través de límites de riesgos. Establecemos límites utilizando diversas herramientas de medición del riesgo, incluidas metodologías de sensibilidad de la posición, valor en riesgo y simulacros de crisis. Los miembros de la Junta Directiva del Grupo y del Comité de Riesgos del Grupo, con el apoyo de la Dirección de Riesgo de Mercado del Grupo, que forma parte de nuestra función de gestión de riesgos independiente interna, establecen una jerarquía de límites de valor en riesgo para todo el Grupo. Partiendo de un límite para el Grupo, estos límites incluyen también un valor en riesgo máximo para la división Corporate and Investment Bank del Grupo, que incluye nuestras cuatro unidades de negociación y una parte de nuestra cartera bancaria de no negociación, así como otros límites globales adicionales. Distribuimos estos límites entre las divisiones del Grupo y a su vez las divisiones del Grupo distribuyen estos límites entre líneas de negocio y grupos de carteras de negociación específicas, así como por regiones geográficas.

El límite de valor en riesgo conjunto para la división Corporate and Investment Bank del Grupo fue de 73 millones de € tanto a lo largo del ejercicio 2001 como al cierre de éste (con una probabilidad del 99% y un período de retención de un día). Lo anterior incluye tanto las actividades de negociación como la parte de la cartera de inversiones financieras excluida de negociación que asignamos a la división Corporate and Investment Bank del Grupo. El límite de valor en riesgo para el Grupo a nivel consolidado fue de 77 millones de € tanto a lo largo del ejercicio 2001 como al cierre de éste.

Ánalisis del valor en riesgo. Utilizamos el enfoque del valor en riesgo para obtener medidas cuantitativas, en concreto, para riesgos de mercado en condiciones de mercado normales. Las cifras de valor en riesgo que calculamos incluyen todos los instrumentos y exposiciones significativos a riesgos de mercado, exceptuados los referidos a:

- las inversiones en renta variable, y
- el riesgo de tipos de cambio resultante de posiciones en divisas que la normativa alemana permite excluir de la presentación de información en materia de riesgo cambiario. Incluye tanto posiciones en divisas plenamente deducidas de, o cubiertas por, capital propio reconocidas a efectos de presentación de información a los organismos reguladores, como acciones de compañías asociadas contabilizadas en moneda extranjera y valoradas a precio de adquisición (posiciones estructurales en divisas).

En relación con una cartera dada, el valor en riesgo mide la pérdida futura potencial (a precios de mercado) que, en condiciones de mercado normales, no se superará en un período dado y con una probabilidad dada. La medida de valor en riesgo permite aplicar una medida constante y uniforme a todos nuestros negocios y productos de negociación. Esto facilita tanto comparar nuestras estimaciones de riesgo de mercado entre distintos períodos de tiempo como contrastarlas con nuestros resultados efectivos de negociación diarios.

Desde el 1 de enero de 1999 hemos calculado el valor en riesgo a efectos de presentación tanto interna como externa de información utilizando un nivel de probabilidad del 99%, de conformidad con las normas del BIS. A efectos de presentación interna de información utilizamos un período de retención de un día. A efectos de presentación de información a los reguladores, el período de tenencia es de diez días.

Estamos convencidos de que nuestro modelo de valor en riesgo considera todos los factores de riesgo significativos, suponiendo condiciones de mercado normales. Ejemplos de dichos factores son los tipos de interés, cotización de acciones, tipos de cambio y precios de mercancías, así como sus volatilidades. El modelo incorpora tanto efectos lineales como no lineales de los factores de riesgo sobre el valor de la cartera. En nuestro modelo, los efectos no lineales reflejan riesgos específicos de los derivados. Los parámetros estadísticos necesarios para el cálculo del valor en riesgo se basan en un historial de 261 días de contratación (correspondiente a un año civil de sesiones de contratación) en el que se confiere idéntica ponderación a cada observación.

El valor en riesgo para los riesgos de tipos de interés y cotización de acciones integra en cada caso dos componentes. El riesgo sistemático describe las variaciones de valor debidas a la evolución general del mercado, mientras que las causas del riesgo específico están relacionadas con los emisores. Al agregar los riesgos sistemático y específico suponemos que no existe correlación entre ellos.

Nuestra estrategia para calcular el valor en riesgo se basa en simulaciones Montecarlo. No obstante, todavía utilizamos un enfoque varianza-covarianza para algunas carteras. En concreto, utilizamos un método varianza-covarianza para calcular los riesgos de tipos de interés específicos de algunas carteras. En 2001 cambiamos el cálculo del riesgo de tipos de interés específico para grandes cuentas, pasando del enfoque varianza-covarianza al método de simulación Montecarlo.

Back-testing. Realizamos comprobaciones sobre datos históricos (*back-testing*) para evaluar la fiabilidad o capacidad predictiva del procedimiento de valor en riesgo. Al hacer *back-testing*, comparamos las plusvalías y minusvalías diarias efectivas con los valores estimados por el procedimiento de valor en riesgo.

Un comité de *back-testing* se reúne trimestralmente para analizar los resultados de estas comprobaciones a nivel de Grupo y a niveles inferiores. El comité está compuesto por gestores de riesgos, controladores de riesgos y controladores de áreas de negocio, y tiene por objeto analizar las variaciones en los resultados y calibrar la capacidad predictiva de nuestros modelos de valor en riesgo. El comité contribuye a nuestras iniciativas para mejorar el proceso de estimación de riesgos a través del análisis estadístico de los resultados de las comprobaciones sobre datos históricos.

Stress testing. Mientras el valor en riesgo, calculado diariamente, proporciona predicciones sobre pérdidas máximas en condiciones de mercado normales, la simulación de movimientos extremos del mercado utilizando pruebas de tensión (*stress tests*) nos permite valorar las carteras de negociación en escenarios de mercado extremos no cubiertos por el valor en riesgo.

Calculamos escenarios de riesgo de evento para cada país principal de los mercados emergentes en los que asumimos riesgos sustanciales. Evaluamos los resultados del riesgo de evento dos veces por semana y diariamente para algunos países, y un comité revisa quincenalmente las calificaciones y límites (aunque Group Market Risk Management puede modificar éstos, al igual que cualesquiera otros límites de riesgo de mercado, en cualquier momento). Además de los escenarios de riesgo de evento para cada país de mercados emergentes, simulamos también periódicamente escenarios de *stress testing* del mercado mundial para las posiciones de cada línea de negocio principal.

La cuantificación del riesgo de mercado en escenarios extremos constituye la base de nuestra estimación del capital económico necesario para cubrir el riesgo de mercado en todas nuestras posiciones. Para ello, los factores de riesgo subyacentes (parámetros de mercado) aplicables a los diferentes productos toman valores extremos, suponiéndose un cambio repentino con arreglo a escenarios predefinidos. Como capital económico para cada negocio se toman las pérdidas estimadas resultantes de aplicar a las diversas carteras el peor de dichos escenarios. Obtenemos los escenarios extremos a partir de los peores escenarios históricos, ajustados para incorporar cambios estructurales en los mercados actuales.

Nuestros escenarios abarcan:

- riesgos de mercados emergentes, incluidos descensos en la cotización de acciones, intensos movimientos de tipos de interés y devaluaciones monetarias;
- riesgo de diferencial de crédito para obligaciones y empréstitos cotizados de países de mercados emergentes e industrializados;
- riesgo de precio y volatilidad de tipos de interés, cotización de acciones, tipos de cambio y precios de mercancías en países industrializados. Lo anterior cubre carteras tanto de valores como de derivados;
- riesgo de aseguramiento en mercados de deuda y operaciones de titulización de activos, así como provisiones para exposiciones de fondos especulativos (*hedge funds*) en nuestros negocios de capital.

Agregamos el capital económico agregando las pérdidas de dichos escenarios utilizando correlaciones que reflejan condiciones de mercado extremas.

Al 31 de diciembre de 2001, el volumen total de nuestro capital económico destinado a cubrir el riesgo de mercado (excluido el relativo a los negocios de activos alternativos) ascendía a 1.200 millones de €.

Limitaciones de nuestros modelos de riesgo exclusivos. Aunque pensamos que nuestros modelos de riesgo de mercado exclusivos son excelentes, no dejamos de refinarlos. Nuestro análisis de valor en riesgo debería valorarse en el contexto de las limitaciones de la metodología empleada. Por tanto, los resultados de valor en riesgo no deberían considerarse como importes máximos que cabría perder en nuestras posiciones con riesgo de mercado.

Aunque pensamos que las estimaciones de valor en riesgo agregado para el conjunto del Grupo a nivel consolidado son ajustadas atendiendo a los resultados de las comprobaciones sobre datos históricos, reconocemos las limitaciones de la metodología del valor en riesgo incrementando los límites del valor en riesgo con otras estructuras de límites de posiciones y sensibilidad, así como con simulacros de crisis, aplicados tanto a las distintas carteras individuales como a nivel consolidado.

Valor en riesgo agregado del Grupo. Nuestro cálculo del valor en riesgo del Grupo a nivel consolidado incluye el valor en riesgo de las unidades de negociación que pertenecían a la división Corporate and Investment Bank del Grupo y los riesgos de tipos de interés y tipos de cambio de nuestras unidades distintas de las de negociación. Una comparación de las cifras de valor en riesgo del Grupo a nivel consolidado y de las unidades de negociación, según se refleja más abajo, indica que el riesgo de mercado de las unidades distintas a las de negociación es relativamente pequeño.

El siguiente cuadro refleja el cálculo del valor en riesgo para el Grupo a nivel consolidado. Los importes mínimo y máximo de valor en riesgo reflejan las bandas dentro de las cuales fluctúan los valores durante los períodos especificados. Calculamos el valor en riesgo con un período de retención de un día y un nivel de probabilidad del 99%. "Efecto diversificación" se refiere al efecto del hecho de que el valor en riesgo total en un día dado es inferior a la suma de las cifras de valor en riesgo atribuidas a los distintos factores de riesgo individuales. Excluimos, de conformidad con la normativa bancaria alemana, nuestra posición estructural en divisas.

en millones de €	Total		Efecto diversificación		Riesgo de tipos de interés		Riesgo de precio de las acciones		Riesgo de cambio		Riesgo de precios de mercancías	
	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000
Media	43,11	43,63	23,44	24,32	37,36	38,26	19,89	18,67	6,08	7,49	3,21	3,53
Máximo	54,21	65,51	31,04	36,49	48,54	62,56	35,04	42,15	16,27	11,81	7,60	6,77
Mínimo	29,36	30,86	16,73	17,65	24,15	25,84	11,67	10,79	3,02	3,53	1,78	1,33
Al cierre del ejercicio	41,58	37,75	21,64	17,65	36,07	35,22	20,09	12,30	3,55	5,00	3,52	2,89

Valor en riesgo de las unidades de negociación de la División del Grupo Corporate and Investment Bank. El siguiente cuadro refleja el valor en riesgo de nuestras unidades de negociación en 2001 y 2000:

En millones de €	Total		Efecto diversificación		Riesgo de tipos de interés		Riesgo de precio de las acciones		Riesgo de tipos de cambio		Riesgo de precios de mercancías	
	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000	2001	2000
Media	41,02	40,79	23,19	23,84	34,91	35,05	19,90	18,67	6,19	7,39	3,22	3,53
Máximo	55,38	60,79	30,60	34,33	51,69	49,20	35,04	42,15	16,61	11,96	7,60	6,77
Mínimo	27,89	29,41	16,68	17,42	22,35	25,36	11,67	10,79	2,87	3,64	1,78	1,33
Al cierre del ejercicio	40,53	34,87	21,11	17,42	34,88	32,11	20,09	12,30	3,15	4,99	3,52	2,89

En la División del Grupo Corporate and Investment Bank, nuestra exposición a tipos de interés está dominada (en términos de exposiciones direccionales netas) por instrumentos denominados en €, dólares estadounidenses, libras esterlinas y yenes japoneses. Por referencia a nuestra moneda de base, que es el euro, el riesgo de tipos de cambio se concentra en exposiciones en dólares estadounidenses, libras esterlinas, yenes japoneses y francos suizos.

El gráfico de la página siguiente refleja el valor en riesgo agregado diario de nuestras unidades de negociación en 2001, incluidos efectos de diversificación. Al representar el valor en riesgo de nuestras unidades de negociación el grueso del valor en riesgo del Grupo a nivel consolidado, el perfil de las curvas de valor en riesgo del Grupo a nivel consolidado es similar al de las curvas de nuestras unidades de negociación.

Valor en riesgo diario de las unidades de negociación en 2001 en millones de €

El valor en riesgo de la cartera de negociación fluctuó en 2001 básicamente entre los 35 millones de € y los 45 millones de €, debiéndose prácticamente todos los picos por encima de los 45 millones de € a posiciones de riesgo de tipos de interés superiores a la media tomadas en previsión de recortes de tipos en los principales países industrializados del mundo. El descenso del valor en riesgo en el tercer trimestre por debajo de los 35 millones de € coincidió con unos mercados estivales tranquilos en el hemisferio Norte y con unas posiciones de riesgo en general reducidas.

El valor en riesgo y el resultado efectivo de las unidades de negociación a lo largo del año se reflejan en el gráfico siguiente. Utilizamos estos datos como base para realizar el back-testing.

**Resultado de las unidades de negociación y Valor en riesgo en 2001
en millones de €**

Resultado de las unidades de negociación

Valor en riesgo

El gráfico de barras siguiente refleja la distribución de los resultados diarios efectivos de nuestras unidades de negociación en 2001. El gráfico también indica el número de sesiones de contratación en las que alcanzamos cada uno de los niveles de resultados de las unidades de negociación reflejados en el eje horizontal en millones de €. Las unidades de negociación obtuvieron resultados positivos en más del 99% de las sesiones de contratación y en ningún día de negociación incurrieron en pérdidas que rebasasen el valor en riesgo para dicho día.

**Resultado diario de las unidades de negociación en 2001
en millones de €**

Media diaria 41,8

Días

* percentil 99% de la distribución de resultados diarios

** valor en riesgo medio (nivel de confianza del 99%).

La distribución de los resultados de nuestras unidades de negociación nos permite comparar el realismo de nuestras estimaciones de valor en riesgo con la volatilidad de los resultados diarios efectivos. El gráfico de barras muestra que la distribución efectiva de los resultados de nuestras unidades de negociación implica una probabilidad del 99% de que no se descienda por debajo de los 35,4 millones de € en caso de no alcanzarse el nivel de resultados diarios medios de 41,8 millones de €. La cifra es inferior a la estimación de valor en riesgo media de 41,0 millones de €.

Gestión del riesgo de mercado de nuestras otras carteras distintas de la de negociación. Gestionamos los riesgos de mercado resultantes de nuestras carteras distintas de las de negociación por cuenta de todo nuestro Grupo a nivel consolidado. Al margen de la división Corporate and Investment Bank del Grupo (que incluye Eurohypo, nuestro banco hipotecario filial en Alemania), soportan riesgo de mercado Deutsche Bank 24, Deutsche Bank Lübeck, Deutsche Financial Services y Deutsche Bank Saar. El riesgo de mercado que soportan nuestras otras filiales no es significativo.

Activos alternativos

Consolidación y gestión de nuestra cartera de inversión en activos alternativos. En el marco de nuestra reorganización corporativa en febrero de 2001, consolidamos nuestras cuatro carteras de inversión en activos alternativos (exceptuamos tan sólo la de participaciones industriales; véase más abajo) bajo una nueva estructura de gestión con independencia de la división de negocio a la que pertenezcan. La cartera de inversión en activos alternativos agrupa nuestros activos de capital-inversión en forma de participaciones en empresas no cotizadas (*private equity*) y nuestros activos de capital riesgo con los activos alternativos y otras inversiones en capital no negociables que previamente se gestionaban en cuatro divisiones de negocio diferentes.

Actividades de inversión en activos alternativos. Las tres divisiones del Grupo realizan actividades de inversión en activos alternativos. Las divisiones Corporate Investments y Private Clients and Asset Management invierten en activos alternativos por cuenta propia, por cuenta ajena con carácter fiduciario y en nombre de terceros como gestores de fondos. Por activos alternativos entendemos inversiones directas en renta variable no cotizada (*private equity*), capital riesgo (*venture capital*), deuda intermedia (*mezzanine*), inversiones directas por cuenta propia en activos inmobiliarios, inversiones en fondos de financiación para

compras de empresas (LBO), en fondos de capital riesgo y en fondos especulativos (*hedge funds*). Gestionamos nuestras inversiones en fondos especulativos por cuenta propia en la división de Private Clients and Asset Management del Grupo y, a menor escala, en la división Corporate and Investment Bank del Grupo.

Comité rector de activos alternativos. Para asegurar una estrategia de inversión coordinada, un proceso de gestión de riesgos consistente y una adecuada diversificación de cartera, nuestro comité rector de activos alternativos supervisa todas nuestras actividades de inversión en activos alternativos.

Este comité define las estrategias de inversión, determina los requisitos de rentabilidad ajustada al riesgo, establece límites para las clases de activos de inversión, asigna capital económico entre las distintas unidades de activos alternativos y autoriza normas, procedimientos y metodologías para gestionar el riesgo de activos alternativos. El comité rector recibe mensualmente informes de cartera que reflejan resultados, valores de mercado estimados, utilización del capital económico y perfiles de riesgo de las inversiones. También supervisa la cartera de participaciones industriales y otras inversiones estratégicas en entidades de servicios financieros de la división Corporate Investments del Grupo.

El comité rector ha establecido comités de compromisos de inversión específicos para cada categoría de activo alternativo, lo que incluye capital privado y capital riesgo, activos mobiliarios y fondos especulativos. Los comités de compromisos de inversión analizan y autorizan operaciones que superan la facultad de autorización delegada de los gestores de inversión. La autorización de las inversiones que superan los niveles de facultad de autorización delegada de un comité de compromisos de inversión compete al Group Board.

Las inversiones en *renta variable no cotizada*, capital riesgo y activos inmobiliarios se contabilizan en nuestro balance a precios de adquisición (previa deducción, en su caso, de saneamientos) o a su valor razonable. En determinadas circunstancias, dependiendo del porcentaje de titularidad o de derechos políticos, aplicamos el procedimiento de puesta en equivalencia a nuestras inversiones. En algunos casos, consolidamos las inversiones realizadas por los negocios de capital privado. Las inversiones en fondos para compras apalancadas se contabilizan por el procedimiento de puesta en equivalencia y las inversiones en *hedge funds* a su valor de mercado corriente.

Al cierre de 2001, el valor en libros de nuestra cartera de inversiones en activos alternativos ascendía a 11.900 millones de €. La cartera estaba principalmente compuesta por inversiones en capital privado por importe de 7.100 millones de €, inversiones inmobiliarias por valor de 3.900 millones de € y por 900 millones de € en *hedge funds*. Estas cifras incluyen inversiones inmobiliarias por importe de 3.100 millones de € e inversiones en *hedge funds* por importe de 900 millones de € asumidas en 2001 con ocasión de la reorganización de nuestros negocios y de la creación de la cartera unificada de inversión en activos alternativos.

Al 31 de diciembre de 2001, las inversiones de la cartera se concentraban en capital privado y activos inmobiliarios, por un importe de 11.000 millones de €. Geográficamente las inversiones se localizaban en Norteamérica (50%) y Europa occidental (30%), con pequeños porcentajes en América Central y América del Sur y la región de Asia-Pacífico. Por lo que respecta a sectores industriales, pensamos que el grueso de la cartera de capital privado está bien diversificado. De los 7.100 millones de € antes mencionados, 2.000 millones de € corresponden a fondos de los que carecemos de datos suficientes para ofrecer información de su perfil sectorial.

Al cierre de 2000, el valor en libros de nuestras inversiones en capital privado y activos inmobiliarios ascendía a 7.900 millones de €. El incremento de valor responde exclusivamente a la inclusión de exposiciones adicionales a activos inmobiliarios y *hedge funds* que gestionábamos por otras vías y no es debido al crecimiento del negocio. En términos comparables, el valor contable de la cartera ha disminuido debido a saneamientos y ajustes de valor de inversiones significativos en capital privado y activos inmobiliarios en 2001, por un total de 1.600 millones de €.

El riesgo de nuestras carteras de activos alternativos se concentra básicamente en riesgo de precio de las acciones. Determinamos el riesgo de estos negocios utilizando procedimientos de simulacros de crisis específicos para cada clase de riesgo, teniendo en cuenta la liquidez de cada clase. Estas valoraciones constituyen la base para determinar el capital económico necesario para la cartera. Al 31 de diciembre de 2001, el capital económico para activos alternativos bajo supervisión del comité rector de activos alternativos ascendió a 6.100 millones de €. Este incremento desde los 2.800 millones de € en 2000 responde a las nuevas posiciones asumidas y a una revisión a la baja de las calificaciones de varios componentes de las carteras.

Gestión de participaciones industriales. DB Investor administra y reestructura nuestra cartera industrial. No obstante, Deutsche Bank AG posee directamente algunas participaciones industriales. En la actualidad, DB Investor prevé vender en los próximos años, atendiendo al entorno legal y a las condiciones del mercado, el grueso de sus participaciones cotizadas.

Inversiones en fondos de inversión. Al 31 de diciembre de 2001, nuestras inversiones en fondos de inversión (que dependen de las divisiones Private Clients and Asset Management y Corporate and Investment Bank del Grupo) ascendían a 5.500 millones de € y su valor apenas había cambiado desde el cierre de 2000. Correspondían básicamente a inversiones en valores y acciones de emisores de Europa occidental (principalmente, Alemania) y a una amplia gama de sectores (sector público incluido).

Riesgo de liquidez

Con el significativo crecimiento de nuestro balance en los últimos años, nuestra función de gestión de tesorería ha cobrado creciente importancia. Con las capacidades de la matriz de financiación y los simulacros de crisis que describimos a continuación, hemos dado los últimos pasos para establecer un marco de gestión del riesgo de liquidez plenamente integrado.

Matriz de financiación

Hemos creado lo que denominamos nuestra "matriz de financiación", en la que hemos ordenado todos nuestros activos y pasivos de financiación relevantes en rangos temporales que se corresponden con sus vencimientos. Teniendo en cuenta que los activos de negociación suelen ser más líquidos de lo que sugieren sus vencimientos contractuales, los hemos dividido en líquidos (asignados al rango temporal de un año o menos) y no líquidos (asignados a rangos temporales de hasta cinco años con base en la modelación de su perfil de liquidación). Hemos modelado activos y pasivos que tienden a renovarse o prolongarse al margen de las condiciones de los mercados de capitales (al igual que algunos productos minoristas) y los hemos asignado a los correspondientes rangos temporales. La matriz de financiación refleja en qué medida los activos superan a los pasivos, o viceversa, en cada tramo temporal, lo que nos permite identificar y gestionar las exposiciones de liquidez abiertas. También hemos desarrollado un vector de diferencia acumulada, que nos permite predecir si cualquier superávit o déficit aumentará, disminuirá o oscilará con el tiempo. La matriz de financiación constituye la base de nuestro plan de emisión de valores anual que, sujeto a la autorización del comité de activos y pasivos del Grupo, establece los objetivos de emisión de valores por plazo de vencimiento, volumen e instrumento. Basándonos en este modelo no hemos identificado ninguna diferencia positiva o negativa de financiación sustancial.

Liquidez a corto plazo

Hemos establecido un sistema para seguir las salidas de caja netas en un horizonte de ocho semanas. Este sistema permite a la dirección evaluar la posición de liquidez a corto plazo en cualquier momento a nivel local, regional y mundial en base a criterios de moneda y producto. Integra todos los flujos de caja, incluyendo con ello los riesgos de liquidez resultantes de las operaciones tanto contabilizadas en balance como fuera de balance. Modelamos operaciones sin vencimientos contractuales específicos utilizando el análisis estadístico para conocer el comportamiento efectivo de dichas operaciones. El Group Board, con las recomendaciones del comité de activos y pasivos del Grupo, ha establecido límites globales y regionales para las exposiciones a la falta de liquidez que seguimos diariamente.

Financiación no asegurada

La financiación mayorista no asegurada es un recurso finito. A lo largo de 2001 hemos reducido nuestra financiación mayorista (por contraste con la minorista) no asegurada en aproximadamente 25.000 millones de € (véase el cuadro de la página siguiente). El comité de activos y pasivos del Grupo ha establecido límites para restringir el empleo de la financiación mayorista no asegurada.

Diversificación del pasivo y liquidez del activo

La diversificación de nuestro perfil de pasivo por lo que respecta a tipo de inversor, regiones, productos e instrumentos es una parte importante de nuestra normativa interna sobre liquidez. Nuestros principales recursos ajenos, como los depósitos de particulares y fiduciarios y la financiación a largo plazo en los mercados de capital, constituyen el fundamento de nuestra estructura de financiación. Los depósitos de clientes, los fondos de inversores institucionales y los préstamos interbancarios representan fuentes adicionales de financiación. Los depósitos interbancarios se utilizan principalmente para financiar activos líquidos.

Total recursos ajenos no garantizados, por productos en millardos de €

31 de diciembre de 2000: total 378 millardos de €

31 de diciembre de 2001: total 366 millardos de €

Depósitos de particulares	Depósitos fiduciarios	Mercados de capitales	Small/Mid caps*	CP-CD**	Depósitos bancarios	Otros depósitos no bancarios
---------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------	---------	---------------------	------------------------------

Datos a diciembre 2001 – Depósitos bancarios se divide en depósitos en bancos: 36 millardos de € y depósitos en bancos centrales: 12 millardos de €.

* Small/mid cap: se refiere a depósitos realizados por PYMEs europeas.

** CP-CD: Papel Comercial – Certificados de Depósito.

El gráfico anterior refleja la composición de nuestro pasivo exigible no garantizado al 31 de diciembre de 2001, expresado en €. Nuestro pasivo exigible total no garantizado ascendía a dicha fecha aproximadamente a 366.000 millones de €. El informe de diversificación del pasivo es una herramienta de información para la gestión que utilizamos para gestionar activamente la composición de nuestro pasivo. Contiene todas las cuentas del pasivo exigible no garantizado relevantes y puede conciliarse de forma selectiva con partidas del balance.

Realizamos un seguimiento del volumen y la localización, dentro de nuestro inventario consolidado, de activos disponibles, con elevada liquidez y libres de cargas, que podemos utilizar de inmediato para movilizar fondos en los mercados de cesión temporal de activos o mediante su enajenación. La cartera de valores incluye una amplia variedad de valores líquidos, que cabe convertir en efectivo aun en condiciones de extrema iliquidez del mercado.

La liquidez de estos activos es un elemento importante en la protección frente a restricciones de liquidez en el corto plazo. Al mantener estos activos líquidos nos protegemos también frente a restricciones de liquidez inesperadas que tengan su origen en la retirada de grandes importes por clientes en el marco de líneas de crédito abiertas. Además, mantenemos, en promedio, una cartera de 26.000 millones de € en valores con una alta liquidez denominados en las principales monedas del mundo para prestar garantías ante necesidades de caja asociadas a actividades de liquidación en €, dólares estadounidenses y otras monedas principales.

Pruebas de tensión (*stress testing*) y análisis de escenarios

En 2001 finalizamos el desarrollo de herramientas de análisis de escenarios y *stress testing* para valorar el impacto de eventos repentinos imprevistos con una incidencia desfavorable en la liquidez del Banco. Los escenarios se basan bien en eventos históricos (como el crash bursátil de 1987, la contracción crediticia en EE.UU. en 1990 y los ataques terroristas del 11 de septiembre de 2001) o bien se modelan utilizando eventos hipotéticos. Incluyen escenarios internos (como riesgo operativo, fusiones y adquisiciones, rebajas de 2 y 4 niveles en las calificaciones de solvencia crediticia) y también externos (como riesgo de mercado, mercados emergentes, shocks sistémicos y una recesión mundial prolongada). En cada uno de estos escenarios suponemos que todos los activos que vencen tendrán que renovarse y se requerirá financiación, y que la refinanciación de obligaciones se verá en parte perjudicada. A continuación modelamos las medidas que adoptaríamos para compensar el déficit neto resultante en las necesidades de financiación, tales como vender activos y ajustar el precio que estaríamos dispuestos a pagar por captar pasivo. Este análisis está completamente integrado en el marco de liquidez existente. Partimos de nuestros flujos de caja contractuales, lo que nos permite seguir los flujos de caja por moneda y producto en un horizonte temporal de ocho semanas (el plazo más crítico en una crisis de liquidez) y aplicamos el caso extremo relevante a cada producto. La capacidad de enajenar activos, según se describe en el párrafo precedente, complementa el análisis. Nuestro análisis de *stress testing* proporciona directrices sobre nuestra capacidad de sobrevivir en escenarios críticos y, en caso de detectarse deficiencias, nos lleva a introducir cambios en nuestra estructura de activo y pasivo. El análisis se realiza mensualmente. El informe siguiente ilustra los resultados de un *stress testing* al 31 de diciembre de 2001. Para cada escenario, la tabla refleja cuál sería nuestra necesidad de financiación máxima en un horizonte temporal de ocho semanas tras la ocurrencia del evento desencadenante, si el riesgo de liquidez sería o no inmediato y si mejoraría o empeoraría con el tiempo, así como cuánta liquidez pensamos que tendríamos que poder generar en ese momento para cerrar la brecha de financiación.

Escenario	Brecha de Impacto sobre liquidez financiación* en millones de €	Cierre de la brecha** en millones de €
Riesgo de mercado	6.060 Incremento gradual	64.750
Mercados emergentes	12.939 Incremento gradual	77.537
Recesión mundial prolongada	17.795 Incremento gradual	71.297
Shock sistémico	30.934 Inmediato, duración 2 semanas	64.750
Rebaja de DB a A1/P1 (corto plazo) y A1/A+ (largo plazo)	Incremento gradual 13.958	64.750
Riesgo operativo	20.921 Inmediato, duración 2 semanas	64.750
Fusiones y adquisiciones	36.101 Incremento gradual, recuperación en semana 6	64.750
Rebaja de DB a A2/P2 (corto plazo) y A3/A- (largo plazo)	55.450 Incremento gradual	70.578

* Brecha de financiación suponiendo refinanciación de obligaciones en parte perjudicada. Todos los activos se renuevan.
** Liquidez adicional generada en actividades de compensación.

Dada la creciente importancia de la gestión de liquidez en el sector financiero, consideramos importante contribuir a nuestra estabilidad financiera dirigiéndonos regularmente a los bancos centrales, organismos de supervisión y agentes del mercado en materias relacionadas con el riesgo de liquidez. Participamos en diversos grupos de trabajo sobre liquidez e intentaremos insistir en crear una norma del sector que permita evaluar y gestionar de forma adecuada el riesgo de liquidez.

Operaciones fuera de balance con entidades ad hoc - "Special Purpose Entities" (SPEs) no consolidadas
Las SPEs son entidades jurídicamente independientes creadas para fines específicos y que se utilizan al estructurar una amplia gama de productos de los mercados de capital. Al valorar nuestros riesgos de liquidez incluimos los compromisos resultantes de operaciones fuera de balance con SPEs no consolidadas.

Consolidamos la mayor parte de las SPEs en las que participamos. Aquellas que no consolidamos están principalmente relacionadas con programas de titulización de activos y programas de pagarés e instrumentos negociables a corto plazo (papel comercial).

En la titulización de activos, vendemos activos financieros a un fondo de titulización, que financia su compra emitiendo deuda (valores con garantía real) para su adquisición por inversores. No tenemos control alguno sobre el fondo de titulización tras la venta y nosotros y nuestros acreedores no tienen título alguno sobre los activos vendidos. De forma similar, si los créditos resultasen fallidos, los inversores y el fondo de titulización no tendrían derecho de recurso contra nuestros otros activos. Por dichas razones no se permite consolidar estos fondos. Los valores con garantía real son atractivos para los inversores al constituir un mercado líquido que reduce los costes de endeudamiento y aumenta el crédito disponible para negocios y consumidores.

Los fondos de titulización que utilizamos en estas operaciones representan riesgos de liquidez limitados, ya que los pagos a los inversores están directamente vinculados a los pagos recibidos de los activos del fondo y no se ven afectados por cambios en nuestra propia calificación de solvencia crediticia o situación financiera. Una brusca caída de la demanda de inversión en valores con garantía real podría obligarnos a recortar nuestras operaciones de inversión crediticia para los tipos de empréstitos que solemos titulizar, pero no dependemos de las titulizaciones como fuente de financiación y una evolución tal del mercado no representaría ningún riesgo de liquidez adicional significativo que no estuviese ya considerado en nuestros análisis de riesgos. En la medida en que mantenemos deuda principal o subordinada emitida por un fondo de titulización, asumimos un riesgo de crédito que se considera parte de nuestras estimaciones de riesgo de crédito o valoraciones de mercado. La nota [9] de la memoria relativa a los estados financieros consolidados proporciona información adicional sobre el volumen de nuestras operaciones de titulización de activos.

Los programas de pagarés de empresa (*commercial paper*) representan un mecanismo en virtud del cual terceras partes pueden titulizar sus activos financieros. En los programas de pagarés de empresa no se titulan nuestros propios activos financieros, sino que actuamos únicamente como agente de administración. En nuestra calidad de agente de administración, facilitamos la venta de empréstitos, otros derechos de cobro o valores de diversos terceros a una SPE. También podemos facilitar la transmisión de empréstitos y valores representativos de garantías prestadas por terceros a cambio de préstamos concedidos por la SPE. La SPE lanza a continuación en el mercado pagarés garantizados. En estos casos, el emisor de pagarés no puede adquirir activos nuestros ni concedernos préstamos. Las agencias de calificación crediticia suelen calificar dichos pagarés con la máxima categoría a corto plazo en virtud de la garantía real aportada y del respaldo crediticio que normalmente proporciona una entidad financiera. A diferencia de los fondos de titulización, los programas de pagarés representan un riesgo de liquidez, ya que los pagarés se emiten a corto plazo mientras que los activos del emisor son a más largo plazo. Asumimos este riesgo, así como el riesgo de crédito de los activos del emisor, siempre que concedemos una línea de liquidez al emisor. Al 31 de diciembre de 2001 teníamos 24.600 millones de € en dichas líneas abiertas. Estas líneas se incluyen en nuestras estimaciones globales de riesgos de crédito y de liquidez.

Además de estos dos tipos de actividades principales, también realizamos con SPEs operaciones que no representan ningún riesgo fuera de balance. Por ejemplo, podemos actuar como inversor, pagar los intereses de un empréstito o como administrador, o bien puede solicitársenos que proporcionemos un producto financiero. Los efectos de estas operaciones se reflejan plenamente en nuestros estados financieros consolidados.

Obligaciones financieras contractuales y compromisos comerciales

El siguiente cuadro refleja, desglosadas por vencimientos, las obligaciones financieras contractuales indicadas en vigor al 31 de diciembre de 2001:

En millones de €	Vence en						Vence después de 2006	Total
	2002	2003	2004	2005	2006			
Deuda a largo plazo*	19.027	25.068	23.627	20.524	14.710	63.952	166.908	
Obligaciones de arrendamientos financieros	164	163	160	153	152	1.646	2.438	
Obligaciones de arrendamientos operativos	596	489	429	349	284	1.571	3.718	
Total	19.787	25.720	24.216	21.026	15.146	67.169	173.064	

* Excluye 4.100 millones de € en instrumentos híbridos de capital (*trust preferred securities*)

El siguiente cuadro refleja, desglosadas por vencimientos, los compromisos comerciales indicados en vigor al 31 de diciembre de 2001:

En millones de €	Vence en						Vence después de 2006	Total
	2002	2003	2004	2005	2006			
Compromisos de crédito irrevocables	84.455	8.480	4.968	6.915	9.844	6.067	120.729	
Avales, cartas de crédito "standby" y Acuerdos similares*	31.098	6.231	1.577	1.417	857	1.222	42.402	
Compromisos de indemnización en préstamos de valores	42.173	—	—	—	—	—	42.173	
Otros compromisos comerciales	—	—	—	15	—	326	341	
Total	157.726	14.711	6.545	8.347	10.701	7.615	205.645	

* Consistentes casi íntegramente en pasivos contingentes (36.700 millones de €), compromisos de emisión de avales y cartas de crédito (3.200 millones de €) y cartas de crédito emitidas (2.100 millones de €).

Las obligaciones significativas en los cuadros anteriores de obligaciones financieras contractuales y compromisos comerciales se incluyen en nuestras estimaciones globales de riesgo de liquidez.

Riesgo operativo

El sector bancario, en permanente diálogo con el Comité de supervisión bancaria de Basilea, realizó importantes avances en 2001 en el desarrollo del nuevo marco normativo sobre riesgo operativo, aunque aún no existe acuerdo definitivo con los organismos de supervisión por lo que respecta a las directrices en materia de capital. En base a lo tratado con los organismos de supervisión, definimos el riesgo operativo como la posibilidad de incurrir en pérdidas en relación con empleados, tecnología, proyectos, activos, relaciones con clientes, con terceros o con organismos de supervisión, así como debido a acontecimientos incontrolables, trastornos en la ejecución de las operaciones, inadecuada definición de procesos, fallos en procesos o fallos en controles o sistemas. Esta definición incluye, entre otros, el riesgo legal y regulatorio.

Prevemos que el desarrollo de directrices, estándares, herramientas y metodologías para medir y proteger frente al riesgo operativo representará un reto importante para el sector bancario en los próximos años. Algo especialmente cierto ante la nueva normativa en materia de requisitos de capital actualmente objeto de debate, que entrará en vigor en 2005 y que impondrá requisitos de capital en relación con riesgos operativos. Prevemos que el nuevo marco normativo contendrá exigencias cualitativas por lo que respecta a la organización y a la gestión del riesgo del Banco, así como directrices cuantitativas en materia de reconocimiento y medición de riesgos. Ya estamos trabajando para cumplir los nuevos requisitos que, a nuestro juicio, previsiblemente se impondrán.

Gestión del riesgo operativo

Hemos comenzado a desarrollar un marco de supervisión de riesgos operativos a nivel del Grupo. Las directrices de riesgo operativo del Grupo definen las competencias y responsabilidades en materia de gestión e información en relación con riesgos operativos. Las directrices a nivel de División complementan las directrices del Grupo. Las competencias en materia de gestión del riesgo operativo recaen esencialmente en las divisiones Corporate. Éstas deciden en qué forma y a qué escala asumirán, controlarán o reducirán el riesgo. Las divisiones Corporate también deciden qué tipo de medidas de prevención de riesgos son necesarias. Hemos integrado el riesgo operativo (de forma similar a las actuales funciones de riesgos de crédito y de mercado) en nuestra función de gestión de riesgos, que es independiente de las divisiones Corporate. Estamos aplicando tres sistemas diferentes de gestión de riesgos operativos:

- Realizamos "autoevaluaciones" de riesgo operativo utilizando nuestra herramienta db-RiskMap. De ahí se deduce un perfil de riesgo operativo específico para líneas de negocio, funciones de servicio y el Corporate Center.
- Introducimos las pérdidas resultantes de eventos de riesgo operativo en nuestra base de datos db- Incident Reporting System.
- Identificamos y supervisamos indicadores de riesgo cualitativos y cuantitativos a través de nuestra herramienta db-Score.

Estos sistemas contribuyen a ofrecer un panorama general de nuestros perfiles de riesgo operativo actuales y a definir medidas y prioridades en materia de gestión de riesgos. Supervisamos el grado de aplicación a través de una herramienta de seguimiento, que constituye la base para el análisis trimestral que realiza el Operational Risk Committee.

El Chief Risk Officer del Grupo ha nombrado un Chief Risk Officer Operational Risk con competencias a nivel del Grupo. Está representado en el Group Risk Committee y preside el Operational Risk Committee. Este comité, entre cuyos miembros se incluyen los Operational Risk Officers de las divisiones y representantes de las funciones de servicio y del Corporate Center como Auditoría, Dirección Financiera, Recursos Humanos, Jurídico, Fiscal y Compliance, desarrolla y aplica nuestras directrices internas en materia de gestión de riesgo operativo. En 2001 creamos una función de riesgo operativo independiente dentro de cada División del Grupo Corporate and Investment Bank and Private Clients and Asset Management, presidida por cada Operational Risk Officer. Los Operational Risk Officers establecen Operational Risk Committees por divisiones, que se reúnen con periodicidad mensual.

Buscamos minimizar el riesgo operativo asociado a nuestros sistemas de comunicación, información y liquidación, desarrollando sistemas de respaldo y planes de emergencia. Llevamos a cabo programas regulares de formación de empleados, elaboración de instrucciones operativas e inspecciones para limitar los fallos y errores operativos. En su caso, nos aseguramos contra riesgos operativos.

La introducción del euro ha supuesto especiales riesgos operativos. En 2001, adoptamos medidas de cara a la fase final de introducción del euro, que incluía la distribución de billetes y monedas denominados en €. Además, el proyecto incluía la conversión final de cuentas y la adaptación de nuestros sistemas de tecnologías de la información. En 2001 incurrimos en costes por importe de 161 millones de € en relación con esta última fase de la conversión al euro.

Riesgos específicos de seguros

Hemos introducido instrumentos para supervisar y gestionar los riesgos específicos de nuestros negocios de seguros, que se centran en productos de seguros de vida. Los riesgos específicos de los seguros de vida son los siguientes:

- el "riesgo accidental" de que tengamos que pagar indemnizaciones superiores a lo previsto a titulares de pólizas, y
- el riesgo de que no reconozcamos lo suficientemente pronto cambios en las condiciones básicas o en el comportamiento de los titulares de pólizas como para ajustar nuestras primas o los términos de las

pólizas de seguro, o bien de que seamos de cualquier otro modo incapaces de ajustar las primas o los términos de las pólizas.

Las compañías de seguros como las nuestras están también expuestas a los riesgos generales de fijación de precios y de aseguramiento. Nuestros negocios de seguros han desarrollado directrices de aseguramiento dirigidas a asumir riesgos adecuados a los mercados en los que operen. Permanentemente supervisamos el cumplimiento de las directrices de aseguramiento.

Nuestras actividades de seguros están expuestas al riesgo de que el precio que cobran por el producto de seguro puede ser inadecuado para cubrir los gastos en los que podamos incurrir para cubrir futuras obligaciones resultantes de dicho producto. Al calcular las primas consideramos supuestos tales como las rentabilidades futuras de la inversión, gastos, persistencia, mortalidad, morbilidad e impuestos, en su caso.

Tenemos en cuenta el carácter de largo plazo de la mayor parte de las obligaciones derivadas de nuestras actividades de seguros de vida compensando activos y pasivos y flujos de caja adecuados de nuestra cartera de inversión para limitar el riesgo de liquidez que soportamos.

En el transcurso normal del negocio, tratamos, al igual que cualquier otra compañía de seguros, de limitar las pérdidas, minimizar la exposición a los riesgos principales, obtener capacidad adicional para un crecimiento futuro y concluir acuerdos de reparto comercial a través del reaseguramiento de determinados niveles de riesgo, en diversas áreas de exposición, con otras compañías de seguros o reaseguros. Cuando nuestros negocios de seguros celebran contratos de reaseguro no quedan exentas de responsabilidades legales en calidad de asegurador primario. La estimación de los importes recuperables de los reaseguradores es acorde con la obligación asociada a las pólizas reaseguradas.

Información sobre riesgo regulatorio

El siguiente cuadro refleja la evolución de nuestra posición de riesgo, fondos propios (capital y reservas) y coeficientes de solvencia en relación con las compañías que consolidamos a efectos de presentación de información en materia de riesgo regulatorio. El cálculo de estas cifras se ajusta a las directrices del BIS y a las directivas de la autoridad de supervisión bancaria alemana.

En millones de €	31.12.2001	31.12.2000**
Posiciones ponderadas en función del riesgo	297.063	291.951
Equivalentes de riesgo de mercado*	8.016	7.928
Posición de riesgo	305.079	299.879
Recursos propios básicos (Tier I)	24.803	23.504
Recursos propios de segunda categoría (Tier II)	12.255	15.839
Recursos propios de tercera categoría (Tier III) disponibles	0	0
Recursos propios totales	37.058	39.343
Coeficiente de recursos propios básicos BIS (Tier I)	8,1%	7,8%
Coeficiente de solvencia (Tier I + II + III)	12,1%	13,1%

* Un múltiplo de nuestro valor en riesgo, calculado con un nivel de probabilidad del 99% y un periodo de retención de diez días.
** Regularizado de conformidad con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en EE.UU. (U.S. GAAP) y sin auditar.

Posición general de riesgo

Al 31 de diciembre de 2001, nuestro capital económico total ascendió a 20.900 millones de €, frente a los 15.700 millones de € al 31 de diciembre de 2000. Lo anterior incluye los efectos de la diversificación de la cartera de crédito entre divisiones. No incluye el riesgo de liquidez y el riesgo de nuestras compañías de seguros o las participaciones industriales de DB Investor. El siguiente cuadro asigna entre estos riesgos nuestro capital económico a 31 diciembre de 2001. El aumento general responde principalmente a la inclusión

de posiciones adicionales en el cálculo del riesgo de activos alternativos (parte del riesgo de mercado) y al deterioro general del entorno de mercado de esta clase de riesgo. Además, la metodología para el riesgo operativo y el riesgo comercial se ha refinado, lo que se ha traducido en un aumento del riesgo comercial y en un ligero descenso del riesgo operativo.

Capital económico	
En millones de €	31.12.2001
Riesgos de crédito	9.064
Riesgos de mercado	7.257
Riesgos operativos	2.538
Riesgos económicos	2.026
Total	20.885

Informe de la Junta Directiva

La Junta Directiva de Deutsche Bank AG es responsable de las Cuentas Anuales Consolidadas. Se han formulado de conformidad con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Estados Unidos (US GAAP) y, por tanto, cumplen las condiciones del artículo 292a del Código de Comercio alemán para acogerse a la exención de la obligación de presentar cuentas anuales consolidadas según el derecho mercantil alemán. Además, se cumplen las normas de la Unión Europea relativas a la publicación obligatoria de información financiera.

La responsabilidad sobre una correcta contabilidad exige un sistema de gestión y control interno eficiente, así como una estructura de auditoría interna eficaz y operativa. El sistema de control interno de Deutsche Bank se basa en directrices escritas que definen las políticas y los procedimientos para la organización de estructuras y procesos, en un control amplio de los riesgos de crédito y de mercado, así como en una estricta observancia del principio de la segregación de funciones. El sistema de control interno abarca la totalidad de las operaciones y activos, así como la contabilidad. La auditoría interna de Deutsche Bank se lleva a cabo de acuerdo con amplios planes de auditoría que cubren todas las divisiones del Grupo y que incluyen la verificación del cumplimiento de las normas organizativas.

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft ha auditado las Cuentas Anuales Consolidadas de acuerdo con las normas de auditoría alemanas y en cumplimiento, con carácter suplementario, de las Normas de Auditoría Generalmente Aceptadas de Estados Unidos y ha expresado una opinión sin salvedades. KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft y el departamento de auditoría interna de Deutsche Bank han tenido libre acceso a toda la documentación necesaria durante el curso de su labor para evaluar las Cuentas Anuales Consolidadas y comprobar la eficacia del sistema de control interno.

En Francfort, a 5 de marzo de 2002

Deutsche Bank AG

Josef Ackermann
Tessen von Heydebreck

Clemens Börsig
Hermann-Josef Lamberti

Rolf-E. Breuer

Informe del Consejo de Supervisión

Hilmar Kopper

Presidente del Consejo de Supervisión

El Consejo de Supervisión se reunió cuatro veces en el curso del año 2001. En estas reuniones se trató ampliamente sobre la marcha de los negocios y las estrategias del banco, el desarrollo de sus Divisiones de Grupo, y los acontecimientos y cuestiones fundamentales de política empresarial.

Además de las cuentas anuales de 2000 y la planificación del ejercicio 2001, el Consejo de Supervisión examinó la constitución y responsabilidades futuras de las Divisiones de Grupo Corporate and Investment Bank (CIB), Private Clients and Asset Management (PCAM) y Corporate Investments (CI).

El Consejo de Supervisión también examinó los cambios producidos en la cartera de participaciones del banco. Examinó en profundidad y aprobó las correspondientes propuestas de la Junta Directiva, caso de exigirlo así la ley alemana o los Estatutos.

También fue objeto de un análisis sostenido y en profundidad la situación económica general, en particular por sus efectos sobre el banco. Las deliberaciones se centraron en la situación mundial de los tipos de interés y los cambios de divisas, las variaciones de los mercados de renta fija y variable, así como la evolución de las principales economías de la tríada (Unión Europea, Estados Unidos y Japón) y de países emergentes. Los trabajos de los Comités del Consejo de Supervisión se elevaron puntuamente a las posteriores reuniones plenarias del Consejo de Supervisión.

El Consejo de Supervisión y sus Comités fueron informados puntuamente y en profundidad por la Junta Directiva, de todas las cuestiones importantes de desarrollo de los negocios, estrategia, situación de beneficios y riesgo, gestión y control de riesgos. También se trataron las cuestiones de personal y las políticas de recursos humanos, incluidas las relativas a alta dirección (Group Executive Committee). Por otra parte, el portavoz de la Junta Directiva y el Presidente del Consejo de Supervisión mantuvieron con regularidad conversaciones sobre asuntos concretos de interés puntual.

En sus seis reuniones, el comité para riesgos de crédito y de mercado examinó puntuamente todos los compromisos cuya aprobación requieren la ley alemana y los Estatutos, las principales operaciones de crédito y las que entrañan un riesgo importante. El comité dio su aprobación en los casos necesarios. Además de los riesgos de crédito, de mercado, de país y de liquidez, el comité también examinó los riesgos operativos. Se presentaron y examinaron en profundidad las carteras de participación en todo el mundo. En particular, el comité analizó la influencia de los sucesos del 11 de septiembre sobre las distintas categorías de riesgo del banco. El comité también recibió información sobre la División del Grupo Corporate Investments, con una panorámica de su cartera, la estructura de su organización y sus procedimientos de autorización internos.

El comité presidencial celebró cuatro reuniones y el comité de auditoría se reunió dos veces durante el periodo examinado. El comité de mediación constituido en cumplimiento de la Ley alemana de Cogestión no fue convocado en el curso de 2001.

En su reunión de 31 de enero de 2001, el Consejo de Supervisión examinó la marcha de los negocios del banco y los planes de negocio para 2001. La Junta Directiva informó sobre la nueva estructura de organización, que comporta la reorganización del banco en las Divisiones del Grupo Corporate and Investment Bank (CIB), Private Clients and Asset Management (PCAM) y Corporate Investments (CI).

Además, el Consejo de Supervisión resolvió volver a designar para la Junta Directiva al Dr. Josef Ackermann y al señor Carl L. von Boehm-Bezing.

En la reunión de 28 de marzo, se aprobaron las cuentas anuales de Deutsche Bank AG de 2000. Se aprobaron también las cuentas anuales consolidadas y el Informe de Gestión, e igualmente el informe del Consejo de Supervisión. Además, el Consejo de supervisión aprobó los Principios de Gestión Corporativa (Corporate Governance principles) del banco. Se expuso la situación de riesgos del Grupo. El Consejo de Supervisión acordó acceder al deseo del señor Carl L. von Boehm-Bezing de cesar anticipadamente en su cargo, con efectos a partir de la Junta General de 2001. El señor Jürgen-Hinrich Fitschen fue designado miembro pleno de la Junta Directiva con efectos inmediatos, por un periodo de cinco años hasta el 27 de marzo de 2006.

El 31 de julio, el Consejo de Supervisión fue informado de la marcha de los negocios en el primer semestre de 2001 y sobre las estructuras y tareas de control. Se adoptó la resolución de cambiar la denominación del "Bilanzauschuss" por la de "Prüfungsausschuss" (comité de auditoría).

En la última reunión celebrada el 31 de octubre, se presentaron informes sobre la marcha de los negocios del Grupo en los nueve primeros meses del ejercicio y sobre la planificación de actividades de la división de grupo PCAM. Además, se examinaron en profundidad la fusión de Eurohypo AG con las filiales de banca hipotecaria de Dresdner Bank AG y de Commerzbank AG, así como la adquisición de Scudder Investments y las ventas de Deutscher Herold Group y Deutsche Bank Offshore Group. Las resoluciones correspondientes del Consejo de Supervisión se plasmaron por escrito. Se aprobó la emisión de derechos de opción sobre acciones del banco para personal en activo del Grupo Deutsche Bank (Global Share 2001).

Todos los miembros del Consejo de Supervisión participaron en más de la mitad de las reuniones de Consejo de Supervisión que tuvieron lugar durante el periodo de su pertenencia, correspondiente al año 2001.

Los representantes de los auditores de cuentas del banco asistieron a las reuniones del Consejo de Supervisión, del comité de auditoría y del comité para riesgos de crédito y de mercado, y dieron las explicaciones pertinentes. El comité de auditoría se declaró convencido de la independencia de los auditores.

La contabilidad, las Cuentas Anuales del ejercicio 2000 junto con el Informe de Gestión, así como las Cuentas Anuales Consolidadas y la Memoria del Grupo han sido auditadas por KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Francfort, designada por la Junta General como auditores externos de cuentas. Los auditores han expresado una opinión sin salvedades. Los correspondientes informes del auditor de cuentas fueron presentados ante el Consejo de Supervisión para su conocimiento. El Consejo de Supervisión aprueba los resultados de esta auditoría.

El Consejo de Supervisión ha aprobado hoy las Cuentas Anuales preparadas por la Junta Directiva, con lo que quedan ratificadas. El Consejo de Supervisión acepta la propuesta de aplicación del resultado.

Todos los miembros del Consejo de Supervisión se han comprometido a cumplir voluntariamente los Principios de Buen Gobierno Empresarial (Corporate Governance Principles) del banco fijados durante el ejercicio anterior, con el fin de evitar conflictos de intereses. Los miembros del Consejo de Supervisión tomaron nota del Informe sobre Buen Gobierno Empresarial presentado por la Junta Directiva.

Con efectos a partir de 30 de junio de 2001, el Dr. Klaus Liesen y el Dr. Hermann Scholl cesaron voluntariamente en sus puestos del Consejo de Supervisión para evitar posibles conflictos de interés en vista de la concurrencia de sus mandatos en el Consejo de Supervisión de Allianz AG tras la absorción de Dresdner Bank AG. El tribunal designó sucesores en las personas del señor Tilman Totenhöfer, Vicepresidente de la Junta Directiva de Robert Bosch Gmbh, con efectos desde el 16 de julio de 2001 y de Sir Peter Job, Anterior Consejero Delegado de Reuters Group. El señor Gerhard Renner cesó voluntariamente en el Consejo de Supervisión con efectos a partir de la Junta General de 2001. El Tribunal Municipal de Francfort designó para sucederle al señor Gerhard Herrmann, Secretario Ejecutivo Federal de Unified Services Union, con efectos desde el 8 de junio de 2001. El señor Heinz Brülls dejó su mandato con efecto a partir del 31 de diciembre de 2001. Su suplente, el señor Peter Kazmierczak, fue designado miembro del Consejo de Supervisión con efecto desde 1 de enero de 2002.

El Consejo de Supervisión agradece al Dr. Liesen, al Dr. Scholl, al señor Renner y al señor Brülle su perseverante apoyo y compromiso.

El Consejo de Supervisión desea dejar constancia de su agradecimiento a la Junta Directiva y a todo el personal del banco por su inestimable dedicación personal.

En Francfort, a 22 de marzo de 2002
El Consejo de Supervisión

Hilmar Kopper, Presidente

Consejo de Supervisión

Consejo de Supervisión

Hilmar Kopper
Presidente, Francfort

Heidrun Förster*
Vicepresidente
Deutsche Bank 24 AG, Berlin

Dr. rer. oec. Karl-Hermann Baumann
Presidente del Consejo de Supervisión
de Siemens Aktiengesellschaft, Munich

Heinz Brülls*
Deutsche Bank AG, Aquisgrán
hasta el 31 de diciembre de 2001

Dr. Ulrich Cartellieri
Francfort

Klaus Funk*
Deutsche Bank 24 AG,
Francfort

Gerald Herrmann*
Secretario Ejecutivo Federal
de Unified Services Union, Berlin
desde el 8 de junio de 2001

Sabine Horn*
Deutsche Bank AG,
Francfort

Sir Peter Job
Londres, desde el 2 de
octubre de 2001

Prof. Dr. Henning Kagermann
Copresidente y CEO
de SAP AG, Walldorf/Baden

Ulrich Kaufmann*
Deutsche Bank AG, Düsseldorf

Peter Kazmierczak*
Deutsche Bank AG, Essen,
desde 1 de enero de 2002

Adolf Kracht
Consultor de empresas, Munich

Professor Dr.- Ing. E. h.
Dipl.- Ing. Berthold Leibinger
Presidente de la Gerencia de
TRUMPF GmbH + Co., Ditzingen

Dr. Klaus Liesen
Presidente del Consejo de
Supervisión de Ruhrgas AG, Essen
hasta 30 de junio de 2001

Margret Möning-Raane*
Vicepresidente de Unified
Services Union, Berlin

Dr. Michael Otto
Presidente de la Junta Directiva
de Otto-Versand (GmbH & Co.),
Hamburgo

Gerhard Renner*
Miembro de la Junta Directiva
de DAW AG, Director de Gestión de Activos
de DAG GmbH, Hamburgo,
hasta 17 de mayo de 2001

Dr. Hermann Scholl
Presidente de la Gerencia de
Robert Bosch GmbH, Stuttgart, hasta el 30
de junio de 2001

Klaus Schwedler*
GTG Gesellschaft für
Technisches Gebäudemanagement
GmbH, Eschborn

Tilman Todenhöfer
Vicepresidente de la Gerencia de
Robert Bosch GmbH, Stuttgart
desde 16 de julio de 2001

**Michael Freiherr Truchseß
von Wetzhausen***
Deutsche Bank AG,
Francfort

Lothar Wacker*
Deutsche Bank AG, Colonia

Dipl.- Ing. Albrecht Woeste
Presidente del Consejo de
Supervisión y del Comité de Socios
de Henkel KGaA, Düsseldorf

Comités

Comité presidencial
Hilmar Kopper
– Presidente
Heidrun Förster*
– Vicepresidente
Dr. Ulrich Cartellieri
Lothar Wacker*

Comité de mediación
Hilmar Kopper
– Presidente
Heidrun Förster*
– Vicepresidente
Dr. Ulrich Cartellieri
Ulrich Kaufmann*,
desde 31 de julio de 2001
Gerhard Renner*,
hasta 17 de mayo de 2001

Comité de auditoría
Hilmar Kopper
– Presidente

Heidrun Förster*
– Vicepresidente

**Dr. rer. oec. Karl-Hermann
Baumann**
Heiz Brülls*, hasta 31 de diciembre de
2001
Dr. Ulrich Cartellieri
Sabine Horn*, desde el 30
de enero de 2002

**Michael Freiherr Truchseß
von Wetzhausen***

**Comité para riesgos
de crédito y de mercado**
Hilmar Kopper
– Presidente
**Dr. rer. oec. Karl-Hermann
Baumann**
Dr. Ulrich Cartellieri
Dr. Klaus Liesen, hasta el
30 de junio de 2001

Sir Peter Job, desde el
30 de enero de 2002
– Miembro suplente
Adolf Kracht
– Miembro suplente

* miembros elegidos por el personal

Comité Consultivo

Comité Consultivo

Dr. Mark Wössner
Presidente
Munich

Dipl.-Volkswirt Dr. h. c. Tyll Necker
Vicepresidente
Presidente de Hako-Werke GmbH & Co.,
Bad Oldesloe
† el 28 de marzo de 2001

Ulrich Hartmann
Vicepresidente desde 1 de noviembre 2001
Presidente de la Junta Directiva de
E. ON AG, Düsseldorf

Carl L. von Boehm-Bezing
Francfort
desde 28 de mayo de 2001

Sir John Craven
Londres
hasta el 12 de marzo de 2002

Dr. jur. Walter Deuss
KarstadtQuelle AG, Essen

Michael Dobson
Francfort

Dr. Karl-Gerhard Eick

Miembro de la Junta Directiva
de Deutsche Telekom AG, Bonn

Dr. Michael Endres
Francfort

Dr. Karl-Ludwig Kley
Miembro de la Junta Directiva
de Deutsche Lufthansa AG, Colonia

Max Dietrich Kley
Miembro de la Junta Directiva
de BASF Aktiengesellschaft,
Ludwigshafen

Dr. Jürgen Krumnow
Francfort

Georg Krupp
Francfort

Francis Mer
Président Directeur Général
UNISOR, París

Heinz-Joachim Neubürger
Miembro de la Junta Directiva
de Siemens Aktiengesellschaft,
Munich
hasta el 11 de mayo de 2001

August Oetker
Socio colectivo
Dr. August Oetker, Bielefeld

Eckhard Pfeiffer
Houston

**Dr. Techn. h. c. Dipl.- Ing. ETH
Ferdinand Piëch**
Presidente de la Junta Directiva
de Volkswagen AG, Wolfsburg

Dr. rer. pol. Michael Rogowski
Presidente del Consejo de
Supervisión de
J.M. Volth AG, Heidenheim
desde el 1 de junio de 2001

**Dr. rer. Pol. Dipl.- Kfm.
Gerhard Rüschen**
Bad Soden am Taunus

Dr. Ronaldo H. Schmitz
Francfort

Jürgen E. Schrempp
Presidente de la Junta Directiva
de DaimlerChrysler AG, Stuttgart

Dipl.- Ing. Hans Peter Stihl
Presidente y CEO
de la empresa Andreas Stihl,
Waiblingen

Dr. Frank Trömel
Vicepresidente
del Consejo de Supervisión
de DELTON Aktiengesellschaft
für Beteiligungen,
Bad Homburg vor der Höhe

Marcus Wallenberg
Executive Vice President
INVESTOR AB, Estocolmo

Dr. Ulrich Weiss
Francfort

Werner Wenning
Miembro de la Junta Directiva de
Bayer AG, Leverkusen

Dr. Jürgen Zech
Grupo Gerling, Colonia

Junta Directiva

Junta Directiva

Josef Ackermann

Carl L. von Boehm-Bezing
(hasta el 17 de mayo de 2001)

Clemens Börsig

Rolf-E. Breuer
(Miembro portavoz)

Thomas R. Fischer
(hasta el 30 de enero de 2002)

Jürgen Fitschen
(desde el 28 de marzo de 2001 hasta el 30 de enero de 2002)

Tessen von Heydebreck

Hermann-Josef Lamberti

Michael Philipp
(hasta el 30 de enero de 2002)

Cifras del Grupo de los últimos cinco años
Cifras conformes a las normas US GAAP

en millones de €	2001	2000	1999	1998 ⁽¹⁾	1997 ⁽¹⁾
Balance					
Total activo	918.222	928.994	875.789	652.269	543.448
Inversión crediticia, neto	259.838	274.660	254.173	218.160	199.019
Depósitos	374.089	350.552	331.872	260.460	227.816
Deuda a largo plazo	166.908	154.484	131.964	92.785	80.859
Acciones ordinarias	1.591	1.578	1.573	1.363	1.359
Total recursos propios	40.193	43.683	32.351	27.215	22.701
Recursos propios básicos según BIS ⁽²⁾	24.803	23.504	17.338	15.979	12.177
Recursos propios totales según BIS ⁽²⁾	37.058	39.343	35.172	29.343	24.692
Cuenta de resultados	2001	2000	1999	1998⁽¹⁾	1997⁽¹⁾
Margen financiero	8.620	7.028	7.994	6.235	6.440
Provisiones para insolvencias	1.024	478	725	908	856
Comisiones	10.727	11.693	7.967	5.514	4.807
Ingresos por operaciones financieras	6.031	7.625	2.127	262	1.438
Otros ingresos no financieros	4.243	8.133	6.944	5.192	5.159
Total ingresos netos	28.597	34.001	24.307	16.295	16.988
Gastos de personal	13.360	13.526	9.655	6.557	9.648
Amortización de fondos de comercio	951	771	486	189	191
Gastos de reestructuración	294	125	459	289	
Otros gastos no financieros	12.189	12.710	11.356	8.735	4.473
Total gastos no financieros	26.794	27.132	21.956	15.770	14.312
Resultado antes de impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) y efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad	1.803	6.869	2.351	525	2.676
Impuestos sobre sociedades a pagar	434	2.643	1.689	240	1.474
Impuestos sobre sociedades a pagar (a compensar) resultante de cambios del tipo impositivo y del efecto reversión	995	(9.287)	(951)	-	
Efecto acumulado de cambios en las normas de contabilidad después de impuestos	(207)	-	-	-	
Beneficio neto	167	13.513	1.613	285	1.202
Cifras clave	2001	2000	1999	1998⁽¹⁾	1997
Beneficio por acción básico	0,27 €	22,00 €	2,76 €	0,54 €	2,33 €
Beneficio por acción diluido	0,27 €	21,72 €	2,74 €	0,54 €	2,33 €
Dividendo por acción	1,30 €	1,15 €	1,12 €	0,92 €	0,92 €
Rentabilidad media de los recursos propios (RoE)	0,40%	39,16%	5,51%	1,34%	
Rentabilidad media del total ajustado de recursos propios ⁽³⁾	0,53%	52,80%	7,98%	2,32%	
Ratio de eficiencia	90,5%	78,7%	87,7%	91,7%	80,2%
PER	294,07	4,12	30,56	90,31	
Ratio de recursos propios básicos (Tier I) según BIS ⁽²⁾	8,1%	7,8%	5,9%	6,3%	5,2%
Coeficiente de solvencia (Tier I + II + III) ⁽²⁾	12,1%	13,1%	12,0%	11,5%	10,6%
Recursos humanos	94.782	98.311	93.232	75.306	76.141

⁽¹⁾ Los importes de estas columnas no están auditados. Hemos reflejado en euros los importes originales en Deutsche Mark, aplicando la conversión fija de 1,95583 DM por euro.

⁽²⁾ Para 2001 y 2000 basado en U.S. GAAP, para 1999 y 1998 basado en IAS, para 1997 basada en Código de Comercio alemán.

⁽³⁾ Calculamos una medida ajustada de nuestra rentabilidad sobre recursos propios (RoE) para facilitar la comparación con nuestros competidores.

Denominamos la medida ajustada nuestra "Active Equity".(recursos propios)

No obstante, esta no es una medida de rentabilidad bajo U.S. GAAP y no deben compararse nuestros ratios con las de otras entidades sin considerar las diferencias de cálculo. El elemento principal al que ajustamos nuestra ratio es la suma de las minusvalías y plusvalías latentes (incluyendo el efecto fiscal) de nuestra cartera de valores industriales cotizados. Incluimos las pérdidas y ganancias realizadas (netas de efecto fiscal) en la posición patrimonial activa (Active equity) entre la venta de los valores y la utilización de los ingresos correspondientes en nuestras actividades de negocio

Declaración de intención

Para las siguientes sociedades, Deutsche Bank AG garantiza que, salvo en el caso de riesgos políticos, puedan cumplir sus compromisos contractuales:

Declaración de intención *		
DB Investments (GB) Limited, Londres	Deutsche Bank S.A. – Banco Alemão, São Paulo	Deutsche Securities Asia Limited, Hong Kong
Deutsche Asset Management Europe GmbH, Francfort (anteriormente denominada: Deutsche Fonds Holding GmbH)	Deutsche Bank S.A./N.V., Antwerp (domicilio profesional en Bruselas)	DWS Investment GmbH, Frankfurt am Main (anteriormente denominada: DWS Deutsche Gesellschaft für Wertpapiersparen mbH)
Deutsche Asset Management International GmbH, Francfort (anteriormente denominada: Deutsche Asset Management GmbH)	Deutsche Bank Saar Aktiengesellschaft, Saarbrücken	DWS Investment S.A., Luxembourg (anteriormente denominada: DB Investment Management S.A.)
Deutsche Asset Management Investmentgesellschaft mbH Vormalis DEGEF Deutsche Gesellschaft Für Fondsverwaltung mbH, Francfort	Deutsche Bank, Sociedad Anónima Española, Barcelona	Schiffshypothekenbank zu Lübeck Aktiengesellschaft, Hamburgo
Deutsche Australia Limited, Melbourne	Deutsche Bank Società per Azioni, Milán	
Deutsche Bank Americas Holding Corp.,	Deutsche Bank (Suisse) S.A., Ginebra	
New York/U.S.A. (anteriormente denominada: Deutsche Bank North America Holding Corp.)	Deutsche Bank Trust Aktiengesellschaft Private Banking, Francfort	
Deutsche Bank Lübeck Aktiengesellschaft Vormalis Handelsbank, Lübeck	Deutsche – Equities S.A., Paris (anteriormente denominada: Deutsche Morgan Grenfell – Equities S.A.)	
Deutsche Bank Luxembourg S.A., Luxemburgo	Deutsche Futures London Limited ,Londres (anteriormente denominada:Deutsche Morgan Grenfell Futures Limited)	
Deutsche Bank (Malaysia) Berhad, Kuala Lumpur	Deutsche Futures Singapore Pte Ltd., Singapore (anteriormente denominada: Deutsche Morgan Grenfell Futures Pte Ltd.)	
Deutsche Bank OOO, Moscú	Deutsche Grundbesitz-Investment- Gesellschaft mbH, Eschborn	
Deutsche Bank Polska S.A., Varsovia	Deutsche Grundbesitz Management GmbH, Eschborn	
Deutsche Bank (Portugal), S.A., Lisboa (anteriormente denominada: Deutsche Bank de Investimento, S.A.)	Deutsche Morgan Grenfell Group plc, Londres	
Deutsche Bank Rt., Budapest	Deutsche Securities Limited, Hong Kong (anteriormente denominada: Deutsche Morgan Grenfell Capital Markets Limited)	
Deutsche Bank S.A., Buenos Aires		

* Las sociedades con las cuales existen acuerdos de transferencia de resultados figuran en la lista de participaciones de capital.

Glosario

Glosario

Absorción (Buyout)

Adquisición total o parcial de una sociedad o de una línea específica de su negocio.

Acciones nominativas

Son acciones registradas a nombre de una persona. Según la normativa de sociedades anónimas, la persona debe inscribir su nombre, profesión, domicilio y el número de acciones en el Registro de Accionistas de la Sociedad. Sólo quien figura en el Registro de Accionistas es considerado accionista por la compañía y puede ejercer sus derechos en la Junta General.

Acuerdos de netting

Son contratos en virtud de los cuales compromisos entre dos partes contratantes pueden ser compensados entre sí bajo ciertas condiciones, por ejemplo en caso de insolvencia. La inclusión de un acuerdo de *netting* legalmente aplicable origina la reducción del riesgo de impago de un importe bruto a un importe neto.

Agency debt

Deuda emitida por compañías hipotecarias con respaldo del gobierno de Estados Unidos, tales como Freddie Mac y Fannie Mae

Arbitraje

Compra y venta simultánea del mismo valor en diferentes mercados, con la intención de obtener ganancias sin riesgo o con un riesgo mínimo.

Asignación del capital

Distribución del capital disponible entre las divisiones y unidades de la empresa.

Asset-Financing

Forma de financiación de determinados bienes económicos en empresas y consumidores.

Auditoría ecológica

Dictamen pericial mediante el cual las empresas pueden documentar que su sistema de gestión medioambiental cumple con los requisitos de la normativa de la Unión Europea. Dicho documento es emitido por un perito oficialmente reconocido tras la realización de la correspondiente auditoría.

B2B (Business to business)

Denominación que se aplica a la realización de negocios en Internet, es decir, entre proveedores, productores y comerciantes. Las actividades en B2B cubren toda la cadena de valor añadido.

Back- testing

El back-testing se utiliza para verificar la capacidad de predicción del modelo *value-at-risk*. Se comparan las pérdidas y ganancias diarias con las estimaciones proyectadas mediante el modelo *value-at-risk*.

Balanced Scorecard

Instrumento para la transformación de los objetivos estratégicos de la gestión del Grupo en magnitudes cuantitativas y cualitativas de pilotaje. La combinación de índices financieros y no financieros permite medir de manera diferenciada los resultados a diferentes niveles de gestión.

Banca de inversiones

Concepto genérico que designa a todas las operaciones orientadas a los mercados de capital. Consiste sobre todo en la emisión y negociación de valores y sus derivados, gestión de riesgo de interés y de variaciones de tipos de cambio, Corporate Finance, asesoría en adquisiciones y fusiones, financiación estructurada y renta variable no cotizada.

Banca electrónica (electronic banking)

Tramitación de las operaciones bancarias a través de redes electrónicas, Internet o mediante intercambio de soportes de datos.

Banca en línea (online banking)

Tramitación de operaciones bancarias a través de redes electrónicas (Internet).

Banca personalizada

En general: Gestores cualificados de clientes corporativos atienden, junto con especialistas en productos, a empresas seleccionadas en un segmento definido de mercado. En este caso: Enfoque de gestión de cuentas en la atención de clientes corporativos nacionales e internacionales.

Banca privada

La atención a clientes de rentas altas con tendencia a invertir.

Beneficios por acción (earnings per share)

Cifra clave determinada de acuerdo con US GAAP que expresa el beneficio neto de una compañía en proporción al número de acciones ordinarias. Aparte de los beneficios por acción, deben indicarse también los beneficios diluidos por acción si la conversión y ejercicio de opciones en vigor, atribuciones de acciones u obligaciones convertibles son susceptibles de aumentar el número de acciones.

BIS

Banco Internacional de Pagos, domiciliado en Basilea

Broker

El *broker*, o agente de valores, acepta y ejecuta órdenes de compra y venta de valores para bancos e inversores privados y las ejecuta por cuenta del cliente. Por su actividad percibe habitualmente una comisión.

Business angels

Son particulares del segmento de rentas altas que aportan a empresas tecnológicas nuevas su experiencia empresarial o su asistencia técnica, su red de contactos profesionales o su capital. Para los *business angels*, la ventaja radica en las posibilidades alternativas de inversión: invierten directamente en empresas nuevas orientadas a la tecnología con elevado riesgo pero con elevadas oportunidades de beneficio.

Capital económico

Capital que, desde el punto de vista de una empresa, sirve para cubrir pérdidas inesperadas derivadas de riesgos de crédito, riesgos de mercado y riesgos operativos. Por consiguiente, tiene que ser estrictamente diferenciado de los recursos propios contabilizados. El capital económico requerido es igual a la pérdida estimada que no debe ser sobrepasada en un año con una probabilidad preestablecida (nivel de confianza). La suma de todo el capital económico de un banco indica qué nivel de recursos propios debe mantener el banco para estar en condiciones de atender sus compromisos de pago incluso en el caso de pérdidas extremas.

Cartera En general: Parte o la totalidad de uno o de todos los activos (por ejemplo, títulos, créditos, participaciones o inmuebles). La constitución de carteras sirve, en primer lugar, para diversificar riesgo.
Cartera de valores: Transacciones análogas, principalmente en valores y/o productos derivados, agrupadas según criterios de riesgos de precio.

Cartera de inmovilizaciones financieras (banking book)

Todas las posiciones de riesgo que no están incluidas en la cartera de valores de negociación (*trading book*).

Cartera de valores de negociación (trading book)

Término utilizado por los organismos de supervisión de bancos para designar las posiciones en instrumentos financieros, participaciones o títulos de deuda negociables a los que recurre una entidad de crédito para aprovechar, mediante reventa, las fluctuaciones de precio y tipos e interés a corto plazo. Estrechamente relacionadas con estas posiciones están las operaciones de cobertura de riesgo. Todas las posiciones que no se encuentran entre las operaciones de la cartera de negociación figuran entre la cartera de inmovilizaciones financieras.

Cesión temporal de activos (repo)

Venta con acuerdo de recompra de valores (el objeto de la operación sigue siendo imputable al cedente del activo). Para el tomador, se trata de una adquisición temporal de activos (*reverse repo*).

“Comprehensive Income”

Variación patrimonial que excluye las transacciones con los accionistas (como dividendos, emisión de acciones). Consiste principalmente en el beneficio neto y Otros “other comprehensive income”.

Compromiso (commitment)

La identificación con la empresa, sus objetivos y valores, así como la voluntad de rendir y la tendencia a permanecer en la empresa.

Contabilización de coberturas (Hedge accounting)

Inclusión en el balance de las relaciones de cobertura (creación de unidades de valoración) sujetas a ciertas condiciones previas.

Corporate Finance

Denominación genérica de servicios financieros innovadores y próximos a los mercados de capital con necesidades específicas de asesoría en banca corporativa.

Corporate Trust and Agency Services

Servicios para asegurar la debida gestión de la financiación de valores de renta variable y fija.

Credit trading

Operaciones con créditos y productos similares.

Derivados de créditos

Instrumentos mediante los cuales se puede transferir riesgos de crédito inherentes a préstamos, obligaciones u otros activos o posiciones de riesgo de mercado a partes que actúan como garantes. No se modifican ni se fundan nuevas relaciones crediticias con los tomadores de la garantía (las partes que enajenan los riesgos de garantía).

Derivados

Productos cuyo valor se deriva, fundamentalmente, del precio, de las oscilaciones de los precios y de las perspectivas sobre la evolución de los instrumentos subyacentes (por ejemplo acciones, renta fija, divisas, índices). Los derivados más importantes son las permutes financieras (*swaps*), las opciones y los futuros.

Derivados OTC

Instrumentos financieros no estandarizados que no son negociados a través de la bolsa, sino directamente entre los agentes del mercado (*over the counter*).

Direct Brokerage

Corretaje de valores (*broking*) vía Internet o por teléfono. Los clientes de direct brokerage deciden ellos mismos qué valores desean comprar o vender y en qué momento, desistiendo de la asesoría personal de su banco.

E-business/e-commerce

Todas las transacciones electrónicas financieras relacionadas con actividades comerciales. Incluye los flujos de información y transacciones con productos y servicios. También abarca las relaciones de las empresas entre sí, entre empresas y oficinas públicas y entre empresas y particulares. En el comercio electrónico se emplean diversas vías de transmisión (teléfono, televisión, redes de datos e Internet).

Emerging Markets

Mercados en auge de países emergentes, sobre todo en el sector financiero.

Equity Capital Markets

Son sobre todo las actividades relacionadas con la salida a bolsa de una empresa, o con la emisión de acciones nuevas. Se incluyen también las privatizaciones de empresas estatales.

Escenario de suceso de riesgo (event risk scenario)

Describe los sucesos importantes, como los movimientos muy amplios en los tipos de interés o de cambio.

Estado de Flujos de Tesorería

Cálculo y presentación de los flujos de fondos que ha generado o consumido una empresa durante un ejercicio y que están relacionados con sus actividades ordinarias, de inversión y de financiación, así como comparación adicional de la liquidez y los equivalentes de liquidez a principios del ejercicio con los importes al final del mismo.

Euro Medium Term Notes (MTNs)

Es un programa flexible de obligaciones, que permite emitir títulos de deuda sin cobertura en diferentes momentos. El volumen, la moneda y los plazos de vencimiento (hasta 10 años) son adaptables a las necesidades específicas de recursos financieros. Los EuroMTNs se emiten en el euromercado, generalmente en dólares de Estados Unidos. Hay consorcios de bancos que garantizan la adquisición completa de la emisión en Euro MTNs.

Valoración mark-to-market

Valoración a precios actuales de mercados. Se aplica, por ejemplo, a las actividades de negociación (resultado de la cartera de negociación).

Exposición al riesgo (exposure)

El importe de dinero que puede perder el banco si incurre en una pérdida por un riesgo asumido, por ejemplo en el caso de incumplimiento de pago de un prestatario u otra parte contratante.

Finance center

Centros donde se ofrece asesoría personalizada a particulares y clientes de banca privada en materia de fondos de pensiones, fundación de empresas o financiación hipotecaria.

Financiación apalancada (leveraged finance)

Financiación de la compra de una empresa basada en la participación de inversores financieros externos y, generalmente, de la propia gerencia. Una de las características típicas es el alto nivel de endeudamiento (*leverage*) para la financiación de la compra que se atiende exclusivamente con los futuros flujos de tesorería de la empresa adquirida y se garantiza con los activos de esa empresa.

Fondo de comercio (goodwill)

Es la suma que un comprador paga por una empresa, teniendo en cuenta los futuros beneficios más allá del valor razonable de los activos y pasivos individualmente identificables.

Fondo de fondos

En Alemania: Fondo de valores que invierte en otros fondos. Puede invertir en todos los fondos autorizados a distribuir públicamente en Alemania. Por razones de diversificación de riesgos, el fondo de fondos no puede invertir más de un 20 % de sus activos en un mismo fondo. Para el cliente, los fondos de fondos suponen la ventaja de que la cartera está diversificada, con una selección profesionalizada de los mejores fondos.

Internacionalmente: Fondo de valores que invierte en otros fondos. Pueden ser fondos de valores, inmobiliarios, hedge funds o private equity funds.

Futuros

Contratos a plazo estandarizados en lo que concierne a la cantidad, la calidad y la fecha de suministro, en el marco de los cuales un instrumento del mercado monetario, de capitales, de divisas o de metales debe ser suministrado o aceptado en un determinado momento y a un precio negociado en bolsa, en una fecha futura prefijada. A menudo, en el caso de contratos de esta naturaleza (por ejemplo, contratos a plazo sobre índices de acciones) es necesario efectuar un pago de compensación para la ejecución de la obligación contraída (en lugar del suministro o aceptación material de los títulos).

Gestión bancaria de relación personal (Relationship banking/management)

En general, atención especializada para clientela empresarial selecta en segmentos de mercado definidos por un equipo compuesto de especialistas en producto junto con especialistas en relación de clientela.

Aquí: Enfoque de atención a la clientela empresarial tanto nacional como internacional.

Gestión de tesorería

Designa la administración de medios líquidos, dólares, euros y otras monedas, depósitos, la gestión de tesorería para empresas y entidades financieras.

Global-e activities

Deutsche Bank designa con este nombre a todas sus actividades comerciales electrónicas. Global-e representa la estrategia para Internet de Deutsche Bank. Un número de productos principales en el área de comercio electrónico es característico de Global-e.

Growth financing

Consiste en invertir en empresas de crecimiento con el fin de sostener las iniciativas de crecimiento

Hedge Funds

Fondos que suscriben normalmente instituciones o particulares del segmento de rentas altas. Invierte según estrategias que no están autorizadas para los fondos de inversión, por ejemplo, ventas en descubierto, alto componente de financiación externa, arbitrajes y derivados. Como en Estados Unidos sólo está permitido legalmente un máximo de 100 inversores, la inversión mínima habitual es de 1 millón de dólares. Los rendimientos de *Hedge funds* no tienen correlación con las formas tradicionales de inversión.

Información financiera por segmentos

Presentación externa de información sobre los estados financieros de una empresa, clasificada por segmentos de negocio (divisiones) y zonas geográficas (regiones).

Instrumentos híbridos de capital

Son instrumentos de capital que se caracterizan por pagos supeditados a ganancias, los cuales en caso de pérdida son irrecuperables. Desde el punto de vista de la normativa son parte de los recursos básicos. Se contabilizan como capital subordinado.

International Accounting Standards (IAS)

Son normas de contabilidad en cuya elaboración han colaborado organizaciones de auditores y censores de cuentas internacionales y científicos, y que garantizan una presentación del balance de situación y una publicidad financiera comparable, no sólo en la Unión Europea, sino a escala mundial. El objetivo principal de la rendición de cuentas es suministrar información a un círculo amplio de interesados en el análisis de estados financieros, sobre todo a inversores, para ayudarles en sus decisiones económicas. Las IAS comprenden actualmente alrededor de 40 normas, además de los principios generales de presentación de cuentas.

Internet

La más grande red informatizada internacional de comunicación, compuesta de subredes enlazadas mutuamente y de diversos recursos. Los servicios más importantes de Internet son: el correo electrónico (e-

mail), la world wide web (www), los motores de búsqueda, la transferencia de datos (FTP) y los foros o listas de discusión (*usenet/newsgroups*).

Intranet

Red interna de las empresas que emplea la técnica de Internet. Sus servicios pueden ser publicación de información, bolsas de empleos o correo electrónico interno. La conexión a la red de Internet se realiza a través del llamado “Firewall” (muro de protección), que le protege contra daños o infiltraciones, pero garantizando el acceso libre a Internet.

Inversiones alternativas (Alternative assets)

Inversiones directas en *renta variable no cotizada, venture capital, mezzanine capital, propiedad inmobiliaria e inversiones en fondos apalancados de absorción de empresas, fondos de venture capital y hedge funds*.

Investor Services

Investor Services ofrece servicios de inversión, evaluación de rentabilidad, asesoría en la gestión de carteras, gestión fiduciaria y de activos, cesión de valores y gestión estructurada de activos.

Mergers & Acquisitions (M&A)

Fusiones y adquisiciones de empresas.

Procedimiento de puesta en equivalencia (equity method)

Procedimiento de valoración de las participaciones en sociedades en cuya política de negocios es posible ejercer una influencia notable (empresas asociadas). El porcentaje en el resultado neto del ejercicio (beneficio o pérdida) de la empresa asociada aumenta o disminuye el valor contable de la participación. A la hora de distribuir beneficios se reduce del valor contable el importe proporcional.

Método del *Unit Credit* proyectado (Projected Unit Credit Method)

Método de cálculo de derechos de pensión. Es un método de acumulación de capital según la norma SFAS 87, en virtud de la cual las obligaciones de pensiones se deben contabilizar según el valor actuarial presente de los derechos de beneficios adquiridos a la fecha del cierre del ejercicio. Otro elemento característico de este método es la inclusión, en caso de pensiones crecientes, de tasas que tengan en cuenta tendencias de crecimiento, por ejemplo, de los futuros aumentos salariales. El tipo interno de descuento se guía por los tipos de interés de obligaciones que emiten empresas de elevada solvencia.

Mezzanine

Las inversiones tipo mezzanine consisten en inversiones en renta fija con un componente de renta variable. Los valores de deuda generalmente están subordinados a la deuda bancaria del emisor pero por delante de otros valores de deuda, acciones preferenciales y ordinarias. El componente de renta variable suele consistir en warrants.

Nivel de confianza

Define la probabilidad de que una pérdida posible coincida con un intervalo indicado por el valor en riesgo (valor en riesgo).

Opción

Derecho que tiene una parte contratante de comprar (opción de compra o *call*) a la otra parte contratante o de vender (opción de venta o *put*) el objeto de opción (por ejemplo valores o divisas) a un precio previamente establecido y a una fecha prevista o durante un período previamente definido.

Otros “other comprehensive income”

Incluye, por ejemplo:

Plusvalías / minusvalías latentes resultantes de valores disponibles para la venta

Plusvalías latentes resultantes por diferencias de cambio de divisas (translation) durante el ejercicio después de impuestos

No se incluye en el beneficio neto pero se presenta como beneficio acumulado en un apartado de recursos propios.

Permutas financieras (swaps)

En general: Intercambio de flujos de pagos. Permuta financiera sobre tipos de interés: Intercambio de flujos de pago de intereses de una misma divisa a condiciones diferentes (por ejemplo tipos fijos y variables). Permuta financiera de divisas: Intercambio de flujos de pago de intereses y de fondos en monedas diferentes.

Personal & Online Investment Center

El Personal Investment Center de Deutsche Bank 24 comprende el negocio de inversión, con asesoría en las sucursales. Maxblue, el Online Investment Center de Deutsche Bank, permite realizar operaciones de valores vía Internet. Ambas ofertas en su conjunto ofrecen al cliente toda la gama de servicios relacionados con valores e inversiones.

Portal en Internet

Oferta en Internet que sirve de soporte de navegación para los usuarios en la *world wide web* en asuntos específicos o generales. En el portal se condensa y prepara la información, con el fin de estructurar la oferta en Internet.

Posición de riesgo según la supervisión bancaria

La posición de riesgo según el BIS se compone de los activos ponderados en función del riesgo, que incluyen principalmente los riesgos de contrapartida de la cartera de inmovilizaciones financieras y la cartera de valores de negociación, así como las partes imputables de la posición de riesgo de mercado (riesgos de tipos de interés, tipos de cambio, de cotización de acciones y precios de productos básicos). La posición de riesgo del banco tiene que estar cubierta con recursos según lo establecido en la supervisión bancaria.

Renta variable no cotizada

Participación de capital en empresas no cotizadas en bolsa, por ejemplo capital de riesgo o *buy-out funds*.

Productos estructurados

Productos financieros compuestos de instrumentos elementales de inversión, como renta fija, renta variable, divisas o productos básicos

Rating

1) Externo: Calificación estandarizada de la solvencia de un emisor y de sus títulos de deuda por parte de agencias especializadas.

2) Interno: Evaluación detallada del riesgo asociado con todas las exposiciones a un deudor.

Ratio de eficiencia (cost/income ratio)

En general: Índice que refleja la eficiencia de una empresa, estableciendo la relación entre los costes y los ingresos operativos. En este caso: Gastos de explotación más otros gastos relacionados con la actividad operativa en relación porcentual con la suma de: margen de intermediación, comisiones netas, resultado de la cartera de negociación, resultado de las operaciones de seguros, resultado de inmovilizaciones financieras, así como otros productos de la actividad ordinaria.

Ratio de recursos propios según el BIS

Índice de los bancos que operan en los mercados internacionales para la cobertura de sus riesgos de crédito (activos ponderados en función de los riesgos incluyendo operaciones fuera de balance) y riesgos de mercado, basado en los recursos propios requeridos por la normativa (recursos propios básicos, recursos propios suplementarios y recursos de tercer rango utilizables; recursos propios según el BIS). El 8% es el mínimo requerido para el cociente resultante de los propios sobre los activos ponderados en función del riesgo y las posiciones de riesgo de mercado multiplicadas por el factor 12,5. Para la relación entre los recursos básicos y los activos ponderados en función del riesgo está prescrito un nivel mínimo del 4%.

Recursos propios según el BIS

Fondos propios según las directivas de los organismos de supervisión bancaria alemanas, en consonancia con el acuerdo de Basilea sobre normas de capital propio firmado en 1988 (modificado por última vez en enero de 1996) para las entidades de crédito que operan a escala internacional. Se componen de los recursos propios básicos (principalmente capital social y reservas), los recursos propios suplementarios (sobre todo cuotas participativas, pasivos a largo plazo subordinados, plusvalías latentes de valores cotizados y provisión para insolvencias así como recursos de tercer rango utilizables (esencialmente pasivos subordinados a corto plazo).

Relaciones con el inversor (investor relations)

Designa la comunicación permanente y sistemática entre las empresas y las fuentes, presentes o futuras, de capital accionario o de financiación. Se informa principalmente sobre acontecimientos importantes para la empresa, resultados financieros y la estrategia comercial, así como las expectativas de los directivos de la empresa en cuanto a los mercados financieros. Uno de los objetivos de las actividades de *investor relations* es permitir una valoración adecuada de la acción.

Rentabilidad de la media ajustada del total de recursos propios (Return on adjusted average total shareholder's equity)

Medida ajustada destinada a facilitar la comparación con nuestros competidores. El elemento principal al que ajustamos nuestra ratio es la suma de pérdidas y ganancias latentes (incluyendo el efecto fiscal) de nuestra cartera de valores industriales cotizados. Incluimos las pérdidas y ganancias realizadas (netas de efecto fiscal) en la posición patrimonial activa (Active equity position) entre la venta de los valores y la utilización de los ingresos correspondientes en nuestras actividades de negocio. Rentabilidad de los recursos propios (ROE)

Rentabilidad de los recursos propios (Return on Equity – RoE)

En general: índice que refleja la rentabilidad de una empresa, estableciendo la relación entre el resultado (beneficio neto) y los recursos propios invertidos. En este caso: la relación entre beneficio neto antes de impuestos y recursos propios invertidos por término medio durante un año. Return on adjusted average total shareholder's equity

Resultado neto de la cartera de negociación (Trading profit)

Saldo entre los ingresos y gastos provenientes de las operaciones por cuenta propia en valores, instrumentos financieros (sobre todo derivados), divisas y metales preciosos, evaluados a los precios de mercado (valoración *mark to-market*). También están incluidos otros intereses y dividendos y componentes de refinanciación asignables a las actividades de negociación, así como las comisiones percibidas por operaciones por cuenta propia.

Resultado por acción

Índice calculado en base a las normas *US GAAP* que establece una relación entre el beneficio neto después de impuestos (menos el beneficio correspondiente a minoritarios) y la cifra media de acciones ordinarias. Además de este índice básico – el resultado por acción – hay que contabilizar el resultado diluido por acción si el número de acciones ha aumentado o puede aumentar debido a derechos de suscripción otorgados (el llamado “efecto dilución”).

Riesgo de crédito

Riesgo de que un prestatario se vea imposibilitado de cumplir sus compromisos de pago frente al acreedor. El riesgo de crédito comprende el riesgo de impago, el riesgo país y el riesgo de liquidación.

Riesgo de liquidez

El riesgo de que un banco – en el presente o en el futuro – no pueda atender sus compromisos contractuales de pago a condiciones de mercado o en los plazos previstos.

Riesgo de mercado

Designa la posibilidad de pérdidas bruscas de valor, debidas a variaciones imprevistas de los precios del mercado (tipos de interés, cotizaciones de acciones, tipos de cambio, precios de las mercancías) antes de que puedan ser cubiertas o aseguradas las posiciones afectadas.

Riesgo operativo

Es la contingencia porcentual de pérdidas como consecuencia de acontecimientos imprevisibles, como la interrupción de la actividad operativa, controles inadecuados o fallas en controles o sistemas en relación con empleados, clientes, tecnologías, activos, otros terceros, organismos de supervisión, así como riesgos de proyectos u otros riesgos.

Riesgo país

La incapacidad del cliente o de la parte contratante de cumplir sus compromisos debido a medidas estatales (por ejemplo, restricciones a la transferencia de capital), o a factores específicos del país (por ejemplo devaluación de la moneda).

Riesgos comerciales

Los riesgos comerciales designan la incertidumbre en cuanto a la futura evolución de los ingresos como consecuencia de cambios en las condiciones comerciales, tales como el entorno de mercado, el comportamiento de la clientela y los avances tecnológicos.

Risk Management Services

Servicios para identificar y cuantificar los riesgos de una compañía que son mutuamente dependientes y la formulación de estrategias eficaces de diversificación.

Servicios de custodia de valores

Custodia y administración de valores así como otros servicios en el área de valores.

Servicios de fondos

Determinados servicios realizados por cuenta de gestoras de fondos externas al grupo, tales como evaluación de participaciones, registro, servicios bancarios de custodia, contabilidad y servicios de gestión de riesgos.

Shareholder value

Concepto de gestión que sitúa el incremento sostenido del valor de la empresa en el centro de las decisiones estratégicas y operativas. La idea que sustenta este concepto es que sólo la generación de rendimientos superiores a los costes de los recursos propios invertidos representa un valor añadido perceptible para el accionista.

Simulación Monte Carlo (Monte Carlo Simulation)

Una simulación Monte Carlo es un modelo que calcula el beneficio o pérdida de una transacción analizando un gran número de distintos escenarios de mercado (por ejemplo, 10.000)

Sostenibilidad

Designa la combinación entre economía, ecología y compromiso social, con el objetivo de posibilitar un desarrollo sostenible.

Start up Investment

Participación en el capital social de una empresa en su fase inicial de desarrollo.

Titulización (securitization)

En general: Materialización de derechos en forma de valores (por ejemplo, acciones y obligaciones). En este caso: Sustitución de créditos o financiación de créditos de diferentes modalidades por emisión de valores (por ejemplo, obligaciones o efectos negociables).

Títulos con garantías de activos (asset backed securities)

Modalidad especial de titulización de activos exigibles en forma de valores negociables en mercados secundarios. Los títulos correspondientes son el resultado de la combinación de determinados activos financieros (*securitization*).

Trust banking

Concepto genérico que incluye las actividades comerciales del sector de valores. Entre ellas, cabe destacar los análisis financieros, el asesoramiento de clientes inversores, la gestión de carteras y la custodia y tramitación de valores.

US GAAP (United States Generally Accepted Accounting Principles)

Normas de contabilidad de Estados Unidos establecidas por el Financial Accounting Standards Board (FASB) y el American Institute of Certified Public Accountants (AICPA). Adicionalmente, también son particularmente relevantes para las compañías que cotizan en bolsa las interpretaciones y explicaciones provistas por la Securities and Exchange Commission (SEC). Al igual que las IAS, el objetivo principal es presentar en los estados financieros una información que sea relevante para la toma de decisiones y que sirva sobre todo al interés de los inversores.

Valor en riesgo (value-at-risk)

Método de cálculo del potencial de pérdidas resultante de variaciones de precios de mercado. El valor en riesgo indica una pérdida que no será rebasada, partiendo del supuesto de una cierta probabilidad (por ejemplo 99,90 %) para un período de retención (por ejemplo, un día) y en condiciones normales de mercado.

Valor justo o razonable (fair value)

Es la cantidad por la cual puede ser intercambiado un activo o un pasivo entre un comprador y un vendedor experimentado, independiente y dispuesto a contratar. El valor justo o razonable suele ser idéntico al precio de mercado.

Valores disponibles para venta

Valores que no se mantienen como parte de la actividad de negocio ni con vistas a su vencimiento. Se contabilizan por su valor razonable. Los cambios en el valor razonable se presentan generalmente en el comprehensive income acumulado dentro de los recursos propios. Si las caídas del valor razonable son más que temporales se contabilizan como gastos. Las ganancias realizadas también se reflejan en la cuenta de resultados del Grupo.

Xacex HedgeSelect Certificate

Participación (certificado) en una cartera de Hedge funds combinada para diversificar el riesgo.

Fe de imprenta/Publicaciones

Fe de imprenta/Publicaciones

Deutsche Bank Aktiengesellschaft
Taunusanlage 12
D-60262 Francfort

Teléfono: +4969910-00
E-Mail: deutsche.bank@db.com

Relaciones con el inversor:
+4969910-38080
e-mail: db.ir@db.com

Informe anual en Internet:
www.deutsche-bank.com/01

Fotos

Group Executive Committee
página 8:
Frank Bauer, Londres (1)
Wolfgang von Brauchitsch, Bonn (1)
Andreas Pohlmann, Munich (3)
Gary Spector, Nueva York (1)
página 9:

Harry Borden, Londres (1)
Andreas Pohlmann, Munich (3)
Gary Spector, Nueva York (1)

Andreas Teichmann, Essen (1)

Retratos de accionistas de Deutsche Bank

páginas 18, 22, 28, 34, 40, 44, 48 y 51:
Florian Jaenicke, Hamburgo

Consejo de Supervisión
página 197
Andreas Pohlmann, Munich

Las declaraciones prospectivas entrañan riesgos **Tendremos mucho gusto en enviarles las siguientes publicaciones referidas a las cuentas anuales:**

El presente informe anual contiene declaraciones prospectivas. Las declaraciones prospectivas no versan sobre hechos históricos. Cualquier afirmación contenida en este informe que se refiera a nuestras intenciones, creencias, expectativas o predicciones (y los supuestos correspondientes) son declaraciones prospectivas. Estas afirmaciones se basan en planes, estimaciones, y proyecciones disponibles de que dispone Deutsche Bank en un momento determinado. Por tanto, las declaraciones prospectivas están referidas únicamente al momento en que se hicieron, y no asumimos obligación alguna de actualizarlas en función de nueva información o de los acontecimientos.

Por su propia naturaleza, las declaraciones prospectivas entrañan riesgos e incertidumbres. Las causas de esto pueden ser, por ejemplo, las fluctuaciones en los mercados de capital, los tipos de cambio y tipos de interés en Alemania, Estados Unidos o Europa, u otras regiones donde obtenemos una parte significativa de nuestros ingresos, eventuales insolvencias de prestatarios o contrapartidas de negocios, la efectiva realización de reestructuraciones y reajustes de plantillas, la fiabilidad de nuestras políticas de gestión de riesgos, y otros riesgos experimentados en nuestras solicitudes de registro ante la Securities Exchange Commission de Estados Unidos. Estos factores se describen – por correo electrónico: results@db.com en detalle en nuestro Form 20 de la SEC de 20 de septiembre de 2001, en las páginas 9 – por Internet: www.deutsche-bank.com/01 a 13 bajo el epígrafe "Risk factors". Pueden obtenerse copias de este documento previa solicitud, o bajarse de Internet en la dirección www.deutsche-bank.com.

Results 2001 – Informe Anual del Grupo Deutsche Bank (U.S.GAAP)
(Alemán, inglés y francés; breve resumen en español)

Form 20-F (Inglés)

Cuentas Anuales e Informe de Gestión de Deutsche Bank AG 2001

(Alemán, inglés, francés))

Lista de mandatos 2001
(Alemán/inglés)

Lista de participaciones de capital 2001
(Alemán/inglés)

Lista de los miembros del Comité Consultivo 2001
(Alemán)

Principios de Buen Gobierno Empresarial
(Alemán, inglés)

Informe sobre Buen Gobierno Empresarial 2001
(Alemán, inglés)

Cómo solicitar:

– por telefax: +49 69 95009529
– por teléfono: +49 69 95009530

– por correo:
Deutsche Bank AG
Leser-Service-PKS
D-60262 Francfort
Alemania

Fechas importantes en 2002

29 de abril de 2002
22 de mayo de 2002
23 de mayo de 2002
1 de agosto de 2002

Informe intermedio al 31 de marzo de 2002
Junta General en la Festhalle de Francfort (Recinto de la Feria de Muestras)
Distribución de dividendos
Informe intermedio al 30 de junio de 2002

CHRISTIAN DEVELTER BOEY
Intérprete Jurado de Inglés
y Neerlandés
Certifica que la que antecede es
traducción fiel y completa al
~~Español~~ de un documento
redactado en ~~Inglés~~
En Madrid, a 03/07/2002

